

Utorok 15. apríla 2014

P7_TA(2014)0380

Potravinové a krmivové právo, pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a rastlinný rozmnožovací materiál a pre prípravky na ochranu rastlín *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a rastlinný rozmnožovací materiál a pre prípravky na ochranu rastlín a o zmene nariadení (ES) č. 999/2001, 1829/2003, 1831/2003, 1/2005, 396/2005, 834/2007, 1099/2009, 1069/2009, 1107/2009, nariadení (EÚ) č. 1151/2012, [...]/2013 a smerníc 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES, 2008/120/ES a 2009/128/ES (nariadenie o úradných kontrolách) (COM(2013)0265 – C7-0123/2013 – 2013/0140(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2017/C 443/59)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0265),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 43 ods. 2, článok 114 a článok 168 ods. 4 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0123/2013),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na odôvodnené stanovisko predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality luxemburskou Poslaneckou snemovňou, ktorá tvrdí, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 16. októbra 2013 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 29. novembra 2013 ⁽²⁾,
- so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a stanovisko Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A7-0162/2014),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 67, 6.3.2014, s. 166.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 114, 15.4.2014, s. 96.

Utorok 15. apríla 2014

P7_TC1-COD(2013)0140

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. apríla 2014 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2014 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a ~~rastlinný rozmnožovací materiál~~ a pre prípravky na ochranu rastlín a o zmene nariadení (ES) č. 999/2001, 1829/2003, 1831/2003, 1/2005, 396/2005, 834/2007, 1099/2009, 1069/2009, 1107/2009, nariadení (EÚ) č. 1151/2012 a .../2014 (*) a smerníc 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES, 2008/120/ES a 2009/128/ES (nariadenie o úradných kontrolách) [PN 1]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2, článok 114 a článok 168 ods. 4 písm. b),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) V Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) sa vyžaduje, aby sa vo vymedzení a vykonávaní všetkých politík a činností Únie zabezpečila vysoká úroveň ochrany ľudského zdravia. Tento cieľ sa má okrem iného dosiahnuť prostredníctvom opatrení vo veterinárnej a fytosanitárnej oblasti, ktorých priamym cieľom je ochrana ľudského zdravia.
- (2) V zmluve je tiež stanovené, že Únia má prispieť k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov prostredníctvom opatrení, ktoré prijme v rámci budovania vnútorného trhu.
- (3) V právnych predpisoch Únie je stanovený súbor harmonizovaných pravidiel s cieľom zabezpečiť, aby boli potraviny a krmivá bezpečné a blahodarné a aby sa činnosti, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť potravinového reťazca alebo ochranu záujmov spotrebiteľov v súvislosti s potravinami a informáciami o potravinách, vykonávali v súlade s osobitnými požiadavkami. Pravidlá Únie existujú aj na zabezpečenie vysokej úrovne zdravia ľudí, ~~a zvierat a rastlín~~ a dobrých životných podmienok zvierat v celom potravinovom reťazci a vo všetkých oblastiach činnosti, kde je hlavným cieľom boj proti možnému šíreniu chorôb zvierat, ktoré sú v niektorých prípadoch prenosné na ľudí, alebo škodcov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty, a na zabezpečenie ochrany životného prostredia pred rizikami, ktoré môžu vyplývať z geneticky modifikovaných organizmov (GMO) a prípravkov na ochranu rastlín. ~~Pravidlami Únie sa zaručuje aj identita a kvalita rastlinného rozmnožovacieho materiálu.~~ Správne uplatňovanie týchto pravidiel, ďalej označovaných ako „právne predpisy Únie týkajúce sa agropotravinového reťazca“, prispieva k fungovaniu vnútorného trhu. [PN 2]

(*) Číslo nariadenia, ktorým sa stanovujú ustanovenia o hospodárení s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 67, 6.3.2014, s. 166.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 114, 15.4.2014, s. 96.

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014.

Utorok 15. apríla 2014

- (4) Základné pravidlá Únie, pokiaľ ide o potravinové a krmivové právo, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ⁽¹⁾. Okrem týchto pravidiel existuje špecifickejšie potravinové a krmivové právo, ktoré upravuje rôzne oblasti, ako sú výživa zvierat vrátane krmív s obsahom liečiv, hygiena potravín a krmív, zoonózy, vedľajšie živočíšne produkty, rezíduá veterinárnych liekov, znečisťujúce látky, kontrola a eradikácia chorôb zvierat ovplyvňujúcich zdravie ľudí, označovanie potravín a krmív, prípravky na ochranu rastlín, prídavné látky v potravinách a krmne doplnkové látky, vitamíny, minerálne soli, stopové prvky a iné prísady, materiály prichádzajúce do styku s potravinami, požiadavky na kvalitu a zloženie, pitná voda, ionizácia, nové potraviny a GMO.
- (5) Cieľom právnych predpisov Únie v oblasti zdravia zvierat je zabezpečiť vysoké normy zdravia ľudí a zvierat v Únii a racionálny rozvoj odvetví poľnohospodárstva a akvakultúry a zvýšiť produktivitu. Uvedené právne predpisy sú potrebné na to, aby prispeli k dobudovaniu vnútorného trhu so zvieratami a živočíšnymi výrobkami, a na zamedzenie šírenia infekčných chorôb, ktoré sa týkajú Únie. Zahŕňajú oblasti, ako je obchod v rámci Únie, vstup do Únie, eradikácia chorôb, veterinárne kontroly a notifikácia chorôb, a prispievajú tiež k bezpečnosti potravín a krmív.
- (6) V článku 13 zmluvy sa uznáva, že zvieratá sú cítiace bytosti. V právnych predpisoch Únie o dobrých životných podmienkach zvierat sa od majiteľov zvierat, držiteľov zvierat a príslušných orgánov požaduje, aby dodržiavali požiadavky týkajúce sa dobrých životných podmienok zvierat, a zaručili tak humánne zaobchádzanie so zvieratami a zabránili ich zbytočnej bolesti a utrpeniu. Tieto pravidlá vychádzajú z vedeckých dôkazov a môžu nepriamo zlepšiť kvalitu potravín a krmív.
- (7) Právnymi predpismi Únie o zdraví rastlín sa upravuje zavlečenie, usídlenie a rozšírenie škodcov rastlín, ktoré v Únii neexistujú alebo sa tam vyskytujú len zriedkavo. Ich cieľom je chrániť zdravie plodín v Únii, verejné a súkromné zelené plochy a lesy a súčasne chrániť biodiverzitu a životné prostredie Únie a zaručiť kvalitu a bezpečnosť potravín a krmív vyrobených z rastlín.
- (8) ~~Právnymi predpismi Únie o rastlinnom rozmnožovacom materiáli sa upravuje produkcia rastlinného rozmnožovacieho materiálu na účely uvedenia na trh a uvádzanie rastlinného rozmnožovacieho materiálu poľnohospodárskych, rastlinných, lesných, ovocných a okrasných druhov a viničov na trh. Cieľom týchto pravidiel je zabezpečiť identitu, zdravie a kvalitu rastlinného rozmnožovacieho materiálu pre jeho používateľov a produktivitu, rozmanitosť, zdravie a kvalitu agropotravinového reťazca a tiež prispieť k ochrane biodiverzity a životného prostredia. [PN 3]~~
- (9) Právne predpisy Únie o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov sú základom udržateľného rozvoja ekologickej výroby a ich cieľom je prispieť k ochrane prírodných zdrojov, biodiverzity a dobrých životných podmienok zvierat ako aj k rozvoju vidieckych oblastí.
- (10) V právnych predpisoch Únie o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny sú identifikované výrobky a potraviny vyrobené zo zvierat chovaných a rastlín pestovaných podľa presných špecifikácií, pričom sa podporuje rôznorodá poľnohospodárska výroba, chránia sa názvy výrobkov a spotrebiteľia sa informujú o špecifickom charaktere poľnohospodárskych výrobkov a potravín.
- (11) Právne predpisy Únie týkajúce sa agropotravinového reťazca sú založené na zásade, že prevádzkovatelia vo všetkých stupňoch výroby, spracovania a distribúcie v podnikoch pod ich kontrolou sú zodpovední za zabezpečenie plnenia požiadaviek stanovených v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, ktoré sú relevantné pre ich činnosti.
- (12) Zodpovednosť za presadzovanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca je na členských štátoch, ktorých príslušné orgány prostredníctvom organizácie úradných kontrol monitorujú a overujú, či sa relevantné požiadavky Únie skutočne dodržiavajú a presadzujú.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

- (13) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004⁽¹⁾ sa stanovil jednotný legislatívny rámec na organizáciu úradných kontrol. Týmto rámcom sa výrazne zlepšila efektívnosť úradných kontrol, presadzovanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, úroveň ochrany pred rizikami pre zdravie ľudí, zvierat a rastlín a dobrých životných podmienok zvierat v Únii a úroveň ochrany životného prostredia pred rizikami, ktoré by mohli vyplývať z GMO a prípravkov na ochranu rastlín. Poskytol tiež konsolidovaný právny rámec na podporu integrovaného prístupu k vykonávaniu úradných kontrol v celom agropotravinovom reťazci.
- (14) ~~V právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca je viacero ustanovení, ktorých presadzovanie nebolo upravené alebo bolo len čiastočne upravené v nariadení (ES) č. 882/2004. Špecifické pravidlá úradných kontrol ostali zachované najmä v právnych predpisoch Únie o rastlinnom rozmnožovacom materiáli a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002⁽²⁾. Zdravie rastlín je tiež do veľkej miery mimo rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 882/2004, keďže určité pravidlá pre úradné kontroly sú stanovené v smernici Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva⁽³⁾. [PN 4]~~
- (15) V smernici Rady 96/23/ES⁽⁴⁾ je tiež stanovený veľmi podrobný súbor pravidiel, ktorými sa okrem iného určuje minimálna frekvencia úradných kontrol a konkrétne opatrenia na presadzovanie, ktoré sa prijímajú v prípadoch nedodržania pravidiel.
- (16) S cieľom zracionalizovať a zjednodušiť celkový legislatívny rámec, a zároveň sledovať cieľ lepšej regulácie, by sa mali pravidlá uplatniteľné na úradné kontroly ~~v špecifických oblastiach~~ **výraznejšie** integrovať ~~do jedného legislatívneho rámca pre úradné kontroly~~, **pokiaľ sledujú ten istý cieľ vzhľadom na kontrolné činnosti**. Na tento účel by sa malo zrušiť nariadenie (ES) č. 882/2004 a ostatné akty, ktorými sa v súčasnosti upravujú úradné kontroly v špecifických oblastiach, a mali by sa nahradiť týmto nariadením. [PN 5]
- (17) Zámerom tohto nariadenia by malo byť zriadenie harmonizovaného rámca Únie pre organizáciu úradných kontrol a úradných činností, iných než sú úradné kontroly, v celom agropotravinovom reťazci, pričom by sa mali zohľadniť pravidlá o úradných kontrolách stanovené v nariadení (ES) č. 882/2004 a v relevantných odvetvových právnych predpisoch a skúsenosti získané z ich uplatňovania.
- (18) Na overenie dodržiavania pravidiel o spoločnej organizácii trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, ako sú plodiny pestované na ornej pôde, víno, olivový olej, ovocie a zelenina, chmeľ, mlieko a mliečne výrobky, hovädzie a teľacie mäso, ovčie a kozie mäso a med už existuje dobre zavedený a špecifický kontrolný systém. Toto nariadenie by sa teda nemalo uplatňovať na overovanie dodržiavania ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007⁽⁵⁾, **s výnimkou kapitoly I hlavy II časti II uvedeného nariadenia**. [PN 6]
- (19) Určité vymedzenia pojmov, ktoré sú v súčasnosti stanovené v nariadení (ES) č. 882/2004, by sa mali prispôbiť, aby sa zohľadnil širší rozsah pôsobnosti tohto nariadenia, mali by sa zladit' s vymedzeniami pojmov v iných aktoch Únie, vyjasniť a v náležitých prípadoch by sa mala nahradiť terminológia, ktorá má v rôznych odvetviach rôzne významy.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

- (20) V právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca sa príslušné orgány členských štátov poverujú špecializovanými úlohami, ktoré majú vykonávať **v neposlednej rade** na ochranu zdravia zvierat, zdravia rastlín a dobrých životných podmienok zvierat a na ochranu životného prostredia v súvislosti s GMO a prípravkami na ochranu rastlín a na zabezpečenie identity a vysokej kvality rastlinného rozmnožovacieho materiálu. Tieto úlohy sú činnosti vo verejnom záujme, ktoré príslušné orgány členských štátov musia vykonávať na účely odstránenia, zamedzenia šírenia alebo zníženia rizík, ktoré môžu vyplývať pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo pre životné prostredie. Tieto činnosti, ktoré zahŕňajú schvaľovanie výrobkov, dohľad, dozor a monitorovanie (vrátane monitorovania na epidemiologické účely), eradikáciu a zamedzenie šírenia chorôb a iné úlohy kontrolovania chorôb, upravujú rovnaké odvetvové pravidlá, ktoré sa presadzujú prostredníctvom úradných kontrol. [PN 7]
- (21) Členské štáty majú vymenovať príslušné orgány vo všetkých oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Členské štáty sú síce najpovolanejšie rozhodovať o tom, ktorý príslušný orgán alebo ktoré orgány vymenujú pre jednotlivé oblasti, a na akej úrovni správy, mali by byť však tiež povinné určiť jeden orgán, ktorý v každej oblasti zabezpečí vhodne koordinovanú komunikáciu s ostatnými príslušnými orgánmi členských štátov a s Komisiou.
- (22) Členské štáty by mali mať možnosť prideliť určeným príslušným orgánom zodpovednosť za úradné kontroly v súvislosti s pravidlami Únie vrátane pravidiel týkajúcich sa cudzích druhov, ktoré môžu byť pre svoj invázny charakter škodlivé pre poľnohospodársku výrobu alebo životné prostredie, iných ako tie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (23) Členské štáty určia na vykonávanie úradných kontrol zameraných na overenie správneho uplatňovania právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca a iných úradných činností, ktoré sa v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca zverili orgánom členských štátov, príslušné **verejné** orgány, ktoré pôsobia vo verejnom záujme, majú primerané zdroje a vybavenie a poskytujú záruky nestrannosti a profesionálnosti. Príslušné orgány majú zabezpečiť a zabezpečujú kvalitu, konzistentnosť a účinnosť úradných kontrol. **Určený príslušný orgán alebo orgány by mali mať primerané zdroje a vybavenie a členské štáty by mali byť schopné poskytovať záruky ich nestrannosti a profesionálnosti zabezpečením svojej nezávislosti od prevádzkovateľov pôsobiacich v agropotravinovom reťazci.** [PN 8]
- (24) Správne uplatňovanie a presadzovanie pravidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, si vyžaduje náležitú znalosť týchto pravidiel a pravidiel tohto nariadenia. Preto je dôležité, aby bol personál, ktorý vykonáva úradné kontroly a iné úradné činnosti, pravidelne školený o uplatniteľných právnych predpisoch podľa svojej oblasti pôsobnosti a tiež o povinnostiach vyplývajúcich z tohto nariadenia.
- (24a) **Audity vykonávané príslušnými orgánmi alebo na požiadanie príslušných orgánov, ktoré majú zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia, sa môžu opierať o medzinárodné normy, ak požiadavky týchto noriem zodpovedajú požiadavkám tohto nariadenia.** [PN 9]
- (25) Prevádzkovatelia by mali mať právo odvolať sa proti rozhodnutiam prijatým príslušnými orgánmi a mali by byť informovaní. **Príslušné orgány majú informovať prevádzkovateľov o tomto práve.** [PN 10]
- (26) Príslušné orgány by mali zabezpečiť, aby personál zodpovedný za úradné kontroly nezverejnil, **s výnimkou internej oznamovacej povinnosti**, informácie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo, získané počas vykonávania týchto kontrol. **Pokiaľ neexistuje vyšší záujem odôvodňujúci zverejnenie, služobné tajomstvo by malo zahŕňať informácie, ktoré by mohli narušiť účel inšpekcii, vyšetrovaní alebo auditov, ochranu obchodných záujmov a ochranu súdnych konaní a právne poradenstvo. Služobné tajomstvo by však nemalo príslušným orgánom brániť zverejňovať V prípade podozrenia na ohrozenie zdravia ľudí alebo zvierat alebo iné závažné porušenia potravinového práva, by mali príslušné orgány podniknúť vhodné kroky s cieľom informovať verejnosť. Najmä pri uvádzaní názvov produktov alebo názvov príslušných prevádzkovateľov by sa mala zachovať úmernosť prijatých opatrení k rozsahu porušenia.** Faktické informácie o výsledku úradných kontrol týkajúcich úradnej kontroly týkajúcej sa jednotlivých prevádzkovateľov **sa môžu zverejniť**, keď dotknutý prevádzkovateľ mohol podať k nemu pripomienky pred zverejnením a tieto pripomienky boli zohľadnené alebo sú a súčasne zverejnené spoločne s informáciami

Utorok 15. apríla 2014

zverejňovanými príslušnými orgánmi. ~~Potreba dodržiavať služobné tajomstvo sa nedotýka povinnosti informovať širokú verejnosť v prípade, že existujú primerané dôvody na podozrenie, že potravina alebo krmivo môže predstavovať riziko pre zdravie v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 178/2002. Povinnosť príslušných orgánov informovať širokú verejnosť v prípade, že existujú primerané dôvody na podozrenie, že potravina alebo krmivo môže predstavovať riziko pre zdravie ľudí alebo zvierat, v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 178/2002, a právo jednotlivcov na ochranu ich osobných údajov, ako sa stanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽¹⁾, by nemali byť dotknuté týmto nariadením. [PN 11]~~

- (27) Príslušné orgány by mali vykonávať úradné kontroly pravidelne vo všetkých odvetviach a v súvislosti so všetkými prevádzkovateľmi, činnosťami, zvieratami a tovarom, ktoré upravujú právne predpisy Únie týkajúce sa agropotravinového reťazca. Frekvenciu úradných kontrol by mali určiť príslušné orgány s ohľadom na potrebu prispôbiť kontrolné úsilie riziku a úrovni dodržiavania pravidiel očakávaných v jednotlivých situáciách. V niektorých prípadoch sa však v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca požaduje, aby sa úradné kontroly vykonávali bez ohľadu na úroveň rizika alebo očakávaného nedodržiavania, keď ide o vydanie úradného osvedčenia alebo potvrdenia, ktoré predstavujú základnú podmienku na uvedenie zvierat alebo tovaru na trh alebo na ich premiestňovanie. V takýchto prípadoch závisí frekvencia úradných kontrol od potrieb súvisiacich s vydaním úradného osvedčenia alebo potvrdenia.
- (28) V záujme účinnosti úradných kontrol, ktorými sa overuje dodržiavanie pravidiel, sa pred vykonaním kontrol nevydá žiadne upozornenie, pokiaľ povaha činnosti úradných kontrol nevyžaduje inak, čo je prípad najmä auditorských činností.
- (29) Úradné kontroly by mali byť dôkladné a účinné a mali by zabezpečiť správne uplatňovanie právnych predpisov Únie. Keďže úradné kontroly môžu predstavovať záťaž pre prevádzkovateľov, príslušné orgány by mali organizovať a vykonávať činnosti úradných kontrol tak, že pritom zohľadnia ich záujmy a obmedzia uvedenú záťaž na potrebnú na vykonanie účinných a efektívnych úradných kontrol.
- (29a) **Úradné kontroly by mal vykonávať personál bez konfliktu záujmov, ktorý predovšetkým nie je zapojený priamo ani prostredníctvom manželského partnera v hospodárskej činnosti, ktorá podlieha stanovenej úradnej kontrole.** [PN 12]
- (30) Príslušné orgány členských štátov vykonávajú úradné kontroly s rovnakou úrovňou starostlivosti bez ohľadu na to, či sa presadzované pravidlá uplatňujú na činnosti, ktoré sú relevantné len na území daného členského štátu, alebo na činnosti, ktoré ovplyvnia dodržiavanie právnych predpisov Únie v prípade zvierat alebo tovaru, ktoré sa majú pohybovať na trhu v inom členskom štáte, majú sa uviesť na tento trh alebo sa majú vyviezť mimo Únie. Príslušné orgány môžu byť v poslednom prípade povinné v súlade s právnymi predpismi Únie overiť súlad zvierat a tovaru s požiadavkami stanovenými treťou krajinou určenia týchto zvierat alebo tovaru.
- (31) Príslušné orgány by mali mať na zabezpečenie správneho presadzovania pravidiel Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca právomoc vykonávať úradné kontroly vo všetkých stupňoch výroby, spracovania a distribúcie zvierat a tovaru, na ktoré sa vzťahujú tieto pravidlá. Na zabezpečenie dôkladného vykonávania úradných kontrol a ich účinnosti by príslušné orgány mali mať tiež právomoc vykonávať úradné kontroly vo všetkých stupňoch výroby a distribúcie tovaru, látok, materiálov alebo predmetov, na ktoré sa nevzťahujú pravidlá týkajúce sa agropotravinového reťazca (napríklad veterinárne lieky), do takej miery, do akej to je potrebné na plné vyšetrenie možných porušení týchto pravidiel a na identifikáciu príčiny týchto porušení.
- (32) Príslušné orgány konajú v záujme prevádzkovateľov a širokej verejnosti, pričom zabezpečujú, aby sa vysoké normy ochrany stanovené právnymi predpismi Únie týkajúcimi sa agropotravinového reťazca konzistentne udržiavali a ochraňovali prostredníctvom primeraných opatrení na presadzovanie práva a aby sa prostredníctvom úradných kontrol zisťovalo dodržiavanie týchto pravidiel v celom agropotravinovom reťazci. Príslušné orgány by sa preto mali zodpovedať prevádzkovateľom a širokej verejnosti za účinnosť a efektívnosť úradných kontrol, ktoré vykonávajú. Mali by poskytnúť prístup k informáciám o organizácii a vykonávaní úradných kontrol a iných úradných činnosti a mali by pravidelne uverejňovať informácie o úradných kontrolách a ich výsledkoch. Príslušné orgány by mali byť s výhradou určitých podmienok oprávnené uverejniť alebo sprístupniť aj informácie o hodnotení jednotlivých prevádzkovateľov založenom na výsledku úradných kontrol.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

Utorok 15. apríla 2014

- (33) Je mimoriadne dôležité, aby príslušné orgány zaistili a overovali účinnosť a konzistentnosť úradných kontrol, ktoré vykonávajú. Tento účel by mali naplňovať na základe písomne zdokumentovaných postupov a mali by poskytnúť podrobné informácie a pokyny personálu, ktorý vykonáva úradné kontroly. Mali by mať tiež zavedené vhodné postupy a mechanizmy na nepretržité overovanie, či je ich vlastné konanie účinné a konzistentné, a pri identifikácii nedostatkov by mali prijať nápravné opatrenie.
- (34) S cieľom zjednodušiť zisťovanie nedodržovania pravidiel a zefektívniť prijatie nápravného opatrenia pre príslušného prevádzkovateľa by mal byť výsledok úradných kontrol, **pri ktorých sa zistilo porušenie pravidiel**, zaznamenaný v správe, ~~ktorej Kópia tejto správy by sa mala poskytnúť~~ **poskytnúť aj** prevádzkovateľovi. Keď úradné kontroly vyžadujú nepretržitú alebo pravidelnú prítomnosť personálu príslušných orgánov na monitorovanie činností prevádzkovateľa, správa z každej jednotlivéj inšpekcie alebo návštevy u prevádzkovateľa by bola neprimeraná. V takýchto prípadoch by sa správy mali vypracúvať s frekvenciou, ktorá príslušným orgánom a prevádzkovateľovi umožňuje pravidelné informovanie o úrovni dodržiavania a okamžité oznámenie akýchkoľvek nedostatkov. **V záujme zníženia administratívnej záťaže by tiež malo stačiť zaznamenávať výsledok úradných kontrol na hraničných kontrolných miestach do jednotného vstupného zdravotného dokladu.** [PN 13]
- (35) Prevádzkovatelia by mali plne spolupracovať s príslušnými orgánmi a delegovanými orgánmi, aby sa zaistilo bezproblémové vykonávanie úradných kontrol a príslušné orgány mohli vykonávať iné úradné činnosti.
- (36) Týmto nariadením sa zriaďuje jeden legislatívny rámec na organizáciu úradných kontrol zameraných na overenie dodržiavania pravidiel týkajúcich sa agropotravinového reťazca vo všetkých oblastiach, na ktoré sa tieto pravidlá vzťahujú. V právnych predpisoch Únie sa v niektorých týchto oblastiach stanovujú podrobné požiadavky, ktoré sa majú dodržiavať a ktoré vyžadujú osobitné zručnosti a konkrétne prostriedky na vykonávanie úradných kontrol. Komisia by v záujme zamedzenia rozdielnym postupom presadzovania, ktoré by mohli vytvoriť nerovnakú ochranu zdravia ľudí, zvierat a rastlín, dobrých životných podmienok zvierat a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, životného prostredia, narušiť fungovanie vnútorného trhu so zvieratami a tovarom, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, a narušiť hospodársku súťaž, mala môcť doplniť pravidlá stanovené v tomto nariadení prijatím špecifických pravidiel pre úradné kontroly, ktoré by dokázali uspokojiť potreby kontrol týchto oblastí.

Týmto pravidlami by sa mali osobitne stanoviť: konkrétne požiadavky na vykonávanie úradných kontrol a minimálnu frekvenciu uvedených kontrol, špecifické opatrenia a opatrenia, ktorými sa dopĺňajú opatrenia stanovené v tomto nariadení, ktoré by príslušné orgány mali prijať v súvislosti s nedodržovaním pravidiel, špecifické zodpovednosti a úlohy príslušných orgánov okrem tých, ktoré sú stanovené v tomto nariadení, a špecifické kritériá na spustenie mechanizmov administratívnej pomoci stanovených v tomto nariadení. V ostatných prípadoch môžu byť takéto doplnujúce pravidlá potrebné na zabezpečenie podrobnejšieho rámca na vykonávanie úradných kontrol týkajúcich sa potravín a krmiva, keď sa objavia nové informácie o rizikách pre zdravie ľudí alebo zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie, naznačujúce, že v prípade neexistujúcich spoločných špecifikácií na vykonávanie úradných kontrol vo všetkých členských štátoch by kontroly, ako sa stanovujú v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, neprinesli očakávanú úroveň ochrany pred týmito rizikami.

- (37) Príslušné orgány by mali mať možnosť delegovať niektoré zo svojich úloh na ostatné orgány. Mali by sa stanoviť vhodné podmienky na zaručenie nestrannosti, kvality a konzistentnosti úradných kontrol a iných úradných činností. Delegovaný orgán by sa mal akreditovať predovšetkým podľa normy ISO na vykonávanie inšpekcií.
- (38) Na zabezpečenie spoľahlivosti a konzistentnosti úradných kontrol a iných úradných činností v celej únii by metódy používané na odoberanie vzoriek, laboratórne analýzy, testy alebo diagnostiku mali spĺňať najmodernejšie vedecké normy, uspokojiť konkrétnu analytickú, testovaciu a diagnostickú potrebu príslušného laboratória a poskytnúť správne a spoľahlivé analytické, testovacie a diagnostické výsledky. Mali by sa stanoviť jasné pravidlá pre výber metód, ktoré sa majú použiť, ak sú k dispozícii viaceré metódy z rôznych zdrojov, ako sú napríklad Medzinárodná organizácia pre normalizáciu (ISO), Európska a stredozemná organizácia pre ochranu rastlín (EPPO), Medzinárodný dohovor o ochrane rastlín (IPPC), Svetová organizácia pre zdravie zvierat (OIE), Európska únia a národné referenčné laboratória alebo vnútroštátne pravidlá.

Utorok 15. apríla 2014

- (39) Prevádzkovatelia, ktorých zvieratá alebo tovar podliehajú v rámci úradných kontrol odoberaniu vzoriek, analýzam, testovaniu alebo diagnostike, by mali mať právo požiadať o druhé stanovisko znalca, ktoré by malo zahŕňať odobratie druhej vzorky na účely druhej kontrolnej analýzy, testu alebo diagnostiky, pokiaľ nie je takéto odobratie druhej vzorky technicky nemožné alebo irelevantné. Taká situácia nastane predovšetkým vtedy, keď je rozšírenie nebezpečenstva v prípade zvierat alebo tovaru osobitne nízke alebo jeho distribúcia je osobitne zriedkavá alebo nepravidelná. V dohovore IPPC sa z tohto dôvodu odmieta používanie takýchto druhých kontrolných vzoriek na posúdenie prítomnosti karanténnych organizmov v rastlinách alebo rastlinných produktoch.
- (40) Príslušné orgány by na účely vykonávania úradných kontrol obchodu, ktorý sa uskutočňuje prostredníctvom internetu alebo inak na diaľku, mali mať možnosť získať vzorky prostredníctvom anonymne zadaných objednávok, známych tiež ako „mystery shopping“, ktoré sa potom môžu analyzovať, testovať alebo sa u nich môže overiť dodržiavanie pravidiel. Príslušné orgány by mali podniknúť všetky kroky na ochranu práva prevádzkovateľov na druhé stanovisko znalca.
- (41) Laboratória určené príslušnými orgánmi na vykonávanie analýz, testov a diagnostík na vzorkách odobratých v rámci úradných kontrol a iných úradných činností by mali mať odborné poznatky, vybavenie, infraštruktúru a personál potrebné na vykonávanie týchto úloh na najvyššej úrovni. V záujme zaistenia správnych a spoľahlivých výsledkov by tieto laboratória mali byť akreditované na používanie týchto metód podľa normy EN ISO/IEC 17025 „Všeobecné požiadavky na kompetentnosť skúšobných a kalibračných laboratórií“. Akreditáciu by mal vykonať vnútroštátny akreditačný orgán pôsobiaci v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 ⁽¹⁾.
- (42) Zatiaľ čo akreditácia je výberový nástroj na zabezpečenie fungovania úradných laboratórií na najmodernejšej úrovni, je to tiež komplexný a nákladný postup, ktorý by viedol k neprimeranej záťaži pre laboratórium v prípadoch, keď je metóda laboratórnej analýzy, testu alebo diagnostiky osobitne jednoduchá a nevyžaduje si špecializované postupy alebo vybavenie, ako je to v prípade zisťovania *Trichinella* v rámci inšpekcie, v prípadoch, keď sa vykonávajú analýzy alebo testy týkajú len kvalitatívnych stránok rastlinného rozmnožovacieho materiálu, a za určitých podmienok v prípadoch, keď laboratórium vykonáva len analýzy, testy alebo diagnostiky v rámci iných úradných činností a nie v rámci úradných kontrol.
- (43) V záujme zaistenia flexibility a proporcionality, osobitne v prípade laboratórií pre zdravie zvierat alebo zdravie rastlín, by sa malo ustanoviť prijímanie výnimiek s cieľom umožniť určitým laboratóriám, aby sa nemuseli akreditovať pre všetky metódy, ktoré používajú. Navyše akreditácia laboratória pre všetky metódy, ktoré má používať ako úradné laboratórium, nemusí byť hneď dostupná v určitých prípadoch, keď sa majú používať nové alebo nedávno upravené metódy, a v prípadoch objavujúcich sa rizík alebo v núdzových situáciách. Úradným laboratóriám by preto za určitých podmienok malo byť povolené vykonávať analýzy, testy alebo diagnostiky pre príslušné orgány, skôr než získajú príslušnú akreditáciu.
- (44) Úradné kontroly zvierat a tovaru vstupujúceho do Únie z tretích krajín sú veľmi dôležité na zabezpečenie ich súladu s právnymi predpismi platnými v Únii a osobitne s pravidlami stanovenými na ochranu zdravia ľudí, zvierat a rastlín, dobrých životných podmienok zvierat a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, na ochranu životného prostredia v celej Únii. Tieto úradné kontroly by sa mali príslušne vykonávať pred tým alebo po tom, ako sa zvieratá alebo tovar uvoľnia do voľného obehu v Únii. Frekvencia úradných kontrol by mala primerane zohľadňovať riziká pre zdravie, dobré životné podmienky zvierat a životné prostredie, ktoré by mohli zvieratá a tovar vstupujúce do Únie predstavovať, mala by zohľadňovať dodržiavanie požiadaviek stanovených v pravidlách Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca prevádzkovateľom v minulosti, kontroly týchto zvierat a tovaru vykonané v príslušných tretích krajinách a záruky poskytnuté touto treťou krajinou, že zvieratá a tovar vyvázané do Únie spĺňajú požiadavky stanovené v právnych predpisoch Únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/93 (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30).

Utorok 15. apríla 2014

- (45) Vzhľadom na riziká pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo životné prostredie, ktoré určité zvieratá alebo tovar môžu predstavovať, mali by tieto zvieratá alebo tovar podliehať špecifickým úradným kontrolám, ktoré sa v ich prípade uskutočňujú pri ich vstupe do Únie. V súčasných pravidlách Únie sa požaduje vykonávanie úradných kontrol na hraniciach Únie s cieľom overiť, či sa dodržiajú normy týkajúce sa zdravia ľudí, zvierat a dobrých životných podmienok zvierat, ktoré sa vzťahujú na zvieratá, produkty živočíšneho pôvodu, zárodočné produkty a vedľajšie živočíšne produkty, a či rastliny a rastlinné produkty spĺňajú fytosanitárne požiadavky. Zvýšené kontroly pri vstupe do Únie sa vykonávajú aj v prípade určitého iného tovaru, keď to odôvodňujú objavujúce sa alebo známe riziká. V tomto nariadení by sa mali stanoviť špecifiká týchto kontrol, ktoré sa v súčasnosti upravujú ustanoveniami smernice Rady 97/78/ES ⁽¹⁾, smernice Rady 91/496/EHS ⁽²⁾, smernice Rady 2000/29/ES ⁽³⁾ a nariadenia Komisie (ES) č. 669/2009 ⁽⁴⁾.
- (46) V záujme posilnenia efektívnosti systému úradných kontrol Únie, zaistenia optimálneho pridelovania zdrojov týkajúcich sa úradných kontrol na hraničné kontroly a zjednodušenie presadzovania právnych predpisov Únie týkajúcich sa potravinového reťazca by sa mal zriadiť spoločný integrovaný systém úradných kontrol na hraničných kontrolných miestach, ktorým sa nahradia súčasné roztrieštené kontrolné rámce, s cieľom vybaviť všetky zásielky, ktoré by sa mali vzhľadom na svoje riziká kontrolovať pri vstupe do Únie.
- (47) Úradné kontroly vykonávané na hraničných kontrolných miestach by mali zahŕňať dokladovú kontrolu a kontrolu totožnosti všetkých zásielok a fyzické kontroly vykonávané vo frekvencii určenej podľa rizika, ktoré predstavujú jednotlivé zásielky zvierat alebo tovaru.
- (48) Frekvencia fyzických kontrol by sa mala určiť a meniť na základe posúdenia rizík pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, pre dobré životné podmienky zvierat a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie. Tento prístup by mal príslušným orgánom umožniť pridelovať zdroje na kontroly tam, kde je riziko najvyššie. Frekvencia kontrol totožnosti by sa mala znížiť alebo obmedziť na overenie úradnej plomby zásielky, keď to odôvodňuje znížené riziko, ktoré predstavujú zásielky vstupujúce do Únie. Prístup ku kontrolám totožnosti a fyzickým kontrolám založený na posúdení rizika by sa mal vykonávať s plným využitím dostupných súborov údajov, informácií a systémov automatizovaného zberu údajov a riadenia údajov.
- (49) V určitých prípadoch, a pokiaľ sú zaručené vysoké úrovne zdravia ľudí, zvierat a rastlín, dobrých životných podmienok zvierat a ochrany životného prostredia v súvislosti s GMO a prípravkami na ochranu rastlín, sa môžu úradné kontroly, ktoré normálne vykonávajú príslušné orgány na hraničných kontrolných miestach, vykonávať na iných kontrolných miestach alebo ich môžu vykonávať iné orgány.
- (50) Na účely organizácie efektívneho systému úradných kontrol by mal byť k zásielkam z tretích krajín, pri ktorých sa vyžadujú kontroly pri ich vstupe do Únie, priložený jednotný vstupný zdravotný doklad, ktorý sa použije na oznámenie pred príchodom zásielok na hraničné kontrolné miesta a na zaznamenanie výsledku vykonaných úradných kontrol a rozhodnutí, ktoré prijali príslušné orgány v súvislosti so zásielkou, ku ktorej sú priložené. Rovnaký doklad by mal použiť prevádzkovateľ na získanie odbavenia colných orgánov, keď už boli vykonané všetky úradné kontroly.

⁽¹⁾ Smernica Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do spoločenstva z tretích krajín (Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9).

⁽²⁾ Smernica Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúca princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS (Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56).

⁽³⁾ Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 669/2009 z 24. júla 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004, pokiaľ ide o zvýšenú mieru úradných kontrol pri dovoze určitých krmív a potravín neživočíšneho pôvodu, a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/504/ES (Ú. v. EÚ L 194, 25.7.2009, s. 11).

Utorok 15. apríla 2014

- (51) Úradné kontroly zvierat a tovaru vstupujúceho do Únie z tretích krajín by sa mali vykonávať na hraničných kontrolných miestach určených členskými štátmi v súlade so súborom minimálnych požiadaviek. Vymenovanie týchto subjektov by sa malo zrušiť alebo pozastaviť, keď už nespĺňajú uvedené požiadavky, alebo keď ich činnosti môžu predstavovať riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, pre dobré životné podmienky zvierat a v prípade GMO a rastlinného rozmnožovacieho materiálu pre životné prostredie.
- (52) V záujme zaručenia jednotného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa úradných kontrol zásielok prichádzajúcich z tretích krajín by sa mali stanoviť pravidlá upravujúce opatrenia, ktoré príslušné orgány a prevádzkovatelia majú podniknúť v prípade podozrenia na nedodržiavanie a v prípade zásielok, ktoré nie sú v súlade s pravidlami, a zásielok, ktoré by mohli predstavovať riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, pre dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie.
- (53) V záujme zamedzenia nezrovnalostí a duplicit v súvislosti s úradnými kontrolami, na umožnenie včasnej identifikácie zásielok, ktoré podliehajú úradným kontrolám na hraničných kontrolných miestach, a na zaručenie efektívneho vykonávania kontrol by mala byť zabezpečená spolupráca a výmena informácií medzi príslušnými orgánmi, colnými orgánmi a inými relevantnými orgánmi, ktoré pracujú so zásielkami prichádzajúcimi z tretích krajín.
- (54) Členské štáty by mali byť povinné zabezpečiť nepretržitú dostupnosť primeraných finančných zdrojov, aby mali príslušné orgány, ktoré vykonávajú úradné kontroly a iné úradné činnosti, dostatok personálu a dostatočné vybavenie. Hoci prevádzkovatelia sú v prvom rade zodpovední za zabezpečenie vykonávania svojich činností v súlade s pravidlami Únie týkajúcimi sa agropotravinového reťazca, ich vlastný kontrolný systém, ktorý zaviedli na tieto účely, musí dopĺňať špecializovaný systém úradných kontrol, ktorý každý členský štát udržiava na zabezpečenie účinného dohľadu nad trhom v rámci agropotravinového reťazca. Takýto systém je vo svojej podstate komplexný a náročný na zdroje a mal by mať stabilný prísun zdrojov pre úradné kontroly na úrovni, ktorá vždy zodpovedá potrebám presadzovania práva. Na zníženie závislosti úradného kontrolného systému od verejných financií by príslušné orgány mali **mať možnosť** vyberať poplatky **alebo príspevky na náklady** na pokrytie nákladov, ktoré vznikajú pri výkone úradných kontrol určitých prevádzkovateľov, a za určité činnosti, pre ktoré sa v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca vyžaduje registrácia alebo schválenie v súlade s pravidlami Únie pre hygienu potravín a krmív alebo v súlade s pravidlami, ktoré upravujú zdravie rastlín ~~a rastlinný rozmnožovací materiál~~. Poplatky **alebo príspevky na náklady** by sa mali vyberať od prevádzkovateľov aj na náhradu nákladov vynaložených na úradné kontroly vykonávané s cieľom vydať úradný certifikát alebo potvrdenie a nákladov na úradné kontroly vykonávané príslušnými orgánmi na hraničných kontrolných miestach. **[PN 14]**
- (55) Poplatky by mali pokrývať, ale nepresahovať náklady, ktoré vznikli príslušným orgánom pri výkone úradných kontrol. Tieto náklady by sa mali vypočítavať na základe jednotlivých úradných kontrol alebo na základe všetkých úradných kontrol vykonaných v priebehu stanoveného časového obdobia. Keď sa poplatky uplatňujú na základe skutočných nákladov na jednotlivé úradné kontroly, prevádzkovatelia, ktorí poctivo dodržiavajú pravidlá, by mali znášať nižšie zaťaženie poplatkami ako tí, ktorí ich nedodržiavajú, keďže by mali podliehať aj menej častým kontrolám. Keď sa poplatky vypočítavajú na základe celkových nákladov vzniknutých príslušným orgánom za určité časové obdobie a uplatňujú sa na všetkých prevádzkovateľov bez ohľadu na to, či sú počas referenčného obdobia naozaj podrobení úradnej kontrole, v záujme podpory dodržiavania právnych predpisov Únie zo strany prevádzkovateľov bez ohľadu na to, akú metódu členský štát zvolí na výpočet poplatkov, či na základe skutočných nákladov, alebo paušálne sadzby, by sa uvedené poplatky mali vypočítavať tak, aby sa odmenili prevádzkovatelia, ktorí konzistentne dodržiavajú právne predpisy Únie týkajúce sa potravinového reťazca.
- (56) Malo by sa zakázať priame alebo nepriame vracanie poplatkov vybraných príslušnými orgánmi, keďže by to znevýhodnilo prevádzkovateľov, ktorí nečakajú z vrátenia, a mohlo by to narušiť hospodársku súťaž. V záujme podpory mikropodnikov by takéto podniky mali byť oslobodené od platenia poplatkov vybraných v súlade s týmto nariadením.
- (57) Pri financovaní úradných kontrol prostredníctvom poplatkov vybraných od prevádzkovateľov by mala byť zabezpečená plná transparentnosť tak, aby občania a podniky rozumeli metóde a údajom použitým na stanovenie poplatkov a aby boli informovaní o použití príjmov z poplatkov.

Utorok 15. apríla 2014

- (58) V pravidlách Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca sa stanovujú prípady, keď by uvedenie na trh alebo premiestňovanie určitých zvierat alebo tovaru malo sprevádzať úradné osvedčenie podpísané osvedčujúcim úradníkom. Mal by sa stanoviť spoločný súbor pravidiel, v ktorých sa určia povinnosti príslušných orgánov a osvedčujúcich úradníkov, pokiaľ ide o vydávanie úradných osvedčení, ako aj vlastnosti, ktoré by úradné osvedčenia mali mať s cieľom zabezpečiť ich spoľahlivosť.
- (59) V ostatných prípadoch sa v pravidlách, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, stanovuje, že uvádzanie na trh alebo premiestňovanie určitých zvierat alebo tovaru by mala sprevádzať úradná náveska, úradné označenie alebo iné takéto úradné potvrdenie vydané prevádzkovateľom pod úradným dohľadom príslušných orgánov alebo samotnými príslušnými orgánmi. Treba stanoviť minimálny súbor pravidiel, ktorými sa zabezpečí, že aj vydávanie úradných potvrdení sa vykonáva podľa náležitých záruk spoľahlivosti.
- (60) Úradné kontroly a iné úradné činnosti by mali byť založené na analytických, testovacích a diagnostických metódach, ktoré spĺňajú najmodernejšie vedecké normy a poskytujú správne, spoľahlivé a porovnateľné výsledky v celej únii. Preto by sa mali nepretržite zlepšovať metódy používané úradnými laboratóriami ako aj kvalita a jednotnosť analytických, testovacích a diagnostických údajov, ktoré vyprodukujú. Komisia by na tento účel mala mať možnosť vymenovať referenčné laboratória Európskej únie a spoliehať sa na ich odbornú pomoc vo všetkých uvedených oblastiach potravinového reťazca, keď sú potrebné presné a spoľahlivé analytické, testovacie a diagnostické výsledky. Referenčné laboratória Európskej únie by mali najmä zabezpečiť, aby národné referenčné laboratória a úradné laboratória mali aktuálne informácie o dostupných metódach, mali by organizovať alebo aktívne sa zúčastňovať na medzilaboratórnych porovnávacích skúškach a zabezpečovať školenia pre národné referenčné laboratória alebo úradné laboratória.
- (60a) *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003⁽¹⁾ zveruje referenčnému laboratóriu Európskej únie v prípade geneticky modifikovaných potravín a krmív a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003⁽²⁾ zveruje referenčnému laboratóriu Európskej únie v prípade doplnkových látok v krmivách osobitné úlohy v rámci postupu povoľovania geneticky modifikovaných potravín alebo krmív alebo doplnkových látok v krmivách, ktoré sa týkajú najmä testovania, hodnotenia a schvaľovania metódy na stanovenie alebo analýzu navrhnutých žiadateľmi. Zo skúseností vyplýva, že znalosti a odborné skúsenosti v oblasti testovania, hodnotenia a schvaľovania metód v rámci povolenieho postupu sú nevyhnutné na zaručenie významného novátorského prínosu, pokiaľ ide o účinnosť úradných kontrol. Laboratória ustanovené ako také v súlade s nariadeniami (ES) č. 1829/2003 a (ES) č. 1831/2003 by tak mali pôsobiť ako referenčné laboratória Európskej únie na účely tohto nariadenia. [PN 16]*
- (61) ~~Príslušné orgány by na vykonávanie úradných kontrol a iných úradných činností týkajúcich sa produkcie a marketingu rastlinného rozmnožovacieho materiálu a v oblasti dobrých životných podmienok zvierat mali mať prístup k aktualizovaným, spoľahlivým a konzistentným technickým údajom, k výsledkom výskumu, novým postupom a odborným poznatkom potrebným na správne uplatňovanie právnych predpisov Únie platných v týchto oblastiach. Komisia by na tento účel mala byť schopná vymenovať referenčné centrá Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál a pre dobré životné podmienky zvierat a spoľahnúť sa na ich odbornú pomoc. [PN 17]~~
- (62) V záujme sledovania cieľov tohto nariadenia a podporenia bezproblémového fungovania vnútorného trhu a súčasne zabezpečenia dôvery spotrebiteľov v tento vnútorný trh by sa nedodržiavanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa potravinového reťazca, ktoré si vyžadujú opatrenia na presadzovanie práva vo viac ako jednom členskom štáte, malo efektívne a konzistentne riešiť. Systém rýchleho varovania pre potraviny a krmivá (RASFF) zriadený nariadením (ES) č. 178/2002 už príslušným orgánom umožňuje rýchlo si vymieňať a šíriť informácie o závažných priamych alebo nepriamych rizikách pre ľudské zdravie v súvislosti s potravinami a krmivom alebo o závažných rizikách pre zdravie ľudí a zvierat alebo pre životné prostredie v súvislosti s krmivami, **alebo v prípade potravinových podvodov** s cieľom umožniť prijatie rýchlych opatrení, ako čeliť týmto rizikám. Tento nástroj síce umožňuje včas konať vo všetkých dotknutých členských štátoch a riešiť určité závažné riziká v potravinovom reťazci, nemôže však slúžiť na účely

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29).

Utorok 15. apríla 2014

umožnenia účinnej cezhraničnej pomoci a spolupráce medzi príslušnými orgánmi s cieľom zabezpečiť účinné riešenie prípadov nedodržovania právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, ktoré majú cezhraničný rozmer, nielen v členskom štáte, kde sa nedodržovanie na začiatku zistilo, ale aj v členskom štáte, v ktorom má nedodržovanie pôvod. Administratívna pomoc a spolupráca by mali príslušným orgánom predovšetkým umožniť výmenu informácií, zisťovanie, vyšetrovanie a prijímanie účinných a primeraných opatrení na riešenie cezhraničných porušení pravidiel týkajúcich sa agropotravinového reťazca. [PN 18]

- (63) Žiadosti o administratívnu pomoc a všetky notifikácie by sa mali primerane vybavovať. Členské štáty by na uľahčenie administratívnej pomoci a spolupráce mali byť povinné určiť jeden alebo viac styčných orgánov na pomoc a koordináciu komunikačných tokov medzi príslušnými orgánmi v rôznych členských štátoch. Komisia by na zefektívnenie a zjednodušenie spolupráce medzi členskými štátmi mala prijať vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú špecifikácie technických nástrojov, ktoré sa majú použiť, postupy na komunikáciu medzi styčnými orgánmi a štandardná štruktúra žiadostí o pomoc, notifikácií a odpovedí.
- (64) Každý členský štát by mal byť povinný vytvoriť a pravidelne aktualizovať viacročný národný plán kontroly pre všetky oblasti, ktoré upravujú právne predpisy Únie týkajúce sa agropotravinového reťazca, v ktorom uvedie informácie o štruktúre a organizácii svojho systému úradných kontrol. Tieto viacročné národné plány kontroly predstavujú nástroj, prostredníctvom ktorého by mal každý členský štát zabezpečiť, aby sa úradné kontroly na jeho území vykonávali efektívne, na základe posúdenia rizika, v celom agropotravinovom reťazci a v súlade s týmto nariadením.
- (65) Členské štáty by na zaručenie koherentnosti a úplnosti viacročných národných plánov kontroly mali určiť jeden orgán zodpovedný za ich koordinované vypracovanie a vykonávanie. Komisia by mala mať na podporu konzistentného, jednotného a integrovaného prístupu k úradným kontrolám právomoc prijímať pravidlá týkajúce sa viacročných národných plánov kontroly, v ktorých by mali byť určené priority pre úradné kontroly, účinné kontrolné postupy, kritériá pre kategorizáciu rizík a ukazovatele výkonu na hodnotenie viacročných národných plánov kontroly.
- (66) Členské štáty by mali byť povinné predkladať Komisii výročnú správu s informáciami o kontrolných činnostiach a o vykonávaní viacročných národných plánov kontroly. Komisia by na uľahčenie zberu, prenosu porovnateľných údajov, následnej kompilácie týchto údajov do celoeurópskych štatistík a vypracovanie správ o fungovaní úradných kontrol v celej únii Komisiou mala môcť prijímať vykonávacie akty, pokiaľ ide o stanovenie štandardných formulárov výročných správ.
- (67) Odborníci Komisie by mali môcť vykonávať kontroly v členských štátoch na overenie uplatňovania právnych predpisov Únie a fungovania národných kontrolných systémov a príslušných orgánov. Kontroly Komisie by mali slúžiť aj na vyšetrovanie a zbieranie informácií o postupoch presadzovania práva alebo o problémoch, núdzových situáciách a o novom vývoji v členských štátoch.
- (68) Zvieratá a tovar z tretích krajín by mali spĺňať rovnaké požiadavky, ktoré sa vzťahujú na zvieratá a tovar Únie, alebo požiadavky, ktoré sa uznávajú ako prinajmenšom rovnocenné, pokiaľ ide o ciele sledované pravidlami Únie týkajúcimi sa agropotravinového reťazca. Táto zásada je zakotvená v nariadení (ES) č. 178/2002, v ktorom sa stanovuje, že potraviny a krmivá dovážané do Únie spĺňajú relevantné požiadavky potravinového práva Únie alebo požiadavky považované za prinajmenšom rovnocenné. Špecifické požiadavky na uplatnenie tejto zásady sa stanovujú v pravidlách Únie pre ochranné opatrenia proti škodcom rastlín, ktorými sa zakazuje zavlečenie určitých škodcov, ktoré sa v únii nevyskytujú alebo sa tu vyskytujú len v obmedzenej miere, do Únie, v pravidlách Únie, ktorými sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat a ktoré umožňujú vstup zvierat a určitých produktov živočíšneho pôvodu do Únie len z tých tretích krajín, ktoré sú uvedené v zozname zostavenom na tento účel, a v pravidlách Únie pre organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu, v ktorých sa tiež stanovuje zostavenie zoznamu tretích krajín, výrobky z ktorých môžu vstúpiť do Únie. Pokiaľ ide o rastlinný rozmnožovací materiál, funguje systém rovnocennosti, podľa ktorého sa schvaľujú a pridávajú do zoznamu tretie krajiny, z ktorých sa môže dovážať rastlinný rozmnožovací materiál.
- (69) V záujme zabezpečenia toho, aby zvieratá a tovar vstupujúce do Únie z tretích krajín boli v súlade so všetkými požiadavkami stanovenými v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca alebo s požiadavkami považovanými za rovnocenné popri požiadavkách stanovených pravidlami Únie pre ochranné opatrenia proti škodcom rastlín, pravidlami Únie, v ktorých sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat, a pravidlami

Utorok 15. apríla 2014

Únie, ktorými sa stanovujú špecifické pravidlá pre hygienu potravín živočíšneho pôvodu, s cieľom zabezpečiť, aby sa dodržiavali požiadavky stanovené v právnych predpisoch Únie v agropotravinovej oblasti týkajúce sa fytoosanitárnych a veterinárnych otázok, Komisia by mala mať možnosť stanoviť podmienky vstupu zvierat a tovaru do Únie v miere potrebnej na zabezpečenie toho, aby tieto zvieratá a tovar boli v súlade so všetkými relevantnými požiadavkami právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca alebo s rovnocennými požiadavkami. Tieto podmienky by sa mali vzťahovať na zvieratá, tovar alebo kategórie zvierat alebo tovaru zo všetkých tretích krajín alebo z určitých tretích krajín alebo ich regiónov.

- (70) Keď v konkrétnych prípadoch existujú dôkazy, že určité zvieratá alebo tovar pochádzajúce z tretej krajiny, skupiny tretích krajín alebo ich regiónov predstavujú riziká pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie, alebo keď existujú dôkazy, že môže dochádzať k rozšírenému závažnému nedodržaniu právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, Komisia by mala môcť prijímať opatrenia na zamedzenie šírenia týchto rizík.
- (71) Vykonávanie efektívnych a účinných úradných kontrol a iných úradných činností a v konečnom dôsledku bezpečnosť a zdravie ľudí, zvierat a rastlín a ochrana životného prostredia závisia aj od toho, či majú kontrolné orgány dostupný dobre vyškolený personál, ktorý má dostatočné vedomosti o všetkých záležitostiach relevantných pre správne uplatňovanie právnych predpisov Únie. Komisia by mala zabezpečiť primeranú špecializovanú odbornú prípravu na podporu jednotného prístupu k úradným kontrolám a iným úradným činnostiam, ktoré vykonávajú príslušné orgány. Táto odborná príprava by v záujme oboznámenia tretích krajín s právnymi predpismi a požiadavkami Únie týkajúcimi sa agropotravinového reťazca mala byť určená aj personálu príslušných orgánov v tretích krajinách.
- (72) Komisia by na podporu výmeny skúseností a osvedčených postupov medzi príslušnými orgánmi mala môcť v spolupráci s členskými štátmi organizovať programy na výmeny personálu povereného úradnými kontrolami alebo inými úradnými činnosťami.
- (73) Na vykonávanie účinných úradných kontrol a iných úradných činností je dôležité, aby si príslušné orgány v členských štátoch, Komisia a v relevantných prípadoch prevádzkovatelia mohli rýchlo a efektívne vymieňať údaje a informácie týkajúce sa úradných kontrol alebo ich výsledky. V právnych predpisoch Únie sa zriaďujú viaceré informačné systémy, ktoré riadi Komisia, s cieľom umožniť spracovanie a správu týchto údajov a informácií prostredníctvom automatizovaných a internetových nástrojov funkčných v celej Únii. Systémom vyhradeným na zaznamenávanie a sledovanie výsledkov úradných kontrol je obchodný kontrolný a expertný systém TRACES (z angl. Trade Control and Expert System), zavedený rozhodnutím Komisie 2003/24/ES ⁽¹⁾, a ktorý sa v súčasnosti používa na spracovanie údajov a informácií o zvieratách a produktoch živočíšneho pôvodu a ich úradných kontrol. Tento systém by sa mal aktualizovať **a prispôbiť**, aby sa mohol používať pre všetok tovar, pre ktorý sa v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca stanovujú špecifické požiadavky alebo postupy úradných kontrol. Existujú aj špecializované automatizované systémy na rýchlu výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou o rizikách, ktoré sa môžu objaviť v potravinovom reťazci, alebo pre zdravie zvierat a rastlín. Nariadením (ES) č. 178/2002 sa zriaďuje RASFF, nariadením (EÚ) č. .../... (*) systém na notifikáciu a hlásenie opatrení ohľadom chorôb zo zoznamu **a potravinových podvodov** a nariadením (EÚ) č. .../... (**) systém na notifikáciu a hlásenie výskytu škodcov a na notifikáciu nedodržania pravidiel. Všetky tieto systémy by mali pracovať harmonizovane a konzistentne a mali by využívať vzájomné synergie, čím sa zamedzí duplicita, zjednoduší to ich fungovanie a zefektívni ho. [PN 19]
- (74) Komisia by v záujme podpory efektívnejšieho riadenia úradných kontrol mala vytvoriť automatizovaný informačný systém, v ktorom sa budú podľa potreby integrovať a aktualizovať všetky relevantné existujúce informačné systémy, čo umožní využívať moderné komunikačné a certifikačné nástroje a čo najefektívnejšie používanie údajov

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2003/24/ES z 30. decembra 2002 o vývoji integrovaného počítačového veterinárneho systému (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 44).

(*) Číslo, dátum, názov a do poznámky pod čiarou odkaz na úradný vestník pre nariadenie o zdraví zvierat.

(**) Číslo, dátum, názov a do poznámky pod čiarou odkaz na úradný vestník pre nariadenie o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

a informácií týkajúcich sa úradných kontrol. V snahe vyhnúť sa zbytočnej duplicite informačných požiadaviek by mal mať takýto automatizovaný systém takú formu, aby zohľadňoval potrebu zabezpečiť v prípade potreby zlučiteľnosť s inými informačnými systémami spravovanými orgánmi verejnej moci, prostredníctvom ktorých sa vymieňajú alebo sprístupňujú relevantné údaje. Navyše by sa mala stanoviť možnosť používať elektronické podpisy v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES⁽¹⁾ v súlade s digitálnou agendou pre Európu.

- (74a) *S cieľom minimalizovať administratívne zaťaženie a náklady na kontroly a umožniť Únii a jej členským štátom, aby v rámci obchodných vzťahov efektívne komunikovali s tretími krajinami elektronickým spôsobom je nevyhnutné, aby pri výmene elektronických certifikátov alebo iných elektronických údajov Komisia a príslušné orgány členských štátov používali medzinárodne štandardizovaný jazyk, štruktúru správy a výmenné protokoly na základe usmernenia pre elektronický certifikát v štandardizovanom rozšíriteľnom značkovacom jazyku (formáty XML) konzorcia World Wide Web Consortium (WC3), ako aj zabezpečiť výmenné mechanizmy medzi príslušnými orgánmi, aké poskytuje Centrum OSN pre uľahčovanie obchodu a elektronické podnikanie. [PN 20]*
- (75) Príslušné orgány by mali vyšetrovať prípady, keď existuje podozrenie na nedodržiavanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, a keď sa zistí ich nedodržiavanie, určiť jeho pôvod a rozsah, ako aj zodpovednosť prevádzkovateľov. Mali by tiež prijať primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby prevádzkovatelia napravili situáciu, a zamedziť ďalšiemu nedodržiavaniu.
- (76) Overenie dodržiavania právnych predpisov týkajúcich sa agropotravinového reťazca prostredníctvom úradných kontrol má zásadný význam na zabezpečenie účinného plnenia cieľov týchto právnych predpisov v celej Únii. Nedostatky v kontrolných systémoch členských štátov môžu v určitých prípadoch značne narušiť dosahovanie týchto cieľov a viesť k rozvoju rizík pre zdravie ľudí, zvierat a rastlín, dobré životné podmienky zvierat a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie nezávisle od zapojenia alebo zodpovednosti prevádzkovateľov alebo iných subjektov alebo môžu viesť k situáciám závažného rozšírenia nedodržiavania pravidiel potravinového reťazca. Komisia by preto mala môcť reagovať na závažné nedostatky kontrolných systémov členských štátov prijatím opatrení zameraných na obmedzenie alebo odstránenie týchto rizík z agropotravinového reťazca, kým príslušné členské štáty neprijmú potrebné opatrenie na nápravu nedostatku kontrolného systému.
- (77) Porušenia pravidiel by mali podliehať účinným, odrádzajúcim a primeraným sankciám na vnútroštátnej úrovni v celej Únii. Na to, aby boli finančné sankcie uplatniteľné na zámerné porušenia predpisov dostatočne odrádzajúce, mali by byť stanovené na úrovni, ktorá by mala vykompenzovať hospodársku výhodu **minimálne dvojnásobku hospodárskej výhody**, o ktorú sa páchatel porušenia usiloval. Členské štáty by mali byť tiež povinné uplatňovať primerané trestné alebo administratívne sankcie, alebo obe, v prípadoch, keď prevádzkovatelia nespôsobujú počas úradnej kontroly. [PN 21]
- (77a) *Malo by sa prihliadnuť na osobitné potreby rozvojových krajín a najmä najmenej rozvinutých krajín a podporovať ich pri organizácii ich úradných kontrol, aby mohli splniť podmienky na dovoz zvierat a tovaru do Únie. [PN 22]*

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES z 13. decembra 1999 o rámci spoločenstva pre elektronické podpisy (Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12).

Utorok 15. apríla 2014

- (78) Toto nariadenie sa vzťahuje na oblasti, ktoré už sú zahrnuté v určitých v súčasnosti platných aktoch. V záujme zamedzenia zdvojovaniu a zriadenia koherentného legislatívneho rámca by sa mali zrušiť a nahradiť pravidlami tohto nariadenia tieto akty: smernica Rady 89/608/EHS⁽¹⁾, smernica Rady 89/662/EHS⁽²⁾, smernica Rady 90/425/EHS⁽³⁾, smernica Rady 91/496/EHS, rozhodnutie Rady 92/438/EHS⁽⁴⁾, smernica Rady 96/23/ES, smernica Rady 96/93/ES⁽⁵⁾, smernica Rady 97/78/ES a nariadenie (ES) č. 882/2004a ~~nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽⁶⁾. [PN 23]~~
- (79) V záujme konzistentnosti by sa mali vykonať aj zmeny týchto aktov: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001⁽⁷⁾, nariadenie Rady (ES) č. 1/2005⁽⁸⁾, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005⁽⁹⁾, nariadenie Rady (ES) č. 834/2007⁽¹⁰⁾, ~~nariadenie (ES) č. 1069/2009~~, nariadenie Rady (ES) č. 1099/2009⁽¹¹⁾, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009⁽¹²⁾, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012⁽¹³⁾, smernica Rady 98/58/ES⁽¹⁴⁾, smernica Rady 1999/74/ES⁽¹⁵⁾, nariadenie (ES) č. 1829/2003, nariadenie (ES) č. 1831/2003, smernica Rady 2007/43/ES⁽¹⁶⁾, smernica Rady 2008/119/ES⁽¹⁷⁾, smernica Rady 2008/120/ES⁽¹⁸⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES⁽¹⁹⁾. [PN 24]

- ⁽¹⁾ Smernica Rady 89/608/EHS z 21. novembra 1989 o vzájomnej pomoci medzi správnymi úradmi členských štátov a o spolupráci medzi týmito štátmi a Komisiou pri zabezpečení správneho uplatňovania veterinárnych a zootechnických predpisov (Ú. v. ES L 351, 21.12.1989, s. 34).
- ⁽²⁾ Smernica Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13).
- ⁽³⁾ Smernica Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúca sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29).
- ⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 92/438/EHS z 13. júla 1992 o počítačovej automatizácii veterinárnych konaní pri dovoze (projekt Shift), ktorým sa menia a dopĺňajú smernice 90/675/EHS, 91/496/EHS, 91/628/EHS a rozhodnutie 90/424/EHS a ktorým sa ruší rozhodnutie 88/192/EHS (Ú. v. ES L 243, 25.8.1992, s. 27).
- ⁽⁵⁾ Smernica Rady 96/93/ES zo 17. decembra 1996 o osvedčovaní zvierat a živočíšnych výrobkov (Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 28).
- ⁽⁶⁾ ~~Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.~~
- ⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorou sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1).
- ⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností a o zmene a doplnení smerníc 64/432/EHS a 93/119/ES a nariadenia (ES) č. 1255/97 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1).
- ⁽⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).
- ⁽¹⁰⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 (Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1).
- ⁽¹¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1099/2009 z 24. septembra 2009 o ochrane zvierat počas usmrcovania (Ú. v. EÚ L 303, 18.11.2009, s. 1).
- ⁽¹²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1).
- ⁽¹³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).
- ⁽¹⁴⁾ Smernica Rady 98/58/ES z 20. júla 1998 o ochrane zvierat chovaných na hospodárske účely (Ú. v. ES L 221, 8.8.1998, s. 23).
- ⁽¹⁵⁾ Smernica Rady 1999/74/ES z 19. júla 1999 ustanovujúca minimálne normy na ochranu nosníc (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 53).
- ⁽¹⁶⁾ Smernica Rady 2007/43/ES z 28. júna 2007, ktorou sa stanovujú minimálne pravidlá ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa (Ú. v. EÚ L 182, 12.7.2007, s. 19).
- ⁽¹⁷⁾ Smernica Rady 2008/119/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu teliat (Ú. v. EÚ L 10, 15.1.2009, s. 7).
- ⁽¹⁸⁾ Smernica Rady 2008/120/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu ošípaných (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2009, s. 5).
- ⁽¹⁹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného používania pesticídov (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 71).

Utorok 15. apríla 2014

- (80) Nariadenie (EÚ) č. .../... (*) poskytuje rámec na to, aby Únia mohla financovať činnosti a opatrenia vo všetkých stupňoch agropotravinového reťazca v uvedených oblastiach v rámci viacročného finančného rámca na roky 2014 – 2020. Cieľom niektorých z uvedených činností a opatrení je zlepšiť fungovanie úradných kontrol a iných úradných činností v celej Únii. Nariadenie (EÚ) č. .../... (**) by sa malo zmeniť s cieľom zohľadniť zmeny zavedené týmto nariadením v nariadení (ES) č. 882/2004.
- (81) S cieľom meniť odkazy na európske normy a prílohy II a III k tomuto nariadeniu, pokiaľ ide o zohľadnenie legislatívneho, technického a vedeckého rozvoja, a doplniť toto nariadenie o špecifické pravidlá, ktorými sa upravujú úradné kontroly a iné úradné činnosti v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, okrem iného aj pravidlá o kvalifikácii a odbornej príprave personálu, o doplňujúcich zodpovednostiach a úlohách príslušných orgánov, o prípadoch, keď sa nepožaduje akreditácia laboratórií, o určitých výnimkách z úradných kontrol na hraniciach, o kritériách, ktoré sa majú použiť na určenie frekvencie kontrol totožnosti a fyzických kontrol, o stanovení podmienok, ktoré majú spĺňať určité zvieratá alebo tovar vstupujúce do Únie z tretích krajín, o doplňujúcich požiadavkách a úlohách referenčných laboratórií a centier Európskej únie, o doplňujúcich požiadavkách pre národné referenčné laboratóriá, o kritériách pre kategorizáciu rizík a pre ukazovatele výkonu viacročných národných plánov kontroly a o plánoch pre prípad nepredvídaných udalostí pre potraviny a krmivá stanovených v nariadení (ES) č. 178/2002 by sa mala Komisii udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (82) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, pokiaľ ide o vymenovanie referenčných laboratórií Európskej únie a referenčných centier Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál a pre dobré životné podmienky zvierat, o prijímanie programov kontrol Komisie v členských štátoch a o výkon zintenzívnených úradných kontrol v prípadoch porušenia pravidiel pre agropotravinový reťazec, ktoré si vyžadujú koordinovanú pomoc a následné opatrenia zo strany Komisie, by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci.
- (83) Komisii by sa mali udeliť vykonávacie právomoci na zabezpečenie jednotných podmienok vykonávania tohto nariadenia okrem iného vrátane pravidiel a postupov týkajúcich sa auditov, formátu osvedčení a iných dokumentov, zriadenia automatizovaných systémov riadenia informácií, spolupráce medzi prevádzkovateľmi a príslušnými orgánmi a medzi príslušnými orgánmi, colnými orgánmi a inými orgánmi, metód odoberania vzoriek, laboratórnej analýzy, testovania a diagnostiky, ako aj ich potvrdenia a výkladu, výsledovateľnosti, zaradenia výrobkov alebo tovaru podliehajúceho kontrolám do zoznamu, ako aj zaradenia krajín alebo regiónov, ktoré môžu vyvážať určité výrobky a tovar do Únie, do zoznamu, oznámení zásielok vopred, výmen informácií, hraničných kontrolných miest, izolácie a karantény, schválenia kontrol vykonávaných tretími krajinami pred vývozom, opatrení na zamedzenie šírenia rizík alebo ukončenia rozšíreného závažného nedodržiavania pravidiel týkajúcich sa určitých zvierat alebo tovaru pochádzajúcich z tretej krajiny alebo jej regiónu, uznania tretích krajín alebo regiónov, ktoré poskytujú záruky rovnocenné so zárukami uplatňovanými v Únii, a jeho zrušenia, ako aj vrátane činností odbornej prípravy a programov výmeny personálu medzi členskými štátmi. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾.

(*) Číslo, dátum, názov a do poznámky pod čiarou odkaz na úradný vestník pre nariadenie, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu.

(**) Číslo nariadenia, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Utorok 15. apríla 2014

- (84) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zabezpečenie harmonizovaného prístupu v súvislosti s úradnými kontrolami a inými úradnými činnosťami vykonávanými s cieľom zabezpečiť uplatňovanie pravidiel Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov jeho účinnosti, komplexnosti, cezhraničného a medzinárodného charakteru ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Hlava I

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá:

- a) vykonávania úradných kontrol a iných úradných činností vykonávaných príslušnými orgánmi členských štátov;
- b) financovania úradných kontrol;
- c) administratívnej pomoci a spolupráce medzi členskými štátmi s cieľom správneho uplatňovania pravidiel uvedených v odseku 2;
- d) vykonávania kontrol Komisie v členských štátoch a v tretích krajinách;
- e) prijímania podmienok, ktoré majú spĺňať zvieratá a tovar vstupujúce do Únie z tretej krajiny;
- f) zriadenie automatizovaného informačného systému na správu informácií a údajov týkajúcich sa úradných kontrol.

2. Toto nariadenie sa uplatňuje na úradné kontroly vykonávané na overovanie dodržiavania týchto pravidiel, stanovených na úrovni Únie alebo členskými štátmi s cieľom uplatňovať právne predpisy Únie v uvedených oblastiach:

- a) upravujúcich potraviny a, bezpečnosť, **kvalitu a neškodnosť** potravín vo všetkých stupňoch výroby, spracovania a distribúcie potravín vrátane pravidiel zameraných na zaručenie spravodlivých postupov v obchode a na ochranu záujmov a informovanosti spotrebiteľov, ako aj výrobu a používanie materiálov a predmetov určených na styk s potravinami;
- b) upravujúcich zámerné uvoľnenie geneticky modifikovaných organizmov (ďalej len „GMO“) do životného prostredia ~~a obmedzené používanie GMO;~~
- c) upravujúcich krmivá a bezpečnosť krmív vo všetkých stupňoch výroby, spracovania a distribúcie krmív a používanie krmív vrátane pravidiel zameraných na zaručenie spravodlivých postupov v obchode a na ochranu **zdravia**, záujmov a informovanosti spotrebiteľov;
- d) stanovujúcich požiadavky na zdravie zvierat;
- e) zameraných na predchádzanie a minimalizovanie rizík pre zdravie ľudí a zdravie zvierat vyplývajúcich z vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov;
- ea) **zameraných na predchádzanie a minimalizovanie antimikrobiálnej rezistencie u zvierat a ľudí, ako aj v životnom prostredí;**
- f) stanovujúcich požiadavky na dobré životné podmienky zvierat;

Utorok 15. apríla 2014

- g) týkajúcich sa ochranných opatrení proti škodcom rastlín;
- ~~h) týkajúcich sa produkcie rastlinného rozmnožovacieho materiálu s cieľom uvádzať ho na trh a jeho uvádzania na trh;~~
- i) stanovujúcich požiadavky na uvádzanie prípravkov na ochranu rastlín na trh a na ich používanie a na udržateľné používanie pesticídov;
- j) upravujúcich ekologickú výrobu a označovanie ekologických produktov;
- k) týkajúcich sa používania a prideľovania chránených označení pôvodu, chránených zemepisných označení a zaručených tradičných špecialít;

ka) stanovujúcich požiadavky na monitorovanie určitých látok a ich zostatkov v živých zvieratách a živočíšnych produktoch. [PN 25, 26 a 27]

3. Toto nariadenie sa uplatňuje aj na úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania požiadaviek stanovených v pravidlách uvedených v odseku 2, ktoré sa vzťahujú na zvieratá a tovar:

- a) ktoré vstupujú do Únie z tretích krajín;
- b) ktoré sa majú vyviezť do tretích krajín.

4. Toto nariadenie sa neuplatňuje na úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania:

- a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 **pre iné oblasti, než oblasti uvedené v časti II hlavy II kapitole I uvedeného nariadenia. Toto nariadenie sa však uplatňuje na úradné kontroly chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení vín; [PN 28]**
- b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/63/EÚ⁽¹⁾;

ba) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES⁽²⁾. [PN 29]

5. Články 3 až 5, článok 7, článok 11 ods. 2 a 3, článok 14, články 30 až 33, články 36 až 41, článok 76, hlavy III a IV a články 129 a 136 tohto nariadenia sa uplatňujú aj na iné úradné činnosti vykonávané príslušnými orgánmi v súlade s týmto nariadením alebo s pravidlami uvedenými v odseku 2 tohto článku.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

- 1. „úradná kontrola“ ~~znamená akúkoľvek formu~~ **je akákoľvek forma kontroly, ako aj kontrola požiadaviek v oblasti zvierat a tovaru pochádzajúcich z tretích krajín a určených na vývoz do tretích krajín,** ktorú príslušné orgány vykonávajú na overenie dodržiavania: [PN 30]
 - a) tohto nariadenia;
 - b) pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;
- 2. „iné úradné činnosti“ znamenajú akúkoľvek činnosť, inú než úradnú kontrolu, ktorú vykonávajú príslušné orgány v súlade:
 - a) s týmto nariadením;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/63/EÚ z 22. septembra 2010 o ochrane zvierat používaných na vedecké účely (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 33).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje Zákoník spoločenstva o veterinárnych liekoch (Ú. v. EÚ L 311, 28.11.2001, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

- b) s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, **okrem písmena g)**, na zabezpečenie uplatňovania uvedených pravidiel; [PN 31]
3. „potravínové právo“ znamená právne predpisy v zmysle článku 3 bodu 1 nariadenia (ES) č. 178/2002;
4. „krmivové právo“ znamená zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, ktorými sa upravujú krmivá vo všeobecnosti a krmivová bezpečnosť osobitne, na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni; vzťahuje sa na všetky stupne výroby, spracovania a distribúcie krmív a využitie krmív;
5. „príslušné orgány“ znamenajú:
- a) ústredné orgány členského štátu zodpovedné za organizáciu **a vykonávanie** úradných kontrol a iných úradných činností, **napríklad vystavenie certifikátov a potvrdení, vymenovanie laboratórií, výmena informácií v zmysle spolupráce medzi orgánmi, ako aj prijímanie rozhodnutí o opatreniach na napravenie porušení, v súlade s týmto nariadením a pravidlami uvedenými tohto nariadenia a pravidiel uvedených** v článku 1 ods. 2; [PN 32]
- b) akýkoľvek iný orgán, ktorému bola pridelená táto zodpovednosť;
- c) v náležitých prípadoch zodpovedajúce orgány tretej krajiny;
6. „zvieratá“ ~~znamenajú sú~~ zvieratá v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 1 nariadenia (EÚ) č. .../... (*) **s výnimkou „spoločenských zvierat“**; [PN 33]
7. „tovar“ znamená akýkoľvek tovar, na ktorý sa vzťahuje jedno alebo viac pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, okrem zvierat;
8. „potraviny“ znamenajú potraviny v zmysle článku 2 nariadenia (ES) č. 178/2002;
9. „krmivá“ znamenajú krmivá v zmysle článku 3 bodu 4 nariadenia (ES) č. 178/2002;
10. „vedľajšie živočíšne produkty“ znamenajú vedľajšie živočíšne produkty v zmysle článku 3 bodu 1 nariadenia (ES) č. 1069/2009;
11. „odvodené produkty“ znamenajú odvodené produkty v zmysle článku 3 bodu 2 nariadenia (ES) č. 1069/2009;
12. „škodcovia“ znamenajú škodcov v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. .../... (**);
13. „rastliny“ znamenajú rastliny v zmysle článku 2 bodu 1 nariadenia (EÚ) č. .../... (**);
- ~~14. „rastlinný rozmnožovací materiál“ znamená rastlinný rozmnožovací materiál v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo, dátum, názov a do poznámky pod čiarou odkaz na Úradný vestník pre nariadenie o produkcii rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovaní na trhu]; [PN 34]~~
15. „prípravky na ochranu rastlín“ ~~znamenajú sú~~ prípravky na ochranu rastlín uvedené v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1107/2009; **na účely tohto nariadenia sa prípravkami na ochranu rastlín myslia aj účinné látky uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009 a iné látky alebo prípravky uvedené v článku 2 ods. 3 uvedeného nariadenia**; [PN 35]
- ~~16. „ cudzie druhy“ znamenajú druhy, poddruhy alebo nižšie taxóny mimo ich prirodzenej minulosti alebo súčasného rozšírenia a zahŕňajú všetky časti, pohlavné bunky, semená, vajčka alebo rozmnožovacie orgány takýchto druhov, ako aj hybridy, odrody alebo plemená, ktoré môžu prežiť a následne sa rozmnožovať; [PN 36]~~

(*) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(**) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

(***) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

17. „produkty živočíšneho pôvodu“ znamenajú produkty živočíšneho pôvodu v zmysle bodu 8.1 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ⁽¹⁾;
18. „zárodočné produkty“ znamenajú zárodočné produkty v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 25 nariadenia (EÚ) č. .../... (*);
19. „rastlinné produkty“ znamenajú rastlinné produkty v zmysle článku 2 bodu 2 nariadenia (EÚ) č. .../... (**);
20. „iné predmety“ znamenajú iné predmety v zmysle článku 2 bodu 4 nariadenia (EÚ) č. .../... (**);
21. „vyhodnotenie rizika“ znamená vyhodnotenie rizika v zmysle článku 3 bodu 11 nariadenia (ES) č. 178/2002;
22. „osvedčujúci úradník“ znamená:
- a) akýkoľvek úradník príslušných orgánov oprávnený podpisovať úradné osvedčenia týchto orgánov;
 - b) keď sa tak stanovuje v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2, akákoľvek iná osoba, ktorá je oprávnená podpisovať úradné osvedčenia príslušných orgánov;
23. „úradné osvedčenie“ znamená akýkoľvek papierový alebo elektronický doklad podpísaný osvedčujúcim úradníkom, ktorý poskytuje ubezpečenie o dodržiavaní jednej alebo viacerých požiadaviek stanovených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
24. „nedodržiavanie“ znamená nedodržiavanie:
- a) tohto nariadenia;
 - b) pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;
25. „úradné potvrdenie“ ~~znamená akúkoľvek návesku~~ **je akákoľvek náveska**, označenie alebo ~~inú takúto formu~~ **iná forma** potvrdenia vydaného prevádzkovateľom pod dohľadom príslušných orgánov prostredníctvom príslušných úradných kontrol alebo samotnými príslušnými orgánmi, ktoré poskytuje ubezpečenie o dodržiavaní jednej alebo viacerých požiadaviek stanovených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2; [PN 37]
26. „prevádzkovateľ“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, na ktorú sa vzťahuje jedna alebo viac povinností stanovených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2, okrem príslušných orgánov a iných orgánov zodpovedných za úradné kontroly a iné úradné činnosti;
27. „zásielka“ znamená určitý počet zvierat alebo množstvo tovaru rovnakého typu, triedy alebo opisu, na ktorú sa vzťahuje to isté úradné osvedčenie, úradné potvrdenie alebo iný doklad a ktorá sa prepravuje tým istým dopravným prostriedkom a má ten istý pôvod; môže pozostávať z jednej alebo viacerých dávok;
28. „inšpekcia“ znamená formu úradnej kontroly, ktorej súčasťou je preskúmanie:
- a) zvierat alebo tovaru;
 - b) činností pod kontrolou prevádzkovateľov, ktorí patria do rozsahu pôsobnosti pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, vybavenia, dopravných prostriedkov, látok a, materiálov, **prípravkov na ochranu rastlín a preventívnych opatrení** používaných na vykonávanie týchto činností; [PN 38]
 - c) miest, kde prevádzkovatelia vykonávajú svoje činnosti;
- ca) dokumentácie uvedenej v písmenách a), b) a c); [PN 39]**
29. „hraničné kontrolné miesto“ ~~znamená miesto~~ **je kontrolná stanica** a zariadenia, ktoré k ~~nemu~~ **nej** patria, ustanovené členským štátom na vykonávanie úradných kontrol stanovených v článku 45 ods. 1; [PN 40]

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

(*) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(**) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

(***) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

30. „audit“ znamená systematické a nezávislé preskúmanie na účely určenia, či činnosti a súvisiace výsledky týchto činností vyhovujú plánovaným opatreniam, či sa tieto opatrenia uplatňujú účinne a či sú vhodné na dosiahnutie cieľov;
31. „hodnotenie“ znamená klasifikáciu prevádzkovateľov na základe posúdenia ich súladu s hodnotiacimi kritériami;
32. „úradný veterinárny lekár“ ~~znamená veterinára vymenovaného~~ **je veterinár vymenovaný** príslušnými orgánmi primerane ~~kvalifikovaného~~ **kvalifikovaný** na vykonávanie úradných kontrol a iných úradných činností v súlade s: [PN 42]
- a) týmto nariadením;
- b) pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2;
33. „nebezpečenstvo“ znamená akýkoľvek činiteľ alebo stav s potenciálom nepriaznivého účinku na zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, na dobré životné podmienky zvierat alebo na životné prostredie;
34. „špecifikovaný rizikový materiál“ znamená tkanivá v zmysle článku 3 ods. 1 písm. g) nariadenia (ES) č. 999/2001;
35. „dlhá cesta“ znamená cestu v zmysle článku 2 písm. m) nariadenia (ES) č. 1/2005;
36. „výstupné miesto“ znamená hraničné kontrolné miesto alebo iné miesto určené členským štátom, z ktorého zvieratá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1/2005, opúšťajú colné územie Únie;
37. „zariadenie na aplikáciu pesticídov“ znamená akýkoľvek prístroj v zmysle článku 3 bodu 4 smernice 2009/128/ES;
38. „delegovaný orgán“ ~~znamená tretiu stranu~~ **je nezávislá tretia strana**, na ktorú príslušné orgány delegovali špecifické úlohy ~~úradnej kontroly~~ **týkajúce sa úradných kontrol a iných úradných činností**; [PN 43]
39. „kontrolný orgán pre ekologické produkty“ ~~znamená verejnosprávnou organizáciu~~ **ekologickú výrobu“ je organizácia verejnej správy** členského štátu, na ktorú príslušné orgány úplne alebo čiastočne preniesli svoje právomoci v **oblasti inšpekcií a certifikácie v odvetví ekologickej výroby**, v súvislosti s ~~uplatňovaním~~ nariadením (ES) č. 834/2007, v náležitých prípadoch aj zodpovedajúci orgán tretej krajiny alebo pôsobiaci v tretej krajine; [PN 44]
40. „kontrolné overovacie postupy“ znamenajú opatrenia zavedené a činnosti vykonávané príslušnými orgánmi na zabezpečenie konzistentnosti a účinnosti úradných kontrol a iných úradných činností;
41. „preverovanie“ znamená formu úradnej kontroly vykonávanej prostredníctvom plánovaného sledu pozorovaní alebo opatrení s cieľom získať prehľad o stave dodržiavania tohto nariadenia a pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;
42. „cieľené preverovanie“ znamená formu úradnej kontroly, v rámci ktorej sa pozoruje jeden alebo viacerí prevádzkovatelia alebo ich činnosti;
43. „kontrolný systém“ znamená systém, ktorý sa skladá z príslušných orgánov a zdrojov, štruktúr, opatrení a postupov zriadených v členskom štáte na zabezpečenie vykonávania úradných kontrol v súlade s týmto nariadením a s pravidlami stanovenými v článkoch 15 až 24;
44. „rovnocennosť“ alebo „rovnocenný“ ~~znamená~~ **sú systémy, ktoré sú zhruba rovnaké a splňajú tie isté ciele**; [PN 45]
- a) ~~schopnosť rôznych systémov alebo opatrení dosahovať tie isté ciele~~; [PN 46]
- b) ~~rôzne systémy alebo opatrenia schopné dosahovať tie isté ciele~~; [PN 47]
45. „vstup do Únie“ znamená uvedenie zvierat alebo tovaru na jedno z území uvedených v prílohe I;

Utorok 15. apríla 2014

46. „dokladová kontrola“ znamená preskúmanie úradných osvedčení, úradných potvrdení a iných dokladov vrátane dokladov obchodného charakteru, ktoré podľa pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, článku 54 ods. 1 alebo podľa vykonávacích aktov prijatých v súlade s článkami 75 ods. 3, článkom 125 ods. 4, článkom 127 ods. 1 a článkom 128 ods. 1 musia byť priložené k zásielke;
47. „kontrola totožnosti“ znamená vizuálnu kontrolu na overenie, či obsah a označenie zásielky vrátane označení na zvieratách, plombách a dopravných prostriedkoch zodpovedajú informáciám uvedeným v úradných osvedčeniach, úradných potvrdeniach a iných dokladoch, ktoré sú k nej priložené;
48. „fyzická kontrola“ znamená kontrolu zvierat alebo tovaru a v náležitých prípadoch kontrolu balenia, dopravných prostriedkov, označení a teploty, odber vzoriek na analýzu, testovanie alebo diagnostiku a akúkoľvek inú kontrolu potrebnú na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;
49. „prekládka“ ~~znamená je~~ pohyb tovaru **alebo zvierat, ktorý podlieha** ~~ktoré podliehajú~~ úradným kontrolám stanoveným v článku 45 ods. 1 a ~~ktorý prichádza~~ **ktoré prichádzajú** námornou alebo leteckou dopravou z tretej krajiny z plavidla alebo lietadla a ~~prekladá~~ **prekladajú** sa pod colným dohľadom na iné plavidlo alebo lietadlo v tom istom prístave alebo letisku v rámci prípravy na ďalšiu prepravu; [PN 48]
50. „tranzit“ znamená pohyb z jednej tretej krajiny do inej tretej krajiny, prechádzajúc pod colným dohľadom cez jedno z území uvedených v prílohe I, alebo z jedného z území uvedených v prílohe I na iné územie uvedené v prílohe I, prechádzajúc cez územie tretej krajiny;
51. „colný dohľad“ znamená činnosť v zmysle článku 4 ods. 13 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾;
52. „kontrola vykonávaná colnými orgánmi“ znamená colnú kontrolu v zmysle článku 4 ods. 14 nariadenia (EHS) č. 2913/92;
53. „úradné zadržanie“ ~~znamená je~~ postup, ktorým príslušné orgány zabezpečia, aby sa so zvieratami ani tovarom podliehajúcim úradným kontrolám nehýbalo ani svojvoľne nemanipulovalo, kým sa neprijme rozhodnutie o ich mieste určenia; zahŕňa uskladnenie prevádzkovateľmi **podľa pokynov a** pod kontrolou príslušných orgánov; [PN 49]
54. „doplňujúce úradné kontroly“ znamenajú kontroly, ktoré pôvodne neboli plánované a o ktorých sa rozhodlo na základe zistení predchádzajúcich úradných kontrol alebo iných úradných činností;
55. „úradná certifikácia“ znamená postup, ktorým príslušné orgány poskytnú ubezpečenie o dodržiavaní jednej alebo viacerých z požiadaviek stanovených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
56. „plán kontroly“ znamená opis, ktorý vypracovali príslušné orgány a ktorý obsahuje informácie o štruktúre a organizácii systému úradných kontrol, o jeho fungovaní a podrobnom plánovaní úradných kontrol, ktoré sa majú za určité časové obdobie vykonať v každej z oblastí uvedených v článku 1 ods. 2;
57. „plán prepravy“ znamená doklad stanovený v bodoch 1 až 5 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1/2005;
- 57a. „úradný veterinárny asistent“ je osoba kvalifikovaná v súlade s prílohou IIIa k tomuto nariadeniu konať v takejto funkcii a je vymenovaná príslušným orgánom, a ktorá pracuje pod právomocou a na zodpovednosť úradného veterinárneho lekára. [PN 50]**

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

Hlava II

Úradné kontroly a iné úradné činnosti v členských štátoch

Kapitola I

Príslušné orgány

Článok 3

Vymenovanie príslušných orgánov

1. Členské štáty ~~vymenujú~~ **majú** pre každú z oblastí, ktoré upravujú pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2, **k dispozícii jeden či viac príslušných orgánov**, príslušný orgán alebo orgány, ktorým zverujú zodpovednosť ~~ktoré sú zodpovedné~~ za **plánovanie, organizáciu a v prípade potreby** vykonávanie úradných kontrol ~~a iných úradných činností~~. [PN 51]

2. Keď členský štát ~~zverí~~ **má** pre rovnakú oblasť ~~zodpovednosť za vykonávanie úradných kontrol alebo iných úradných činností~~ **k dispozícii** viac ako ~~jednému príslušnému orgánu~~ **jeden príslušný orgán** na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, alebo keď príslušné orgány vymenované v súlade s odsekom 1 môžu ~~prostredníctvom tohto vymenovania~~ preniesť určité zodpovednosti za úradné kontroly ~~alebo iné úradné činnosti~~ na iné orgány verejnej moci, členský štát **musí sa zabezpečiť**: [PN 52]

a) ~~zavedie postupy~~ **zavedenie postupov** na zabezpečenie efektívnej a účinnej koordinácie medzi všetkými zainteresovanými orgánmi a konzistentnosti a účinnosti úradných kontrol alebo iných úradných činností na celom svojom území; [PN 53]

b) ~~vymenuje jeden orgán zodpovedný~~ **vymenovanie jedného orgánu zodpovedného** za koordináciu spolupráce a styk s Komisiou a inými členskými štátmi, pokiaľ ide o úradné kontroly a iné úradné činnosti vykonávané ~~v tejto~~ **v každom z odvetví vymedzených členským štátom, a to takým spôsobom, aby sa vzťahovali na všetky** oblasti uvedené v článku 1 ods. 2. [PN 54]

3. Príslušné orgány zodpovedné za overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j) môžu zveriť špecifické úlohy úradných kontrol jednému alebo viacerým kontrolným orgánom pre ~~ekologické produkty~~ **ekologickú výrobu**. V takýchto prípadoch pridelia každému číselný kód. [PN 55]

4. Členské štáty oznámia Komisii a iným členským štátom zmeny kontaktných údajov a kontaktné údaje:

- a) príslušných orgánov vymenovaných v súlade s odsekom 1;
- b) orgánov vymenovaných v súlade s odsekom 2 písm. b);
- c) kontrolných orgánov pre ekologické produkty uvedených v odseku 3;
- d) delegovaných orgánov uvedených v článku 25 ods. 1.

Informácie uvedené v prvom pododseku sa sprístupnia aj verejnosti.

5. Členské štáty môžu príslušným orgánom uvedeným v odseku 1 zveriť zodpovednosť za vykonávanie kontrol na overenie dodržiavania alebo uplatňovania pravidiel ~~vrátane pravidiel upravujúcich špecifické riziká, ktoré môžu vyplývať z výskytu cudzích druhov v Únii~~, iných, než sú pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2. [PN 56]

6. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov určiť prostriedky, prostredníctvom ktorých sa informácie uvedené v odseku 4 sprístupnia verejnosti. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2. **Prostriedky, akými sa informácie uvedené v odseku 4 sprístupnia verejnosti, budú v každom prípade zahŕňať zverejnenie na internete**. [PN 57]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 4

Všeobecné povinnosti príslušných orgánov

1. Príslušné orgány majú:
 - a) zavedené postupy a opatrenia na zabezpečenie efektívnosti a primeranosti úradných kontrol a iných úradných činností;
 - b) zavedené opatrenia na zabezpečenie nestrannosti, **nezávislosti**, kvality a konzistentnosti **a jednoty účelov** úradných kontrol a iných úradných činností na všetkých úrovniach; **v žiadnom prípade by však nemali byť spojené s prevádzkovateľmi, ktorých kontrolujú, ani by od nich nemali byť závislé;**
 - c) zavedené opatrenia na zabezpečenie toho, aby ~~u personálu vykonávajúceho~~ **bol personál vykonávajúci** úradné kontroly a iné úradné činnosti **nezávislý, nestranný a** nenastal **u neho** konflikt záujmov **a aby nebol zapojený do vecí, z ktorých by mal hospodársky prospech, alebo ktoré by mohli spochybniť jeho nestrannosť;**
 - d) dostatočnú laboratórnu kapacitu na analýzy, testovanie a diagnostiku alebo k nej majú prístup;
 - e) dostatočný počet **nezávislého**, náležite kvalifikovaného a skúseného personálu **s ohľadom na požiadavky na kontrolu podľa článku 1 ods. 1 a 2**, aby sa mohli úradné kontroly a iné úradné činnosti vykonávať **v plnej miere**, efektívne a účinne, alebo majú prístup k takémuto personálu;
 - f) primerané a riadne udržiavané zariadenia a vybavenie na zabezpečenie toho, aby mohol personál vykonávať úradné kontroly a iné úradné činnosti efektívne a účinne;
 - g) právom stanovené právomoci vykonávať úradné kontroly a iné úradné činnosti a prijímať opatrenia stanovené v tomto nariadení a v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
 - h) zavedené právne postupy na zabezpečenie toho, aby personál mal na riadne plnenie svojich úloh prístup k priestorom a dokumentom v držbe prevádzkovateľov;
 - i) zavedené plány pre prípad nepredvídaných udalostí a sú pripravené realizovať tieto plány v prípade núdzovej situácie, v náležitých prípadoch v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2.
2. Personál vykonávajúci úradné kontroly a iné úradné činnosti:
 - a) **majú byť úradníci zamestnaní príslušnými orgánmi alebo nezávislým verejným orgánom delegovaným príslušným orgánom na vykonávanie úradných kontrol alebo iných úradných činností;**
 - a) má pre svoju oblasť pôsobnosti primeranú odbornú prípravu, čo mu umožňuje kompetentne plniť svoje úlohy a konzistentne vykonávať úradné kontroly a iné úradné činnosti;
 - b) aktualizuje svoje vedomosti vo svojej oblasti pôsobnosti a disponuje pravidelnou odbornou prípravou podľa potreby;
 - c) disponuje odbornou prípravou v oblastiach stanovených v kapitole I prílohy II ako aj týkajúcou sa povinností príslušných orgánov vyplývajúcich z tohto nariadenia.

Príslušné orgány vypracujú a vykonávajú programy odbornej prípravy na zabezpečenie toho, aby personál vykonávajúci úradné kontroly a úradné činnosti disponoval odbornou prípravou uvedenou v písmenách a), b) a c) prvého pododseku.

~~3. Komisia je v záujme zaistenia toho, aby mal personál príslušných orgánov uvedený v odseku 1 písm. e) a v odseku 2 potrebnú kvalifikáciu, zručnosti a vedomosti, splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá pre špecifickú kvalifikáciu a o požiadavky na odbornú prípravu tohto personálu, pričom sa zohľadnia vedecké a technické poznatky potrebné na vykonávanie úradných kontrol a iných úradných činností v každej z oblastí uvedených v článku 1 ods. 2.~~

4. Keď sú v rámci ~~útvarov príslušného orgánu~~ **činností vykonávaných príslušným orgánom** oprávnené vykonávať úradné kontroly alebo iné úradné činnosti viaceré oddelenia, zabezpečí sa medzi jednotlivými oddeleniami efektívna a účinná koordinácia a spolupráca. [PN 58 a 341]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 5

Audity príslušných orgánov

1. Príslušné orgány vykonávajú vnútorné audity alebo si nechajú vykonávať audity a prijímú primerané opatrenia vzhľadom na ich výsledky s cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia.

Tieto audity:

a) podliehajú nezávislému preskúmaniu;

b) sa vykonávajú transparentne.

2. Príslušné orgány sprístupnia Komisii na ~~požiadanie~~ **základe odôvodnenej žiadosti** výsledky auditov uvedených v odseku 1. [PN 59]

3. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá na vykonávanie auditov stanovených v odseku 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 6

Rozhodnutia príslušných orgánov týkajúce sa fyzických a právnických osôb

Rozhodnutia prijaté príslušnými orgánmi v súlade s článkom 53, článkom 64 ods. 3 a 5, článkom 65, článkom 134 ods. 2 a článkom 135 ods. 1 a 2 týkajúce sa fyzických alebo právnických osôb podliehajú právu na odvolanie týmito osobami proti týmto rozhodnutiam v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Článok 7

Povinnosti dôvernosti pre personál príslušných orgánov

1. Príslušné orgány ~~s výhradou odseku 2~~ vyžadujú od členov svojho personálu, aby nezverejňovali, **s výnimkou, keď je to v rámci príslušného orgánu,** informácie získané pri výkone svojich povinností v rámci úradných kontrol a iných úradných činností, na ktoré sa pre ich povahu vzťahuje služobné tajomstvo.

2. Pokiaľ neexistuje vyšší verejný záujem zverejniť informácie **alebo keď zverejnenie požadujú iné právne predpisy Únie,** na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo uvedené v odseku 1, k týmto informáciám krytým služobným tajomstvom patria informácie, ktorých zverejnenie by narušilo:

a) účel inšpekcií, vyšetrovaní alebo auditov;

b) ochranu obchodných záujmov fyzických alebo právnických osôb;

c) ~~ochranu súdnych konaní a právneho poradenstva~~ **prebiehajúce súdne konanie a právne poradenstvo;**

ca) proces rozhodovania príslušných orgánov.

2a. Príslušné orgány pri určovaní toho, či existuje vyšší verejný záujem, pokiaľ ide o zverejnenie informácií, zohľadnia okrem iného tieto faktory:

a) možné riziká pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, alebo pre životné prostredie;

b) charakter, závažnosť a rozsah takýchto rizík, aby sa zabezpečilo, že zverejnenie informácií je primerané okolnostiam.

Utorok 15. apríla 2014

3. **Bez toho, aby boli dotknuté** odseky 1 a 2 ~~nebránia príslušným orgánom zverejňovať, príslušné orgány zverejňujú~~ alebo inak ~~sprístupniť~~ **sprístupňujú** verejnosti informácie o výsledku úradných kontrol týkajúcich sa jednotlivých prevádzkovateľov, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

- a) dotknutému prevádzkovateľovi bolo pred uverejnením alebo uvoľnením informácií umožnené podať pripomienky k informáciám, ktoré príslušný orgán zamýšľa uverejniť alebo inak sprístupniť verejnosti;
- b) informácie, ktoré sa uverejňujú alebo inak sprístupňujú verejnosti, zohľadňujú pripomienky vyjadrené dotknutým prevádzkovateľom alebo sa uverejňujú či uvoľňujú **zároveň a** spoločne s týmito pripomienkami.

3a. Príslušné orgány zabezpečia, že všetky informácie zverejnené alebo sprístupnené verejnosti podľa tohto článku sú presné a že v prípade, že sa následne ukáže, že akákoľvek informácia bola nepresná, táto informácia je náležite opravená. [PN 60]

Kapitola II

Úradné kontroly

Článok 8

Všeobecné pravidlá o úradných kontrolách

1. Príslušné orgány pravidelne vykonávajú úradné kontroly ~~prevádzkovateľov~~ **podnikov** na základe vyhodnotenia rizika a s primeranou frekvenciou, pričom zohľadnia: [PN 61]

a) identifikované riziká spojené:

i) so zvieratami a s tovarom;

ii) s činnosťami **a preventívnymi opatreniami** pod kontrolou prevádzkovateľov; [PN 62]

iii) s miestom výkonu činností alebo prevádzok prevádzkovateľov;

iv) s používaním výrobkov, postupov, materiálov, **doplňkových látok v krmivách** alebo látok, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť **a neškodnosť** potravín ~~a, bezpečnosť~~ krmív, zdravie zvierat alebo dobré životné podmienky zvierat, zdravie rastlín ~~alebo pravosť a kvalitu rastlinného rozmnožovacieho materiálu~~, alebo ktoré môžu, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, negatívne ovplyvniť životné prostredie; [PN 63]

iva) možnosť, že spotrebiteľia budú uvedení do omylu, pokiaľ ide o povahu a kvalitu výrobku alebo obsah jeho látok alebo možnosť, že spotrebiteľom vznikne finančná strata v dôsledku zavádzajúcich informácií, ktoré im poskytne prevádzkovateľ; [PN 64]

ivb) požiadavky na postup podľa článku 1 ods. 2 písm. j); [PN 65]

b) záznamy ~~prevádzkovateľov~~ **podnikov** z minulosti, pokiaľ ide o výsledky úradných kontrol vykonaných u týchto prevádzkovateľov a dodržiavanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 z ich strany; [PN 66]

c) spoľahlivosť a výsledky vlastných kontrol, ktoré vykonali prevádzkovatelia alebo tretia strana na ich žiadosť na účely zistenia dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2; **v záujme čo najnižšej záťaže pre prevádzkovateľov sa čo najčastejšie využíva prenos informácií o týchto vlastných kontrolách;** [PN 67]

ca) očakávania spotrebiteľov, pokiaľ ide o typ, kvalitu a zloženie potravín a tovaru; [PN 68]

d) akékoľvek informácie, ktoré by mohli naznačiť nedodržiavanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;

Utorok 15. apríla 2014

da) súkromné mechanizmy na zaistenie kvality, ktoré zriadili prevádzkovatelia a ktoré certifikovali a auditovali nezávislé a autorizované certifikačné orgány. [PN 69]

2. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly pravidelne a v primeranej frekvencii na určenie možných zámerných porušení pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 **a na overenie dodržiavania požiadaviek a kritérií v súvislosti s postupmi podľa článku 1 ods. 2 písm. j**, pričom okrem kritérií uvedených v odseku 1 zohľadnia informácie týkajúce sa týchto možných zámerných porušení vymieňané prostredníctvom mechanizmov administratívnej pomoci stanovených v hlave IV a akékoľvek iné informácie, ktoré poukazujú na možnosť takýchto porušení. [PN 70]

2a. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 139 prijímať delegované akty s cieľom stanoviť jednotnú minimálnu frekvenciu vykonávania kontrol uvedených v odsekoch 1 a 2. V prípade potreby sa táto minimálna frekvencia založená na riziku stanoví rozdielne pre každý produkt, postup alebo činnosť podliehajúcu úradným kontrolám podľa tohto nariadenia. [PN 71]

3. Úradné kontroly vykonané pred uvedením na trh alebo premiestnením určitých zvierat a tovaru na účely vydania úradných osvedčení alebo úradných potvrdení, ktoré sa vyžadujú v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 ako podmienka uvedenia na trh alebo premiestnenia zvierat alebo tovaru, sa vykonávajú v súlade:

a) s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2;

b) s delegovanými aktmi prijatými Komisiou v súlade s článkami 15 až 24.

4. Úradné kontroly sa vykonávajú bez predchádzajúceho varovania okrem prípadov, keď:

~~a) je predchádzajúce informovanie prevádzkovateľa potrebné; [PN 72]~~

b) prevádzkovateľ požiadal o tieto úradné kontroly. **Takto oznámenými kontrolami nemožno nahradiť štandardné kontroly bez predchádzajúceho varovania; [PN 73]**

ba) vykonávajú sa audity na overenie požiadaviek podľa článku 1 ods. 2 písm. j). [PN 74]

5. Úradné kontroly sa čo možno najviac vykonávajú tak, aby sa ~~minimalizovala~~ **administratívna záťaž a obmedzenie činností** prevádzkovateľov **minimalizovalo na nevyhnutnú najnižšiu mieru, ale aby sa tým negatívne neovplyvnila kvalita kontrol; keď sa u rovnakého prevádzkovateľa v rovnakom čase majú vykonať rôzne úradné kontroly, príslušné orgány naplňujú ich spojenie. Keď sa prevádzkovatelia podrobujú viacerým úradným kontrolám, členské štáty zaisťujú koordinovaný prístup, aby sa existujúce kontrolné opatrenia mohli spojiť. [PN 75]**

6. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly s rovnakou starostlivosťou bez ohľadu na to, či dotknuté zvieratá a tovar:

a) sú sprístupnené na trhu Únie a pochádzajú z členského štátu, v ktorom sa vykonávajú úradné kontroly, alebo z iného členského štátu;

b) sa majú vyviezť z Únie;

c) vstupujú do Únie z tretích krajín.

7. Členské štáty určenia ~~môžu~~ **požadujú** v rozsahu nutnom na organizáciu úradných kontrol ~~požadovať~~ prevádzkovateľov, pre ktorých boli dovezené zvieratá alebo tovar z iného členského štátu, aby ohlásili príchod týchto zvierat alebo tovaru. [PN 76]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 9

Osoby, postupy a, činnosti, **metódy a techniky** podliehajúce úradným kontrolám [PN 77]

Príslušné orgány vykonávajú v rozsahu nutnom na zistenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 úradné kontroly:

- a) zvierat a tovaru vo všetkých stupňoch výroby, spracovania, **uvedenia na trh** a distribúcie; [PN 78]
- b) látok, materiálov alebo **iných** predmetov, ktoré môžu ovplyvniť vlastnosti **alebo zdravie** zvierat a tovaru, vo všetkých stupňoch výroby, spracovania a distribúcie; [PN 79]
- c) prevádzkovateľov, činností a prevádzok pod ich kontrolou, ďalej kontroly ich priestorov a **ich úžitkových plôch**, postupov, skladovania, prepravy, používania tovaru a držby zvierat; [PN 80]
- ca) **všetkých podkladov aj v elektronickej forme v súvislosti s vykonávanou činnosťou alebo prepravnými činnosťami.** [PN 81]

Článok 10

Transparentnosť úradných kontrol

1. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly s vysokou úrovňou transparentnosti a verejnosti sprístupňujú relevantné informácie týkajúce sa organizácie a vykonávania úradných kontrol.

Zabezpečia aj pravidelné a ~~včasné~~, **minimálne ročné** zverejňovanie informácií:

- a) o type, počte a **konečnom** výsledku úradných kontrol;
- b) o type a počte zistených prípadov nedodržiavania;
- c) o ~~prípadoch~~ **type a počte prípadov**, keď príslušné orgány prijali opatrenia v súlade s článkom 135;
- d) o ~~prípadoch~~ **type a počte prípadov**, keď boli uložené sankcie uvedené v článku 136. [PN 82]

2. Komisia na zabezpečenie jednotného vykonávania pravidiel stanovených v odseku 1 tohto článku ~~prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví a podľa potreby aktualizuje formát, v akom sa informácie uvedené v danom odseku uverejňujú. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2 poskytnú členským štátom náležité usmerňujúce dokumenty vrátane návrhu štandardného formátu správ, ktorý v každom prípade zahŕňa zverejňovanie týchto usmerňujúcich dokumentov na internete.~~ [PN 83]

3. Príslušné orgány sú oprávnené uverejňovať alebo verejnosti inak sprístupňovať informácie o hodnotení jednotlivých prevádzkovateľov založenom na výsledku **ostatných štyroch** úradných kontrol, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

- a) hodnotiace kritériá sú objektívne, transparentné a verejne dostupné;
- b) zaviedli sa vhodné opatrenia na zabezpečenie konzistentnosti a transparentnosti postupu hodnotenia;

ba) **pri negatívnom náleze sa bezodkladne vykonajú následné kontroly.** [PN 84]

3a. **S cieľom umožniť porovnávanie hodnotiacich systémov medzi jednotlivými členskými štátmi, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov a po konzultácii zúčastnených strán stanoví usmernenia na vypracovanie objektívnych kritérií, ktoré sa poskytnú členským štátom a ktoré môžu členské štáty používať na dobrovoľnom základe.** [PN 85]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 11

Zdokumentovaná kontrola a kontrolné overovacie postupy

1. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly v súlade so zdokumentovanými postupmi.

Tieto postupy pokrývajú predmetné oblasti kontrolných postupov uvedené v kapitole II prílohy II a obsahujú podrobné pokyny pre personál, ktorý vykonáva úradné kontroly.

2. Príslušné orgány majú zavedené postupy na overenie konzistentnosti a účinnosti úradných kontrol a iných úradných činností, ktoré vykonávajú.

3. Príslušné orgány:

- a) prijímajú nápravné opatrenia vo všetkých prípadoch, keď sa postupmi stanovenými v odseku 2 zistili nedostatky konzistentnosti a účinnosti úradných kontrol a iných úradných činností;
- b) podľa potreby aktualizujú zdokumentované postupy stanovené v odseku 1.

Článok 12

Evidovanie a správy o úradných kontrolách [PN 86]

1. Príslušné orgány ~~vypracujú správy z každej úradnej kontroly~~ **zaznamenávajú a zdokumentujú každú úradnú kontrolu, ktorú vykonajú vykonali. Vypracujú správy o vykonaných kontrolách, pri ktorých sa zistilo nedodržanie tohto nariadenia alebo ustanovení uvedených v článku 1 ods. 2. [PN 87]**

Tieto správy obsahujú:

- a) opis účelu úradných kontrol;
 - b) použité kontrolné metódy;
 - c) výsledky úradných kontrol;
 - d) v náležitých prípadoch opatrenie, ktoré príslušné orgány požadujú, aby dotknutý prevádzkovateľ prijal v dôsledku ich úradných kontrol.
2. Príslušné orgány poskytnú prevádzkovateľovi podliehajúcemu úradnej kontrole kópiu správy stanovenej v odseku 1.
 3. Keď si úradné kontroly vyžadujú nepretržitú alebo pravidelnú prítomnosť personálu alebo zástupcov príslušných orgánov v priestoroch prevádzkovateľa, správy stanovené v odseku 1 sa vypracúvajú s frekvenciou, ktorá príslušným orgánom a prevádzkovateľovi umožňuje:
 - a) byť pravidelne informovaní o úrovni dodržiavania;
 - b) byť okamžite informovaní o akýchkoľvek nedostatkoch alebo nedodržaniach, ktoré sa zistili prostredníctvom úradných kontrol.

3a. Dokumentácia výsledkov úradných kontrol na hraničných kontrolných miestach sa uskutočňuje podľa článku 54 ods. 2 písm. b) jednotného vstupného zdravotného dokladu. [PN 88]

Článok 13

Úradné kontroly, metódy a techniky

1. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly s použitím kontrolných metód a techník, ku ktorým podľa potreby patria preverenie, cieľné preverenie, overenie, inšpekcie, audity, odoberanie vzoriek, analýza, diagnostika a testy.
2. Úradné kontroly ~~náležité~~ zahŕňajú tieto činnosti: **[PN 89]**
 - a) preskúvanie kontrolných systémov, ktoré prevádzkovatelia zaviedli, a získaných výsledkov;

Utorok 15. apríla 2014

b) inšpekcia:

- i) inštalácií prvovýrobcov a iných podnikov vrátane ich okolia, priestorov, kancelárií, vybavenia, technického zariadenia a strojov, prepravy a ich zvierat a tovaru;
- ii) surovín, prísad, spracovateľských pomôcok a iných výrobkov používaných na prípravu a výrobu tovaru alebo na kŕmenie alebo ošetrovanie zvierat;

iii) materiálov, ktoré sú určené na kontakt s potravinami; [PN 90]

iii) polovýrobcov;

iv) výrobkov a postupov na čistenie a údržbu, prípravkov na ochranu rastlín;

v) označovania, prezentácie a reklamy;

c) kontroly hygienických podmienok v priestoroch prevádzkovateľov;

d) posúdenie postupov správnej výrobnéj praxe (GMP), správnej hygienickej praxe (GHP), vhodných postupov v poľnohospodárstve a analýzy nebezpečenstva a kritických kontrolných bodov (HACCP);

e) preskúmanie dokumentov, **záznamov o výsledovateľnosti** a iných záznamov, ktoré môžu byť významné pre posúdenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2; [PN 91]

f) rozhovory s prevádzkovateľmi a ich personálom;

g) odčítanie hodnôt, ktoré zaznamenali meracie prístroje prevádzkovateľa;

h) kontroly vykonané s vlastnými prístrojmi príslušných orgánov na overenie meraní vykonaných prevádzkovateľmi;

i) akákoľvek iná činnosť potrebná na odhalenie nedodržiavania.

2a. Osobitné pravidlá vykonávania úradných kontrol vždy zohľadňujú nielen možné zdravotné riziká, ale aj očakávania spotrebiteľov, pokiaľ ide o zloženie potravín a pravdepodobnosť podvodných praktík. [PN 326]

Článok 14

Povinnosti prevádzkovateľov

1. Keď to príslušné orgány požadujú, prevádzkovatelia poskytnú, v miere nutnej na vykonávanie úradných kontrol alebo iných úradných činností, personálu príslušných orgánov **a personálu delegovaných orgánov v prípade delegovania špecifických úloh úradných kontrol, ako sa uvádza v článku 25**, prístup: [PN 92]

a) do svojich priestorov;

b) k svojim automatizovaným systémom riadenia informácií;

c) k svojim zvieratám a tovaru;

d) k svojim **relevantným** dokumentom a **akýmkoľvek** iným **relevantným** informáciám **vrátane výsledkov možných vlastných testov, ktoré sú relevantné na účely vykonania týchto kontrol alebo činností, ako aj pokiaľ ide o predmety kontroly uvedené v článku 13 ods. 2. Každý prevádzkovateľ musí byť schopný určiť aspoň každého prevádzkovateľa, ktorý je jeho dodávateľom, a každého prevádzkovateľa, pre ktorého je dodávateľom.** [PN 93]

2. Prevádzkovatelia počas úradných kontrol a iných úradných činností pomáhajú personálu príslušných orgánov **a delegovaným orgánom podľa článku 25** pri plnení ~~jeho~~ **ich kontrolných úloh. Prevádzkovatelia poskytnú príslušným orgánom bezodplatne dostatočné množstvo vzoriek.** [PN 94]

Utorok 15. apríla 2014

3. Prevádzkovateľ zodpovedný za zásielku:
 - a) plne spolupracuje s príslušnými orgánmi na zabezpečení efektívneho vykonávania úradných kontrol alebo iných úradných činností;
 - b) **bezodkladne** sprístupní všetky **požadované** informácie týkajúce sa zásielky v papierovej forme alebo elektronicky. [PN 95]
4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá:
 - a) týkajúce sa postupov pre prístup príslušných orgánov **a delegovaných orgánov podľa článku 25** k automatizovaným systémom riadenia informácií ~~uvedený~~ **uvedených** v odseku 1 písm. b); [PN 96]
 - b) pre spoluprácu medzi prevádzkovateľmi a príslušnými orgánmi, ako je uvedené v odseku 3.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 15

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímú v súvislosti s výrobou produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu

-1. Úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 týkajúcich sa produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu vždy zahŕňajú overenie súladu s nariadením (ES) č. 852/2004 ⁽¹⁾, nariadením (ES) č. 853/2004 a nariadením (ES) č. 1069/2009, a v prípade potreby minimálne týchto prvkov:

- a) **vybavenie a údržba priestorov a zariadení;**
- b) **osobná hygiena;**
- c) **postupy založené na HACCP;**
- d) **postupy vlastných kontrol;**
- e) **overenie dodržiavania platných požiadaviek zo strany personálu;**
- f) **overenie prevádzkovateľových záznamov a dokumentov priložených k potravinám, krmivu a každej látke alebo materiálu, ktoré vstupujú do zariadenia alebo ho opúšťajú;**
- g) **zohľadnenie každého dôkazu existencie podvodných praktík.**

1. Úradné kontroly ~~výroby uvedené v odseku 1~~ **vykonávané v súvislosti s výrobou** mäsa zahŕňajú:

- a) ~~overenie zdravia a dobrých životných podmienok zvierat pred porážkou, ktoré vykonáva úradný veterinárny lekár~~ **úradným veterinárnym lekárom** alebo ktoré sa vykonáva **úradným veterinárnym asistentom pracujúcim** pod jeho zodpovednosťou; ~~úradného veterinárneho lekára,~~
- b) úradné kontroly na bitúnkoch, v rozrábkaňach, **spracovateľských zariadeniach** a v zariadeniach na spracovanie zveriny, ktoré vykonáva úradný veterinárny lekár alebo ktoré sa vykonávajú **úradným veterinárnym asistentom pracujúcim** pod jeho zodpovednosťou ~~úradného veterinárneho lekára,~~ na overenie dodržiavania požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na:
 - i) hygienu výroby mäsa;
 - ii) prítomnosť rezíduí veterinárnych liekov v produktoch živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

- iii) manipuláciu a likvidáciu vedľajších živočíšnych produktov a špecifikovaného rizikového materiálu;
- iv) zdravie a dobré životné podmienky zvierat.

1a. Na účely úradných kontrol uvedených v odseku 2:

- a) **najmenej jeden úradný veterinárny lekár je prítomný počas prehliadky ante mortem i post mortem, alebo, v prípade zariadení na spracovanie zveriny, počas prehliadky post mortem;**
- b) **úradný veterinárny lekár alebo úradný veterinárny asistent je prítomný v rozrábkarňach, keď sa pracuje s mäsom, a to s frekvenciou vhodnou na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia.**

1b. Na základe úradných kontrol uvedených v odseku 2 úradný veterinárny lekár vykoná činnosti a opatrenia v súlade s článkom 135 týkajúce sa zvierat, ich dobrých životných podmienok a miesta určenia mäsa, alebo sa tieto činnosti a opatrenia vykonávajú pod jeho zodpovednosťou.

2. Komisia je splnomocnená ~~prijímať delegované akty~~ v súlade s článkom 139 **prijímať delegované akty** týkajúce sa špecifických pravidiel vykonávania úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu a zvierat určených na výrobu takýchto produktov na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a), c), d) a e), ktoré sa vzťahujú na tieto produkty a zvieratá, ako aj prijímania opatrení, ktoré príslušné orgány prijímú na základe úradných kontrol. Týmto delegovanými aktmi sa stanovujú pravidlá týkajúce sa:

- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov dopĺňujúcich zodpovednosti a úlohy stanovené v odseku 1 a v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;
- b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie týchto úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadnia špecifické nebezpečenstvá a riziká, ktoré existujú v súvislosti s každým produktom živočíšneho pôvodu a rôznymi procesmi, ktoré podstupuje;
- c) ~~prípadov, keď sa personál bitúnkov môže zúčastňovať na úradných kontrolách, a podmienok, za ktorých sa a podmienok, keď primerane kvalifikovaný a odborne pripravený personál bitúnkov môže zúčastňovať, ktorý je zamestnaný pod dohľadom úradného veterinárneho lekára na oddelení, ktoré je oddelené od výrobných oddelení zariadenia a je od nich nezávislé, môže pomáhať úradnému veterinárnemu lekárovi pri vykonávaní úradných kontrol~~ **kontrol uvedených v odseku 2 týkajúcich sa výroby hydinového a králičieho mäsa**, a formy a uplatňovania testov, ktorými sa hodnotí ich výkon;
- d) ~~prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viacero opatrení uvedených v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia dopĺňujúce opatrenia uvedené v uvedenom odseku;~~
- e) ~~kritérií, ktorými sa na základe analýzy rizika určuje, kedy~~ **určujú podmienky a frekvencia úloh úradnej kontroly, ktorú má** úradný veterinárny lekár ~~nemusi byť prítomný na vykonat v nízkokapacitných bitúnkoch a v zariadeniach na spracovanie zveriny počas úradných kontrol uvedených~~ **dodržiavajúc minimálne požiadavky stanovené v odseku 1 a písm. a).**

Ak je to z mimoriadne naliehavých dôvodov v prípadoch rizík, ktoré nie je možno účinne riešiť z dôvodu neexistujúcich spoločných špecifikácií pre úradné kontroly alebo pre činnosti, ktoré majú príslušné orgány prijať na základe týchto úradných kontrol, nutné, postup stanovený v článku 140 sa uplatňuje na delegované akty prijaté podľa tohto odseku.

3. Komisia pri prijímaní delegovaných aktov stanovených v odseku 2 zohľadní:

- a) skúsenosti získané **príslušnými orgánmi a** prevádzkovateľmi potravinárskych podnikov pri uplatňovaní postupov uvedených v článku 5 nariadenia (ES) č. 852/2004;
- b) vedecký a technologický rozvoj;
- e) ~~očakávania spotrebiteľov, pokiaľ ide o zloženie potravín a zmeny v modeloch konzumácie potravín;~~

Utorok 15. apríla 2014

- d) riziká pre zdravie ľudí a zvierat spojené s mäsom a inými produktmi živočíšneho pôvodu určenými na ľudskú spotrebu;

da) zohľadnenie každého dôkazu existencie podvodných praktík.

4. Pokiaľ to nebráni dosahovaniu cieľov v oblasti zdravia ľudí a zvierat, ktoré sledujú pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2 písm. a), c), d) a e) vzťahujúce sa na produkty živočíšneho pôvodu určené na ľudskú spotrebu a na zvieratá určené na výrobu týchto produktov, Komisia pri prijímaní delegovaných aktov stanovených v odseku 2 zohľadní tieto prvky:

- a) potrebu ~~zjednodušiť uplatňovanie delegovaných aktov, aby delegované akty boli úmerné charakteru a veľkosti~~ ~~malých podnikov~~ **podnikov na zabezpečenie účinnosti vykonávania; [PN 97]**
- b) potrebu umožnenia pokračovania v používaní tradičných metód v ktoromkoľvek stupni výroby, spracovania alebo distribúcie potravín;
- c) potreby potravinárskych podnikov umiestnených v regiónoch, v ktorých sú vystavené osobitným geografickým prekážkam.

Článok 16

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímú v súvislosti s rezíduami určitých látok v potravinách a krmivách

Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ **legislatívne návrhy**, pokiaľ ide o pravidlá pre úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a) vzťahujúcich sa na určité látky, ktorých použitie na plodinách, zvieratách alebo na výrobu alebo spracovanie potravín alebo krmív môže viesť k rezíduám týchto látok v potravinách alebo krmivách, a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímú na základe týchto úradných kontrol. V týchto ~~delegovaných aktoch~~ **legislatívnych návrhoch** sa zohľadní potreba zabezpečiť minimálnu úroveň úradných kontrol na zamedzenie používania týchto látok v rozpore s článkom 1 ods. 2 písm. a) a stanovia sa v nich pravidlá týkajúce sa: **[PN 327]**

- a) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie týchto úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadnia špecifické nebezpečenstvá a riziká spojené s nepovolenými látkami a nepovoleným používaním povolených látok;
- b) špecifických kritérií a špecifického obsahu doplňujúcich kritérií a obsah stanovené v článku 108 na vypracovanie náležitých častí viacročného národného plánu kontroly stanoveného v článku 107 ods. 1;
- c) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viacero opatrení uvedených v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia doplňujúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku.

Článok 17

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímú v súvislosti so zvieratami, produktmi živočíšneho pôvodu, ~~a zárodočnými produktmi, vedľajšími živočíšnymi produktmi a odvodenými produktmi~~ **[PN 98]**

1. Úradné kontroly týkajúce sa zvierat zahŕňajú:

- a) **overenie opatrení na ochranu pred biologickými a chemickými nebezpečenstvami pre zdravie ľudí a zvierat;**

Utorok 15. apríla 2014

b) *overenie opatrení týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat bez toho, aby bol dotknutý článok 18;*

c) *overenie opatrení na kontrolu, alebo eradikáciu chorôb.* [PN 99]

2. Komisia je splnomocnená ~~prijímať delegované akty v súlade s článkom 139~~ **predkladať legislatívne návrhy** týkajúce sa pravidiel na vykonávanie úradných kontrol zvierat, produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov na overenie dodržiavania pravidiel Únie uvedených v článku 1 ods. 2 písm. d) a e) a opatrení, ktoré príslušné orgány prijímú na základe úradných kontrol. V týchto ~~delegovaných aktoch~~ **legislatívnych návrhoch** sa zohľadnia riziká pre zdravie zvierat týkajúce sa zvierat, produktov živočíšneho pôvodu a zárodočných produktov a ~~riziká pre zdravie ľudí a zvierat týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov~~ a stanovia sa v nich pravidlá týkajúce sa: [PN 100]

a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v ~~článkoch 4, 8, 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11~~ **a 12, ako aj** článku 34 ods. 1 a 2 ~~a článku 36~~; [PN 101]

b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie týchto úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadní potreba riešiť špecifické nebezpečenstvá a riziká pre zdravie zvierat prostredníctvom úradných kontrol vykonávaných na overenie dodržiavania právnych predpisov v oblasti prevencie chorôb zvierat a kontrolných opatrení stanovených v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 písm. d);

c) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viacero opatrení uvedených v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia dopĺňujúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku.

Článok 18

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímú v súvislosti s požiadavkami na dobré životné podmienky zvierat

1. **Okrem všeobecných pravidiel týkajúcich sa úradných kontrol stanovených v článku 8**, úradné kontroly na overenie dodržiavania pravidiel, ktorými sa stanovujú požiadavky na dobré životné podmienky zvierat v prípade ich prepravy, zahŕňajú: [PN 102]

a) v prípade dlhých ciest medzi členskými štátmi a tretími krajinami úradné kontroly vykonávané pred naložením na kontrolu spôsobilosti zvierat na prepravu;

b) v prípade dlhých ciest medzi členskými štátmi a tretími krajinami, pri ktorých sa prepravujú domáce zvieratá koňovité iné ako registrované zvieratá koňovité a domáci hovädzí dobytok, ovce, kozy a ošípané, pred cestou:

i) úradné kontroly plánov prepravy na overenie, či je plán prepravy realistický a či z neho vyplýva dodržiavanie nariadenia (ES) č. 1/2005;

ii) úradné kontroly na overenie, či má prepravca uvedený v pláne prepravy platné povolenie prepravcu, osvedčenie o schválení dopravných prostriedkov na dlhé cesty a osvedčenie o spôsobilosti vodičov a sprievodcov;

c) na hraničných kontrolných miestach stanovených v článku 57 ods. 1 a na výstupných miestach:

i) úradné kontroly spôsobilosti prepravovaných zvierat a dopravných prostriedkov **v záujme overenia súladu s kapitolou II a prípadne kapitolou VI prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1/2005**; [PN 103]

Utorok 15. apríla 2014

- ii) úradné kontroly na overenie, či prepravcovia dodržiavajú platné medzinárodné dohody **vrátane Európskeho dohovoru o ochrane zvierat počas medzinárodnej prepravy** a majú platné povolenia prepravcu a ~~osvedčenia~~ **certifikáty** o spôsobilosti vodičov a sprievodcov; [PN 104]
 - iii) úradné kontroly na overenie, či domáce zvieratá koňovité a domáci hovädzí dobytok, ovce, kozy a ošípané boli alebo majú byť prepravované počas dlhých ciest.;
 - iiia) **po úradných kontrolách podľa písmena c) bodu i) tohto odseku a ak príslušný orgán dospeje k záveru, že zvieratá nie sú spôsobilé na prepravu, je nutné zvieratá vyložiť, napojiť, nakŕmiť a nechať odpočinúť a v prípade potreby je nutné zabezpečiť veterinárnu pomoc, a to dovtedy, kým nebudú spôsobilé pokračovať v ceste;** [PN 105]
- ca) **v prípade dlhých ciest medzi členskými štátmi a s tretími krajinami úradné kontroly vykonávané náhodne alebo cielene v ktorejkoľvek etape dlhej cesty na overenie toho, že deklarovaný čas cesty je realistický, že cesta je v súlade s nariadením (ES) č. 1/2005 a najmä že čas cesty a lehoty na odpočinok sú v súlade s limitmi uvedenými v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1/2005.** [PN 106]
2. Ak sa v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 písm. f) požaduje plnenie určitých nekvantifikovateľných noriem pre dobré životné podmienky zvierat alebo ak sa v týchto pravidlách vyžaduje prijatie určitých postupov, ktorých dodržiavanie nemožno účinne overiť len prostredníctvom metód úradných kontrol a techník uvedených v článku 13, úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania týchto pravidiel môžu obsahovať použitie špecifických ukazovateľov dobrých životných podmienok zvierat v prípadoch a za podmienok, ktoré sa prijímú v súlade s odsekom 3 písm. f).
3. Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ **legislatívne návrhy** týkajúce sa pravidiel vykonávania úradných kontrol na overenie dodržiavania pravidiel Únie uvedených v článku 1 ods. 2 písm. f). V týchto ~~delegovaných aktoch~~ **legislatívnych návrhoch** sa zohľadní riziko pre dobré životné podmienky zvierat súvisiace s poľnohospodárskymi činnosťami, s prepravou, ~~porážkou a zabíjaním~~ **zabíjaním a usmrčovaním** zvierat a stanovia sa v nich pravidlá týkajúce sa: [PN 107]
- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v odseku 1 a v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, ~~a v článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;~~ [PN 108]
 - b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie týchto úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadnia riziká spojené s rôznymi živočíšnymi druhmi a dopravnými prostriedkami a potreba zamedziť postupom, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi, a obmedziť utrpenie zvierat;
 - c) prípadov, keď majú príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním prijať jedno alebo viacero opatrení uvedených v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia doplnujúce opatrenia uvedené v uvedenom odseku;
 - d) overenia požiadaviek na dobré životné podmienky zvierat na hraničných kontrolných miestach a výstupných miestach a minimálnych požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na tieto výstupné miesta;
 - e) konkrétnych kritérií a podmienok na spustenie mechanizmov administratívnej pomoci stanovenej v hlave IV;
 - f) prípadov a podmienok, za ktorých úradné kontroly na overenie dodržiavania požiadaviek na dobré životné podmienky zvierat ~~môžu zahŕňať~~ **zahŕňajú** používanie špecifických ukazovateľov dobrých životných podmienok zvierat založených na merateľných kritériách, ako aj vypracovania týchto ukazovateľov na základe vedeckých a technických dôkazov. [PN 109]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 19

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímajú v súvislosti so zdravím rastlín

Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ **legislatívne návrhy** týkajúce sa pravidiel na vykonávanie úradných kontrol rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov na overenie dodržiavania pravidiel Únie uvedených v článku 1 ods. 2 písm. g) platných pre tento tovar ako aj opatrení, ktoré príslušné orgány majú prijať na základe týchto úradných kontrol. V týchto ~~delegovaných aktoch~~ **legislatívnych návrhoch** sa zohľadnia riziká pre zdravie rastlín spojené s rastlinami, rastlinnými produktmi a inými predmetmi v súvislosti so špecifickými škodcami rastlín alebo prevádzkovateľmi a stanovujú sa v nich pravidlá týkajúce sa: [PN 328]

- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;
- b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol uvedenia konkrétnych rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov, na ktoré sa vzťahujú pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2 písm. g), do Únie a ich premiestňovania v Únii a jednotných minimálnych frekvencií týchto úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadnia špecifické nebezpečenstvá a riziká pre zdravie rastlín v súvislosti so špecifickými rastlinami, rastlinnými produktmi a inými predmetmi určitého pôvodu alebo proveniencie;
- c) jednotných frekvencií úradných kontrol vykonávaných príslušnými orgánmi u prevádzkovateľov oprávnených vydať rastlinné pasy v súlade s článkom 79 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. .../... (*), pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadní, či títo prevádzkovatelia zaviedli plán riadenia fytozsanitárnych rizík, ako je uvedené v článku 86 nariadenia (EÚ) č. .../... (**), pre rastliny, rastlinné produkty a iné predmety, ktoré vyrábajú;
- d) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viaceré opatrenia uvedené v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia doplnujúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku.

Článok 20

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímajú v súvislosti s rastlinným rozmnožovacím materiálom

Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ týkajúce sa pravidiel vykonávania úradných kontrol rastlinného rozmnožovacieho materiálu na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. h) platných pre tento tovar a opatrení, ktoré príslušné orgány prijímajú na základe týchto úradných kontrol. Týmto delegovanými aktmi sa stanovujú pravidlá týkajúce sa:

- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v článkoch 4, 8, 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 — 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;
- b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadnia riziká pre zdravie, pravosť, kvalitu a výsledovateľnosť určitých kategórií rastlinného rozmnožovacieho materiálu alebo špecifických rodov alebo druhov;
- e) špecifických kritérií a podmienok na spustenie mechanizmov administratívnej pomoci stanovenej v hlave IV;
- d) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viaceré opatrenia uvedené v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia doplnujúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku. [PN 110]

(*) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

(**) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 21

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré prijímajú príslušné orgány v súvislosti s GMO a geneticky modifikovanými potravinami a krmivami

Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ **legislatívne návrhy** týkajúce sa pravidiel vykonávania úradných kontrol GMO a geneticky modifikovaných potravín a krmív na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a), b) a c) a opatrení, ktoré príslušné orgány prijímajú na základe týchto úradných kontrol. V týchto ~~delegovaných aktoch~~ **legislatívnych návrhoch** sa zohľadní potreba zabezpečiť minimálnu úroveň úradných kontrol na zamedzenie postupom, ktoré sú v rozpore s uvedenými pravidlami, a stanovia sa v nich pravidlá týkajúce sa: [PN 111]

- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;
- b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie úradných kontrol:

i) prítomnosti GMO a geneticky modifikovaných potravín a krmív, ktoré neboli povolené v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ⁽¹⁾ alebo s nariadením (ES) č. 1829/2003, na trhu;

ii) pestovania GMO a správneho uplatňovania plánu monitorovania uvedeného v článku 13 ods. 2 písm. e) smernice 2001/18/ES a v článku 5 ods. 5 a v článku 17 ods. 5 nariadenia (ES) 1829/2003, **vrátane minimálnych opatrení na monitorovanie a dohľad nad potenciálnymi účinkami na zdravie, zdravie zvierat a životné prostredie**; [PN 112]

iii) obmedzeného používania geneticky modifikovaných mikroorganizmov;

iiia) minimálnych opatrení v oblasti kontrol a podávania správ, ktorých cieľom je zabrániť nezamýšľanej prítomnosti GMO, v súlade s článkom 26a smernice 2001/18/ES; [PN 113]

- c) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viaceré opatrenia uvedené v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia dopĺňajúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku.

Článok 22

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímajú v súvislosti s prípravkami na ochranu rastlín

Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ **legislatívne návrhy** týkajúce sa pravidiel vykonávania úradných kontrol na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. i). [PN 114]

V týchto ~~delegovaných aktoch~~ sa zohľadnia riziká, ktoré môžu prípravky **legislatívnych návrhoch** na ochranu rastlín predstavovať pre zdravie ľudí, zvierat alebo životné prostredie, a stanovia sa v nich pravidlá týkajúce sa: [PN 115]

- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

- b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie týchto úradných kontrol týkajúcich sa výroby, uvádzania na trh, vstupu do Únie, označovania, balenia, prepravy, skladovania, **paralelného obchodu** a používania prípravkov na ochranu rastlín, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadní potreba zabezpečiť bezpečné a udržateľné používanie prípravkov na ochranu rastlín a potreba bojovať proti nezákonnému obchodu s týmito výrobkami; [PN 116]
- c) jednotných špecifických požiadaviek na inšpekciu zariadení na aplikáciu pesticídov a jednotnej minimálnej frekvencie takýchto kontrol;
- ca) **jednotlivých osobitných požiadaviek súvisiacich s vytváraním registra alebo jednotnej databázy informácií o výrobe, balení a skladovacích kapacitách;** [PN 117]
- d) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viaceré opatrenia uvedené v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia dopĺňujúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku;
- e) vytvorenia certifikačných schém na pomoc príslušným orgánom pri inšpekciách zariadení na aplikáciu pesticídov;
- f) zberu informácií, monitorovania a ohlasovania podozrení na otravu prípravkami na ochranu rastlín;
- g) zberu informácií o falošných prípravkoch na ochranu rastlín a o nezákonnom obchode s prípravkami na ochranu rastlín a ich monitorovania a ohlasovania.

Článok 23

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímajú v súvislosti s ekologickými produktmi a s chránenými označeniami pôvodu, chránenými zemepisnými označeniami a zaručenými tradičnými špecialitami

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa pravidiel vykonávania úradných kontrol na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j) a k) a opatrení, ktoré príslušné orgány prijímajú na základe týchto úradných kontrol.
2. **Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty** v delegovaných aktoch uvedených v odseku 1 sa v súvislosti s ~~súlade s pravidlami uvedenými v článku 27 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j) a o krokoch prijímaných príslušnými orgánmi po takýchto úradných kontrolách. Týmto delegovanými aktmi sa stanovujú~~ pravidlá týkajúce sa: [PN 118]
 - a) špecifických zodpovedností a úloh **prevádzkovateľov**, príslušných orgánov, **delegovaných subjektov na zaistenie súladu s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 834/2007**, popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36 a popri zodpovednostiach a úlohách uvedených v článkoch 25, 29, 30 a 32 pre schválenie delegovaných orgánov a dohľad nad nimi; [PN 119]
 - b) požiadaviek dopĺňujúcich požiadavky uvedené v článku 8 ods. 1 na vyhodnotenie rizika a na stanovenie frekvencie úradných kontrol a v náležitých prípadoch na odoberanie vzoriek, pričom sa zohľadní riziko výskytu nedodržiavania;
 - c) minimálnej frekvencie úradných kontrol prevádzkovateľov, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, a prípadov, keď sú určití prevádzkovatelia oslobodení od určitých úradných kontrol, a za akých podmienok;
 - d) metód a techník pre úradné kontroly dopĺňujúcich metódy a techniky uvedené v článku 13 a článku 33 ods. 1 až 5 a špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol zameraných na zabezpečenie výsledovateľnosti ekologických produktov vo všetkých stupňoch výroby, prípravy a distribúcie a na poskytnutie ubezpečenia, pokiaľ ide o dodržiavanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j);

Utorok 15. apríla 2014

- e) kritérií doplňujúcich kritériá uvedené v článku 135 ods. 1 druhom pododseku a článku 30 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007, ktoré sa vzťahujú na opatrenia prijímané v prípade výskytu nedodržavania, a opatrení doplňujúcich opatrenia stanovené v článku 135 ods. 2;
- f) požiadaviek doplňujúcich požiadavky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. f) v súvislosti so zariadením a vybavením potrebným na vykonávanie úradných kontrol a podmienok a povinností doplňujúcich podmienky a povinnosti uvedené v článkoch 25 až 30 a 32 na delegovanie úloh úradných kontrol;
- g) ohlasovacích povinností doplňujúcich ohlasovacie povinnosti uvedené v článkoch 12 a 31 pre príslušné orgány, kontrolné orgány pre ekologické produkty a delegované orgány zodpovedné za úradné kontroly;
- h) špecifických kritérií a podmienok na spustenie mechanizmov administratívnej pomoci stanovenej v hlave IV.

3. V delegovaných aktoch uvedených v odseku 1 sa v súvislosti s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 písm. k) stanovujú pravidlá týkajúce sa:

- a) požiadaviek, metód a techník doplňujúcich tie, ktoré sú uvedené v článkoch 11 a 13, pre úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania špecifikácií výrobkov a požiadaviek na označovanie;
- b) metód a techník doplňujúcich tie, ktoré sú uvedené v článku 13, na vykonávanie úradných kontrol zameraných na zabezpečenie výsledkov výskumu, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. k), vo všetkých stupňoch výroby, prípravy a distribúcie a na poskytnutie ubezpečenia, pokiaľ ide o dodržiavanie uvedených pravidiel;
- c) špecifických kritérií a špecifického obsahu doplňujúcich tie, ktoré sú stanovené v článku 108, na vypracovanie náležitých častí viacročného národného plánu kontroly stanovenej v článku 107 ods. 1 a špecifického doplňujúceho obsahu správy stanovenej v článku 112;
- d) špecifických kritérií a podmienok na spustenie mechanizmov administratívnej pomoci stanovenej v hlave IV;
- e) špecifických opatrení doplňujúcich opatrenia uvedené v článku 135 ods. 2, ktoré sa prijímajú v prípade nedodržavania a v prípade závažného alebo opakujúceho sa nedodržavania.

4. ~~Delegované akty uvedené v odsekoch 2 a 3 v náležitých prípadoch umožňujú stanoviť výnimky z ustanovení tohto nariadenia, na ktoré sa odkazuje v uvedených odsekoch. [PN 120]~~

Článok 24

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímajú v prípadoch nových zistených rizík v súvislosti s potravinami a krmivami

1. Komisia je splnomocnená prijímať ~~delegované akty v súlade s článkom 139~~ **legislatívne návrhy** týkajúce sa špecifických pravidiel na vykonávanie úradných kontrol určitých kategórií potravín alebo krmív na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a) až e) a opatrení, ktoré príslušné orgány prijímajú na základe týchto úradných kontrol. Tieto ~~delegované akty~~ **legislatívne návrhy** sú zamerané na nové zistené riziká, ktoré môžu vyplývať z potravín alebo krmív, pre zdravie ľudí alebo zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie alebo na akékoľvek takéto riziká, ktoré vyplývajú z nových modelov výroby alebo konzumácie potravín alebo krmív alebo ktoré nie je možné účinne riešiť pri neexistujúcich spoločných špecifikáciách pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré majú príslušné orgány prijať na základe úradných kontrol, a stanovujú sa v nich pravidlá týkajúce sa: [PN 121]

- a) špecifických zodpovedností a úloh príslušných orgánov popri zodpovednostiach a úlohách stanovených v článku 4, článkoch 8 a 9, článku 10 ods. 1, článkoch 11 až 13, článku 34 ods. 1 a 2 a v článku 36;

Utorok 15. apríla 2014

- b) jednotných špecifických požiadaviek na vykonávanie úradných kontrol a jednotnej minimálnej frekvencie týchto úradných kontrol, pričom sa okrem kritérií uvedených v článku 8 ods. 1 zohľadnia špecifické nebezpečenstvá a riziká, ktoré existujú v súvislosti s každou kategóriou potravín a krmív a rôznymi procesmi, ktoré podstupujú;
- c) prípadov, keď príslušné orgány v súvislosti s konkrétnym nedodržiavaním majú prijať jedno alebo viaceré opatrenia uvedené v článku 135 ods. 2 alebo opatrenia dopĺňajúce opatrenia stanovené v uvedenom odseku.
2. Ak je to z mimoriadne naliehavých dôvodov nutné v prípadoch závažného ohrozenia zdravia ľudí, zvierat alebo životného prostredia, postup stanovený v článku 140 sa uplatní na delegované akty prijaté podľa odseku 1.

Článok 24a

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré príslušné orgány prijímajú v súvislosti s materiálmi a predmetmi určenými na styk s potravinami

Komisia môže byť splnomocnená v súlade s článkom 139 prijímať delegované akty týkajúce sa pravidiel uplatňovania úradných kontrol a opatrení, ktoré príslušné orgány prijímajú v súvislosti s materiálmi a predmetmi určenými na styk s potravinami. [PN 122]

Kapitola III

Delegovanie špecifických úloh príslušných orgánov

Článok 25

Delegovanie špecifických úloh úradných kontrol príslušnými orgánmi

1. Príslušné orgány môžu delegovať špecifické úlohy úradných kontrol jednému alebo viacerým delegovaným orgánom alebo fyzickým osobám v súlade s podmienkami stanovenými v článkoch 26 a 27. **Príslušné orgány nesmú delegovať špecifické úlohy úradných kontrol na fyzické osoby, pokiaľ ide o úradné kontroly uskutočňované v záujme overenia dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j).** [PN 123]
2. Príslušné orgány nedelegujú rozhodnutie týkajúce sa opatrení stanovených v článku 135 ods. 1 písm. b) a v článku 135 ods. 2 a 3.

~~Prvý pododsek sa neuplatňuje na opatrenia, ktoré sa majú prijať v súlade s článkom 135 alebo s pravidlami stanovenými v článku 23 ods. 2 písm. e), na základe úradných kontrol vykonávaných na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j).~~ [PN 124]

3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 na stanovenie špecifických úloh úradných kontrol, ktoré sa nemôžu delegovať s cieľom zachovať nezávislosť alebo základné funkcie príslušných orgánov.
4. Keď príslušné orgány delegujú špecifické úlohy úradných kontrol na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j) na jeden alebo viaceré delegované orgány, pridelia každému delegovanému orgánu číselný kód a vymenujú orgány zodpovedné za ich schválenie a dohľad nad nimi.

Článok 26

Podmienky delegovania špecifických úloh úradných kontrol na delegované orgány

Delegovanie špecifických kontrolných úloh uvedených v článku 25 ods. 1 sa vykonáva písomne a je v súlade s týmito podmienkami:

- a) delegovanie obsahuje presný opis:

- i) špecifických úloh úradných kontrol, ktoré delegovaný orgán môže vykonávať;

Utorok 15. apríla 2014

ii) podmienok, na základe ktorých ich môže vykonávať;

b) delegovaný orgán:

i) má potrebné odborné znalosti, vybavenie a infraštruktúru na vykonávanie špecifických úloh úradných kontrol, na plnenie ktorých ho delegovali;

ii) má dostatočný počet personálu s vhodnou kvalifikáciou a skúsenosťami;

iii) je nestranný, **nezávislý, nie je priamo ani nepriamo zamestnávaný prevádzkovateľom, voči ktorému vykonáva kontrolné činnosti, a je aj v iných smeroch** bez konfliktov záujmov, pokiaľ ide o vykonávanie špecifických úloh úradných kontrol, na plnenie ktorých ho delegovali; [PN 125]

iv) pracuje a je akreditovaný v súlade s normou EN ISO/IEC 17020 s názvom „Požiadavky na činnosti orgánov rozličných typov vykonávajúcich inšpekciu“ alebo s inou normou, ak je relevantnejšia pre predmetné delegované úlohy;

iva) má dostatočné právomoci na vykonávanie úradných kontrol, ktoré mu boli delegované; [PN 126]

c) zaviedli sa opatrenia na zabezpečenie efektívnej a účinnej koordinácie medzi delegujúcimi príslušnými orgánmi a delegovaným orgánom.

Článok 27

Podmienky delegovania špecifických úloh úradných kontrol na fyzické osoby

Príslušné orgány môžu delegovať špecifické úlohy úradných kontrol na jednu alebo viaceré fyzické osoby, ak to umožňujú pravidlá stanovené v článkoch 15 – 24. Uvedené delegovanie sa vykoná písomne.

Článok 26 sa uplatňuje na delegovanie špecifických úloh úradných kontrol na fyzické osoby s výnimkou písmena b) bodu ii) a písmena b) bodu iv).

Článok 28

Povinnosti delegovaného orgánu a fyzickej osoby, na ktoré sú delegované špecifické úlohy úradných kontrol

Delegované orgány alebo fyzické osoby, na ktoré boli v súlade s článkom 25 ods. 1 delegované špecifické úlohy úradných kontrol:

a) pravidelne a na požiadanie príslušných orgánov oznamujú výsledky úradných kontrol, ktoré vykonávajú, príslušným orgánom, ktoré delegovali špecifické úlohy úradných kontrol;

b) bezodkladne informujú príslušné orgány, ktoré delegovali špecifické úlohy úradných kontrol, keď výsledky úradných kontrol poukazujú na nedodržiavanie alebo naznačujú pravdepodobnosť nedodržiavania.

Článok 29

Povinnosti príslušných orgánov, ktoré delegujú špecifické úlohy úradných kontrol

Príslušné orgány, ktoré delegovali špecifické úlohy úradných kontrol na delegované orgány alebo fyzické osoby v súlade s článkom 25 ods. 1:

a) ~~podľa potreby~~ organizujú **pravidelné a neohlásené** audity alebo inšpekcie týchto orgánov alebo osôb; [PN 127]

b) úplne alebo čiastočne bezodkladne zrušia delegovanie, ak:

i) na základe auditu alebo inšpekcie, ako je stanovené v písmene a), existujú dôkazy, že tieto delegované orgány alebo fyzické osoby nevykonávajú správne úlohy úradných kontrol, na ktorých plnenie boli delegované;

Utorok 15. apríla 2014

- ii) delegovaný orgán alebo fyzická osoba neprijal/a primerané a včasné opatrenia na nápravu nedostatkov zistených počas auditov a inšpekcií stanovených v písmene a);

iii) bolo preukázané narušenie nezávislosti alebo nestrannosti delegovaného orgánu alebo fyzickej osoby. [PN 128]

Článok 30

Podmienky delegovania špecifických úloh súvisiacich s inými úradnými činnosťami

1. Príslušné orgány môžu delegovať špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami na jeden alebo viaceré delegované orgány, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

- a) pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2 nezakazujú takéto delegovanie;
- b) splnené sú podmienky stanovené v článku 26 s výnimkou písmena b) bodu iv).

2. Príslušné orgány môžu delegovať špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami na jednu alebo viaceré fyzické osoby, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

- a) pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2 umožňujú takéto delegovanie;
- b) splnené sú podmienky stanovené v článku 26 s výnimkou písmena b) bodu ii) a písmena b) bodu iv).

Článok 31

Povinnosti delegovaného orgánu a fyzickej osoby, na ktoré boli delegované špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami

Delegovaný orgán alebo fyzická osoba, na ktorý(-ú) boli v súlade s článkom 30 delegované špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami:

- a) pravidelne a na požiadanie príslušných orgánov oznamujú výsledky iných úradných činností, ktoré vykonávajú, príslušným orgánom, ktoré delegovali špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami;
- b) bezodkladne informujú príslušné orgány, ktoré delegovali špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami, keď výsledky iných úradných činností poukazujú na nedodržiavanie alebo naznačujú pravdepodobnosť nedodržiavania.

Článok 32

Povinnosti príslušných orgánov, ktoré delegujú špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami

Príslušné orgány, ktoré v súlade s článkom 30 delegovali špecifické úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami na delegované orgány alebo fyzické osoby:

- a) ~~podľa potreby~~ organizujú audity alebo inšpekcie týchto orgánov alebo osôb; [PN 129]
- b) úplne alebo čiastočne bezodkladne zrušia delegovanie, ak:
 - i) na základe auditu alebo inšpekcie, ako je stanovené v písmene a), existujú dôkazy, že tieto delegované orgány alebo fyzické osoby nevykonávajú správne úlohy súvisiace s inými úradnými činnosťami, na plnenie ktorých boli delegované;
 - ii) delegované orgány alebo fyzické osoby neprijali primerané a včasné opatrenia na nápravu nedostatkov zistených počas auditov a inšpekcií stanovených v písmene a).

Utorok 15. apríla 2014

Kapitola IV

Odoberanie vzoriek, analýzy, testy a diagnostiky

Článok 33

Metódy používané na odoberanie vzoriek, analýzy, testy a diagnostiky

1. Metódy používané na odoberanie vzoriek a na laboratórne analýzy, testy a diagnostiky počas úradných kontrol a iných úradných činností sú v súlade s pravidlami Únie, v ktorých sa stanovujú tieto metódy alebo kritériá výkonnosti pre tieto metódy.
2. Ak neexistujú pravidlá Únie uvedené v odseku 1, úradné laboratóriá používajú **v súvislosti s úradnými kontrolami** pre svoje špecifické analytické, testovacie a diagnostické potreby najmodernejšie metódy, pričom zohľadnia, **a to v tomto poradí: [PN 130]**
 - a) najnovšie dostupné metódy, ktoré sú v súlade s príslušnými medzinárodne uznanými pravidlami alebo protokolmi vrátane tých, ktoré prijal Európsky výbor pre normalizáciu (CEN);
 - b) ak neexistujú pravidlá alebo protokoly uvedené v písmene a), relevantné metódy, ktoré vyvinuli alebo vypracovali referenčné laboratóriá Európskej únie a potvrdili ich v súlade s medzinárodne prijatými vedeckými protokolmi;
 - c) ak neexistujú pravidlá alebo protokoly uvedené v písmene a) a metódy uvedené v písmene b), metódy, ktoré sú v súlade s príslušnými pravidlami stanovenými na vnútroštátnej úrovni;
 - d) ak neexistujú pravidlá alebo protokoly uvedené v písmene a), metódy uvedené v písmene b) a vnútroštátne pravidlá uvedené v písmene c), relevantné metódy vyvinuté alebo odporúčané národnými referenčnými laboratóriami a potvrdené v súlade s medzinárodne prijatými vedeckými protokolmi; alebo
 - e) ak neexistujú pravidlá alebo protokoly uvedené v písmene a), metódy uvedené v písmene b), vnútroštátne pravidlá uvedené v písmene c) a metódy uvedené v písmene d), relevantné metódy potvrdené v súlade s medzinárodne prijatými vedeckými protokolmi.
3. **Odchyľne od odseku 2**, ak neexistujú pravidlá Únie uvedené v odseku 1, môžu sa v rámci preverovania, cieleného preverovania a iných úradných činností použiť metódy uvedené v odseku 2. **Rovnaké pravidlo sa uplatňuje pri iných úradných činnostiach. [PN 131]**
4. Ak sú naliehavo nutné laboratórne analýzy, testy alebo diagnostiky, **vo výnimočných prípadoch z dôvodu vzniku naliehavej situácie**, a neexistujú žiadne z metód uvedených v odsekoch 1 a 2, relevantné národné referenčné laboratórium alebo, ak neexistuje takéto národné referenčné laboratórium, akékoľvek iné laboratórium vymenované v súlade s článkom 36 ods. 1 môže používať metódy iné, než sú metódy uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku, až do potvrdenia nálezitej metódy v súlade s medzinárodne prijatými vedeckými protokolmi. **[PN 132]**
5. Keď to je možné, metódy používané na laboratórne analýzy sa charakterizujú pomocou vhodných kritérií stanovených v prílohe III.
6. Vzorky sa odoberajú, manipuluje sa s nimi a označujú sa tak, aby bola zaručená ich právna, vedecká a technická platnosť. **Veľkosť odobratej vzorky musí byť dostatočná na to, aby v prípade potreby umožnila druhé stanovisko znalca, ak oň prevádzkovateľ požiada v súlade s článkom 34. [PN 133]**
- 6a. **Pokiaľ ide o produkty živočíšneho pôvodu, je nutné vytvoriť a povinne zaviesť metódy zamerané na zisťovanie a sledovanie chovného materiálu z klonovaných zvierat a potomkov klonovaných zvierat, ako aj produktov z nich. [PN 134]**

Utorok 15. apríla 2014

7. **Pokiaľ nie je už inak ustanovené**, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá týkajúce sa: [PN 135]

- a) metód, ktoré sa použijú na odoberanie vzoriek a na laboratórne analýzy, testy a diagnostiky;
- b) kritérií výkonnosti, parametrov analýz, testov alebo diagnostík, neistoty merania a postupov na validáciu týchto metód;
- c) interpretácie výsledkov analýz, testov a diagnostík.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 34

Druhé stanovisko znalca

1. Príslušné orgány zabezpečia, aby prevádzkovatelia, ktorých zvieratá alebo tovar v rámci úradných kontrol podliehajú odoberaniu vzoriek, analýze, testovaniu alebo diagnostike, mali právo požiadať o druhé stanovisko znalca, **ak je to odôvodnené a technicky možné. Náklady na vypracovanie tohto stanoviska znalca hradí prevádzkovateľ.** [PN 136]

Toto právo:

- a) oprávňuje prevádzkovateľa vždy požiadať o dokladové preskúmanie odobratia vzoriek, analýzy, testu alebo diagnostiky iným znalcom, **ktorého určí referenčné laboratórium alebo, ak to nie je možné, iné úradné, prinajmenšom však rovnocenné laboratórium;** [PN 137]
- b) keď to je relevantné a technicky možné, najmä so zreteľom na prevalenciu a rozšírenie nebezpečenstva v zvieratách alebo tovare, na kazovosť vzoriek alebo tovaru a na množstvo dostupného substrátu, oprávňuje prevádzkovateľa požadovať **a núti príslušné orgány zaistiť:** [PN 138]
 - i) aby sa odobral dostatočný počet ~~iných vzoriek pre~~ **vzorky rozdelené na tri časti s cieľom vykonať počiatočnú analýzu, v tomto prípade** druhé stanovisko znalca **na žiadosť prevádzkovateľa a ďalšiu dôkladnú analýzu v prípade nesúladu medzi predchádzajúcimi; alebo** [PN 139]
 - ii) ak nie je možné odobrať dostatočný počet vzoriek, ako je uvedené v bode i), aby sa na vzorke vykonala nezávislá druhá analýza, testovanie alebo diagnostika.

1a. So vzorkami sa manipuluje a označujú sa tak, aby sa zaručila ich právna a technická platnosť. [PN 140]

2. Žiadosť prevádzkovateľa o druhé stanovisko znalca v súlade s odsekom 1 neovplyvní povinnosť príslušných orgánov prijať rýchle opatrenie na odstránenie alebo zamedzenie šírenia rizík pre zdravie ľudí, zvierat a rastlín, pre dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 a s týmto nariadením.

3. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť postupy na jednotné uplatňovanie pravidiel stanovených v odseku 1 a na predkladanie a spracovanie žiadostí o druhé stanovisko znalca. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 35

Odobranie vzoriek zvierat a tovaru ponúkaných na predaj prostredníctvom komunikácie na diaľku

1. V prípade zvierat a tovaru ponúkaného na predaj prostredníctvom komunikácie na diaľku sa môžu vzorky objednané príslušnými orgánmi od prevádzkovateľov bez toho, aby sa tieto príslušné orgány identifikovali, použiť na účely úradnej kontroly.

Utorok 15. apríla 2014

2. Príslušné orgány, **potom, čo im boli doručené vzorky**, prijímú všetky kroky na zabezpečenie toho, aby prevádzkovatelia, u ktorých objednávajú **tieto** vzorky v súlade s odsekom 1: **[PN 141]**

- a) boli informovaní o tom, že tieto vzorky sa odoberajú v rámci úradnej kontroly, a v náležitých prípadoch sa analyzujú alebo testujú na účely tejto úradnej kontroly; a
- b) keď sa vzorky uvedené v odseku 1 analyzujú alebo testujú, boli oprávnení na uplatňovanie práva požiadať o druhé stanovisko znalca stanoveného v článku 34 ods. 1.

Článok 36

Vymenovanie úradných laboratórií

1. Príslušné orgány vymenujú úradné laboratóriá na vykonávanie laboratórnych analýz, testov a diagnostík na vzorkách odobratých počas úradných kontrol a iných úradných činností v členskom štáte, na území ktorého tieto príslušné orgány pôsobia, alebo v inom členskom štáte.

2. Príslušné orgány môžu ako úradné laboratórium vymenovať laboratórium v inom členskom štáte, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

- a) zaviedli sa primerané opatrenia, podľa ktorých môžu vykonávať audity a inšpekcie uvedené v článku 38 ods. 1 alebo delegovať vykonávanie týchto auditov a inšpekcií na príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa laboratórium nachádza;
- b) dané laboratórium už príslušné orgány členského štátu, na území ktorého sa laboratórium nachádza, vymenovali ako úradné laboratórium.

3. Vymenovanie sa vykoná písomne a obsahuje podrobný opis:

- a) úloh, ktoré laboratórium vykonáva ako úradné laboratórium;
- b) podmienok, za ktorých vykonáva tieto úlohy;
- c) opatrení potrebných na zabezpečenie účinnej a efektívnej koordinácie a spolupráce medzi laboratóriom a príslušnými orgánmi.

4. Príslušné orgány môžu ako úradné laboratórium vymenovať iba laboratórium, ktoré:

- a) má odborné poznatky, vybavenie a infraštruktúru potrebné na vykonávanie analýz alebo testov alebo diagnostík na vzorkách;
- b) má dostatočný počet personálu s vhodnou kvalifikáciou, odbornou prípravou a skúsenosťami;
- c) je **nezávislé**, nestranné a bez konfliktu záujmov, pokiaľ ide o vykonávanie jeho úloh ako úradné laboratórium; **[PN 142]**
- d) je schopné dodať včasné výsledky analýzy, testu alebo diagnostiky vykonaných na vzorkách odobratých počas úradných kontrol alebo iných úradných činností;
- e) pôsobí v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 „Všeobecné požiadavky na kompetentnosť skúšobných a kalibračných laboratórií“ a je ~~posudzované~~ akreditované v súlade s uvedenou normou vnútroštátnym akreditačným orgánom, ktorý pracuje v súlade s nariadením (ES) č. 765/2008. **[PN 143]**

5. Rozsah ~~posudzovania~~ akreditácie úradného laboratória uvedeného v odseku 4 písm. e): **[PN 144]**

- a) zahŕňa všetky metódy laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky, ktoré má laboratórium použiť na analýzy, testy alebo diagnostiky, keď pôsobí ako úradné laboratórium;

Utorok 15. apríla 2014

- b) môže obsahovať jednu alebo viaceré metódy laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky alebo skupiny metód;
- c) sa môže vymedziť pružne, tak aby rozsah akreditácie mohol zahŕňať upravené verzie metód používaných úradným laboratóriom v čase, keď bola akreditácia udelená, alebo nové metódy popri uvedených metódach na základe vlastných validácií laboratória bez špecifického posúdenia vnútroštátnym akreditačným orgánom pred používaním uvedených upravených alebo nových metód.

Ak nemá žiadne úradné laboratórium vymenované v Únii v súlade s odsekom 1 odborné poznatky, vybavenie, infraštruktúru a personál potrebné na vykonávanie nových alebo mimoriadne nezvyčajných laboratórnych analýz, testov alebo diagnostík, príslušné orgány môžu požiadať laboratórium alebo diagnostické stredisko, ktoré nespĺňa jednu alebo viaceré požiadavky odsekov 3 a 4 tohto článku, aby vykonalo uvedené analýzy, testy alebo diagnostiky.

Článok 37

Povinnosti úradných laboratórií

1. Úradné laboratóriá bezodkladne informujú príslušné orgány, keď výsledky analýzy, testovania alebo diagnostiky vykonané na vzorkách poukazujú na nedodržiavanie alebo naznačujú pravdepodobnosť nedodržiavania prevádzkovateľom.
2. Úradné laboratóriá sa na žiadosť referenčného laboratória Európskej únie alebo národného referenčného laboratória zúčastňujú na medzilaboratórnych porovnávacích skúškach organizovaných na analýzy, testy alebo diagnostiky, ktoré vykonávajú ako úradné laboratóriá.
3. Úradné laboratóriá verejnosti sprístupnia zoznam metód používaných na analýzy, testy alebo diagnostiky vykonávané v rámci úradných kontrol alebo iných úradných činností.

Článok 38

Audity a inšpekcie úradných laboratórií

1. Príslušné orgány organizujú audity alebo inšpekcie úradných laboratórií, ktoré vymenovali v súlade s článkom 36 ods. 1:
 - a) pravidelne;
 - b) kedykoľvek, keď sa audit alebo inšpekcia považujú za potrebné.
2. Príslušné orgány bezodkladne zrušia vymenovanie úradného laboratória, a to úplne, alebo pre určité úlohy, ak toto úradné laboratórium neprijme primerané a včasné nápravné opatrenie na základe výsledkov auditu alebo inšpekcie stanovených v odseku 1, ktorými sa zverejňuje, že:
 - a) už nespĺňa podmienky stanovené v článku 36 ods. 4 a 5;
 - b) neplní si povinnosti stanovené v článku 37;
 - c) dosahuje horšie výsledky v medzilaboratórnych porovnávacích skúškach uvedených v článku 37 ods. 2.

Článok 39

Výnimky z podmienok na ~~povinné posudzovanie~~ a **povinnú** akreditáciu pre určité úradné laboratóriá [PN 145]

1. Príslušné orgány môžu odchylne od článku 36 ods. 4 písm. e) vymenovať tieto laboratóriá ako úradné laboratóriá bez ohľadu na to, či spĺňajú podmienky stanovené v uvedenom písmene:
 - a) laboratóriá:
 - i) ktorých jedinou činnosťou je zisťovanie *Trichinella* v mäse;

Utorok 15. apríla 2014

- ii) ktoré na zisťovanie *Trichinella* používajú len metódy uvedené v článku 6 nariadenia Komisie (ES) č. 2075/2005 ⁽¹⁾;
 - iii) ktoré vykonávajú zisťovanie *Trichinella* pod dohľadom príslušných orgánov alebo úradného laboratória vymenovaného v súlade s článkom 36 ods. 1 a posudzovaného a akreditovaného v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 „Všeobecné požiadavky na kompetentnosť skúšobných a kalibračných laboratórií“ na používanie metód uvedených v písmene a) bode ii) tohto odseku; [PN 146]
 - b) laboratória, ktoré vykonávajú analýzy alebo testy na overenie dodržiavania pravidiel pre rastlinný rozmnožovací materiál uvedených v článku 1 ods. 2 písm. h); [PN 147]
 - c) laboratória, ktoré vykonávajú len analýzy, testy alebo diagnostiky v rámci iných úradných činností, pokiaľ:
 - i) používajú len metódy laboratórnej analýzy, testovania a diagnostiky uvedené v článku 33 ods. 1 a článku 33 ods. 2 písm. a), b) a c);
 - ii) vykonávajú analýzy, testy alebo diagnostiky pod dohľadom príslušných orgánov alebo národných referenčných laboratórií pre metódy, ktoré používajú;
 - iii) pravidelne sa zúčastňujú na medzilaboratórnych porovnávacích skúškach organizovaných národnými referenčnými laboratóriami pre metódy, ktoré používajú;
 - iv) majú zavedený systém zabezpečenia kvality na zabezpečenie správnych a spoľahlivých výsledkov používaných metód laboratórnej analýzy, testovania a diagnostiky.
2. Keď si metódy používané laboratóriami uvedenými v odseku 1 písm. c) vyžadujú potvrdenie výsledku laboratórnej analýzy, testu alebo diagnostiky, potvrdzujúcu laboratórnu analýzu, test alebo diagnostiku vykoná úradné laboratórium, ktoré spĺňa požiadavky článku 36 ods. 4 písm. e).
3. Úradné laboratória vymenované v súlade s odsekom 1 písm. a) a c) sa nachádzajú v členských štátoch, na území ktorých sa nachádzajú príslušné orgány, ktoré ich vymenovali.

Článok 40

Právomoci na prijímanie výnimiek z podmienok na ~~povinné hodnotenie~~ a **povinnú** akreditáciu všetkých metód laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky používaných úradnými laboratóriami [PN 148]

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o prípady, keď príslušné orgány môžu v súlade s článkom 36 ods. 1 vymenovať ako úradné laboratória laboratória, ktoré nespĺňajú podmienky uvedené v článku 36 ods. 4 písm. e) v súvislosti so všetkými metódami, ktoré používajú, a o podmienky, na základe ktorých tak môžu urobiť, pokiaľ tieto laboratória spĺňajú tieto podmienky:

- a) pôsobia, posudzujú sa a akreditujú sa v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 na používanie jednej alebo viacerých metód, ktoré sú podobné ako iné metódy, ktoré používajú, a majú rovnaké charakteristické vlastnosti;
- b) pravidelne a vo veľkej miere používajú metódy, pre ktoré majú akreditáciu uvedenú v písmene a).

Článok 41

Dočasné výnimky z podmienok na ~~povinné hodnotenie~~ a **povinnú** akreditáciu úradných laboratórií [PN 149]

1. Príslušné orgány môžu odchylné od článku 36 ods. 5 písm. a) dočasne vymenovať existujúce úradné laboratórium ako úradné laboratórium v súlade s článkom 36 ods. 1 na používanie metódy laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky, pre ktorú nemá akreditáciu uvedenú v článku 36 ods. 4 písm. e):

- a) keď sa používanie tejto metódy práve začalo požadovať v pravidlách Únie;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2075/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na úradné kontroly *Trichinella* v mäse (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 60).

Utorok 15. apríla 2014

- b) keď je na zmenu používanej metódy potrebná nová akreditácia alebo rozšírenie rozsahu akreditácie, ktorú má úradné laboratórium;
- c) v prípadoch, keď potreba používania metódy vyplýva z núdzovej situácie alebo z objavujúceho sa rizika pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat, alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie; alebo

ca) ak čaká na posúdenie zo strany akreditačného orgánu a rozhodnutie tohto akreditačného orgánu. [PN 150]

- 2. Dočasné vymenovanie uvedené v odseku 1 podlieha týmto podmienkam:
 - a) úradné laboratórium už je akreditované v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 na používanie metódy, ktorá je podobná ako metóda, ktorá nie je zahrnutá v rozsahu jeho akreditácie;
 - b) úradné laboratórium má zavedený systém zabezpečenia kvality na zabezpečenie správnych a spoľahlivých výsledkov pri používaní metódy, ktorá nie je zahrnutá v rozsahu existujúcej akreditácie;
 - c) analýzy, testy alebo diagnostiky sa vykonávajú pod dohľadom príslušných orgánov alebo národného referenčného laboratória pre túto metódu.
- 3. Dočasné vymenovanie stanovené v odseku 1 nepresiahne obdobie jedného roka a môže sa jedenkrát obnoviť na obdobie ďalšieho jedného roka.
- 4. Úradné laboratória vymenované v súlade s odsekom 1 tohto článku sa nachádzajú v členských štátoch, na ktorých území sa nachádzajú príslušné orgány, ktoré ich vymenovali.

Článok 41a

Úradné kontroly vykonávané na zvieratách a tovare na vstupe do Únie sa organizujú podľa rizika a môžu sa uskutočňovať na hraničných kontrolných miestach v súlade s oddielom II tejto kapitoly s cieľom overiť dodržiavanie regulačných ustanovení, ktoré sú špecifické pre niektoré zvieratá alebo niektoré druhy tovaru, alebo na vhodnom mieste v súlade s oddielom I tejto kapitoly. [PN 151]

Kapitola V

Úradné kontroly zvierat a tovaru prichádzajúcich do Únie

Oddiel I

Zvieratá a tovar, ktoré nepodliehajú špecifickým úradným kontrolám na hraniciach

Článok 42

Úradné kontroly zvierat a tovaru, ktoré nepodliehajú špecifickým úradným kontrolám na hraniciach

- 1. Príslušné orgány vykonávajú pravidelne úradné kontroly zvierat a tovaru vstupujúcich do Únie na zistenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2.

Tieto úradné kontroly zvierat a tovaru, na ktoré sa nevzťahuje článok 45, sa vykonávajú s primeranou frekvenciou, pričom sa zohľadnia:

- a) riziká pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat, alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie spojené s rôznymi druhmi zvierat a tovaru;

aa) pravdepodobnosť podvodných praktík, ktoré môžu oklamať spotrebiteľov z hľadiska ich očakávaní, pokiaľ ide o povahu, kvalitu a zloženie potravín a tovaru; [PN 152]

- b) záznamy o dodržiavaní požiadaviek stanovených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2, ktoré sa vzťahujú na dotknuté zvieratá alebo tovar:

- i) treťou krajinou a zariadením pôvodu;

Utorok 15. apríla 2014

- ii) vývozcom;
 - iii) prevádzkovateľom zodpovedným za zásielku;
 - c) kontroly dotknutých zvierat a tovaru, ktoré už boli vykonané;
 - d) záruky, ktoré príslušné orgány tretej krajiny pôvodu poskytli v súvislosti so súladom zvierat a tovaru s požiadavkami stanovenými v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 alebo s požiadavkami, ktoré boli uznané aspoň za rovnocenné.
2. Úradné kontroly stanovené v odseku 1 sa vykonávajú na colnom území Únie na vhodných miestach, medzi ktoré patria:
- a) miesto vstupu do Únie;
 - b) hraničné kontrolné miesto;
 - c) miesto prepustenia do voľného obehu v Únii;
 - d) sklady a priestory prevádzkovateľa zodpovedného za zásielku.
3. Príslušné orgány na hraničných kontrolných miestach a na iných miestach vstupu do Únie vykonávajú úradné kontroly týchto vecí, keď majú dôvod domnievať sa, že ich vstup do Únie môže predstavovať riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie:
- a) dopravných prostriedkov, aj keď sú prázdne;
 - b) balenia.
4. Príslušné orgány môžu vykonávať aj úradné kontroly tovaru, ktorý podlieha jednému z colných postupov vymedzených v článku 4 ods. 16 písm. a) až g) nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 43

Typy úradných kontrol zvierat a tovaru, ktoré nepodliehajú špecifickým úradným kontrolám na hraniciach

1. Úradné kontroly uvedené v článku 42 ods. 1:
- a) vždy zahŕňajú dokladovú kontrolu;
 - b) zahŕňajú kontrolu totožnosti a fyzickú kontrolu v závislosti od rizika pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie.
2. Príslušné orgány vykonávajú fyzické kontroly uvedené v odseku 1 písm. b) za primeraných podmienok, ktoré umožnia riadne vykonávanie vyšetrovaní.
3. Ak z dokladovej kontroly, kontroly totožnosti a fyzickej kontroly uvedených v odseku 1 vyplynie, že zvieratá a tovar nie sú v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, uplatňuje sa článok 64 ods. 1, 3, 4 a 5, články 65 až 67, článok 69 ods. 1 a 2 a článok 70 ods. 1 a 2.
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o prípady, keď príslušné orgány môžu požiadať prevádzkovateľov, aby oznámili príchod určitého tovaru vstupujúceho do Únie, a o podmienky, za akých tak môžu urobiť.

Článok 44

Vzorky odobraté zo zvierat a tovaru, ktoré nepodliehajú špecifickým úradným kontrolám na hraniciach

1. Keď sa odoberajú vzorky zvierat a tovaru, príslušné orgány:
- a) informujú dotknuté colné orgány a prevádzkovateľov;

Utorok 15. apríla 2014

- b) rozhodujú o tom, či zvieratá alebo tovar môžu byť prepustené pred získaním výsledkov analýzy, testu alebo diagnostiky vykonaných na vzorkách za podmienky, že je zaistená výsledovateľnosť zvierat alebo tovaru.

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov:

- a) stanoví mechanizmy potrebné na zabezpečenie výsledovateľnosti zvierat alebo tovaru uvedených v odseku 1 písm. b);
- b) určí doklady, ktoré sa musia priložiť k zvieratám alebo tovaru uvedeným v odseku 1, keď príslušné orgány odobrali vzorky.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Oddiel II

Úradné kontroly zvierat a tovaru na hraničných kontrolných miestach

Článok 45

Zvieratá a tovar, ktoré podliehajú úradným kontrolám na hraničných kontrolných miestach

1. Príslušné orgány na zistenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 na hraničných kontrolných miestach prvého príchodu do Únie vykonávajú úradné kontroly každej zásielky týchto kategórií zvierat a tovaru, ktoré vstupujú do Únie z tretích krajín:

- a) zvieratá;
- b) produkty živočíšneho pôvodu, **potraviny obsahujúce produkty živočíšneho pôvodu**, zárodočné produkty a vedľajšie živočíšne produkty; [PN 153]
- c) rastliny, rastlinné produkty a iné predmety a materiály, na ktorých sa môžu nachádzať škodcovia rastlín alebo ktoré môžu šíriť škodcov rastlín, ako sa uvádza v zoznamoch zostavených podľa článku 68 ods. 1 a článku 69 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. .../... (*);
- d) tovar pochádzajúci z určitých tretích krajín, v prípade ktorého Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanovených v odseku 2 písm. b) rozhodla, že je potrebné opatrenie vyžadujúce dočasné zvýšenie úradných kontrol pri vstupe uvedeného tovaru do Únie z dôvodu známeho alebo objavujúceho sa rizika alebo preto, že existujú dôkazy o tom, že môže dochádzať k rozšírenému závažnému nedodržiavaniu pravidiel stanovených v článku 1 ods. 2;
- e) zvieratá a tovar, na ktoré sa vzťahuje núdzové opatrenie stanovené v akte prijatom v súlade s článkom 53 nariadenia (ES) č. 178/2002, článkom 249 nariadenia (EÚ) č. .../... (**) alebo článkom 27 ods. 1, článkom 29 ods. 1, článkom 40 ods. 2, článkom 41 ods. 2, článkom 47 ods. 1, článkom 49 ods. 2 a s článkom 50 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../... (***), vyžadujúce, že zásielky týchto zvierat alebo tovaru identifikované prostredníctvom ich kódov z kombinovanej nomenklatúry podliehajú úradným kontrolám pri ich vstupe do Únie;
- f) zvieratá a tovar, pre vstup ktorých do Únie sa podmienky alebo opatrenia stanovili v aktoch prijatých v súlade s článkami 125 alebo 127 alebo s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, v ktorých sa požaduje zistenie dodržiavania uvedených podmienok alebo opatrení pri vstupe zvierat alebo tovaru do Únie.

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov:

- a) zostaví zoznamy zvierat a tovaru, ktoré patria do kategórií uvedených v odseku 1 písm. a) a b), spoločne s ich kódmi z kombinovanej nomenklatúry;

(*) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

(**) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(***) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

- b) zostaví zoznam tovaru, ktorý patrí do kategórie uvedenej v odseku 1 písm. d), spoločne s jeho kódmi z kombinovanej nomenklatúry a aktualizuje ho podľa potreby v súvislosti s rizikami uvedenými v uvedenom písmene.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o zmeny kategórií zásielok uvedených v odseku 1, s cieľom začleniť iné výrobky, ktoré môžu spôsobiť riziká pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie.

4. Pokiaľ nie je v aktoch, ktorými sa stanovujú podmienky alebo opatrenia uvedené v odseku 1 písm. d), e) a f) inak uvedené, tento článok sa vzťahuje aj na zásielky kategórií zvierat a tovaru uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c), ak majú nekomerčný charakter.

Článok 46

Zvieratá a tovar oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných miestach

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá, v ktorých sa stanovujú prípady a podmienky, za ktorých sú tieto kategórie zvierat a tovaru oslobodené od článku 45:

- a) ~~tovar poslaný ako komerčný tovar, obchodné vzorky alebo výstavné položky pre výstavy, ktoré nie sú určené na uvedenie na trh;~~ [PN 154]
- b) ~~zvieratá a tovar určené na vedecké účely;~~ [PN 155]
- c) tovar na palube dopravného prostriedku s medzinárodnou pôsobnosťou, ktorý sa nevykladá a je určený na konzumáciu posádkou a cestujúcimi;
- d) tovar, ktorý je súčasťou osobnej batožiny cestujúcich a je určený na ich osobnú spotrebu;
- e) malé zásielky tovaru poslaného fyzickým osobám, ktoré nie sú určené na uvedenie na trh;
- f) ~~spoločenské zvieratá v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 10 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo nariadenia o zdraví zvierat];~~ [PN 156]
- g) tovar, ktorý bol tepelne spracovaný a nepresahuje množstvá, ktoré sa majú vymedziť v uvedených delegovaných aktoch;
- h) akákoľvek iná kategória zvierat alebo tovaru, pre ktoré kontroly na hraničných kontrolných miestach nie sú potrebné vzhľadom na riziká, ktoré predstavujú.

Článok 47

Úradné kontroly na hraničných kontrolných miestach

1. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 pri príchode zásielky na hraničné kontrolné miesto. Tieto úradné kontroly zahŕňajú dokladovú kontrolu, kontrolu totožnosti a fyzickú kontrolu.

2. Všetky zásielky kategórií zvierat a tovaru uvedené v článku 45 ods. 1 podliehajú dokladovej kontrole a kontrole totožnosti.

3. Fyzické kontroly sa vykonávajú v prípade zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 vo frekvencii závislej od rizika, ktoré predstavuje každé zviera, tovar alebo kategória zvierat alebo tovaru pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie.

Utorok 15. apríla 2014

4. Fyzické kontroly na overenie dodržiavania požiadaviek na zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat alebo požiadaviek na zdravie rastlín uvedených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 vykonáva personál, ktorý má náležitú kvalifikáciu vo veterinárnej alebo fytozoozootickej oblasti, podľa uplatniteľného prípadu, vymenovaný príslušnými orgánmi na tento účel alebo sa tieto fyzické kontroly vykonávajú pod dohľadom tohto personálu.

Keď sa vykonávajú takéto kontroly zvierat **alebo produktov živočíšneho pôvodu**, vykonáva ich úradný veterinárny lekár ~~alebo sa vykonávajú pod jeho dohľadom, ktorému môže pomáhať osobitne školený podporný personál, pričom ale zodpovednosť za vykonané kontroly nesie naďalej on.~~ [PN 157]

5. Príslušné orgány na hraničných kontrolných miestach systematicky vykonávajú úradné kontroly zásielok prepravovaných zvierat a dopravných prostriedkov na overenie dodržiavania požiadaviek na dobré životné podmienky zvierat stanovené v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2. Príslušné orgány zavedú opatrenia s cieľom klásť prioritu na úradné kontroly zvierat, ktoré sú prepravované, a obmedziť zdržania pri takýchto kontrolách.

6. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť spôsoby predkladania zásielok kategórií tovaru uvedených v článku 45 ods. 1, podjednotiek, ktoré môžu predstavovať jednotlivú zásielku, a maximálny počet týchto podjednotiek v každej zásielke, pričom sa zohľadní potreba zaručiť rýchlu a efektívnu manipuláciu so zásielkami ako aj rýchly a efektívny výkon úradných kontrol príslušnými orgánmi.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 48

Osvedčenia a doklady, ktoré sú priložené k zásielke a rozdeleným zásielkam

1. Originály úradných osvedčení, dokladov alebo rovnocenných elektronických dokladov, ktoré podľa pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 musia byť priložené k zásielkam kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1, sa predkladajú príslušným orgánom hraničných kontrolných miest, ktoré si ponechajú uvedené doklady.

2. Príslušné orgány hraničných kontrolných miest vydajú prevádzkovateľovi zodpovednému za zásielku overenú papierovú alebo elektronickú kópiu úradných osvedčení alebo dokladov uvedených v odseku 1, alebo ak sa zásielka rozdelí, jednotlivito overené papierové alebo elektronické kópie týchto osvedčení alebo dokladov.

3. Zásielky sa nerozdelia, pokiaľ sa nevykonajú úradné kontroly a nedohotoví sa jednotný vstupný zdravotný doklad uvedený v článku 54, v súlade s článkom 54 ods. 4 a článkom 55 ods. 1.

Článok 49

Špecifické pravidlá pre úradné kontroly na hraničných kontrolných miestach

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá pre:

- a) prípady, keď príslušné orgány hraničných kontrolných miest môžu povoliť pokračovanie prepravy zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 na miesto konečného určenia predtým, ako sú dostupné výsledky fyzických kontrol, ak sa tieto kontroly vyžadujú, a podmienky, za akých tak môžu urobiť;
- b) časové lehoty a spôsoby vykonania dokladovej kontroly, kontroly totožnosti a fyzickej kontroly prekladaných zásielok kategórií tovaru uvedených v článku 45 ods. 1;
- c) prípady, keď sa kontrola totožnosti a fyzická kontrola prekladaných zásielok a zvierat prichádzajúcich leteckou alebo námornou dopravou, ktoré ostávajú v rovnakom dopravnom prostriedku na ďalšiu prepravu, môže vykonávať na inom hraničnom kontrolnom mieste, než je miesto prvého príchodu do Únie, a podmienky, za akých sa tak môže vykonať;
- d) prípady a podmienky, za ktorých môže byť povolený tranzit zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1, a špecifické úradné kontroly týchto zásielok vykonávané na hraničných kontrolných miestach vrátane prípadov a podmienok ich skladovania v osobitne schválených bezcolných alebo colných skladoch.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 50

Špecifikácie dokladovej kontroly, kontroly totožnosti a fyzickej kontroly

Komisia na účely zaistenia jednotného vykonávania pravidiel stanovených v článkoch 47, 48 a 49 prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví podrobné pravidlá pre operácie, ktoré sa majú vykonať počas dokladovej kontroly, kontroly totožnosti a fyzickej kontroly a po týchto kontrolách uvedených v uvedených pravidlách s cieľom zabezpečiť efektívne vykonávanie týchto úradných kontrol. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 51

Úradné kontroly, ktoré sa nevykonávajú na hraničných kontrolných miestach prvého príchodu

1. **Príslušné orgány môžu vykonávať kontroly totožnosti a fyzické kontroly zvierat a tovaru na vstupe do Únie z tretích krajín podľa článku 45 ods. 1 na kontrolných miestach iných, než sú hraničné kontrolné miesta, pokiaľ sú tieto kontrolné miesta v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 62 ods. 3 a vo vykonávacích aktoch prijatých v súlade s článkom 62 ods. 4.** [PN 158]

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá pre prípady a pre podmienky, za ktorých:

- a) ~~kontroly totožnosti a fyzické kontroly zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 môžu vykonávať príslušné orgány na kontrolných miestach iných, než sú hraničné kontrolné miesta, pokiaľ sú tieto kontrolné miesta v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 62 ods. 3 a vo vykonávacích aktoch prijatých v súlade s článkom 62 ods. 4;~~ [PN 159]
- b) sa môžu zásielky, pri ktorých bola na hraničnom kontrolnom mieste prvého príchodu vykonaná dokladová kontrola a kontrola totožnosti, fyzicky kontrolovať na inom hraničnom kontrolnom mieste v inom členskom štáte;
- c) príslušné orgány môžu colným orgánom alebo iným orgánom verejnej moci prideliť špecifické kontrolné úlohy týkajúce sa týchto vecí:
 - i) zásielok uvedených v článku 63 ods. 2,
 - ii) osobnej batožiny cestujúcich,
 - iii) ~~tovaru objednaného prostredníctvom predaja~~ **malých zásielok zasielaných jednotlivcom alebo kupovaných na diaľku telefonicky, poštou alebo cez internet,** [PN 160]
 - iiia) **spoločenských zvierat spĺňajúcich podmienky stanovené v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013⁽¹⁾.** [PN 161]

2. Článok 54 ods. 2 písm. b), článok 55 ods. 2 písm. a), článok 57 a 58, články 60 a 61 a článok 62 ods. 3 a 4 sa vzťahujú na kontrolné miesta uvedené v odseku 1 písm. a).

Článok 52

Frekvencia kontroly totožnosti a fyzickej kontroly

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá, v ktorých sa stanovujú kategórie zvierat a tovaru a podmienky, za ktorých po zohľadnení zníženého rizika a odchylne od článku 47 ods. 2 kontroly totožnosti zásielok zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1:

- a) sa vykonávajú v zníženej frekvencii;
- b) sa obmedzujú na overenie úradnej plomby zásielky, ak je táto plomba na zásielke.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 z 12. júna 2013 o nekomerčnom premiestňovaní spoločenských zvierat a zrušení nariadenia (ES) č. 998/2003 (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá pre:
- a) kritériá a postupy na určenie a úpravu **minimálnej** frekvencie fyzických kontrol, ktoré sa majú vykonávať v prípade zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 písm. a), b) a c), a na jej prispôsobenie úrovni rizika spojeného s týmito kategóriami, pričom sa zohľadnia: [PN 162]
 - i) informácie, ktoré Komisia zhromažďuje v súlade s článkom 124 ods. 1;
 - ii) výsledok kontrol vykonávaných odborníkmi Komisie v súlade s článkom 115 ods. 1;
 - iii) záznamy prevádzkovateľa z minulosti, pokiaľ ide o dodržiavanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;
 - iv) údaje a informácie zbierané prostredníctvom systému riadenia informácií uvedeného v článku 130;
 - v) dostupné vedecké posúdenia; a
 - vi) akékoľvek iné informácie týkajúce sa rizika spojeného s kategóriami zvierat a tovaru;
 - b) podmienky, za ktorých členské štáty môžu zvýšiť frekvenciu fyzických kontrol stanovených v súlade s písmenom a) s cieľom zohľadniť miestne rizikové faktory;
 - c) postupy na zabezpečenie, aby sa **minimálna** frekvencia fyzických kontrol stanovená v súlade s písmenom a) uplatňovala včas a jednotne. [PN 163]
3. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá, v ktorých určí:
- a) **minimálnu** frekvenciu fyzických kontrol pre kategórie tovaru uvedené v článku 45 ods. 1 písm. d); [PN 164]
 - b) **minimálnu** frekvenciu fyzických kontrol kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 písm. e) a f), pokiaľ to nie je stanovené v uvedených aktoch. [PN 165]

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 53

Rozhodnutia o zásielkach

1. Príslušné orgány prijímú rozhodnutie o každej zásielke kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 na základe výsledku úradných kontrol, v ktorom uvedú, či je zásielka v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 a v relevantných prípadoch uplatniteľný colný postup.
2. Rozhodnutia prijaté na základe fyzických kontrol na overenie dodržiavania požiadaviek na zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat alebo požiadaviek na zdravie rastlín prijíma personál, ktorý má dostatočnú kvalifikáciu vo veterinárnej alebo fytosanitárnej oblasti, podľa uplatniteľného prípadu, a bol vymenovaný príslušnými orgánmi na tento účel.

Rozhodnutia o zásielkach zvierat **a produktov živočíšneho pôvodu** prijíma úradný veterinárny lekár alebo sa prijímajú pod jeho dohľadom, ktorému môže pomáhať osobitne školený podporný personál, pričom ale zodpovednosť za vykonané kontroly nesie naďalej on. [PN 166]

2a. Rozhodnutia o zásielkach zvierat a produktov živočíšneho pôvodu budú zaznamenané v jednotnom vstupnom zdravotnom doklade. [PN 167]

Článok 54

Používanie jednotného vstupného zdravotného dokladu prevádzkovateľom a príslušnými orgánmi

1. Prevádzkovateľ zodpovedný za zásielku vyplní pre každú zásielku kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 jednotný vstupný zdravotný doklad, v ktorom uvedie informácie potrebné na bezprostrednú a úplnú identifikáciu zásielky a jej miesta určenia.

Utorok 15. apríla 2014

2. Jednotný vstupný zdravotný doklad používajú:
 - a) prevádzkovatelia zodpovední za zásielky kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 s cieľom vopred oznámiť príchod týchto zásielok príslušným orgánom hraničných kontrolných miest;
 - b) príslušné orgány hraničných kontrolných miest s cieľom:
 - i) zaznamenať výsledok vykonaných úradných kontrol a rozhodnutí prijatých na základe týchto kontrol vrátane rozhodnutia zamietnuť zásielku;
 - ii) komunikovať informácie uvedené v písmene i) prostredníctvom ~~systemu~~ **elektronickej výmeny so systémom TRACES alebo v rámci nej. [PN 168]**

2a. Prevádzkovatelia a príslušné orgány uvedené v odseku 2 môžu na zadávanie údajov do systému TRACES využívať aj vnútroštátny informačný systém. [PN 169]

3. Prevádzkovatelia príslušným orgánom hraničných kontrolných miest vopred oznámia fyzický príchod zásielky do Únie v súlade s odsekom 2 písm. a) prostredníctvom vyplnenia a zaslania náležitej časti jednotného vstupného zdravotného dokladu do systému TRACES.
4. Príslušné orgány hraničných kontrolných miest ~~dohotovia jednotný vstupný zdravotný doklad~~ **zaznamenajú rozhodnutie o zásielke do jednotného vstupného zdravotného dokladu** ~~hneď~~ **po vykonaní všetkých úradných kontrol požadovaných v článku 47 ods. 1.**
 - a) ~~po vykonaní všetkých úradných kontrol požadovaných v článku 47 ods. 1;~~
 - b) ~~po zistení výsledkov fyzických kontrol, ak sa tieto kontroly vyžadujú;~~
 - e) ~~po prijatí rozhodnutia o zásielke v súlade s článkom 53 a jeho zaznamenaní v jednotnom vstupnom zdravotnom doklade. [PN 170]~~

Článok 55

Používanie jednotného vstupného zdravotného dokladu colnými orgánmi

1. Pri podrobení zásielok kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 colnému dohľadu alebo kontrole vykonávanej colnými orgánmi vrátane vstupu alebo manipulácie v bezcolných pásmach alebo colných skladoch musí prevádzkovateľ colným orgánom predložiť jednotný vstupný zdravotný doklad alebo rovnocenný elektronický doklad, ktorý príslušné orgány hraničných kontrolných miest riadne dohotovili v systéme TRACES.
2. Colné orgány:
 - a) nepovolía, aby zásielka podstúpila iný colný postup, než je postup uvedený príslušnými orgánmi hraničných kontrolných miest;
 - b) povolia prepustiť zásielku do voľného obehu po predložení riadne vyplneného jednotného vstupného zdravotného dokladu, v ktorom sa potvrdí, že zásielka je v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2.
3. Ak sa robí colné vyhlásenie pre zásielku kategórií zvierat alebo tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 a jednotný vstupný zdravotný doklad nebol predložený, colné orgány zadržia zásielku a bezodkladne informujú príslušné orgány hraničných kontrolných miest. Príslušné orgány prijímú nevyhnutné opatrenia v súlade s článkom 64 ods. 5.

Článok 56

Formát, časové požiadavky a špecifické pravidlá pre používanie jednotného vstupného zdravotného dokladu

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví pravidlá týkajúce sa:
 - a) formátu jednotného vstupného zdravotného dokladu a pokynov na jeho predkladanie a používanie;

Utorok 15. apríla 2014

- b) minimálnych časových požiadaviek na oznamovanie zásielok vopred prevádzkovateľmi, ako je stanovené v článku 54 ods. 2 písm. a), s cieľom umožniť príslušným orgánom hraničných kontrolných miest vykonávať úradné kontroly včas a účinne.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139, pokiaľ ide o pravidlá, v ktorých sa stanovujú prípady a podmienky, za akých jednotný vstupný zdravotný doklad musí byť priložený k zásielkam kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 až do miesta určenia. **V každom prípade musí byť k zásielkam kategórií zvierat a tovaru uvedeným v článku 45 ods. 1 až do miesta určenia priložená kópia jednotného vstupného zdravotného dokladu.** [PN 171]

Článok 57

Ustanovenie hraničných kontrolných miest

1. Členské štáty ustanovia hraničné kontrolné miesta na účely vykonávania úradných kontrol jednej alebo viacerých kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1.
2. Členské štáty oznamujú Komisii najmenej tri mesiace vopred ustanovenie hraničného kontrolného miesta. Uvedené oznámenie obsahuje všetky informácie potrebné pre Komisiu na overenie, či je navrhnuté hraničné kontrolné miesto v súlade s minimálnymi požiadavkami stanovenými v článku 62.
3. Komisia najneskôr do troch mesiacov od prijatia oznámenia uvedeného v odseku 2 informuje členský štát:
 - a) či ustanovenie navrhnutého hraničného kontrolného miesta závisí od priaznivého výsledku kontroly vykonávanej odborníkmi Komisie v súlade s článkom 115 s cieľom overiť dodržiavanie minimálnych požiadaviek stanovených v článku 62;
 - b) o dátume takejto kontroly.
4. Členský štát môže odložiť ustanovenie hraničného kontrolného miesta do času, kým mu Komisia oznámi priaznivý výsledok kontroly.

Článok 58

Zapísanie hraničných kontrolných miest do zoznamu

1. Každý členský štát na internete sprístupní aktualizované zoznamy hraničných kontrolných miest na svojom území, pričom pre každé hraničné kontrolné miesto uvedie tieto informácie:
 - a) jeho kontaktné údaje a otváracie hodiny;
 - b) jeho presné umiestnenie a či je to prístav, letisko, železničné alebo cestné miesto vstupu;
 - c) kategórie zvierat a tovaru uvedené v článku 45 ods. 1, ktoré sú zahrnuté do rozsahu pôsobnosti jeho ustanovenia;
 - d) vybavenie a priestory dostupné na vykonávanie úradných kontrol jednotlivých kategórií zvierat a tovaru, pre ktoré je ustanovené;
 - e) objem zvierat a tovaru vybavených v kalendárnom roku pre každú kategóriu zvierat a tovaru uvedenú v článku 45 ods. 1, pre ktoré je ustanovené.
2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví formát, kategórie, skratky pre ustanovenia a iné informácie, ktoré členské štáty použijú v zoznamoch hraničných kontrolných miest.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 59

Zrušenie schválení pre existujúce subjekty hraničných kontrol a opätovné ustanovenie existujúcich subjektov hraničných kontrol

1. Schválenie miest hraničných kontrol v súlade s článkom 6 smernice 97/78/ES a miest colných prehliadok v súlade s článkom 6 smernice 91/496/EHS a určenie miest vstupu v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 669/2009 a s článkom 13c) bodom 4 smernice 2000/29/ES sa ruší.
2. Členské štáty môžu opätovne ustanoviť miesta hraničných kontrol, miesta colných prehliadok a určené miesta vstupu uvedené v odseku 1 ako hraničné kontrolné miesta v súlade s článkom 57 ods. 1, pokiaľ sú splnené minimálne požiadavky uvedené v článku 62.
3. Článok 57 ods. 2 a 3 sa nevzťahuje na opätovné ustanovenia uvedené v odseku 2.

Článok 60

Zrušenie ustanovenia hraničných kontrolných miest

1. Keď hraničné kontrolné miesta už nespĺňajú požiadavky uvedené v článku 62, členské štáty:
 - a) zrušia ustanovenie stanovené v článku 57 ods. 1 pre všetky alebo určité kategórie zvierat a tovaru, pre ktoré boli hraničné kontrolné miesta ustanovené;
 - b) odstránia ich zo zoznamov uvedených v článku 58 ods. 1 pre kategórie zvierat a tovaru, pre ktoré bolo ustanovenie zrušené.
2. Členské štáty informujú Komisiu a ostatné členské štáty o zrušení ustanovenia hraničného kontrolného miesta v zmysle odseku 1 a o dôvodoch tohto zrušenia.
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa prípadov a postupov, pre ktoré a prostredníctvom ktorých môžu byť hraničné kontrolné miesta, ktorých ustanovenie bolo v súlade s odsekom 1 písm. a) len čiastočne zrušené, opäť ustanovené, odchyľne od článku 57.

Článok 61

Pozastavenie ustanovenia hraničných kontrolných miest

1. Členské štáty okamžite pozastavia ustanovenie hraničného kontrolného miesta a prikážu zastavenie jeho činností pre všetky alebo pre určité kategórie zvierat a tovaru, pre ktoré bolo hraničné kontrolné miesto ustanovené, v prípadoch, keď z týchto činností môže vyplývať riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, ~~či dobré životné podmienky zvierat, alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín,~~ pre životné prostredie. **[PN 172]**
2. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu a ostatné členské štáty o akomkoľvek pozastavení ustanovenia hraničného kontrolného miesta a o dôvodoch tohto pozastavenia.
3. Členské štáty uvedú pozastavenie ustanovenia hraničného kontrolného miesta v zoznamoch uvedených v článku 58 ods. 1.
4. Členské štáty odstránia pozastavenie stanovené v odseku 1, keď:
 - a) sa príslušné orgány ubezpečili, že riziko uvedené v odseku 1 už neexistuje;
 - b) Komisii a ostatným členským štátom odovzdali informácie, na základe ktorých sa pozastavenie zrušilo.
5. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť postupy pre výmeny informácií uvedených v odseku 2 a v odseku 4 písm. b).

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 62

Minimálne požiadavky na hraničné kontrolné miesta

1. Hraničné kontrolné miesta sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti miest vstupu do Únie a na mieste, ktoré je vhodné ~~na to, aby ho colné orgány ustanovili~~, v súlade s článkom 38 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2913/92. **[PN 173]**
2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa prípadov a podmienok, za ktorých sa hraničné kontrolné miesto môže vzhľadom na určité geografické obmedzenia nachádzať v určitej vzdialenosti od miesta vstupu do Únie.
3. Hraničné kontrolné miesta majú:
 - a) dostatočný počet vhodne kvalifikovaného personálu;
 - b) priestory zodpovedajúce povahe a objemu vybavovaných kategórií zvierat a tovaru;
 - c) vybavenie a priestory, ktoré umožňujú vykonávanie úradných kontrol pre všetky kategórie zvierat a tovaru, pre ktoré bolo hraničné kontrolné miesto ustanovené;
 - d) zavedené opatrenia na zaručenie príslušného prístupu k akémukoľvek inému vybaveniu, priestorom a službám potrebným na uplatňovanie opatrení prijatých v súlade s článkami 63, 64 a 65 v prípadoch podozrenia na nedodržiavanie v súvislosti so zásielkami, v prípadoch nedodržiavania v súvislosti so zásielkami alebo v prípadoch zásielok predstavujúcich riziko;
 - e) pohotovostné opatrenia na zabezpečenie bezproblémového fungovania úradných kontrol a účinného uplatňovania opatrení prijatých v súlade s článkami 63, 64 a 65 v prípadoch nepredvídateľných a neočakávaných podmienok alebo udalostí;
 - f) technológiu a vybavenie potrebné na efektívneho fungovanie systému TRACES a v náležitých prípadoch iných automatizovaných systémov riadenia informácií potrebných na spracovanie a výmenu údajov a informácií;
 - g) prístup k službám úradných laboratórií, ktoré dokážu poskytnúť analytické, testové a diagnostické výsledky v primeraných lehotách a ktoré sú vybavené informačnými technológiami potrebnými v náležitých prípadoch na zabezpečenie vloženia výsledkov vykonaných analýz, testov alebo diagnostík do systému TRACES;
 - h) vhodné opatrenia na správnu manipuláciu s rôznymi kategóriami zvierat a tovaru a na zamedzenie rizikám, ktoré môžu vyplývať z krížovej kontaminácie;
 - i) opatrenia na dodržiavanie náležitých noriem v oblasti biologickej bezpečnosti s cieľom zamedziť rozšíreniu chorôb do Únie.
4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov presne vymedziť požiadavky stanovené v odseku 3 s cieľom zohľadniť špecifické prvky a logistické potreby spojené s vykonávaním úradných kontrol a s uplatňovaním opatrení prijatých v súlade s článkom 64 ods. 3 a 5 a článkom 65 v súvislosti s rôznymi kategóriami zvierat a tovaru uvedenými v článku 45 ods. 1.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Oddiel III

Zásah v prípade podozrenia na nedodržiavanie a v prípade nedodržiavania v súvislosti so zvieratami a tovarom z tretích krajín

Článok 63

Podozrenie na nedodržiavanie a zintenzívnené úradné kontroly

1. V prípade podozrenia na nedodržiavanie pravidlami uvedených v článku 1 ods. 2 v súvislosti so zásielkami kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 príslušné orgány vykonajú úradné kontroly **alebo delegujú zodpovednosť na iné príslušné orgány** s cieľom potvrdiť alebo vyvrátiť toto podozrenie. **[PN 174]**

Utorok 15. apríla 2014

2. Zásielky zvierat a tovaru, ktoré prevádzkovateľ nedeklaroval ako pozostávajúce z kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1, podliehajú úradným kontrolám príslušných orgánov, ak existujú dôvody domnievať sa, že súčasťou zásielky sú takéto kategórie zvierat alebo tovaru.

3. Príslušné orgány podrobia zásielky uvedené v odsekoch 1 a 2 úradnému zadržaniu, až kým nezískajú výsledky úradných kontrol stanovených v uvedených odsekoch.

Tieto zásielky sa v náležitých prípadoch izolujú alebo umiestnia do karantény a zvieratám sa poskytnú prístrešie, krmivo, voda a starostlivosť, kým nebudú dostupné výsledky úradných kontrol.

4. Keď majú príslušné orgány dôvody na podozrenie z podvodného konania prevádzkovateľa alebo keď úradné kontroly poskytujú dôvody domnievať sa, že pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2 boli závažne alebo opakovane porušené, ~~podľa uplatniteľného prípadu~~, príslušné orgány popri opatreniach stanovených v článku 64 ods. 3 ~~príslušne~~ zintenzívnia úradné kontroly zásielok s rovnakým pôvodom alebo účelom. [PN 175]

5. Príslušné orgány informujú Komisiu a členské štáty prostredníctvom systému TRACES o svojom rozhodnutí vykonať zintenzívnené úradné kontroly v zmysle odseku 4, pričom uvedú údajné podvodné konanie alebo závažné či opakované porušenie predpisov.

6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví postupy na koordinované vykonávanie zintenzívnených úradných kontrol uvedených v odsekoch 4 a 5 príslušnými orgánmi.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 64

Opatrenia, ktoré sa prijímú v prípade nedodržiavania v súvislosti so zásielkami vstupujúcimi do Únie z tretích krajín

1. ~~Príslušné orgány podrobia všetky~~ **Keď príslušný orgán na základe úradných kontrol na hraničných kontrolných miestach podľa článku 45 zistí, že zásielky zvierat alebo a tovaru vstupujúce do Únie z tretích krajín, ktoré nie sú v súlade s pravidlami uvedenými v nesplňajú podmienky článku 1 ods. 2, vydá stanovisko alebo rozhodnutie: „Nevyhovujúca zásielka“ alebo „neprešlo kontrolou“, ktoré uvedie v jednotnom vstupnom zdravotnom doklade. Príslušné orgány okrem toho podrobia tieto zásielky zvierat či tovaru úradnému zadržaniu a zamietnu ich vstup do Únie.** [PN 176]

Všetky takéto zásielky **alebo ich časť** sa do prijatia akéhokoľvek ďalšieho rozhodnutia ~~príslušne~~ rozhodnutia izolujú alebo sa umiestnia do karantény a zvieratá, ktoré k nim patria, sa primerane chovajú a poskytuje sa im vhodná starostlivosť. **Takisto sa zohľadnia osobitné potreby iných tovarov.** [PN 177]

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť postupy pre izoláciu a karanténu stanovené v odseku 1 druhom pododseku.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

3. Príslušné orgány vypočujú prevádzkovateľa zodpovedného za zásielku, ~~ak je to možné, a bezodkladne~~ **Príslušný orgán môže od toho upustiť, keď je okamžité rozhodnutie potrebné pre bezprostredné nebezpečenstvo alebo nutné vo verejnom záujme. Potom** mu ~~bezodkladne~~ nariadia: [PN 178]

a) v náležitých prípadoch zničiť **v prípade živých zvierat humánne**, zásielku **alebo jej časť** v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2; alebo [PN 179]

b) zaslať zásielku **alebo jej časť** naspäť mimo Únie v súlade s článkom 70 ods. 1 a 2; alebo [PN 180]

c) podrobiť zásielku **alebo jej časť** špeciálnemu ošetrovaniu v súlade s článkom 69 ods. 1 a 2 alebo akémukoľvek inému opatreniu potrebnému na zabezpečenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 a, v náležitých prípadoch, predurčiť zásielku na účely iné ako tie, na ktoré bola pôvodne určená. [PN 181]

Utorok 15. apríla 2014

4. Príslušné orgány bezodkladne oznamujú všetky rozhodnutia zamietnuť vstup zásielky, ako je uvedené v odseku 1, a každé nariadenie vydané podľa odsekov 3 a 5 a článku 65:

- a) Komisii;
- b) príslušným orgánom členských štátov;
- c) colným orgánom;
- d) príslušným orgánom tretej krajiny pôvodu;
- e) prevádzkovateľovi zodpovednému za zásielku.

Toto oznámenie sa vykoná prostredníctvom automatizovaného systému riadenia informácií uvedeného v článku 130 ods. 1.

5. Keď sa zásielka kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 nepredloží na úradné kontroly uvedené v uvedenom článku alebo sa nepredloží v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 48 ods. 1 a 3, článku 54 ods. 1, 2 a 3 alebo s pravidlami prijatými podľa článku 46, článku 47 ods. 6, článku 49, článku 51 ods. 1 a článku 56, príslušné orgány nariaďa, aby sa zadržala alebo stiahla od používateľov a bola bezodkladne podrobená úradnému zadržaniu.

Na tieto zásielky sa vzťahujú odseky 1, 3 a 4 tohto článku.

Článok 65

Opatrenia, ktoré sa prijímajú v prípade ~~zvierat alebo tovaru vstupujúcich do Únie~~ **pokusy o vstup zásielok** z tretích krajín **do Únie**, ktoré **nesplňajú požiadavky a ktoré** predstavujú riziko [PN 182]

Keď úradné kontroly naznačujú, že zásielka zvierat alebo tovaru predstavuje riziko pre zdravie ľudí, **alebo** zvierat ~~alebo rastlín~~, dobré životné podmienky zvierat a, ~~pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín~~, **alebo** pre životné prostredie, táto zásielka sa izoluje alebo umiestni do karantény a zvieratá, ktoré k nej patria, sa chovajú a poskytuje sa im starostlivosť za primeraných podmienok až do ďalšieho rozhodnutia. [PN 183]

Príslušné orgány podrobia predmetnú zásielku úradnému zadržaniu a bezodkladne:

- a) nariaďa, aby prevádzkovateľ v príslušných prípadoch zničil, **v prípade živých zvierat humánne**, zásielku v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, prijímúc všetky opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín, dobrých životných podmienok zvierat alebo životného prostredia; alebo [PN 184]
- b) podrobia zásielku špeciálnemu ošetrovaniu v súlade s článkom 69 ods. 1 a 2.

Článok 66

Následné rozhodnutia prijaté pri zistení nedodržania v súvislosti so zásielkami vstupujúcimi do Únie z tretích krajín

1. Príslušné orgány:

- a) zrušia platnosť úradných osvedčení a iných dokladov, ktoré sú priložené k zásielke a na ktoré sa vzťahujú opatrenia podľa článku 64 ods. 3 a 5 a článku 65;
- b) spolupracujú v súlade s hlavou IV s cieľom prijať ďalšie opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby nebolo možné opätovne doviezť do Únie zásielky, ktorým bol zamietnutý vstup v súlade s článkom 64 ods. 1.

2. Príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom sa vykonali úradné kontroly, dohliadajú na uplatňovanie opatrení nariadených podľa článku 64 ods. 3 a 5 a článku 65 s cieľom zabezpečiť, aby počas uplatňovania týchto opatrení alebo do začatia ich uplatňovania zásielka nepôsobila nepriaznivo na zdravie ľudí, **alebo** zvierat ~~alebo rastlín~~, dobré životné podmienky zvierat alebo na životné prostredie. [PN 185]

V náležitých prípadoch sa takéto uplatňovanie dokončí pod dohľadom príslušných orgánov iného členského štátu.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 67

Neuplatňovanie opatrení nariadených príslušnými orgánmi zo strany prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ bezodkladne vykoná všetky opatrenia nariadené príslušnými orgánmi v súlade s článkom 64 ods. 3 a 5 a s článkom 65 a **v prípade produktov** najneskôr do 60 dní odo dňa, keď príslušné orgány informovali prevádzkovateľa o svojom rozhodnutí v súlade s článkom 64 ods. 4. [PN 186]
2. Keď prevádzkovateľ po uplynutí 60-dňovej lehoty neprijal žiadne opatrenie, príslušné orgány nariaďa:
 - a) zničenie zásielky alebo jej podrobenie akémukoľvek inému primeranému opatreniu;
 - b) v prípadoch uvedených v článku 65 zničenie zásielky vo vhodných zariadeniach, ktoré sa nachádzajú čo najbližšie pri hraničnom kontrolnom mieste, pričom sa prijímú všetky opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín, dobrých životných podmienok zvierat alebo životného prostredia.
3. Príslušné orgány môžu predĺžiť lehotu uvedenú v prvom a druhom odseku tohto článku na čas potrebný na získanie výsledkov druhého stanoviska znalca uvedeného v článku 34, pokiaľ to nepôsobí nepriaznivo na zdravie ľudí, zvierat a rastlín, dobré životné podmienky zvierat a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, na životné prostredie.

Článok 68

Dôslednosť uplatňovania článkov 64 a 65

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví pravidlá na zabezpečenie dôslednosti na všetkých hraničných kontrolných miestach uvedených v článku 57 ods. 1 a kontrolných miestach uvedených v článku 51 ods. 1 písm. a), pokiaľ ide o rozhodnutia a opatrenia prijaté a nariadenia vydané príslušnými orgánmi podľa článkov 64 a 65, vo forme pokynov, ktoré príslušné orgány majú dodržiavať pri riešení bežných alebo opakujúcich sa situácií v súvislosti s nedodržiavaním alebo s rizikom.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 69

Špeciálne ošetrovanie zásielok

1. Špeciálne ošetrovanie zásielok stanovené v článku 64 ods. 3 písm. c) a v článku 65 písm. b) môže príslušne zahŕňať:
 - a) ošetrovanie alebo spracovanie vrátane dekontaminácie, podľa uplatniteľného prípadu, ale nie zriadenie, tak aby zásielka spĺňala požiadavky pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 alebo požiadavky tretej krajiny spätného zaslania;
 - b) akékoľvek iné spracovanie zabezpečujúce bezpečnú konzumáciu zvieratami alebo ľuďmi alebo zabezpečujúce iné účely, ako je konzumácia zvieratami alebo ľuďmi.
2. Špeciálne ošetrovanie stanovené v odseku 1:
 - a) sa vykonáva účinne a zabezpečí sa ním odstránenie akýchkoľvek rizík pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie;
 - b) sa zdokumentuje a vykonáva sa pod kontrolou príslušných orgánov;
 - c) je v súlade s požiadavkami stanovenými v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2.
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa požiadaviek a podmienok, v súlade s ktorými sa vykonáva špeciálne ošetrovanie stanovené v odseku 1.

Keď neexistujú pravidlá prijaté delegovanými aktmi, toto špeciálne ošetrovanie sa vykonáva v súlade s vnútroštátnymi pravidlami.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 70

Spätné zaslanie zásielok

1. Príslušné orgány povolia spätné zaslanie zásielok, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:
 - a) miesto určenia sa dohodlo s prevádzkovateľom zodpovedným za zásielku;
 - b) prevádzkovateľ zodpovedný za zásielku najprv informoval príslušné orgány tretej krajiny pôvodu alebo tretej krajiny určenia, ak je odlišná, o dôvodoch a okolnostiach zamietnutia vstupu predmetnej zásielky zvierat alebo tovaru do Únie;
 - c) v prípade, že tretia krajina určenia nie je treťou krajinou pôvodu, príslušné orgány tretej krajiny určenia informovali príslušné orgány členského štátu, že sú pripravené prijať zásielku;
 - d) v prípade zásielok zvierat je spätné zaslanie v súlade s požiadavkami na dobré životné podmienky zvierat.
2. Podmienky odseku 1 písm. b) a c) sa nevzťahujú na zásielky kategórií tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 písm. c).
3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov určí postupy na výmenu informácií uvedených v odseku 1.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

3a. Členské štáty prijímajúce dovoz povolený predvývoznými kontrolami pravidelne kontrolujú, či dovoz skutočne spĺňa požiadavky Únie. [PN 187]

Článok 71

Schválenie kontrol pred vývozom vykonaných tretími krajinami

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov schváliť určité kontroly pred vývozom, ktoré tretia krajina vykonáva v prípade zásielok zvierat a tovaru pred vývozom do Únie s cieľom overiť, či vyvážené zásielky spĺňajú požiadavky pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2. Schválenie sa vzťahuje len na zásielky pochádzajúce z príslušnej tretej krajiny a môže sa udeliť pre jednu alebo viaceré kategórie zvierat alebo tovaru.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

2. V schválení stanovenom v odseku 1 sa vymedzia:
 - a) maximálna frekvencia úradných kontrol, ktoré vykonávajú príslušné orgány členských štátov pri vstupe zásielok do Únie, keď neexistuje dôvod na podozrenie na nedodržiavanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 alebo na podvodné konanie;
 - b) úradné osvedčenia, ktoré musia byť priložené k zásielkam vstupujúcim do Únie;
 - c) vzor týchto osvedčení;
 - d) príslušné orgány tretej krajiny, pod zodpovednosťou ktorých sa musia vykonávať kontroly pred vývozom;
 - e) v náležitých prípadoch akýkoľvek delegovaný orgán, na ktorý môžu tieto príslušné orgány delegovať určité úlohy. Toto delegovanie sa môže schváliť, len ak spĺňa kritériá článkov 25 – 32 alebo rovnocenné podmienky.
3. Schválenie stanovené v odseku 1 sa môže udeliť tretej krajine, len ak dostupné dôkazy a v náležitých prípadoch kontrola Komisie vykonaná v súlade s článkom 119 preukazujú, že systém úradných kontrol v tejto tretej krajine vie zabezpečiť, aby:
 - a) zásielky zvierat alebo tovaru vyvážené do Únie spĺňali požiadavky pravidiel stanovených v článku 1 ods. 2 alebo rovnocenné požiadavky;

Utorok 15. apríla 2014

b) kontroly vykonávané v tretej krajine pred odoslaním do Únie boli dostatočne účinné, takže nahrádzajú dokladové kontroly, kontroly totožnosti a fyzické kontroly stanovené v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 alebo prispievajú k zníženiu ich frekvencie.

4. Príslušné orgány alebo delegovaný orgán vymedzené v schválení:

a) sú zodpovedné za kontakty s Úniou;

b) zaistia, aby úradné osvedčenia uvedené v odseku 2 písm. b) boli priložené ku každej kontrolovanej zásielke.

5. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví podrobné pravidlá a kritériá na schvaľovanie kontrol pred vývozom vykonávaných tretími krajinami v súlade s odsekom 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 72

Nedodržiavanie schválenia kontrol pred vývozom vykonávaných tretími krajinami a zrušenie schválenia

1. Keď úradné kontroly zásielok kategórií zvierat a tovaru, pre ktoré boli v súlade s článkom 71 ods. 1 schválené určité kontroly pred vývozom, odhalia závažné a opakované nedodržiavanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, členské štáty bezodkladne:

a) informujú Komisiu, ostatné členské štáty a dotknutých prevádzkovateľov prostredníctvom systému TRACES **spolu s opatreniami, ktoré sa uplatnia**, popri požiadaní o administratívnu pomoc v súlade s postupmi stanovenými v hlave IV; [PN 188]

b) zvýšia počet úradných kontrol zásielok z príslušnej tretej krajiny a, keď to je potrebné na umožnenie riadneho analytického preskúmania situácie, vo vhodných skladovacích podmienkach zadržia primeraný počet vzoriek.

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov zrušiť schválenie stanovené v článku 71 ods. 1, keď sa na základe úradných kontrol uvedených v odseku 1 javí, že požiadavky stanovené v článku 71 ods. 3 a 4 už nie sú splnené.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 73

Spolupráca medzi orgánmi v súvislosti so zásielkami vstupujúcimi do Únie z tretích krajín

1. Príslušné orgány, colné orgány a iné orgány členských štátov úzko spolupracujú na zabezpečení toho, aby sa úradné kontroly zásielok zvierat a tovaru vstupujúceho do Únie vykonávali v súlade s požiadavkami tohto nariadenia.

Príslušné orgány, colné orgány a iné orgány na tento účel:

a) zaručia recipročný prístup k informáciám, ktoré sú rozhodujúce na organizáciu a vykonávanie ich príslušných činností, pokiaľ ide o zvieratá a tovar vstupujúce do Únie;

b) zabezpečia včasnú výmenu týchto informácií, a to aj prostredníctvom elektronických prostriedkov.

1a. Colné orgány uvoľnia tieto zásielky zvierat a tovaru iba podľa článku 45, aby príslušný orgán hraničného kontrolného miesta vykonal úradné kontroly podľa článku 47 a vydal rozhodnutie, ktoré sa uvedie v jednotnom vstupnom zdravotnom doklade. [PN 189]

Utorok 15. apríla 2014

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme jednotné pravidlá pre opatrenia na spoluprácu, ktoré sú príslušné orgány, colné orgány a iné orgány uvedené v odseku 1 povinné zaviesť s cieľom zabezpečiť:

- a) prístup príslušných orgánov k informáciám potrebným na okamžitú a úplnú identifikáciu zásielok zvierat a tovaru vstupujúcich do Únie, ktoré podliehajú úradným kontrolám na hraničných kontrolných miestach v súlade s článkom 45 ods. 1;
- b) recipročnú aktualizáciu (prostredníctvom výmeny informácií alebo synchronizácie relevantných súborov údajov) informácií zhromaždených príslušnými orgánmi, colnými orgánmi a inými orgánmi o zásielkach zvierat a tovaru vstupujúcich do Únie;
- c) rýchle zaslanie rozhodnutí prijatých týmito orgánmi na základe informácií uvedených v písmenách a) a b).

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 74

Spolupráca medzi orgánmi, pokiaľ ide o zásielky, ktoré nepodliehajú špecifickým kontrolám na hraniciach

1. V prípade zásielok zvierat a tovaru iných, než sú zvieratá a tovar podliehajúce kontrolám pri vstupe do Únie, ako sa požaduje v článku 45 ods. 1, pre ktoré bolo vystavené colné vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu v súlade s článkom 4 ods. 17 a článkami 59 až 83 nariadenia (EHS) č. 2913/92, sa uplatňujú odseky 2, 3 a 4.

2. Colné orgány pozastavia prepustenie do voľného obehu, ak majú dôvod domnievať sa, že zásielka môže predstavovať riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie, a bezodkladne informujú príslušné orgány o takomto pozastavení.

3. Zásielka, ktorej prepustenie do voľného obehu sa pozastavilo podľa odseku 2, sa prepustí, ak do troch pracovných dní od pozastavenia prepustenia príslušné orgány nepožiadajú colné orgány, aby pokračovali v pozastavení, alebo informujú colné orgány o neexistencii rizika.

4. Keď sa príslušné orgány domnievajú, že riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat, alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie sa vyskytuje:

- a) dajú colným orgánom pokyn neprepustiť zásielku do voľného obehu a na obchodnú faktúru, ktorá je priložená k zásielke, a na akýkoľvek iný relevantný sprievodný doklad pridajú toto vyhlásenie:

„Výrobok predstavuje riziko – prepustenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EÚ) č. .../... (*);“

- b) bez súhlasu príslušných orgánov sa nepovolí žiadny iný colný postup;

- c) uplatňuje sa článok 64 ods. 1, 3, 4 a 5, články 65 až 67, článok 69 ods. 1 a 2 a článok 70 ods. 1 a 2.

5. V prípade zásielok zvierat a tovaru, iných než sú tie, ktoré podliehajú kontrolám pri vstupe do Únie podľa požiadaviek článku 45 ods. 1, a pre ktoré sa nevyhotovilo colné vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu, colné orgány, ak majú dôvod domnievať sa, že zásielka môže predstavovať riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie, odovzdajú všetky relevantné informácie colným orgánom v členskom štáte konečného určenia.

(*) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 75

Pravidlá pre špecifické úradné kontroly a pre opatrenia, ktoré sa prijímú na základe vykonania týchto kontrol

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa pravidiel na vykonávanie špecifických úradných kontrol a prijímanie opatrení v prípade nedodržania s cieľom zohľadniť špecifiká týchto kategórií zvierat a tovaru alebo ich spôsobov a prostriedkov prepravy:

- a) zásielky čerstvých produktov rybolovu, ktoré sa do prístavov určených členskými štátmi v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 ⁽¹⁾, dostali priamo z rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou tretej krajiny;
- b) zásielky kožušinovej divej zveri nestiahnutej z kože;
- c) zásielky kategórií tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 písm. b), ktoré sa dodávajú s tým, že boli alebo neboli skladované v osobitne schválenom bezcolnom alebo colnom sklade, na plavidlá, ktoré opúšťajú Úniu, a ktoré sú určené na zásobovanie lode alebo na spotrebu posádkou a cestujúcimi;
- ~~d) drevený obalový materiál; [PN 190]~~
- e) krmivá a potraviny sprevádzajúce zvieratá, ktoré sú určené na kŕmenie týchto zvierat;
- f) zvieratá a tovar objednané prostredníctvom predaja na diaľku a dodávané z tretej krajiny na adresu v Únii a notifikačné požiadavky potrebné na umožnenie riadneho vykonávania úradných kontrol;
- g) rastlinné produkty, ktoré vzhľadom na svoje následné miesto určenia môžu vyvolať riziko šírenia infekčných alebo nákazlivých chorôb zvierat;
- h) zásielky kategórií zvierat a tovaru uvedených v článku 45 ods. 1 písm. a), b) a c) pochádzajúce z Únie a vracajúce sa do Únie po zamietnutí vstupu treťou krajinou;
- i) tovar hromadne vstupujúci do Únie z tretej krajiny bez ohľadu na to, či všetok pochádza z tejto tretej krajiny;
- j) zásielky tovaru uvedené v článku 45 ods. 1 pochádzajúce z územia Chorvátska a prechádzajúce cez územie Bosny a Hercegoviny v meste Neum (tzv. neumský koridor) pred opätovným vstupom na územie Chorvátska cez miesta vstupu v mestách Klek alebo Zaton Doli;
- k) zvieratá a tovar oslobodené od ustanovení článku 45 v súlade s článkom 46.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa podmienok na monitorovanie prepravy a príchodu zásielok určitých zvierat a tovaru zo vstupného hraničného kontrolného miesta do zariadenia na mieste určenia v Únii alebo na výstupné hraničné kontrolné miesto.

3. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá týkajúce sa:

- a) vzoru úradných osvedčení a pravidiel na vydávanie takýchto osvedčení;
- b) formátu dokumentov, ktoré musia byť priložené ku kategóriám zvierat alebo tovaru uvedeným v odseku 1.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

Kapitola VI

Financovanie úradných kontrol a iných úradných činností

Článok 76

Všeobecné pravidlá

1. Členské štáty zabezpečia, aby mali príslušné orgány dostatočné finančné zdroje na zabezpečenie personálu a iných zdrojov potrebných na vykonávanie úradných kontrol a iných úradných činností. **Na tento účel vyberajú poplatky alebo príspevky, na náklady alebo vyčleňujú prostriedky zo všeobecných daní.**
2. ~~Členské štáty môžu okrem poplatkov vybraných v súlade s článkom 77 vyberať poplatky na pokrytie nákladov spôsobených úradnými kontrolami inými, než sú tie uvedené v článku 77 ods. 1 a 2.~~
3. Táto kapitola sa uplatňuje aj v prípade delegovania špecifických úloh úradných kontrol v súlade s článkom 25.
4. Členské štáty vykonávajú s dotknutými prevádzkovateľmi konzultácie o metódach používaných na výpočet poplatkov ~~stanovených v článku 77~~ **alebo príspevkov na náklady. [PN 191]**

Článok 77

Povinné poplatky **alebo príspevky na náklady**

1. Na zabezpečenie toho, aby príslušné orgány mali dostatočné zdroje na vykonávanie úradných kontrol, ~~môžu~~ príslušné orgány ~~vyberajú~~ **vyberať** poplatky **alebo príspevky na náklady** v záujme návratnosti ~~niektorých alebo všetkých~~ nákladov, ktoré im vzniknú v súvislosti:
 - a) s úradnými kontrolami vykonávanými na overenie, či títo prevádzkovatelia dodržiavajú pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2:
 - i) prevádzkovatelia potravinárskych podnikov v zmysle článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 178/2002, ktorí sú buď registrovaní, alebo schválení, alebo registrovaní a schválení v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 852/2004;
 - ii) prevádzkovatelia krmivárskych podnikov v zmysle článku 3 ods. 6 nariadenia (ES) č. 178/2002 registrovaní alebo schválení v súlade s článkami 9 a 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 ⁽¹⁾;
 - iii) profesionálni prevádzkovatelia v zmysle článku 2 bodu 7 nariadenia (EÚ) č. .../... (*);
 - iv) ~~profesionálni prevádzkovatelia v zmysle článku 3 bodu 6 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo nariadenia o produkcii rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovaní na trhu];~~
 - b) s úradnými kontrolami vykonávanými s cieľom vydať úradné ~~osvedčenia~~ **certifikáty** alebo dohliadať nad vydaním úradných potvrdení;
 - c) s úradnými kontrolami vykonávanými na overenie, či sú splnené podmienky:
 - i) na získanie a udržanie schválenia stanoveného v článku 6 nariadenia (ES) č. 852/2004 alebo v článkoch 9 a 10 nariadenia (ES) č. 183/2005;
 - ii) na získanie a udržanie oprávnenia uvedeného v článkoch 84, 92 a 93 nariadenia (EÚ) č. .../... (**);
 - iii) ~~na získanie a udržanie oprávnenia uvedeného v článku 25 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo nariadenia o produkcii rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovaní na trhu];~~

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 z 12. januára 2005, ktorým sa stanovujú požiadavky na hygienu krmív (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1).

(*) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

(**) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

- d) s úradnými kontrolami vykonávanými príslušnými orgánmi na hraničných kontrolných miestach alebo na kontrolných miestach uvedených v článku 51 ods. 1 písm. a).

2. Úradné kontroly uvedené v odseku 1 písm. a) zahŕňajú na účely uvedeného odseku úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania opatrení prijatých Komisiou v súlade s článkom 137 tohto nariadenia, článkom 53 nariadenia (ES) č. 178/2002, článkom 27 ods. 1, článkom 29 ods. 1, článkom 40 ods. 2, článkom 41 ods. 2, článkom 47 ods. 1, článkom 49 ods. 2 a článkom 50 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../... (*), článkami 41 a 144 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo nariadenia o produkcii rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovaní na trhu] a s časťou VI nariadenia (EÚ) č. .../... (**), pokiaľ sa v rozhodnutí, v ktorom sa stanovujú opatrenia, nevyžaduje inak.

3. Na účely odseku 1:

- a) úradné kontroly uvedené v písmene a) uvedeného odseku nezahŕňajú úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania dočasných obmedzení, požiadaviek alebo iných opatrení na kontrolu chorôb prijatých príslušnými orgánmi v súlade s článkom 55 ods. 1, článkom 56, článkami 61 a 62, článkami 64 a 65, článkom 68 ods. 1 a článkom 69 a s pravidlami prijatými podľa článku 55 ods. 2, článkov 63, 67 a článku 68 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../... (***) a článku 16 nariadenia (EÚ) č. .../... (****);

aa) **úradné kontroly uvedené v písmene a) uvedeného odseku nezahŕňajú kontroly na úrovni prvovýroby uvedené v článku 3 ods. 17 nariadenia (ES) č. 178/2002 vrátane spracovania priamo na farme. To zahŕňa kontroly na overenie dodržiavania základných opatrení týkajúcich sa správy v oblasti verejného zdravia, zdravia zvierat, ako aj zdravia rastlín a dobrých životných podmienok zvierat v súlade s článkom 93 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013; [PN 192, 343, 314 a 316]**

- b) úradné kontroly uvedené v písmenách a) a b) uvedeného odseku nezahŕňajú úradné kontroly vykonávané na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. j) a k).

Článok 78

Náklady

1. Príslušné orgány ~~vyberajú poplatky~~ **sú splnomocnené pri výpočte poplatkov alebo príspevkov na náklady** v súlade s článkom 77 ~~na náhradu týchto nákladov zohľadňovať tieto kritériá:~~

- a) ~~mzdy personálu vrátane podporného personálu, ktorý sa zúčastňuje na vykonávaní úradných kontrol, ich príspevky pokiaľ zodpovedajú skutočným nákladom na úradné kontroly podľa článku 79 ods. 1 písm. b), s výnimkou príspevkov na sociálne zabezpečenie, dôchodky dôchodkov a poistné náklady poistných nákladov;~~

~~b) náklady na zariadenie a vybavenie vrátane nákladov na údržbu a poistenie;~~

c) náklady na spotrebný materiál, služby a nástroje;

(*) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

(**) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(***) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(****) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

- d) ~~náklady na odbornú prípravu personálu uvedeného v písmene a) s výnimkou odbornej prípravy potrebnej na získanie kvalifikácie potrebnej na prijatie do zamestnania príslušnými orgánmi;~~
- e) cestovné náklady personálu ~~uvedeného~~ **týkajúce sa vykonávania úradných kontrol, ako je uvedené** v písmene a), a súvisiace náklady na stravu a ubytovanie, **vypočítané podľa článku 79 ods. 2;**
- f) náklady na odoberanie vzoriek a na laboratórne analýzy, testy a diagnostiky.

2. Keď príslušné orgány vyberajúce **povinné poplatky alebo príspevky na náklady** v súlade s článkom 77 vykonávajú aj iné činnosti, pri výpočte ~~uvedených povinných poplatkov alebo príspevkov na náklady~~ sa zohľadní len taký podiel nákladových prvkov uvedených v odseku 1 tohto článku, aký vyplýva z úradných kontrol uvedených v článku 77 ods. 1. [PN 193]

Článok 79

Výpočet **povinných** poplatkov **alebo príspevkov na náklady**

- Poplatky **alebo príspevky na náklady**, vybrané v súlade s článkom 77:
 - ~~sa stanovujú ako paušálne poplatky na základe celkových nákladov úradných kontrol, ktoré znášajú príslušné orgány počas daného časového obdobia, a uplatňujú sa na všetkých prevádzkovateľov bez ohľadu na to, či sa úradná kontrola počas referenčného obdobia vo vzťahu ku ktorémukoľvek platiacemu prevádzkovateľovi aj vykonáva; príslušné orgány pri určovaní úrovne poplatkov uložených pre jednotlivé odvetvia, činnosti a kategórie prevádzkovateľov zohľadnia, aký vplyv má typ a veľkosť predmetnej činnosti a relevantné rizikové faktory na distribúciu celkových nákladov uvedených úradných kontrol; alebo~~
 - sa vypočítavajú na základe skutočných nákladov na každú jednotlivú úradnú kontrolu a uplatňujú sa na prevádzkovateľov, ktorí podliehajú tejto úradnej kontrole; tento poplatok nepresiahne výšku skutočných nákladov na vykonanú úradnú kontrolu a môže sa čiastočne alebo úplne vyjadriť ako funkcia času, ktorý personál príslušných orgánov vynakladá na výkon úradných kontrol.
- Cestovné náklady, ako je uvedené v článku 78 ods. 1 písm. e), sa pri výpočte poplatkov **alebo príspevkov na náklady** uvedených v článku 77 ods. 1 zohľadnia tak, aby nediskriminovali prevádzkovateľov v závislosti od vzdialenosti ich priestorov od sídla príslušných orgánov.
- Keď sa poplatky **alebo príspevky na náklady** vypočítavajú v súlade s odsekom 1 písm. a), poplatky **alebo príspevky na náklady** vyzbierané príslušnými orgánmi v súlade s článkom 77 nepresiahnu celkové náklady vzniknuté v súvislosti s výkonom úradných kontrol vykonaných v priebehu obdobia uvedeného v odseku 1 písm. a). [PN 194]

Článok 80

Zníženie poplatkov **alebo príspevkov na náklady** pre prevádzkovateľov, ktorí dôsledne dodržiavajú pravidlá

Keď sa poplatky **alebo príspevky na náklady** určujú v súlade s článkom 79 ods. 1 ~~písm. a)~~, sadzba poplatku, ktorá sa uplatňuje na jednotlivých prevádzkovateľov, sa stanoví tak, že sa pritom zohľadní záznam o dodržiavaní pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 prevádzkovateľom podľa zistení úradných kontrol, aby boli poplatky uplatňované na prevádzkovateľov, ktorí dôsledne dodržiavajú pravidlá, nižšie ako poplatky uplatňované na iných prevádzkovateľov. [PN 195]

Článok 81

Uplatňovanie poplatkov **alebo príspevkov na náklady**

- Prevádzkovatelia dostanú dôkaz o zaplatení poplatkov **alebo príspevkov na náklady** stanovených v článku 77 ods. 1.
- Poplatky **alebo príspevky na náklady** vybrané v súlade s článkom 77 ods. 1 písm. d) platí prevádzkovateľ zodpovedný za zásielku alebo jeho zástupca. [PN 196]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 82

Vrátenie poplatkov a oslobodenie pre mikropodniky

- ~~1. Poplatky stanovené v článku 77 sa priamo ani nepriamo nevracajú, iba ak boli nesprávne vybraté.~~
- ~~2. Podniky, ktoré zamestnávajú menej než 10 osôb a ktorých ročný obrat alebo ročná súvaha nepresahuje 2 milióny EUR, sú oslobodené od platenia poplatkov stanovených v článku 77.~~
- ~~3. Náklady uvedené v článkoch 77, 78 a 79 nezahŕňajú náklady vzniknuté pri výkone úradných kontrol v podnikoch uvedených v odseku 2.~~

Členské štáty môžu na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií oslobodiť malé a stredné podniky od platenia poplatkov alebo príspevkov na náklady stanovených v článku 77. [PN 197, 315 a 348]

Článok 83

Transparentnosť

1. Príslušné orgány zabezpečia najvyššiu možnú úroveň transparentnosti:
 - a) metódy a údajov použitých na určenie poplatkov **alebo príspevkov na náklady** stanovených v článku 77 ods. 1;
 - b) použitia zdrojov vyzbieraných prostredníctvom týchto poplatkov **alebo príspevkov na náklady vrátane počtu vykonaných kontrol**;
 - c) opatrení zavedených s cieľom zabezpečiť efektívne a úsporné použitie zdrojov vyzbieraných prostredníctvom týchto poplatkov **alebo príspevkov na náklady**.
2. Každý príslušný orgán sprístupní verejnosti pre každé referenčné obdobie tieto informácie:
 - a) náklady príslušných orgánov, pre ktoré je splatný poplatok v súlade s článkom 77 ods. 1, pričom sa tieto náklady rozpisú podľa činností uvedených v článku 77 ods. 1 a podľa nákladových prvkov uvedených v článku 78 ods. 1;
 - b) výšku poplatkov **alebo príspevkov na náklady** stanovených v článku 77 ods. 1 uplatňovanú na každú kategóriu prevádzkovateľov a na každú kategóriu úradných kontrol;
 - c) metódu použitú na určenie poplatkov **alebo príspevkov na náklady** stanovených v článku 77 ods. 1 vrátane údajov a odhadov použitých na stanovenie paušálnych poplatkov **alebo príspevkov na náklady** uvedených v článku 79 ods. 1 písm. a);
 - d) keď sa uplatňuje článok 79 ods. 1 písm. a), metódu použitú na úpravu úrovne poplatkov **alebo príspevkov na náklady** v súlade s článkom 80;
 - e) celkovú výšku poplatkov **alebo príspevkov na náklady** zodpovedajúcu oslobodeniu uvedenému v článku 82 ods. 2. [PN 198]

Článok 84

Výdavky vyplývajúce z doplňujúcich úradných kontrol a z opatrení na presadzovanie práva

Príslušné orgány vyberajú poplatky **alebo príspevky na náklady** na náhradu dodatočných nákladov, ktoré im vznikli v dôsledku: [PN 199]

- a) doplňujúcich úradných kontrol:
 - i) ktoré sa stali potrebnými na základe zistenia nedodržiavania počas úradnej kontroly vykonanej v súlade s týmto nariadením;

Utorok 15. apríla 2014

- ii) vykonaných na posúdenie rozsahu a vplyvu nedodržiavania alebo na overenie, či sa nedodržiavanie napravilo;
- b) úradných kontrol vykonaných na žiadosť prevádzkovateľa;
- c) nápravných opatrení prijatých príslušnými orgánmi alebo treťou stranou na žiadosť príslušných orgánov, keď prevádzkovateľ nevykonal nápravné opatrenie nariadené príslušnými orgánmi v súlade s článkom 135 na nápravu nedodržiavania;
- d) úradných kontrol vykonaných a opatrení prijatých príslušnými orgánmi v súlade s článkami 64 – 67, 69 a 70 a nápravných opatrení prijatých treťou stranou na žiadosť príslušných orgánov, keď prevádzkovateľ nevykonal nápravné opatrenie nariadené príslušnými orgánmi v súlade s článkom 64 ods. 3 a 5, s článkom 65 a článkom 67.

Kapitola VII

Úradná certifikácia

Článok 85

Všeobecné požiadavky týkajúce sa úradnej certifikácie

1. Úradná certifikácia má v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 formu:
 - a) úradných osvedčení; alebo
 - b) úradných potvrdení;

ba) úradných zdravotných potvrdení. [PN 200]

2. Keď príslušné orgány delegujú určité úlohy týkajúce sa vydávania úradných osvedčení alebo úradných potvrdení alebo úradného dohľadu uvedeného v článku 90 ods. 1, toto delegovanie je v súlade s článkami 25 až 32.

Článok 86

Úradné osvedčenia

1. Keď sa v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 požaduje vydanie úradného osvedčenia, uplatňujú sa články 87, 88 a 89.
2. Články 87 až 89 sa vzťahujú aj na úradné osvedčenia, ktoré sú potrebné na účely vývozu zásielok zvierat a tovaru do tretích krajín.

2a. V prípade vydávania úradného certifikátu pre produkty uvedené v článku 1 ods. 2 písm. j) delegovaný orgán okrem dodržiavania článku 85 ods. 2 postupuje aj v súlade s normou EN ISO/IEC 17065: 2012. [PN 201]

Článok 87

Podpisovanie a vydávanie úradných osvedčení

1. Úradné osvedčenia **certifikáty** vydávajú príslušné orgány **alebo delegované subjekty v súlade s článkami 25 až 32. [PN 202]**
2. Príslušné orgány vymenujú osvedčujúcich úradníkov, ktorí sú oprávnení podpisovať úradné osvedčenia. Osvedčujúci úradníci:
 - a) nemajú konflikt záujmov v súvislosti s tým, čo sa osvedčuje, a konajú **nezávisle a** nestranne; [PN 203]
 - b) majú primeranú odbornú prípravu v oblasti pravidiel, ktorých dodržiavanie sa osvedčuje úradným osvedčením, a tiež o ustanoveniach tejto kapitoly.

Utorok 15. apríla 2014

3. Úradné osvedčenia podpisuje osvedčujúci úradník a vydávajú sa na základe jedného z týchto dôvodov:
- a) osvedčujúci úradník má priame znalosti o faktoch a údajoch relevantných pre osvedčovanie, ktoré získal prostredníctvom:
 - i) úradnej kontroly; alebo
 - ii) iného úradného osvedčenia vydaného príslušnými orgánmi;
 - b) na základe faktov a údajov relevantných pre certifikáciu, ktorých znalosť potvrdila iná osoba poverená na tento účel príslušnými orgánmi, ktorá koná pod dohľadom týchto príslušných orgánov, za podmienky, že osvedčujúci úradník môže overiť presnosť týchto faktov a údajov;
 - c) na základe faktov a údajov relevantných pre certifikáciu, ktoré sa získali z vlastných kontrolných systémov prevádzkovateľa, doplnené a potvrdené výsledkami obvyklých úradných kontrol, keď osvedčujúci úradník zastáva názor, že sú splnené podmienky na vydanie úradného osvedčenia.
4. Úradné osvedčenia podpisuje osvedčujúci úradník a vydávajú sa iba na základe odseku 3 písm. a), keď sa to požaduje v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2.

Článok 88**Záruky spoľahlivosti úradných osvedčení**

1. Úradné osvedčenia:
- a) osvedčujúci úradník nepodpíše, ak sú prázdne alebo neúplné;
 - b) sa vyhotovujú v jednom z úradných jazykov inštitúcií Únie, ktorému rozumie osvedčujúci úradník, a v relevantných prípadoch v jednom z úradných jazykov členského štátu určenia;
 - c) sú vierohodné a presné;
 - d) umožňujú identifikáciu osoby, ktorá ich podpísala, **a dátumu vydania; [PN 204]**
 - e) umožňujú **jednoduché** overenie spojenia medzi ~~osvedčením~~ **certifikátom, vydávajúcim orgánom** a zásielkou, dávkou alebo jednotlivým zvieratom alebo tovarom, na ktoré je ~~osvedčenie vystavené~~ **certifikát vystavený. [PN 205]**
2. Príslušné orgány prijímajú všetky opatrenia potrebné na zamedzenie vydávania falošných alebo zavádzajúcich úradných osvedčení alebo zneužitia úradných osvedčení a na sankcionovanie týchto činov. Tieto opatrenia príslušne zahŕňajú:
- a) dočasné suspendovanie osvedčujúceho úradníka z jeho povinností;
 - b) zrušenie oprávnenia podpisovať úradné osvedčenia;
 - c) akékoľvek iné opatrenie potrebné na zamedzenie opakovania porušenia uvedeného v prvej vete tohto odseku.

Článok 89**Vykonávacie právomoci pre úradné osvedčenia**

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá na jednotné uplatňovanie článkov 87 a 88 týkajúce sa:

- a) vzoru úradných osvedčení a pravidiel na vydávanie takýchto osvedčení;
- b) mechanizmov a právnych a technických opatrení na zabezpečenie vydávania presných a spoľahlivých úradných osvedčení a na zamedzenie rizika podvodu;
- c) postupov, ktoré sa majú vykonať v prípade zrušenia úradných osvedčení a pri vyhotovení náhradných osvedčení;
- d) pravidiel na vyhotovenie osvedčených kópií úradných osvedčení;

Utorok 15. apríla 2014

- e) formátu dokladov, ktoré musia byť priložené k zvieratám a tovaru po vykonaní úradných kontrol;
- f) pravidiel na vydávanie elektronických osvedčení a na používanie elektronických podpisov.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 90

Úradné potvrdenia

1. Keď sa v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 požaduje vydanie úradných potvrdení prevádzkovateľmi pod úradným dohľadom príslušných orgánov alebo samotnými príslušnými orgánmi, uplatňujú sa odseky 2, 3 a 4 tohto článku.
2. Úradné potvrdenia:
 - a) sú vierohodné a presné;
 - b) vyhotovujú sa v jednom z úradných jazykov inštitúcií Únie **alebo v niektorom úradnom jazyku členského štátu;** [PN 206]
 - c) keď sa týkajú zásielky alebo dávky, umožňujú overenie spojenia medzi úradným potvrdením a touto zásielkou alebo dávkou.
3. Príslušné orgány zabezpečia, aby personál vykonávajúci úradné kontroly na účely dohľadu nad postupom certifikácie, alebo keď úradné potvrdenia vydávajú príslušné orgány, personál, ktorý sa zúčastňuje na vydávaní týchto úradných potvrdení:
 - a) bol **nezávislý**, nestranný a nemal konflikt záujmov v súvislosti s tým, čo sa úradnými potvrdeniami ~~osvedčuje~~ **certifikuje;** [PN 207]
 - b) mal primeranú odbornú prípravu:
 - i) v oblasti pravidiel, súlad s ktorými sa osvedčuje úradnými potvrdeniami;
 - ii) v oblasti pravidiel stanovených v tomto nariadení.
4. Príslušné orgány vykonávajú pravidelné úradné kontroly na overenie, či:
 - a) prevádzkovatelia vydávajúci potvrdenia dodržia podmienky stanovené v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
 - b) sa potvrdenie vydáva na základe relevantných, správnych a overiteľných faktov a údajov.

Hlava III

Referenčné laboratória a centrá

Článok 91

Vymenovanie referenčných laboratórií Európskej únie

1. Komisia ~~môže~~ prostredníctvom vykonávacích aktov ~~vymenovať~~ **vymenúje** referenčné laboratória Európskej únie v oblastiach upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, keď účinnosť úradných kontrol závisí aj od kvality, jednotnosti a spoľahlivosti: [PN 208]
 - a) metód analýzy, testovania alebo diagnostiky používaných úradnými laboratóriami vymenovanými v súlade s článkom 36 ods. 1;

Utorok 15. apríla 2014

b) výsledkov analýz, testov alebo diagnostík vykonávaných týmito úradnými laboratóriami.

2. Vymenovania stanovené v odseku 1:

a) sa riadia postupmi verejného výberového konania;

b) sa pravidelne preskúmávajú **každých päť rokov**; [PN 209]

ba) sa vykonávajú iba v prípade laboratórií, ktoré sa opierajú o podporný list príslušného orgánu v danej veci. [PN 317]

2a. Ak to Komisia uzná za vhodné, môže pre tú istú chorobu vymenovať viac referenčných laboratórií a podporiť tak rotáciu medzi národnými laboratóriami, ktoré spĺňajú požiadavky odseku 3 tohto článku. [PN 210]

3. Referenčné laboratória Európskej únie:

a) pôsobia v súlade s normou EN ISO/IEC 17025 „Všeobecné požiadavky na kompetentnosť skúšobných a kalibračných laboratórií“ a sú posudzované a akreditované v súlade s uvedenou normou vnútroštátnym akreditačným orgánom, ktorý pracuje v súlade s nariadením (ES) č. 765/2008;

b) sú **nezávislé**, nestranné a bez konfliktu záujmov, pokiaľ ide o výkon ich úloh vo funkcii referenčného laboratória Európskej únie; [PN 211]

c) majú vhodne kvalifikovaný personál s primeranou odbornou prípravou v oblasti analytických, testovacích a diagnostických techník používaných v ich oblastiach pôsobnosti a príslušný podporný personál;

d) majú infraštruktúru, vybavenie a produkty potrebné na vykonávanie im pridelených úloh alebo k nim majú prístup;

e) zabezpečujú, aby mal ich personál dobré vedomosti o medzinárodných normách a postupoch a aby pri práci zohľadňoval najnovší vývoj vo výskume na vnútroštátnej úrovni, úrovni Únie a na medzinárodnej úrovni;

f) sú vybavené na vykonávanie svojich úloh v núdzových situáciách;

g) v relevantných prípadoch sú vybavené na dodržiavanie príslušných noriem v oblasti biologickej bezpečnosti;

ga) v náležitých prípadoch spolupracujú s výskumnými centrami Únie a útvarmi Komisie na účely rozvoja vysokých noriem v oblasti analytických, testovacích a diagnostických laboratórnych metód; [PN 212]

gb) môžu získať finančný príspevok Únie v súlade s rozhodnutím Rady 90/424/EHS⁽¹⁾; [PN 213]

gc) zaručia, aby ich personál zachovával dôverný charakter určitých subjektov, výsledkov alebo oznámení. [PN 214]

3a. Odchylné od odsekov 1 a 2 tohto článku referenčné laboratória uvedené v článku 32 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/2003 predstavujú referenčné laboratória Európskej únie poverené úlohami a nesúce zodpovednosť podľa článku 92 tohto nariadenia, za tieto oblasti:

a) GMO a geneticky modifikované potraviny a krmivá;

b) doplnkové látky v krmivách. [PN 215]

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19).

Utorok 15. apríla 2014

Článok 92

Zodpovednosti a úlohy referenčných laboratórií Európskej únie

1. Referenčné laboratóriá Európskej únie prispievajú k zlepšeniu a harmonizácii metód analýzy, testovania alebo diagnostiky, ktoré majú používať úradné laboratóriá vymenované v súlade s článkom 36 ods. 1, a analytických, testovacích a diagnostických údajov, ktoré vygenerovali.
2. Referenčné laboratóriá Európskej únie sú v súlade s ročnými alebo viacročnými pracovnými programami schválenými Komisiou zodpovedné za tieto úlohy:
 - a) poskytovanie podrobných údajov o metódach laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky vrátane referenčných metód národným referenčným laboratóriám;
 - aa) **bezplatné a neobmedzené poskytovanie referenčného materiálu v prípade zdravia zvierat, kmeňov a sér národným referenčným laboratóriám s cieľom zjednodušiť úpravu a harmonizáciu metód analýzy, skúšok a diagnostiky; [PN 216]**
 - b) koordináciu používania metód uvedených v písmene a) národnými referenčnými laboratóriami ~~a podľa potreby inými úradnými laboratóriami~~ organizovaním pravidelných medzilaboratórnych porovnávacích skúšok a zabezpečením primeraných krokov nadväzujúcich na tieto porovnávacie skúšky v súlade s medzinárodne prijatými protokolmi, ak existujú; **informujú príslušné orgány o následných opatreniach a výsledkoch takýchto porovnávacích skúšok medzi laboratóriami; [PN 217]**
 - c) koordináciu praktických opatrení potrebných na používanie nových metód laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky a informovanie národných referenčných laboratórií o pokroku v tejto oblasti;
 - d) **bezplatnú** organizáciu kurzov odbornej prípravy pre personál národných referenčných laboratórií a v prípade potreby **organizáciu kurzov odbornej prípravy pre personál** iných úradných laboratórií, ako aj pre odborníkov z tretích krajín; [PN 218]
 - e) poskytovanie vedeckej a technickej pomoci pre Komisiu v rámci rozsahu svojho poslania;
 - f) poskytovanie informácií o relevantných výskumných činnostiach na úrovni Únie, vnútroštátnej a medzinárodnej úrovni národným referenčným laboratóriám;
 - g) spoluprácu v rámci svojho poslania s laboratóriami v tretích krajinách a s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín, Európskou agentúrou pre lieky a Európskym centrom pre prevenciu a kontrolu chorôb;
 - h) aktívnu pomoc pri diagnostike ohnisk nákaz zvierat, zoonóz alebo chorôb prenášaných potravinami ~~alebo prienikov škodcov rastlín~~ v členských štátoch vykonaním potvrdzujúcej diagnostiky, charakterizáciou izolátov patogénnych pôvodcov alebo vzoriek škodcov a vykonávaním taxonomických a epizootických štúdií izolátov patogénnych pôvodcov alebo vzoriek škodcov; [PN 219]
 - i) koordináciu alebo vykonávanie skúšok na overenie kvality činidiel používaných na diagnostiku chorôb zvierat, zoonóz alebo chorôb prenášaných potravinami;
 - j) ak to je relevantné pre ich oblasť pôsobnosti, vytvorenie a udržiavanie:
 - i) ~~referenčnej kolekcie škodcov rastlín alebo~~ referenčných kmeňov patogénnych látok, [PN 220]
 - ii) referenčných kolekcii materiálu určeného na styk s potravinami používaných na kalibráciu analytických zariadení a poskytnutie ich vzoriek pre národné referenčné laboratóriá,
 - iii) aktualizovaných zoznamov dostupných referenčných látok, činidiel a výrobcov a dodávateľov týchto látok a činidiel.

Utorok 15. apríla 2014

2a. Uplatňovaním odsekov 1 a 2 tohto článku nie je dotknutý článok 32 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1829/2003 ani pravidlá prijaté na základe článku 32 ods. 4 a 5 uvedeného nariadenia, ani článok 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/2003, ani pravidlá prijaté na základe článku 21 ods. 3 a 4 uvedeného nariadenia. [PN 221]

3. Referenčné laboratória Európskej únie uverejňujú zoznam národných referenčných laboratórií vymenovaných členskými štátmi v súlade s článkom 98 ods. 1.

Článok 92a

1. Komisia prostredníctvom delegovaných aktov určí referenčné laboratórium Európskej únie pre autenticitu potravín.

2. Členské štáty môžu určiť národné referenčné laboratória v rámci siete laboratórií fungujúcich v Únii. [PN 222]

Článok 93

~~Vymenovanie referenčných centier Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál~~

~~1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov vymenovať referenčné centrá Európskej únie, ktoré podporujú činnosti Komisie, členských štátov a Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín v súvislosti s uplatňovaním pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. h).~~

~~2. Vymenovania stanovené v odseku 1:~~

~~a) sa riadia postupmi verejného výberového konania;~~

~~b) sa pravidelne preskúmajú;~~

~~3. Referenčné centrá Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál:~~

~~a) majú vysokú úroveň vedeckých a technických odborných poznatkov pri inšpekcii, odoberaní vzoriek a testovaní rastlinného rozmnožovacieho materiálu;~~

~~b) majú vhodne kvalifikovaný personál s primeranou odbornou prípravou v oblastiach uvedených v písmene a) a príslušný podporný personál;~~

~~c) majú infraštruktúru, vybavenie a produkty potrebné na vykonávanie im pridelených úloh alebo k nim majú prístup;~~

~~d) zabezpečujú, aby mal ich personál dobré vedomosti o medzinárodných normách a postupoch v oblastiach uvedených v písmene a) a aby pri práci zohľadňoval najnovší vývoj vo výskume v týchto oblastiach na vnútroštátnej úrovni, úrovni Únie a na medzinárodnej úrovni. [PN 223]~~

Článok 94

~~Zodpovednosti a úlohy referenčných centier Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál~~

~~Referenčné centrá Európskej únie vymenované v súlade s článkom 93 ods. 1 sú v súlade s ročnými alebo viacročnými pracovnými programami schválenými Komisiou zodpovedné za tieto úlohy:~~

~~a) poskytovanie vedeckých a technických odborných poznatkov v rámci rozsahu svojho poslania:~~

~~i) o poľných prehliadkach, odoberaní vzoriek a testovaní vykonávaných na účely certifikácie rastlinného rozmnožovacieho materiálu;~~

Utorok 15. apríla 2014

- ii) ~~o následnom testovaní rastlinného rozmnožovacieho materiálu po certifikácii;~~
- iii) ~~o testovaní kategórií štandardného materiálu rastlinného rozmnožovacieho materiálu;~~
- b) ~~organizáciu porovnávacích testov a poľných skúšok rastlinného rozmnožovacieho materiálu;~~
- e) ~~organizáciu kurzov odbornej prípravy pre personál príslušných orgánov a odborníkov z tretích krajín;~~
- d) ~~prispievanie k vypracovaniu testovacích protokolov pre certifikáciu a následné testovanie po certifikácii rastlinného rozmnožovacieho materiálu ako aj k vypracovaniu ukazovateľov výkonnosti pre certifikáciu rastlinného rozmnožovacieho materiálu;~~
- e) šírenie výsledkov výskumov a technických inovácií v oblastiach v rámci rozsahu svojho poslania. [PN 224]

Článok 95

Vymenovanie referenčných centier Európskej únie pre dobré životné podmienky zvierat

1. Komisia ~~môže~~ prostredníctvom vykonávacích aktov ~~vymenovať~~ **vymenúje** referenčné centrá Európskej únie, ktoré podporujú činnosti Komisie a členských štátov v súvislosti s uplatňovaním pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. f). [PN 225]
2. Vymenovania stanovené v odseku 1:
 - a) sa riadia postupmi verejného výberového konania;
 - b) sa pravidelne preskúmajú.
3. Referenčné centrá Európskej únie pre dobré životné podmienky zvierat:
 - a) majú **primerane kvalifikovaný personál a** vysokú úroveň vedeckých a technických odborných poznatkov o vzťahu ľudia – zvieratá, o správaní zvierat, fyziológii zvierat, zdraví a výžive zvierat v spojení s dobrými životnými podmienkami zvierat a o aspektoch dobrých životných podmienok zvierat spojených s komerčným a vedeckým využitím zvierat **so zreteľom na etické aspekty**; [PN 226]
 - b) majú ~~vhodne kvalifikovaný personál s primeranou odbornou prípravou v oblastiach uvedených v písmene a) a v etických otázkach súvisiacich so zvieratami a príslušný podporný personál~~; [PN 227]
 - c) majú infraštruktúru, vybavenie a produkty potrebné na vykonávanie im pridelených úloh alebo k nim majú prístup;
 - d) zabezpečujú, aby mal ich personál dobré vedomosti o medzinárodných normách a postupoch v oblastiach uvedených v písmene a) a aby pri práci zohľadňoval najnovší vývoj vo výskume v týchto oblastiach na vnútroštátnej úrovni, úrovni Únie a na medzinárodnej úrovni.

Článok 96

Zodpovednosti a úlohy referenčných centier Európskej únie pre dobré životné podmienky zvierat

Referenčné centrá Európskej únie vymenované v súlade s článkom 95 ods. 1 sú v súlade s ročnými alebo viacročnými pracovnými programami schválenými Komisiou zodpovedné za tieto úlohy:

- a) poskytovanie vedeckých a technických odborných poznatkov v rámci rozsahu svojho poslania vnútroštátnym vedeckým podporným sieťam alebo orgánom stanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 1099/2009;
- b) poskytovanie vedeckých a technických odborných poznatkov na vypracovanie a používanie ukazovateľov dobrých životných podmienok zvierat uvedených v článku 18 ods. 3 písm. f);

Utorok 15. apríla 2014

- ba) **koordináciu siete inštitúcií s uznávanými poznatkami o dobrých životných podmienkach zvierat, ktoré by príslušným orgánom a zúčastneným stranám mohli pomáhať pri vykonávaní príslušných právnych predpisov Únie; [PN 228]**
- c) **vypracovanie alebo koordináciu vypracovania príspevku k vypracovaniu a koordinácii** metód na posudzovanie úrovne dobrých životných podmienok zvierat a metód na zlepšenie dobrých životných podmienok zvierat; **[PN 229]**
- d) **vykonávanie koordinácia vykonávania** vedeckých a technických štúdií o dobrých životných podmienkach zvierat používaných na komerčné alebo vedecké účely; **[PN 230]**
- e) organizáciu kurzov odbornej prípravy pre personál vnútroštátnych vedeckých podporných sietí alebo orgánov uvedených v písmene a), pre personál príslušných orgánov a odborníkov z tretích krajín;
- f) šírenie výsledkov výskumov a technických inovácií a spoluprácu s výskumnými orgánmi Únie v oblastiach v rámci rozsahu svojho poslania.

Článok 96a

Vymenovanie referenčných centier Európskej únie pre autenticitosť a integritu agropotravinového reťazca

1. **Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov vymenovať referenčné centrá Európskej únie, ktoré podporujú činnosti Komisie a členských štátov v oblasti predchádzania zámerným porušeniam pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, ich odhaľovania a boja proti nim.**
2. **Vymenovania stanovené v odseku 1 sa riadia postupmi verejného výberového konania a pravidelne sa preskúmvajú.**
3. **Referenčné centrá Európskej únie pre autenticitosť a integritu agropotravinového reťazca:**
 - a) **majú vysokú úroveň vedeckých a technických odborných poznatkov v oblastiach upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 a o forenzej vede uplatňovanej v týchto oblastiach, a teda schopnosť vykonávať alebo koordinovať výskum na najvyššej úrovni v oblasti autenticity a integrity tovaru, ako aj rozvíjať, uplatňovať a schvaľovať metódy uplatniteľné pri odhaľovaní zámerných porušení pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;**
 - b) **majú vhodne kvalifikovaný personál s primeranou odbornou prípravou v oblastiach uvedených v písmene a) a príslušný podporný personál;**
 - c) **majú infraštruktúru, vybavenie a produkty potrebné na vykonávanie im pridelených úloh alebo k nim majú prístup;**
 - d) **zabezpečujú, aby mal ich personál dobré vedomosti o medzinárodných normách a postupoch v oblastiach uvedených v písmene a) a aby pri práci zohľadňoval najnovší vývoj vo výskume v týchto oblastiach na vnútroštátnej úrovni, úrovni Únie a na medzinárodnej úrovni. [PN 231]**

Článok 96b

Zodpovednosti a úlohy referenčných centier Európskej únie pre autenticitosť a integritu agropotravinového reťazca

Referenčné centrá Únie vymenované v zmysle článku 96a ods. 1 sú v súlade s ročnými alebo viacročnými pracovnými programami schválenými Komisiou zodpovedné za tieto činnosti:

- a) **zabezpečovať osobitné poznatky v oblasti autenticity a integrity tovaru a metód na odhaľovanie zámerných porušení pravidiel uvedených v článku 1 ods. 1 v súvislosti s forenznými vedami uplatňovanými v oblastiach upravených týmito pravidlami;**

Utorok 15. apríla 2014

- b) **zabezpečovať osobitné analýzy v oblasti určovania segmentov agropotravinového reťazca, ktoré môžu byť predmetom zámerných porušení pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 motivovaných ekonomickými dôvodmi, a poskytovania pomoci pri vypracúvaní techník osobitných úradných kontrol a protokolov;**
- c) **v náležitých prípadoch vykonávať úlohy uvedené v článku 92 ods. 2 písm. a) až g);**
- d) **v náležitých prípadoch zriaďiť a uchovávať kolekcie alebo databázy autentických referenčných materiálov na účely overovania autenticity alebo integrity tovaru;**
- e) **šírenie výsledkov výskumov a technických inovácií v oblastiach patriacich do rozsahu ich poslania. [PN 232]**

Článok 97

Povinnosti Komisie

1. Komisia podľa potreby uverejňuje a aktualizuje zoznam:
 - a) referenčných laboratórií Európskej únie stanovených v článku 91;
 - b) ~~referenčných centier Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál stanovených v článku 93;~~ [PN 233]
 - c) referenčných centier Európskej únie pre dobré životné podmienky zvierat stanovených v článku 95.
2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa stanovenia požiadaviek, zodpovedností a úloh pre referenčné laboratóriá Európskej únie, ~~referenčné centrá Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál~~ a referenčné centrá Európskej únie pre dobré životné podmienky zvierat na doplnenie tých, ktoré sú stanovené v článku 91 ods. 3, článku 92, ~~článku 93 ods. 3~~, článku 95 ods. 3 a v článku 96. [PN 234]
3. Referenčné laboratóriá Európskej únie a referenčné centrá Európskej únie podliehajú kontrolám Komisie na overenie dodržiavania požiadaviek článku 91 ods. 3, článku 92, ~~článku 93 ods. 3~~, článku 95 ods. 3 a článku 96. [PN 235]
4. Ak kontroly Komisie uvedené v odseku 3 poukazujú na nedodržiavanie požiadaviek stanovených v článku 91 ods. 3, článku 92, článku 95 ods. 3 a v článku 96, Komisia po prijatí pripomienok referenčného laboratória Európskej únie alebo referenčného centra Európskej únie:
 - a) zruší vymenovanie tohto laboratória alebo centra; alebo
 - b) prijme akékoľvek iné vhodné opatrenie.

Článok 98

Vymenovanie národných referenčných laboratórií

1. Členské štáty vymenujú jedno alebo viaceré národné referenčné laboratóriá pre každé referenčné laboratórium Európskej únie vymenované v súlade s článkom 91 ods. 1.

Členský štát môže vymenovať laboratórium nachádzajúce sa v inom členskom štáte alebo v tretej krajine, ktorá je zmluvnou stranou Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO).

Jedno laboratórium sa môže vymenovať ako národné referenčné laboratórium pre viaceré členské štáty.

2. Na národné referenčné laboratóriá sa vzťahujú požiadavky stanovené v článku 36 ods. 4 písm. e), článku 36 ods. 5, článku 38, článku 41 ods. 1, článku 41 ods. 2 písm. a) a b) a v článku 41 ods. 3.
3. Národné referenčné laboratóriá:
 - a) sú **nezávislé**, nestranné a bez konfliktu záujmov, pokiaľ ide o výkon ich úloh vo funkcii národného referenčného laboratória; [PN 236]

Utorok 15. apríla 2014

- b) majú vhodne kvalifikovaný personál s primeranou odbornou prípravou v oblasti analytických, testovacích a diagnostických techník vo svojich oblastiach pôsobnosti a príslušný podporný personál;
- c) majú infraštruktúru, vybavenie a produkty potrebné na vykonávanie im pridelených úloh alebo k nim majú prístup;
- d) zabezpečujú, aby mal ich personál dobré vedomosti o medzinárodných normách a postupoch a aby pri práci zohľadňoval najnovší vývoj vo výskume na vnútroštátnej úrovni, úrovni Únie a na medzinárodnej úrovni;
- e) sú vybavené na vykonávanie svojich úloh v núdzových situáciách;
- f) v relevantných prípadoch sú vybavené na dodržiavanie noriem v oblasti biologickej bezpečnosti.

4. Členské štáty:

- a) oznámia Komisii, príslušnému referenčnému laboratóriu Európskej únie a ostatným členským štátom názov a adresu každého národného referenčného laboratória;
- b) sprístupnia tieto informácie verejnosti;
- c) podľa potreby aktualizujú tieto informácie.

5. Členské štáty, ktoré majú viac ako jedno národné referenčné laboratórium pre referenčné laboratórium Európskej únie, zabezpečia, aby tieto laboratória úzko spolupracovali s cieľom zabezpečiť efektívnu koordináciu medzi nimi a aby spolupracovali s ostatnými národnými laborátormi a s referenčným laboratóriom Európskej únie.

6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa stanovenia požiadaviek na národné referenčné laboratória okrem tých, ktoré sú stanovené v odsekoch 2 a 3.

6a. Uplatňovaním tohto článku nie je dotknutý článok 32 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ani pravidlá prijaté na základe článku 32 ods. 4 a 5 uvedeného nariadenia, ani príloha II k nariadeniu (ES) č. 1831/2003, ani pravidlá prijaté na základe článku 21 ods. 3 a 4 uvedeného nariadenia. [PN 237]

Článok 99

Zodpovednosti a úlohy národných referenčných laboratórií

- 1. Národné referenčné laboratória v oblasti svojej pôsobnosti:
 - a) spolupracujú s referenčnými laborátormi Európskej únie a zúčastňujú sa na kurzoch odbornej prípravy a na medzilaboratórnych porovnávacích skúškach organizovaných týmito laborátormi;
 - b) koordinujú činnosti úradných laboratórií vymenovaných v súlade s článkom 36 ods. 1 s cieľom harmonizovať a zlepšiť metódy laboratórnej analýzy, testovania alebo diagnostiky a ich používania;
 - c) v náležitých prípadoch organizujú porovnávacie skúšky medzi úradnými laborátormi, zabezpečujú vhodné kroky nadväzujúce na tieto skúšky a informujú príslušné orgány o výsledkoch týchto skúšok a nadväzujúcich krokoch;
 - d) zabezpečujú šírenie informácií, ktoré dodáva referenčné laboratórium Európskej únie, príslušným orgánom a úradným laboratóriám;
 - e) v rámci rozsahu svojho poslania poskytujú vedeckú a technickú pomoc pre príslušné orgány na vykonávanie koordinovaných plánov kontroly prijatých v súlade s článkom 111;

Utorok 15. apríla 2014

- f) v relevantných prípadoch vyhotovujú a aktualizujú zoznamy dostupných referenčných látok, činidiel a výrobcov a dodávateľov týchto látok a činidiel;

fa) aktívne prispievajú k diagnostike ohnisk chorôb zvierat, živočíšneho pôvodu alebo zoonózy na vnútroštátnom území, a to prostredníctvom realizácie štúdií potvrdzujúcich diagnózy, charakteristiku a epizootický alebo taxonomický charakter s patogénnymi izolátmi alebo vzorkami parazitov, takisto ako pre národné referenčné laboratória Únie v článku 92 ods. 2 písm. h). [PN 238]

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa stanovenia zodpovedností a úloh národných referenčných laboratórií okrem tých, ktoré sú stanovené v odseku 1.

2a. Uplatňovaním tohto článku nie je dotknutý článok 32 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ani pravidlá prijaté na základe článku 32 ods. 4 a 5 uvedeného nariadenia, ani príloha II k nariadeniu (ES) č. 1831/2003, ani pravidlá prijaté na základe článku 21 ods. 3 a 4 uvedeného nariadenia. [PN 239]

Hlava IV

Administratívna pomoc a spolupráca

Článok 100

Všeobecné pravidlá

1. Príslušné orgány v príslušných členských štátoch si vzájomne poskytujú administratívnu pomoc v súlade s článkami 102 – 105 s cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 v prípadoch, ktoré majú dôležitosť vo viac ako jednom členskom štáte.

~~2. Administratívna pomoc zahŕňa v príslušných prípadoch účasť príslušných orgánov členského štátu na úradných kontrolách na mieste, ktoré vykonávajú príslušné orgány iného členského štátu. [PN 240]~~

3. Ustanovenia tejto hlavy neovplyvňujú vnútroštátne pravidlá:

- a) ktoré sa vzťahujú na uvoľnenie dokumentov, ktoré sú predmetom súdnych konaní alebo s nimi súvisia;
- b) zamerané na ochranu komerčných záujmov fyzických alebo právnických osôb.

4. Všetka komunikácia medzi príslušnými orgánmi v súlade s článkami 102 – 105 má písomnú formu.

~~5. Komisia na zefektívnenie a zjednodušenie komunikácie prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví štandardný formát pre:~~

- ~~a) žiadosti o pomoc stanovenú v článku 102 ods. 1;~~
- ~~b) zasielanie bežných a opakujúcich sa notifikácií a odpovedí.~~

~~Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2. [PN 241]~~

5a. Komunikácia medzi príslušnými orgánmi, ktorá prebieha v súlade s ustanoveniami tejto hlavy, sa vykoná bez toho, aby tým bolo dotknuté nariadenie Komisie (EÚ) č. 16/2011⁽¹⁾ ohľadom komunikácie, ktorá sa má realizovať prostredníctvom systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá. [PN 242]

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 16/2011 z 10. januára 2011, ktorým sa stanovujú vykonávacie opatrenia pre systém rýchleho varovania pre potraviny a krmivá (Ú. v. EÚ L 6, 11.1.2011, s. 7).

Utorok 15. apríla 2014

Článok 101

Styčné orgány

1. Každý členský štát vymenuje jeden alebo viaceré styčné orgány zodpovedné za výmenu komunikácie medzi príslušnými orgánmi v súlade s článkami 102 – 105.
2. Vymenovanie styčných orgánov nebráni priamym kontaktom, výmene informácií alebo spolupráci medzi personálom príslušných orgánov v rôznych členských štátoch.
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa stanovenia minimálnych požiadaviek, ktoré musia spĺňať styčné orgány vymenované v súlade s odsekom 1.
4. Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom podrobné údaje o svojich styčných orgánoch vymenovaných v súlade s odsekom 1 a akúkoľvek následnú úpravu týchto podrobných údajov.
5. Komisia na svojej webovej stránke uverejní a aktualizuje zoznam styčných orgánov, ktoré jej oznámili členské štáty v súlade s odsekom 4.
6. Styčný orgán odošle všetky žiadosti o pomoc podľa článku 102 ods. 1, notifikácie a komunikáciu podľa článkov 103, 104 a 105 zodpovedajúcemu styčnému orgánu v členskom štáte, ktorému sú žiadosť alebo notifikácia adresované.
- ~~7. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví špecifikácie technických nástrojov a postupov na komunikáciu medzi styčnými orgánmi vymenovanými v súlade s odsekom 1.~~

~~Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2. [PN 243]~~

Článok 102

Pomoc na žiadosť

1. Keď sa príslušné orgány v členskom štáte domnievajú, že na vykonávanie úradných kontrol alebo na účinné kroky nadväzujúce na tieto kontroly na svojom území potrebujú údaje alebo informácie od príslušných orgánov iného členského štátu, pošlú príslušným orgánom členského štátu odôvodnenú žiadosť o administratívnu pomoc. Požiadané príslušné orgány:
 - a) bezodkladne potvrdia prijatie žiadosti;
 - b) ~~do desiatich~~ **15 dní** od dátumu prijatia žiadosti uvedú čas potrebný na poskytnutie informovanej odpovede na žiadosť; [PN 244]
 - c) vykonajú úradné kontroly alebo vyšetrovania potrebné na to, aby žiadajúcim príslušným orgánom bezodkladne poskytli všetky potrebné informácie a dokumenty s cieľom umožniť im prijatie informovaných rozhodnutí a overenie dodržiavania pravidiel Únie v rámci ich jurisdikcie.
2. Dokumenty sa môžu posilať v origináli alebo sa môžu poskytnúť kópie.
3. Po dohode žiadajúcich príslušných orgánov a požiadaných príslušných orgánov môže byť personál vymenovaný žiadajúcimi príslušnými orgánmi prítomný počas úradných kontrol a vyšetrovaní uvedených v odseku 1 písm. c) vykonávaných požiadanými príslušnými orgánmi.

Personál žiadajúcich príslušných orgánov v takýchto prípadoch:

- a) v každej chvíli vie ukázať k nahliadnutiu písomné poverenie, v ktorom je uvedená jeho totožnosť a úradná funkcia;
- b) má prístup do tých istých priestorov a k tým istým dokumentom ako personál požiadaných príslušných orgánov prostredníctvom ich sprostredkovateľa a výlučne na účely prebiehajúceho administratívneho prešetrovania;
- c) nesmie z vlastnej iniciatívy vykonávať právomoci prešetrovania zverené úradníkom požiadaných príslušných orgánov.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 103

Pomoc bez žiadosti

1. Keď sa príslušné orgány v členskom štáte dozvedia o nedodržívaní a ak toto nedodržívanie môže mať dôsledky pre iný členský štát, bez požiadania a bezodkladne pošlú notifikáciu s takýmito informáciami príslušným orgánom tohto iného členského štátu.
2. Príslušné orgány notifikované v súlade s odsekom 1:
 - a) bezodkladne potvrdia prijatie notifikácie;
 - b) do ~~desiatich~~ **15 pracovných** dní od dátumu prijatia notifikácie uvedú: [PN 245]
 - i) aké vyšetrovania chcú vykonať; alebo
 - ii) dôvody, prečo sa domnievajú, že vyšetrovania nie sú potrebné;
 - c) keď sa vyšetrovania uvedené v písmene b) považujú za potrebné, vyšetrí záležitosť a bezodkladne informujú notifikujúce príslušné orgány o výsledkoch a v príslušných prípadoch o akýchkoľvek prijatých opatreniach.

Článok 104

Pomoc v prípade nedodržovania

1. Keď príslušné orgány počas úradných kontrol zvierat a tovaru pochádzajúcich z iného členského štátu zistia, že tieto zvieratá alebo tovar nie sú v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, takže predstavujú riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie alebo predstavujú závažné porušenie uvedených pravidiel, bezodkladne informujú príslušné orgány členského štátu odoslania a akéhokoľvek iného dotknutého členského štátu, aby mohli vykonať náležité vyšetrovania.

1a. Medzi ostatné príslušné členské štáty uvedené v odseku 1 v prípade porušenia nariadenia (ES) č. 1/2005 patria:

- a) **členský štát, ktorý udelil prepravnému povoleniu;**
- b) **členský štát, ktorý udelil certifikát o schválení dopravných prostriedkov v prípade, že nedostatok dopravných prostriedkov vedie k nedodržovaniu požiadaviek uvedeného nariadenia;**
- c) **členský štát, ktorý vydal certifikát o spôsobilosti vodiča v prípade, že vodič nedodržiava požiadavky uvedeného nariadenia. [PN 246]**

2. Notifikované príslušné orgány bezodkladne:

- a) potvrdia prijatie notifikácie;
- b) uvedú, aké vyšetrovania chcú vykonať;
- c) vyšetrí záležitosť, prijímajú všetky potrebné opatrenia a informujú notifikujúce príslušné orgány o povahe vykonaných vyšetrovaní a úradných kontrol, o prijatých rozhodnutiach a o dôvodoch týchto rozhodnutí;

ca) informujú všetky príslušné dotknuté zúčastnené strany uvedené v národných plánoch pre prípad nepredvídaných udalostí v oblasti potravinovej bezpečnosti. [PN 247]

3. Keď majú notifikujúce príslušné orgány dôvod domnievať sa, že vyšetrovania vykonané alebo opatrenia prijaté notifikovanými príslušnými orgánmi neriešia dostatočne zistené nedodržovania, požiadajú notifikované príslušné orgány, aby doplnili vykonané úradné kontroly alebo prijaté opatrenia. V takýchto prípadoch:

- a) príslušné orgány z týchto dvoch členských štátov sa usilujú nájsť spoločne dohodnutý postup s cieľom primerane riešiť nedodržovanie vrátane spoločných úradných kontrol a inšpekcií vykonávaných v súlade s článkom 102 ods. 3;

Utorok 15. apríla 2014

b) bezodkladne informujú Komisiu, ak nie sú schopné dohodnúť sa na primeraných opatreniach.

4. Keď úradné kontroly zvierat a tovaru pochádzajúcich z iného členského štátu vykazujú opakované prípady nedodržovania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, príslušné orgány členského štátu miesta určenia bezodkladne informujú Komisiu a príslušné orgány ostatných členských štátov.

Článok 105

Pomoc tretích krajín

1. Keď príslušné orgány dostanú informácie z tretej krajiny naznačujúce nedodržovanie alebo riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie, bezodkladne:

a) oznámia tieto informácie príslušným orgánom v ostatných dotknutých členských štátoch;

b) oznámia tieto informácie Komisii, ak to je alebo by to mohlo byť relevantné na úrovni Únie.

2. Informácie získané prostredníctvom úradných kontrol a vyšetrovaní vykonaných v súlade s týmto nariadením sa môžu oznámiť tretej krajine uvedenej v odseku 1, pokiaľ:

a) príslušné orgány, ktoré poskytli informácie, súhlasia s ich oznámením;

b) sa tretia krajina zaviazala poskytnúť pomoc potrebnú na zhromaždenie dôkazov o postupoch, ktoré sú alebo zrejme sú v nesúlade s pravidlami Únie alebo ktoré predstavujú riziko pre ľudí, zvieratá, rastliny alebo životné prostredie;

c) sa dodržiavajú relevantné pravidlá Únie a vnútroštátne pravidlá uplatniteľné na postupovanie osobných údajov tretím krajinám.

Článok 106

Koordinovaná pomoc a následné kroky Komisie

1. Komisia bezodkladne koordinuje opatrenia a činnosti prijaté príslušnými orgánmi v súlade s touto hlavou, keď:

a) z informácií dostupných Komisii vyplýva, že činnosti sú alebo zrejme sú v nesúlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 a tieto činnosti majú alebo môžu mať dôsledky vo viacerých členských štátoch; alebo

b) z informácií dostupných Komisii vyplýva, že rovnaké alebo podobné činnosti, ktoré sú alebo zrejme sú v nesúlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, sa môžu vyskytovať vo viacerých členských štátoch; a

c) príslušné orgány v dotknutých členských štátoch sa nevedia dohodnúť na vhodnom konaní zameranom na riešenie nedodržovania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2.

2. Komisia môže v prípadoch uvedených v odseku 1:

a) v spolupráci s dotknutým členským štátom vyslať inšpekčný tím na vykonanie úradnej kontroly na mieste;

b) požiadať prostredníctvom vykonávacích aktov, aby príslušné orgány v členskom štáte odoslania a v náležitých prípadoch v inom dotknutom členskom štáte primerane zintenzívnili úradné kontroly a oznámili Komisii opatrenia, ktoré prijali;

c) prijať akékoľvek iné primerané opatrenie v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2.

3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 na stanovenie pravidiel pre rýchlu výmenu informácií v prípadoch uvedených v odseku 1.

Utorok 15. apríla 2014

Hlava V

Plánovanie a podávanie správ

Článok 107

Viacročné národné plány kontroly a jeden orgán pre viacročné národné plány kontroly

1. Členské štáty zabezpečia, aby úradné kontroly upravené týmto nariadením vykonávali príslušné orgány na základe viacročného národného plánu kontroly, ktorého vypracovanie a vykonávanie sa koordinuje na ich území.
2. Členské štáty vymenujú ~~jeden orgán zodpovedný~~ **alebo orgány zodpovedné** za: [PN 248]
 - a) koordináciu vypracovania plánu uvedeného v odseku 1 medzi všetkými príslušnými orgánmi zodpovednými za úradné kontroly;
 - b) zabezpečenie súdržného a konzistentného vykonávania tohto plánu.

Článok 108

Obsah viacročných národných plánov kontroly

1. Viacročné národné plány kontroly sa vypracúvajú tak, aby sa zabezpečilo, že:
 - a) úradné kontroly sa plánujú vo všetkých oblastiach upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 a v súlade s kritériami stanovenými v článku 8 a v pravidlách stanovených v článkoch 15 – 24;
 - b) v oblasti úradných kontrol sa efektívne volia priority a efektívne priradujú zdroje na kontroly.
2. Viacročné národné plány kontroly obsahujú všeobecné informácie o štruktúre a organizácii systémov úradných kontrol v predmetnom členskom štáte **v každom jednom zúčastnenom odvetví** a obsahujú minimálne tieto informácie: [PN 249]
 - a) strategické ciele viacročného národného plánu kontroly a informácie o tom, ako sa vo voľbe priorít pre úradné kontroly a v pridelovaní zdrojov zohľadňujú tieto ciele;
 - b) kategorizáciu rizík pre úradné kontroly;
 - c) vymenovanie príslušných orgánov a ich úlohy na centrálnej, regionálnej a miestnej úrovni a informácie o zdrojoch, ktoré majú uvedené orgány k dispozícii;
 - d) prípadné delegovanie úloh delegovaným orgánom;
 - e) informácie o všeobecnej organizácii a riadení úradných kontrol na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni vrátane úradných kontrol v jednotlivých prevádzkach;
 - f) informácie o kontrolných systémoch, ktoré sa uplatňujú na rôzne odvetvia, a o koordinácii medzi rôznymi útvarmi príslušných orgánov zodpovedných za úradné kontroly v uvedených odvetviach;
 - g) postupy a opatrenia zavedené na zabezpečenie plnenia povinností príslušných orgánov stanovených v článku 4 ods. 1;
 - h) informácie o odbornej príprave personálu príslušných orgánov;
 - i) informácie o zdokumentovaných postupoch stanovených v článku 11 ods. 1;
 - j) informácie o organizácii a fungovaní plánov pre prípad nepredvídaných udalostí v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2;
 - k) informácie o organizácii spolupráce a vzájomnej pomoci medzi príslušnými orgánmi v členských štátoch.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 109

Vypracovanie a vykonávanie viacročných národných plánov kontroly

1. Členské štáty zabezpečia, aby viacročný národný plán kontroly stanovený v článku 107 ods. 1 bol dostupný verejnosti s výnimkou častí plánu, ktorých zverejnenie by narušilo účinnosť úradných kontrol.

1a. Viacročný národný plán kontroly môže byť vypracovaný na základe konzultácie s príslušnými prevádzkovateľmi s cieľom zabezpečiť prístup k úradným kontrolám vychádzajúci z rizika. [PN 250]

2. Viacročný národný plán kontroly sa aktualizuje vždy, keď je potrebné prispôsobiť ho zmenám pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, a pravidelne sa preskúmava s cieľom zohľadniť aspoň tieto faktory:

- a) objavenie sa nových chorôb, škodcov rastlín alebo iných rizík pre zdravie ľudí, ~~zvierat~~ alebo rastlín, **zvierat**, dobré životné podmienky zvierat alebo, ~~pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín~~, pre životné prostredie; [PN 251]
- b) značné zmeny štruktúry, riadenia alebo fungovania príslušných orgánov v členskom štáte;
- c) výsledky úradných kontrol členských štátov;
- d) výsledky kontrol Komisie vykonávaných v členskom štáte v súlade s článkom 115 ods. 1;
- e) vedecké nálezy;
- f) výsledok úradných kontrol vykonávaných príslušnými orgánmi tretej krajiny v členskom štáte.

3. Členské štáty poskytnú Komisii na požiadanie aktuálnu verziu svojho viacročného národného plánu kontroly.

Článok 110

~~Delegované právomoci pre viacročné národné plány kontroly~~

~~Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa viacročných národných plánov kontroly stanovených v článku 107 ods. 1.~~

~~Týmto delegovanými aktmi sa stanovujú pravidlá týkajúce sa:~~

- ~~a) kritérií na kategorizáciu rizík činností prevádzkovateľov;~~
- ~~b) priorit pre úradné kontroly na základe kritérií stanovených v článku 8 a v pravidlách stanovených v článkoch 15—24;~~
- ~~c) postupov na maximalizáciu účinnosti úradných kontrol;~~
- ~~d) hlavných ukazovateľov výkonnosti, ktoré používajú príslušné orgány pri posudzovaní viacročného národného plánu kontroly a jeho vykonávania. [PN 252]~~

Článok 111

Koordinované plány kontroly a zber informácií a údajov

Komisia je na účely vykonávania celouniového cieleného vyhodnotenia stavu uplatňovania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 alebo na účely určenia rozšírenia určitých nebezpečenstiev v Únii splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa:

- a) **prípravy**, organizácie a vykonávania koordinovaných plánov kontroly s obmedzeným trvaním v jednej z oblastí upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2; [PN 253]

Utorok 15. apríla 2014

- b) ad hoc organizácie zberu údajov a informácií súvisiacich s ~~uplatňovaním špecifického súboru pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 alebo s~~ rozšírením určitých nebezpečenstiev; [PN 254]

ba) úlohy zainteresovaných strán pri rozvoji a vykonávaní koordinovaných plánov kontroly. [PN 255]

Článok 112

Výročné správy členských štátov

1. Všetky členské štáty predložia Komisii každý rok do 30. júna správu, v ktorej uvedú:
 - a) všetky zmeny svojich viacročných národných plánov kontroly vykonané s cieľom zohľadniť faktory uvedené v článku 109 ods. 2;
 - b) výsledky úradných kontrol vykonaných v predchádzajúcom roku v rámci svojich viacročných národných plánov kontroly;
 - c) typ a počet prípadov nedodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, ktoré v predchádzajúcom roku zistili príslušné orgány, **špecifikované podľa jednotlivých odvetví a dostatočne podrobné**; [PN 256]
 - d) opatrenia prijaté na zabezpečenie účinného fungovania svojich viacročných národných plánov kontroly vrátane opatrení na presadzovanie práva a výsledkov týchto opatrení;

da) informácie týkajúce sa poplatkov uvedených v článku 83 ods. 2 o transparentnosti. [PN 257]

2. Komisia na zabezpečenie jednotného predkladania výročných správ stanovených v odseku 1 prostredníctvom vykonávacích aktov prijme a podľa potreby aktualizuje štandardné vzory na predkladanie informácií a údajov uvedených v odseku 1.

Uvedené vykonávacie akty vždy, keď to je možné, umožňujú používanie štandardných vzorov prijatých Komisiou na predkladanie ostatných správ o úradných kontrolách, ktoré sú príslušné orgány povinné predkladať Komisii v súlade s pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 113

Výročné správy Komisie

1. Komisia verejnosti **do 31. decembra každého druhého roka po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia** sprístupní výročnú správu o fungovaní úradných kontrol v členských štátoch, pričom zohľadní: [PN 258]
 - a) výročné správy predložené členskými štátmi v súlade s článkom 112 **vrátane informácií týkajúcich sa poplatkov uvedených v článku 83 ods. 2 o transparentnosti**; [PN 259]
 - b) výsledky kontrol Komisie vykonávaných v súlade s článkom 115 ods. 1;
 - c) všetky ďalšie rozhodujúce informácie.
2. Výročná správa stanovená v odseku 1 ~~môže prípadne obsahovať~~ **obsahuje** odporúčania na možné zlepšenia systémov úradných kontrol v členských štátoch a špecifických úradných kontrol v určitých oblastiach. [PN 260]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 114

Plány pre prípad nepredvídaných udalostí pre potraviny a krmivá

1. Členské štáty na používanie všeobecného plánu riadenia krízy stanoveného v článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002 vypracujú operačné plány pre prípad nepredvídaných udalostí pre potraviny a krmivá, v ktorých stanovia opatrenia, ktoré sa bezodkladne použijú v prípade zistenia, že potraviny alebo krmivá predstavujú závažné riziko pre zdravie ľudí alebo zvierat, či už priamo, alebo prostredníctvom životného prostredia.
2. V plánoch pre prípad nepredvídaných udalostí pre potraviny a krmivá stanovených v odseku 1 sa určia:
 - a) príslušné orgány, ktoré sa majú zapojiť;
 - b) právomoci a zodpovednosti orgánov uvedených v písmene a);
 - c) prostriedky a postupy na príslušné výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi a inými dotknutými stranami.
3. Členské štáty pravidelne revidujú svoje plány pre prípad nepredvídaných udalostí pre potraviny a krmivá s cieľom zohľadniť zmeny organizácie príslušných orgánov a skúsenosti získané pri vykonávaní plánu a simuláciách.
4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa:
 - a) pravidiel na zriadenie plánov pre prípad nepredvídaných udalostí stanovených v odseku 1 v miere nutnej na zabezpečenie konzistentného a efektívneho používania všeobecného plánu riadenia krízy stanoveného v článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002;
 - b) úloh zainteresovaných strán pri zriadení a fungovaní týchto plánov pre prípad nepredvídaných udalostí.

Hlava VI

Činnosti Únie

Kapitola I

Kontroly Komisie

Článok 115

Kontroly Komisie v členských štátoch

1. Odborníci Komisie vykonávajú kontroly v každom členskom štáte s cieľom:
 - a) overiť uplatňovanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 a pravidiel stanovených v tomto nariadení;
 - b) overiť fungovanie národných kontrolných systémov a príslušných orgánov, ktoré ich prevádzkujú;
 - c) vyšetrovať a zbierať informácie:
 - i) o úradných kontrolách a postupoch presadzovania práva,
 - ii) o závažných alebo opakujúcich sa problémoch s uplatňovaním alebo presadzovaním pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2,
 - iii) súvisiace s núdzovými situáciami, objavujúcimi sa problémami alebo s novým vývojom v členských štátoch.

Utorok 15. apríla 2014

2. Kontroly stanovené v odseku 1 sa organizujú v spolupráci s príslušnými orgánmi členských štátov a vykonávajú sa pravidelne.
3. Kontroly stanovené v odseku 1 môžu zahŕňať overenia na mieste. Odborníci Komisie môžu sprevádzať personál príslušných orgánov vykonávajúci úradné kontroly.
4. Odborníci členských štátov môžu pomáhať odborníkom Komisie. Vnútroštátni odborníci sprevádzajúci odborníkov Komisie dostanú rovnaké práva prístupu ako odborníci Komisie.

Článok 116

Správy Komisie o kontrolách vykonávaných jej odborníkmi v členských štátoch

1. Komisia:
 - a) vypracuje návrh správy o zisteniach kontrol vykonaných v súlade s článkom 115 ods. 1;
 - b) pošle členskému štátu, v ktorom sa tieto kontroly vykonali, kópiu návrhu správy stanovenej v písmene a), aby ju pripomienkoval;
 - c) zohľadní pripomienky členského štátu uvedené v písmene b) pri vypracúvaní záverečnej správy o zisteniach kontrol vykonaných svojimi odborníkmi v členských štátoch, ako je stanovené v článku 115 ods. 1;
 - d) verejne sprístupní záverečnú správu uvedenú v písmene c) a pripomienky členského štátu uvedené v písmene b).
2. Komisia v príslušných prípadoch vo svojich záverečných správach stanovených v odseku 1 odporučí, aby členské štáty prijali nápravné alebo preventívne opatrenie na riešenie špecifických alebo systémových nedostatkov zistených jej odborníkmi počas kontrol vykonaných v súlade s článkom 115 ods. 1.

Článok 117

Program kontrol Komisie v členských štátoch

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov:
 - a) zriadi ročný alebo viacročný kontrolný program pre kontroly, ktoré majú vykonávať jej odborníci v členských štátoch, ako je stanovené v článku 115 ods. 1;
 - b) do konca každého roku doručí členským štátom ročný kontrolný program alebo akúkoľvek aktualizáciu viacročného kontrolného programu na nasledujúci rok.
2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov zmeniť svoj kontrolný program s cieľom zohľadniť vývoj v oblastiach upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2. Akákoľvek takáto zmena sa oznámi členským štátom **s náležitým predstihom. [PN 261]**

Článok 118

Povinnosti členských štátov, pokiaľ ide o kontroly Komisie

Členské štáty:

- a) prijímú náležité nadväzujúce opatrenia na nápravu všetkých špecifických alebo systémových nedostatkov zistených kontrolami vykonanými odborníkmi Komisie v súlade s článkom 115 ods. 1;
- b) poskytnú všetku potrebnú pomoc, všetku dokumentáciu a ostatnú technickú podporu, ktorú odborníci Komisie požadujú, aby mohli efektívne a účinne vykonávať kontroly;
- c) zabezpečia, aby mali odborníci Komisie prístup do všetkých priestorov alebo častí priestorov, k zvieratám, tovaru a informáciám vrátane automatizovaných systémov relevantných na vykonávanie ich úloh.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 119

Kontroly Komisie v tretích krajinách

1. Odborníci Komisie môžu vykonávať kontroly v tretích krajinách s cieľom:
 - a) overiť súlad alebo rovnocennosť právnych predpisov a systémov tretej krajiny vrátane úradnej certifikácie a vydávania úradných osvedčení, úradných návesiek, úradných označení a iných úradných potvrdení s požiadavkami stanovenými v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
 - b) overiť schopnosť kontrolného systému tretej krajiny zabezpečiť, aby boli zásielky zvierat a tovaru vyvážené do Únie v súlade s náležitými požiadavkami stanovenými v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 alebo s požiadavkami uznanými prinajmenšom za rovnocenné;
 - c) zbierať informácie a údaje na objasnenie príčin opakujúcich alebo objavujúcich sa problémov v súvislosti s vývozom zvierat a tovaru z tretej krajiny.
2. V rámci kontrol stanovených v odseku 1 sa zohľadnia predovšetkým:
 - a) právne predpisy tretej krajiny;
 - b) organizácia príslušných orgánov tretej krajiny, ich právomoci a nezávislosť, dohľad, ktorému podliehajú, a ich oprávnenie účinne presadzovať platné právne predpisy;
 - c) odborná príprava personálu týkajúca sa vykonávania úradných kontrol;
 - d) zdroje vrátane analytického, testovacieho a diagnostického vybavenia, ktoré majú príslušné orgány k dispozícii;
 - e) existencia a fungovanie zdokumentovaných kontrolných postupov a kontrolných systémov na základe priorit;
 - f) v príslušných prípadoch situácia týkajúca sa zdravia zvierat, zoonóz a ~~zdravia rastlín a postupy na informovanie~~ **informovania** Komisie a náležitých medzinárodných orgánov o ohniskách nákazy chorôb zvierat ~~a o prienikoch škodcov rastlín~~; [PN 263]
 - g) rozsah a fungovanie úradných kontrol zvierat, rastlín a ich produktov pochádzajúcich z iných tretích krajín;
 - h) ubezpečenia, ktoré tretia krajina môže poskytnúť, pokiaľ ide o dodržiavanie požiadaviek stanovených v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 alebo rovnocenných požiadaviek.
3. Komisia môže v záujme podporenia efektívnosti a účinnosti kontrol stanovených v odseku 1 pred ich vykonaním požiadať, aby dotknutá tretia krajina poskytla:
 - a) informácie uvedené v článku 124 ods. 1;
 - b) v príslušných prípadoch písomné záznamy o úradných kontrolách, ktoré vykonáva.
4. Komisia môže vymenovať odborníkov z členských štátov na pomoc svojim vlastným odborníkom počas kontrol stanovených v odseku 1.

Článok 120

Frekvencia kontrol Komisie v tretích krajinách

Frekvencia kontrol vykonaných Komisiou v tretích krajinách sa určí na základe:

- a) vyhodnotenia rizika zvierat a tovaru vyváženého z týchto krajín do Únie;
- b) pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2;
- c) objemu a povahy zvierat a tovaru vstupujúceho do Únie z príslušnej tretej krajiny;
- d) výsledkov kontrol, ktoré už vykonali odborníci Komisie alebo iné inšpekčné orgány;

Utorok 15. apríla 2014

- e) výsledkov úradných kontrol zvierat a tovaru vstupujúceho do Únie z tretej krajiny a akýchkoľvek iných úradných kontrol, ktoré vykonali príslušné orgány členských štátov;
- f) informácií získaných od Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín alebo od obdobných orgánov;
- g) informácií získaných od medzinárodne uznávaných orgánov, ako sú napríklad:
 - i) Svetová zdravotnícka organizácia,
 - ii) Výbor pre potravinový kódex,
 - iii) Svetová organizácia pre zdravie zvierat,
 - iv) Európska a stredoziemná organizácia pre ochranu rastlín,
 - v) sekretariát Medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín,
 - vi) Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj,
 - vii) Európska hospodárska komisia Organizácie Spojených národov,
 - viii) sekretariát Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite;
- h) dôkazov o situácii objavujúcich sa chorôb alebo iných okolností, ktoré by mohli viesť k tomu, že do Únie by z tretej krajiny prišli zvieratá a tovar, ktoré predstavujú riziká pre zdravie alebo životné prostredie;
- ha) pravdepodobnosť podvodných praktík, ktoré môžu sklamať očakávania spotrebiteľov týkajúce sa charakteru, kvality a zloženia potravín a tovaru; [PN 264]**
- i) potreby vyšetriť alebo reagovať na núdzové situácie v jednotlivých tretích krajinách.

Článok 121

Správy Komisie o kontrolách vykonávaných jej odborníkmi v tretích krajinách

Komisia podáva správy o zisteniach každej kontroly vykonanej v súlade s článkami 119 a 120.

Jej správa obsahuje v náležitých prípadoch odporúčania.

Komisia svoje správy prístupní verejnosti.

Článok 122

Program kontrol Komisie v tretích krajinách

Komisia vopred doručí svoj program kontrol v tretích krajinách členským štátom a podáva správy o výsledkoch. Komisia môže zmeniť tento program s cieľom zohľadniť vývoj v oblastiach upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2. Všetky takéto zmeny sa oznámia členským štátom.

Článok 123

Kontroly tretích krajín v členských štátoch

1. Členské štáty informujú Komisiu:

- a) o plánovaných kontrolách na svojom území, ktoré majú vykonať príslušné orgány tretích krajín;
- b) o plánovanom harmonograme a rozsahu týchto kontrol.

Utorok 15. apríla 2014

2. Odborníci Komisie sa môžu zúčastniť na kontrolách uvedených v odseku 1 na žiadosť jedného z týchto orgánov:

- a) príslušných orgánov členských štátov, kde sa tieto kontroly vykonávajú;
- b) príslušných orgánov tretej krajiny, ktorá vykonáva tieto kontroly.

Účasť odborníkov Komisie a konečný harmonogram a rozsah kontrol uvedených v odseku 1 sa organizuje v úzkej spolupráci medzi Komisiou a príslušnými orgánmi členského štátu, kde sa tieto kontroly vykonávajú.

3. Účasť odborníkov Komisie na kontrolách uvedených v odseku 1 slúži predovšetkým na:

- a) poskytnutie poradenstva o pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
- b) poskytnutie informácií a údajov dostupných na úrovni Únie, ktoré môžu byť užitočné pre kontroly vykonávané príslušnými orgánmi tretej krajiny;
- c) zabezpečenie jednotnosti, pokiaľ ide o kontroly vykonávané príslušnými orgánmi tretích krajín.

Kapitola II

Podmienky vstupu zvierat a tovaru do Únie

Článok 124

Informácie o kontrolných systémoch tretích krajín

1. Komisia požiada tretie krajiny, ktoré chcú vyviezť zvieratá a tovar do Únie, aby poskytli tieto presné a aktuálne informácie o všeobecnej organizácii a riadení sanitárnych a fyto-sanitárnych kontrolných systémov na svojom území:

- a) všetky sanitárne alebo fyto-sanitárne nariadenia prijaté alebo navrhované na ich území;
- b) postupy vyhodnocovania rizík a faktory, ktoré sa zohľadňujú pri vyhodnocovaní rizík a pri určovaní primeranej úrovne sanitárnej alebo fyto-sanitárnej ochrany;
- c) všetky kontrolné a inšpekčné postupy a mechanizmy, v relevantných prípadoch vrátane tých, ktoré sa týkajú zvierat alebo tovaru prichádzajúcich z iných tretích krajín;
- d) mechanizmy úradnej certifikácie;
- e) v náležitých prípadoch všetky opatrenia prijaté na základe odporúčaní stanovených v článku 121 ods. 2;
- f) v relevantných prípadoch výsledky úradných kontrol zvierat a tovaru určených na vývoz do Únie;
- g) v relevantných prípadoch informácie o zmenách štruktúry a fungovania kontrolných systémov prijatých na splnenie sanitárnych alebo fyto-sanitárnych požiadaviek Únie alebo odporúčaní stanovených v článku 121 ods. 2.

2. Žiadosť o informácie uvedené v odseku 1 je primeraná a zohľadňuje povahu zvierat a tovaru, ktoré sa majú vyviezť do Únie, a špecifickú situáciu a štruktúru tretej krajiny.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 125

Stanovenie doplňujúcich podmienok na vstup zvierat a tovaru do Únie

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa podmienok, s ktorými majú byť zvieratá a tovar vstupujúce do Únie z tretích krajín v súlade, ak sú tieto podmienky potrebné na zabezpečenie súladu zvierat a tovaru s náležitými požiadavkami stanovenými v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2, s výnimkou písmen d), e), g) a h) článku 1 ods. 2 a článku 6 nariadenia (ES) č. 853/2004, alebo s požiadavkami uznanými prinajmenšom za rovnocenné.
2. V podmienkach uvedených v odseku 1 sa zvieratá a tovar identifikujú pomocou ich kódov z kombinovanej nomenklatúry a môže v nich byť uvedené:
 - a) požiadavka, že určité zvieratá a tovar môžu vstupovať do Únie len z tretej krajiny alebo z regiónu tretej krajiny, ktoré sú uvedené na zozname vypracovanom Komisiou na tento účel;
 - b) požiadavka, že zásielky určitých zvierat a tovaru z tretích krajín sa musia odosielať zo zariadení a získavať alebo pripravovať v zariadeniach, ktoré spĺňajú náležité požiadavky uvedené v odseku 1 alebo požiadavky uznané aspoň za rovnocenné;
 - c) požiadavka, že k zásielkam určitých zvierat a tovaru musí byť priložený úradné osvedčenie, úradné potvrdenie alebo iný dôkaz, že zásielka je v súlade s náležitými požiadavkami uvedenými v odseku 1 alebo s požiadavkami uznanými aspoň za rovnocenné;
 - d) povinnosť poskytnúť dôkazy uvedené v písmene c) v špecifickom formáte;
 - e) akákoľvek iná požiadavka potrebná na zabezpečenie toho, aby určité zvieratá a tovar ~~poskytovali úroveň ochrany zdravia a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, ochrany životného prostredia rovnocennú s úrovňou, ktorú zabezpečujú~~ **spĺňali** požiadavky uvedené v odseku 1. **[PN 266]**
3. Keď je to z naliehavých dôvodov v prípade rizík vyplývajúcich zo zvierat a tovaru vstupujúcich do Únie z tretích krajín pre zdravie ľudí, zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie nutné, postup stanovený v článku 140 sa uplatňuje na delegované akty prijaté podľa odseku 1.
4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá týkajúce sa formátu a typu úradných osvedčení, úradných potvrdení alebo dôkazov požadovaných v súlade s pravidlami stanovenými v odseku 2 písm. c).

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 126

Zaradenie do zoznamu tretích krajín uvedeného v článku 125 ods. 2 písm. a)

1. Zaradenie tretej krajiny alebo jej regiónu do zoznamu uvedeného v článku 125 ods. 2 písm. a) sa vykoná v súlade s odsekmi 2 a 3 tohto článku.
2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov schváli žiadosť, ktorá jej bola na tento účel predložená príslušnou treťou krajinou spoločne s primeranými dôkazmi a zárukami, že príslušné zvieratá a tovar z tejto tretej krajiny sú v súlade s náležitými požiadavkami uvedenými v článku 125 ods. 1 alebo s požiadavkami, ktoré sú im rovnocenné. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú a aktualizujú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.
3. Komisia rozhodne o žiadosti uvedenej v odseku 2, pričom príslušne zohľadní:
 - a) právne predpisy tretej krajiny v dotknutom odvetví;
 - b) štruktúru a organizáciu príslušných orgánov tretej krajiny a jej kontrolné útvary, právomoci, ktoré majú, záruky, ktoré môžu poskytnúť, pokiaľ ide o uplatňovanie a presadzovanie právnych predpisov tretej krajiny platných pre dotknuté odvetvie, a spoľahlivosť postupov úradnej certifikácie;

Utorok 15. apríla 2014

- c) vykonávanie primeraných úradných kontrol a iných činností na vyhodnotenie výskytu nebezpečenstiev pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie príslušnými orgánmi tretej krajiny;
- d) pravidelnosť a rýchlosť informácií poskytovaných treťou krajinou o výskute nebezpečenstiev pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie;
- e) záruky poskytnuté treťou krajinou, že:
 - i) podmienky uplatňované na zariadenia, z ktorých sa zvieratá alebo tovar vyvážajú do Únie, spĺňajú požiadavky, ktoré sú rovnocenné s požiadavkami uvedenými v článku 125 ods. 1,
 - ii) zoznam zariadení uvedených v bode i) je aktuálny a aktualizuje sa,
 - iii) zoznam zariadení uvedených v bode i) a jeho aktualizované verzie sa bezodkladne oznamujú Komisii,
 - iv) zariadenia uvedené v bode i) podliehajú pravidelným a účinným kontrolám príslušnými orgánmi tretej krajiny;
- f) akékoľvek iné informácie alebo údaje o schopnosti tretej krajiny zabezpečiť, aby len zvieratá alebo tovar, ktoré poskytujú tú istú alebo rovnocennú úroveň ochrany, ako poskytujú relevantné požiadavky uvedené v článku 125 ods. 1, vstupovali do Únie.

Článok 127

Stanovenie špecifických opatrení týkajúcich sa vstupu určitých zvierat a tovaru do Únie

1. Keď v prípadoch iných, než sú tie uvedené v článku 53 nariadenia (ES) č. 178/2002, v článku 249 nariadenia (EÚ) č. .../... (*) a v článku 27 ods. 1, článku 29 ods. 1, článku 40 ods. 2, článku 41 ods. 2, článku 47 ods. 1, článku 49 ods. 2 a v článku 50 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../... (**), existujú dôkazy, že vstup určitých zvierat alebo tovaru pochádzajúcich z tretej krajiny, jej regiónu alebo skupiny tretích krajín do Únie môže predstavovať riziko pre zdravie ľudí, **alebo** zvierat alebo rastlín alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie, alebo ak existujú dôkazy o tom, že by mohlo dochádzať k rozšírenému závažnému nedodržavaniu pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, Komisia prostredníctvom ~~vykonávacích~~ **delegovaných** aktov **v súlade s článkom 139** prijme opatrenia potrebné na zamedzenie šírenia uvedeného rizika alebo na ukončenie zisteného nedodržavania. ~~Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2. [PN 267]~~
2. V opatreniach uvedených v odseku 1 sa zvieratá a tovar identifikujú pomocou ich kódov z kombinovanej nomenklatúry a môže v nich byť uvedený:
 - a) zákaz vstupu zvierat a tovaru uvedených v odseku 1 pochádzajúcich alebo odoslaných z predmetných tretích krajín alebo ich regiónov do Únie;
 - b) požiadavka, že zvieratá a tovar uvedené v odseku 1 pochádzajúce alebo odoslané z určitých tretích krajín alebo ich regiónov musia byť pred odoslaním podrobené špeciálnemu ošetrovaniu alebo kontrolám;
 - c) požiadavka, že zvieratá a tovar uvedené v odseku 1 pochádzajúce alebo odoslané z určitých tretích krajín alebo ich regiónov musia byť pri vstupe do Únie podrobené špeciálnemu ošetrovaniu alebo kontrolám;
 - d) požiadavka, že k zásielkam zvierat a tovaru uvedených v odseku 1 pochádzajúcich alebo odoslaných z určitých tretích krajín alebo ich regiónov musí byť priložené úradné osvedčenie, úradné potvrdenie alebo akýkoľvek iný dôkaz, že zásielka je v súlade s požiadavkami stanovenými v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 alebo s požiadavkami uznanými aspoň za rovnocenné;

(*) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(**) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

e) požiadavka, že dôkazy uvedené v písmene d) sa musia poskytovať v špecifickom formáte;

f) iné opatrenia potrebné na zamedzenie šírenia rizika.

3. Pri prijímaní opatrení uvedených v odseku 2 sa zohľadnia:

a) informácie zhromažďované v súlade s článkom 124;

b) akékoľvek iné informácie, ktoré dotknuté tretie krajiny poskytnú;

c) v prípade potreby výsledky kontrol Komisie stanovených v článku 119 ods. 1.

4. Komisia z riadne odôvodnených naliehavých dôvodov týkajúcich sa zdravia ľudí, zdravia zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, ochrany životného prostredia prijme ihneď uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 141 ods. 3.

Článok 128

Rovnocennosť

1. Komisia môže v oblastiach upravených pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2, s výnimkou písmen d), e), g) a h) článku 1 ods. 2, prostredníctvom vykonávacích aktov uznať, že opatrenia používané v tretej krajine alebo jej regiónoch sú rovnocenné s požiadavkami stanovenými v uvedených pravidlách, a to na základe:

a) dôkladného preskúmania informácií a údajov poskytnutých predmetnou treťou krajinou podľa článku 124 ods. 1;

b) prípadne uspokojivého výsledku kontrol vykonaných v súlade s článkom 119 ods. 1.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

2. Vykonávacími aktmi uvedenými v odseku 1 sa stanovujú spôsoby vstupu zvierat a tovaru do Únie z tejto príslušnej tretej krajiny alebo jej regiónov a môže v nich byť uvedených:

a) povaha a obsah úradných osvedčení alebo potvrdení, ktoré musia byť priložené k zvieratám alebo tovaru;

b) špecifické požiadavky uplatniteľné na vstup zvierat a tovaru do Únie a na úradné kontroly, ktoré sa majú vykonať pri ich vstupe do Únie;

c) v prípade potreby postupy na vypracovanie a zmenu zoznamov regiónov alebo zariadení v predmetnej tretej krajine, z ktorej je vstup zvierat a tovaru do Únie povolený.

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov bezodkladne zruší vykonávacie akty stanovené v odseku 1, keď prestane byť splnená akákoľvek z požiadaviek na uznanie rovnocennosti.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Článok 128a

Podpora rozvojových krajín

1. *S cieľom zabezpečiť, že rozvojové krajiny budú schopné dodržiavať toto nariadenie, môžu sa prijať opatrenia, ktoré sa budú dodržiavať dovtedy, kým majú preukázateľný účinok, a ktoré podporujú tieto činnosti:*

— *plnenie podmienok upravujúcich vstup zvierat a tovaru do Únie,*

— *vypracovanie usmernení na organizáciu úradných kontrol výrobkov, ktoré sa vyvážajú do Únie,*

— *vyslanie expertov Únie alebo členských štátov do rozvojových krajín na podporu organizácie úradných kontrol,*

Utorok 15. apríla 2014

— *účasť kontrolného personálu z rozvojových krajín na školeniach alebo odbornej príprave.*

2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 139 prijímať delegované akty, ktorými sa stanovujú ustanovenia týkajúce sa formy podpory rozvojových krajín uvedenej v odseku 1. [PN 268]

Kapitola III

Odborná príprava personálu príslušných orgánov

Článok 129

Odborná príprava a výmena personálu príslušných orgánov

1. Komisia ~~môže organizovať~~ **organizuje** činnosti odbornej prípravy pre personál príslušných orgánov a v náležitých prípadoch pre personál iných orgánov členských štátov zapojených do vyšetrovaní možných porušení ustanovení tohto nariadenia a pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2. **[PN 269]**

Komisia ~~môže~~ **organizuje** tieto činnosti ~~organizovať~~ v spolupráci s členskými štátmi. **[PN 270]**

2. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odseku 1 uľahčujú rozvoj harmonizovaného prístupu k úradným kontrolám a iným úradným činnostiam v členských štátoch. Príslušne zahŕňajú odbornú prípravu:

- a) o tomto nariadení a pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2;
- b) o metódach a technikách kontrol relevantných pre úradné kontroly a pre iné úradné činnosti príslušných orgánov;
- c) o metódach a technikách výroby, spracovania a marketingu.

3. Činnosti odbornej prípravy uvedené v odseku 1 môžu byť otvorené pre personál príslušných orgánov tretích krajín a môžu sa organizovať mimo Únie.

4. Príslušné orgány zabezpečia, aby sa vedomosti získané počas činností odbornej prípravy uvedených v odseku 1 šírili podľa potreby a vhodne sa používali pri činnostiach odbornej prípravy pre personál uvedených v článku 4 ods. 2 a 3.

Činnosti odbornej prípravy zamerané na šírenie takýchto vedomostí sa zahrnú do programov odbornej prípravy uvedených v článku 4 ods. 2.

5. Komisia môže v spolupráci s členskými štátmi organizovať programy výmeny personálu príslušných orgánov vykonávajúceho úradné kontroly alebo iné úradné činnosti medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi.

Tieto výmeny sa môžu uskutočňovať prostredníctvom dočasného preloženia personálu príslušných orgánov z jedného členského štátu do druhého alebo prostredníctvom výmeny uvedeného personálu medzi relevantnými príslušnými orgánmi.

6. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť pravidlá na organizáciu činností odbornej prípravy uvedených v odseku 1 a programov uvedených v odseku 5.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Utorok 15. apríla 2014

Kapitola IV
Systémy riadenia informácií

Článok 130

Systém riadenia informácií pre úradné kontroly

1. Komisia zriadi a riadi automatizovaný systém riadenia informácií na integrované fungovanie mechanizmov a nástrojov, prostredníctvom ktorých sa ~~riadia a spracúvajú~~ údaje, informácie a dokumenty týkajúce sa úradných kontrol **automaticky posielajú z databáz v členských štátoch a riadia sa, spracúvajú a automaticky sa vymieňajú (systém riadenia informácií pre úradné kontroly), pričom sa zohľadňujú súčasné vnútroštátne systémy.** [PN 271]

1a. Komisia a členské štáty používajú pri zasielaní elektronických certifikátov alebo iných elektronických dokumentov medzinárodne štandardizované programovacie jazyky, štruktúry správ a prenosové protokoly, ako aj bezpečné spôsoby zasielania údajov. [PN 272]

2. Systém riadenia informácií pre úradné kontroly:

- a) plne integruje a zabezpečuje potrebné aktualizácie systému TRACES, ako je stanovené v rozhodnutí 2003/24/ES;
- b) plne integruje a zabezpečuje potrebné aktualizácie existujúcich automatizovaných systémov riadených Komisiou a používaných na rýchlu výmenu údajov, informácií a dokumentov v súvislosti s rizikami pre zdravie ľudí, zvierat a rastlín a pre dobré životné podmienky zvierat, ako sa stanovuje podľa článku 50 nariadenia (ES) č. 178/2002, článku 20 nariadenia (EÚ) č. .../... (*) a článku 97 nariadenia (EÚ) č. .../... (**);
- c) zabezpečuje náležité spojenia medzi systémom TRACES a systémami uvedenými v písmene b) na umožnenie potrebnej efektívnej výmeny a aktualizácie údajov medzi týmito systémami a medzi systémom TRACES a týmito systémami.

2a. Komisia a príslušné orgány členských štátov v rámci výmeny elektronických údajov, ako sú elektronické certifikáty, použijú medzinárodne štandardizovaný jazyk, štruktúru správ a výmenné protokoly. [PN 273]

Článok 131

Všeobecné funkcie systému riadenia informácií pre úradné kontroly

Systém riadenia informácií pre úradné kontroly:

- a) umožňuje automatizované spracovanie a výmenu informácií, údajov a dokumentov potrebných na vykonávanie úradných kontrol, vyplývajúcich z vykonania úradných kontrol alebo zaznamenanie výsledku úradných kontrol vo všetkých prípadoch, keď sa v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2 a v delegovaných aktoch stanovených v článkoch 15 – 24 stanovuje výmena takýchto informácií, údajov a dokumentov medzi príslušnými orgánmi, medzi príslušnými orgánmi a Komisiou a prípadne s inými orgánmi a prevádzkovateľmi;
- b) zabezpečuje mechanizmus na výmenu údajov a informácií v súlade s hlavou IV;
- c) zabezpečuje nástroj na zhromažďovanie a riadenie správ o úradných kontrolách, ktoré členské štáty odovzdali Komisii;
- d) umožňuje vypracovanie, spracovanie a prenos, a to aj v elektronickej podobe, plánu prepravy uvedeného v článku 5 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1/2005, záznamov získaných z navigačného systému uvedeného v článku 6 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1/2005, úradných osvedčení a jednotného vstupného zdravotného dokladu uvedeného v článku 54 tohto nariadenia.

(*) Číslo nariadenia o zdraví zvierat.

(**) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 132

Používanie systému riadenia informácií pre úradné kontroly v prípade zvierat a tovaru podliehajúcich špecifickým úradným kontrolám

1. V prípade zvierat alebo tovaru, ktorých premiestňovanie v Únii alebo uvádzanie na trh podlieha špecifickým požiadavkám alebo postupom stanoveným v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2, systém riadenia informácií pre úradné kontroly umožní príslušným orgánom na mieste odoslania a iným príslušným orgánom zodpovedným za vykonanie úradných kontrol týchto zvierat alebo tovaru vymieňať si v reálnom čase údaje, informácie a dokumenty týkajúce sa zvierat alebo tovaru, ktoré sa premiestňujú z jedného členského štátu do druhého, ako aj týkajúce sa vykonaných úradných kontrol.

Prvý pododsek sa nevzťahuje na tovar podliehajúci pravidlám uvedeným v článku 1 ods. 2 písm. g) a h).

Komisia je však splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa toho, kedy a do akej miery sa prvý pododsek vzťahuje na tovar uvedený v druhom pododseku.

2. V prípade vyvázaných zvierat a tovaru, na ktoré sa vzťahujú pravidlá Únie týkajúce sa vydania osvedčenia pre vývoz, systém riadenia informácií pre úradné kontroly umožní príslušným orgánom miesta odoslania a iným príslušným orgánom zodpovedným za vykonanie úradných kontrol vymieňať si v reálnom čase údaje, informácie a dokumenty týkajúce sa týchto zvierat a tovaru ako aj týkajúce sa výsledkov vykonaných úradných kontrol týchto zvierat a tovaru.

3. V prípade zvierat alebo tovaru, ktoré podliehajú úradným kontrolám uvedeným v hlave II kapitole V oddieloch I a II, systém riadenia informácií pre úradné kontroly:

- a) umožní príslušným orgánom na hraničných kontrolných miestach a iným príslušným orgánom zodpovedným za vykonávanie úradných kontrol týchto zvierat alebo tovaru vymieňať si v reálnom čase údaje, informácie a dokumenty týkajúce sa týchto zvierat a tovaru ako aj týkajúce sa vykonaných kontrol týchto zvierat alebo tovaru;
- b) umožní príslušným orgánom na hraničných kontrolných miestach zdieľať a vymieňať si relevantné údaje, informácie a dokumenty s colnými orgánmi a inými orgánmi zodpovednými za vykonávanie kontrol zvierat alebo tovaru vstupujúcich do Únie z tretích krajín a s prevádzkovateľmi zapojenými do vstupných procesov, a to v súlade s pravidlami prijatými podľa článku 14 ods. 4 a článku 73 ods. 2 a s ostatnými náležitými pravidlami Únie;
- c) podporuje a riadi postupy uvedené v článku 52 ods. 2 písm. a) a v článku 63 ods. 6.

Článok 133

Splnomocnenie na prijímanie pravidiel fungovania systému riadenia informácií pre úradné kontroly

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa určenia:

- a) technických špecifikácií a špecifických pravidiel fungovania systému riadenia informácií pre úradné kontroly a jeho zložiek;
- b) opatrení pre prípad nepredvídaných udalostí, ktoré sa použijú v prípade nedostupnosti nejakých funkcií systému riadenia informácií pre úradné kontroly;
- c) prípadov a podmienok, za ktorých môže byť príslušným tretím krajinám a medzinárodným organizáciám poskytnutý čiastočný prístup k funkciám systému riadenia informácií pre úradné kontroly, a spôsobov tohto prístupu;
- d) prípadov a podmienok, za ktorých sa môžu príležitostným používateľom udeliť výnimky z používania systému TRACES;
- e) pravidiel týkajúcich sa elektronického systému, pomocou ktorého príslušné orgány akceptujú elektronické osvedčenia vydané príslušnými orgánmi tretích krajín.

Utorok 15. apríla 2014

Hlava VII

Opatrenia na presadzovanie práva

Kapitola I

Činnosť príslušných orgánov a sankcie

Článok 134

Všeobecné povinnosti príslušných orgánov, pokiaľ ide o opatrenia na presadzovanie práva

1. Príslušné orgány konajúce v súlade s touto kapitolou uprednostnia prijatie opatrení na odstránenie alebo zamedzenie šírenia rizika pre zdravie ľudí, zvierat a rastlín, dobré životné podmienky zvierat a, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie. **Vzhľadom na rastúcu mieru podvodov v oblasti potravín sa musí klásť väčší dôraz na riešenie praktík, ktoré zavádzajú spotrebiteľov, pokiaľ ide o charakter alebo kvalitu potravín, ktoré nakupujú alebo konzumujú.** [PN 336]
2. Príslušné orgány v prípade podozrenia na nedodržiavanie uskutočnia vyšetrowanie na účely potvrdenia alebo vyvrátenia tohto podozrenia.
3. Keď to je potrebné na vyšetrovacie účely, vyšetrowania uvedené v odseku 2 zahŕňajú:
 - a) vykonávanie zintenzívnených úradných kontrol zvierat, tovaru a prevádzkovateľov počas primeraného obdobia **podľa povahy rizika**; [PN 274]
 - b) úradné zadržanie zvierat a tovaru a, v náležitom prípade, akýchkoľvek nepovolených látok alebo produktov.

Článok 135

Vyšetrovania a opatrenia v prípade preukázaného nedodržiavania

1. Keď sa preukáže nedodržiavanie, príslušné orgány:
 - a) vykonajú ďalšie vyšetrowania potrebné na určenie pôvodu a rozsahu nedodržiavania a na určenie zodpovednosti prevádzkovateľa;
 - b) prijímajú primerané opatrenia na zabezpečenie, aby prevádzkovateľ napravil nedodržiavanie a ~~zabránil~~ **zaviedol systém, ktoré zabránia** jeho ďalšiemu výskytu. [PN 275]

Príslušné orgány pri rozhodovaní o tom, ktoré opatrenia prijímajú, zohľadnia povahu nedodržiavania a záznamy o nedodržiavaní zo strany prevádzkovateľa v minulosti.

2. Príslušné orgány konajúce v súlade s odsekom 1 v príslušných prípadoch:
 - a) nariadia alebo vykonajú ošetrovanie zvierat;
 - aa) **ak výsledok úradnej kontroly plánov prepravy podľa článku 18 ods. 1 písm. b) bodu i) nie je uspokojivý, prevádzkovateľ je povinný zmeniť podrobnosti zamýšľaného plánu prepravy tak, aby bol v súlade s nariadením (ES) č. 1/2005;** [PN 276]
 - b) nariadia vykládku, presun na iný dopravný prostriedok, zadržanie zvierat a starostlivosť o ne **na vhodnom mieste s primeranou starostlivosťou o zvieratá**, karanténne obdobia, odloženie porážky zvierat, **a v prípade potreby vyhládanie pomoci veterinára;** [PN 277]
 - c) nariadia ošetrovanie tovaru, zmenu označení alebo poskytnutie opravných informácií spotrebiteľom;
 - d) obmedzia alebo zakážu uvádzanie na trh, premiestňovanie, vstup do Únie alebo vývoz zvierat a tovaru, zakážu ich návrat do členského štátu odoslania alebo nariadia ich návrat do členského štátu odoslania;
 - e) nariadia, aby prevádzkovateľ zvýšil frekvenciu svojich kontrol;

Utorok 15. apríla 2014

- ea) **požadajú prevádzkovateľov podnikov, ktorí usmrcujú zvieratá alebo vykonávajú iné súvisiace operácie patriace do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1099/2009, aby zmenili svoje bežné prevádzkové postupy a najmä spomalili alebo zastavili výrobu; [PN 278]**
- f) nariadenia, aby určité činnosti dotknutého prevádzkovateľa podliehali zintenzívneným alebo systematickým úradným kontrolám;
- g) nariadenia stiahnutie od používateľov, stiahnutie z trhu, odstránenie a zničenie tovaru, pričom v náležitých prípadoch povolia používanie tovaru na iné účely, než na ktoré boli pôvodne určené;
- h) na primerané obdobie nariadenia izoláciu alebo zatvorenie celého alebo časti podniku dotknutého prevádzkovateľa alebo jeho zariadení, prevádzok alebo iných priestorov;
- i) na primerané obdobie nariadenia zastavenie všetkých alebo časti činností dotknutého prevádzkovateľa a v náležitých prípadoch webových stránok, ktoré prevádzkuje alebo používa;
- j) nariadenia pozastavenie alebo zrušenie schválenia dotknutého zariadenia, závodu, prevádzky alebo dopravného prostriedku alebo povolenia prepravcu **alebo certifikátu o spôsobilosti vodiča; [PN 279]**
- k) nariadenia porážku alebo zabitie zvierat, pokiaľ to je najvhodnejšie opatrenie na ochranu zdravia ľudí a zvierat a dobrých životných podmienok zvierat;
- l) prijímú akékoľvek iné opatrenie, ktoré považujú za vodné na zabezpečenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2.
3. Príslušné orgány poskytnú dotknutému prevádzkovateľovi alebo jeho zástupcovi:
- a) písomné oznámenie svojho rozhodnutia týkajúceho sa konania alebo opatrenia, ktoré sa podnikne v súlade s odsekmi 1 a 2, spoločne s odôvodnením tohto rozhodnutia; a
- b) informácie o právach na odvolanie sa proti týmto rozhodnutiam a o uplatniteľných postupoch a časových lehotách.
4. Všetky výdavky vzniknuté na základe tohto článku znášajú zodpovední prevádzkovatelia.

Článok 136

Sankcie

1. Členské štáty stanovujú pravidlá týkajúce sa sankcií uplatňovaných v prípade porušenia tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznamujú uvedené pravidlá Komisii do dátumu uvedeného v článku 162 ods. 1 druhom pododseku a bezodkladne ju informujú o všetkých následných zmenách, ktoré sa na ne vzťahujú.

Bez toho, aby to malo vplyv na plánovaný hospodársky prínos, by sa mala úroveň sankcií nastaviť aj so zreteľom na riziko poškodenia zdravia spotrebiteľov. [PN 280]

2. Členské štáty zabezpečia, aby finančné sankcie uplatniteľné na zámerné porušenia tohto nariadenia a pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 **boli stanovené** minimálne ~~vykompenzovali hospodársku výhodu na dvojnásobok hospodárskej výhody~~, o ktorú sa páchatel usiloval prostredníctvom porušenia. **[PN 281]**

3. Členské štáty zabezpečia stanovenie sankcií zvlášť v týchto prípadoch:

- a) keď prevádzkovatelia nespolupracujú počas úradných kontrol alebo iných úradných činností;
- b) falošnej alebo zavádzajúcej úradnej certifikácie **a vyhlásení; [PN 282]**
- c) podvodného vyhotovenia alebo používania úradných osvedčení, úradných návesiek, úradných označení alebo iných úradných potvrdení;

ca) poškodenia zdravia spotrebiteľov. [PN 283]

Utorok 15. apríla 2014

Článok 136 a
Hlásenie porušení

1. *Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány vytvorili účinné a spoľahlivé mechanizmy na podnecovanie ohlasovania potenciálnych alebo skutočných porušení tohto nariadenia a vnútroštátnych opatrení týkajúcich sa tohto nariadenia príslušným orgánom.*
2. *Mechanizmy uvedené v odseku 1 obsahujú minimálne:*
 - a) *konkrétne postupy prijímania správ o porušeníach a ich nadväzujúcich postupoch;*
 - b) *vhodnú ochranu zamestnancov inštitúcií, ktorí nahlásia porušenia spáchané v rámci inštitúcie, aspoň pokiaľ ide o prípady odvety, diskriminácie alebo iných druhov nespravodlivého zaobchádzania;*
 - c) *ochranu osobných údajov týkajúcich sa osoby, ktorá oznámi porušenia, a fyzickej osoby, ktorá je údajne zodpovedná za porušenie, v súlade so smernicou 95/46/ES;*
 - d) *jasné pravidlá, ktoré zabezpečujú, že vo všetkých prípadoch je zaručená dôvernosť osoby, ktorá nahlási porušenia spáchané v rámci inštitúcie, pokiaľ sa jej zverejnenie nevyžaduje podľa vnútroštátneho práva v rámci ďalších vyšetrovaní alebo následných súdnych konaní.*
3. *Členské štáty od inštitúcií požadujú, aby mali zavedené vhodné postupy pre svojich zamestnancov na vnútorné oznamovanie porušení prostredníctvom konkrétneho, nezávislého a samostatného kanála. Takýto kanál sa môže poskytnúť aj prostredníctvom opatrení zabezpečených sociálnymi partnermi. Uplatňuje sa rovnaká ochrana, ako sa uvádza v odseku 2 písm. b), c) a d). [PN 284]*

Kapitola II

Opatrenia Únie na presadzovanie práva

Článok 137

Závažné chyby kontrolného systému členského štátu

1. *Keď má Komisia dôkazy o závažnej chybe kontrolného systému členského štátu a táto chyba môže predstavovať možné a rozšírené riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo rastlín, dobré životné podmienky zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, pre životné prostredie alebo má za následok rozšírené porušovanie pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, prostredníctvom vykonávacích aktov prijme jedno alebo viaceré z týchto opatrení, ktoré sa budú uplatňovať do odstránenia chyby kontrolného systému:*
 - a) *zákaz sprístupnenia na trhu alebo prepravy a premiestňovania určitých zvierat alebo tovaru dotknutých chybou systému úradných kontrol alebo inej manipulácie s týmito zvieratami alebo tovarom;*
 - b) *špecifické podmienky pre činnosti, zvieratá alebo tovar uvedené v písmene a);*
 - c) *pozastavenie vykonávania úradných kontrol na hraničných kontrolných miestach alebo na iných kontrolných miestach dotknutých chybou systému úradných kontrol alebo zrušenie týchto hraničných kontrolných miest alebo iných kontrolných miest;*
 - d) *iné vhodné dočasné opatrenia potrebné na zamedzenie šírenia tohto rizika, pokiaľ sa neodstráni chyba v kontrolnom systéme.*

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 2.

Utorok 15. apríla 2014

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa prijímú, až keď predmetný členský štát nenapraví situáciu na žiadosť Komisie a v časovej lehote stanovenej Komisiou.

3. Komisia z riadne odôvodnených naliehavých dôvodov týkajúcich sa zdravia ľudí a zvierat alebo, pokiaľ ide o GMO a prípravky na ochranu rastlín, ochrany životného prostredia prijme ihneď uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 141 ods. 3.

Hlava VIII

Spoločné ustanovenia

Kapitola I

Procedurálne ustanovenia

Článok 138

Zmena príloh a odkazov na európske normy

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa zmien príloh II a III k tomuto nariadeniu s cieľom zohľadniť zmeny pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2, technický pokrok a vedecký vývoj.

2. V záujme zachovania aktuálnosti odkazov na európske normy uvedené v článku 26 písm. b) bode iv), v článku 36 ods. 4 písm. e) a v článku 91 ods. 3 písm. a) je Komisia splnomocnená prijímať delegované akty, ktorými sa menia tieto odkazy, keď ich zmení Európsky výbor pre normalizáciu (CEN).

Článok 139

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

2. ~~Delegovanie právomoci uvedenej~~ **Právomoc prijímať delegované akty uvedené** v článku 15 ods. 2, článku 17, článku 23 ods. 1, článku 23 ods. 2, článku 24a, článku 25 ods. 3, článku 40, článku 43 ods. 4, článku 45 ods. 3, článku 46, článku 49, článku 51 ods. 1, článku 52 ods. 1 a 2, článku 56 ods. 2, článku 60 ods. 3, článku 62 ods. 2, článku 69 ods. 3, článku 75 ods. 1 a 2, článku 97 ods. 2, článku 98 ods. 6, článku 99 ods. 2, článku 101 ods. 3, článku 106 ods. 3, článku 111, článku 114 ods. 4, článku 125 ods. 1, článku 127 ods. 1, článku 128a ods. 2, článku 132 ods. 1 treťom pododseku, článku 133, článku 138 ods. 1 a 2, článku 143 ods. 2, článku 144 ods. 3, a v článku 153 ods. 3 sa **Komisii** udeľuje na dobu neurčitú ~~odo dňa~~ **obdobie piatich rokov od ... (*)**. **Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.** [PN 285]

2a. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas obdobia vykonávania uvedených delegovaných právomocí uskutočnila pri príprave príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade. [PN 286]

(*) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho aktu.

Utorok 15. apríla 2014

3. Delegovanie právomoci uvedenej v článku 15 ods. 2, článku 17, článku 23 ods. 1, článku 23 ods. 2, článku 24a, článku 25 ods. 3, článku 40, článku 43 ods. 4, článku 45 ods. 3, článkoch 46, článku 49, článku 51 ods. 1, článku 52 ods. 1 a 2, článku 56 ods. 2, článku 60 ods. 3, článku 62 ods. 2, článku 69 ods. 3, článku 75 ods. 1 a 2, článku 97 ods. 2, článku 98 ods. 6, článku 99 ods. 2, článku 101 ods. 3, článku 106 ods. 3, článku 111, článku 114 ods. 4, článku 125 ods. 1, článku 127 ods. 1, článku 128a ods. 2, článku 132 ods. 1 tretom pododseku, článku 133, článku 138 ods. 1 a 2, článku 143 ods. 2, článku 144 ods. 3 a v článku 153 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 15 ods. 2, článku 17, článku 23 ods. 1, článku 23 ods. 2, článku 24a, článku 25 ods. 3, článku 40, článku 43 ods. 4, článku 45 ods. 3, článku 46, článku 49, článku 51 ods. 1, článku 52 ods. 1 a 2, článku 56 ods. 2, článku 60 ods. 3, článku 62 ods. 2, článku 69 ods. 3, článku 75 ods. 1 a 2, článku 97 ods. 2, článku 98 ods. 6, článku 99 ods. 2, článku 101 ods. 3, článku 106 ods. 3, článku 111, článku 114 ods. 4, článku 125 ods. 1, článku 127 ods. 1, článku 128a ods. 2, článku 132 ods. 1 tretieho pododseku, článku 133, článku 138 ods. 1 a 2, článku 143 ods. 2, článku 144 ods. 3 a článku 153 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada proti nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 140

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť bezodkladne a uplatňujú sa, pokiaľ sa proti nim nevzniesie námietka v súlade s odsekom 2. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sú uvedené dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu proti delegovanému aktu vzniesť námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 139 ods. 5. V takom prípade Komisia bezodkladne po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

Článok 141

Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá zriadený článkom 58 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011. **S výnimkou uplatňovania ustanovení článku 23, podľa ktorého Komisii pomáhajú výbory zriadené v súlade s nariadením (ES) č. 834/2007, nariadením (EÚ) č. 1151/2012 pre CHOP, chránené zemepisné označenie (CHZO) a záruku tradičnej špeciality (ZTŠ) poľnohospodárskych výrobkov, nariadením (ES) č. 1234/2007 pre CHOP a CHZO pre víno a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008⁽¹⁾ týkajúcim sa zemepisných označení liehovín.** [PN 287]

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 z 15. januára 2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín a o zrušení nariadenia (EHS) č. 1576/89 (Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 16).

Utorok 15. apríla 2014

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak sa má stanovisko výboru získať prostredníctvom písomného postupu, tento postup sa ukončí bez výsledku, keď o tom v lehote na doručenie stanoviska rozhodne predseda výboru alebo ak o to požiadajú jednoduchá väčšina členov výboru.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Kapitola II

Prechodné a záverečné ustanovenia

Článok 142

Zrušenie

1. Nariadenie (ES) č. 882/2004, smernice 89/608/EHS a 96/93/ES a rozhodnutie 92/438/EHS sa zrušujú od ... (*).

Články 14 – 17 a 26 – 29 nariadenia (ES) č. 882/2004 naďalej platia do ... (**).

Vymenovanie každého referenčného laboratória Európskej únie uvedeného v prílohe VII nariadenia (ES) č. 882/2004 platí až do vymenovania referenčného laboratória Európskej únie, v každej z dotknutých oblastí, v súlade s článkom 91 ods. 2 tohto nariadenia. [PN 288]

1a. Vymenovanie každého referenčného laboratória Európskej únie podľa prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 882/2004 sa uplatňuje naďalej až do vymenovania referenčného laboratória Európskej únie v každej z dotknutých oblastí v súlade s článkom 91 ods. 2 tohto nariadenia, a to bez toho, aby bol dotknutý článok 91 ods. 3a. [PN 289]

2. ~~Nariadenie (ES) č. 854/2004 a~~ Smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES a 97/78/ES sa zrušujú od ... (***). [PN 290]

3. Odkazy na zrušené akty sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody v prílohe IV.

Článok 143

Prechodné opatrenia týkajúce sa zrušenia smerníc 91/496/EHS a 97/78/ES

1. Relevantné ustanovenia smerníc 91/496/EHS a 97/78/ES, ktorými sa upravujú záležitosti uvedené v článku 45 ods. 2, článku 46, článku 49 písm. b), c) a d), článku 52 ods. 1 a 2 a v článku 56 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia sa naďalej uplatňujú do dátumu, ktorý sa určí v delegovanom akte prijatom v súlade s odsekom 2.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa dátumu, keď sa ustanovenia uvedené v odseku 1 už neuplatňujú. Tento dátum je dátumom uplatňovania príslušných pravidiel, ktoré sa určujú podľa delegovaných alebo vykonávacích aktov stanovených v článkoch 45 ods. 2, článku 46, článku 49 písm. b), c) a d), článku 52 ods. 1 a 2 a v článku 56 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia.

(*) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 1 rok.

(**) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 3 roky.

(***) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 3 roky.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 144

Prechodné opatrenia týkajúce sa zrušenia smernice 96/23/ES

1. Príslušné orgány naďalej vykonávajú úradné kontroly potrebné na odhalenie výskytu látok a skupín rezíduí uvedených v prílohe I k smernici 96/23/ES v súlade s prílohami II, III a IV k uvedenej smernici do dátumu, ktorý sa určí v delegovanom akte prijatom v súlade s odsekom 3.
2. Článok 29 ods. 1 a 2 smernice 96/23/ES sa naďalej uplatňuje do dátumu, ktorý sa určí v delegovanom akte prijatom v súlade s odsekom 3.
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa dátumu, keď príslušné orgány prestanú vykonávať úradné kontroly v súlade s odsekom 1 a keď sa článok 29 ods. 1 a 2 smernice 96/23/ES už neuplatňuje. Tento dátum je dátumom uplatňovania príslušných pravidiel, ktoré sa určia podľa delegovaných alebo vykonávacích aktov stanovených v článkoch 16 a 111 tohto nariadenia.

Článok 145

Zmeny smernice 98/58/ES

Smernica 98/58/ES sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

i) bod 3 sa vypúšťa;

ii) dopĺňa sa tento druhý pododsek:

„Uplatňuje sa aj vymedzenie pojmu ‚príslušné orgány‘ stanovené v článku 2 bode 5 nariadenia (EÚ) č. .../... (*).“;

b) článok 6 sa mení takto:

i) odsek 1 sa vypúšťa;

ii) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o inšpekciách vykonaných príslušným orgánom na kontrolu dodržiavania požiadaviek tejto smernice. K správe je priložená analýza najzávažnejších zistení prípadov nedodržiavania a národný akčný plán na zabránenie alebo zníženie ich výskytu v ďalších rokoch. Komisia predkladá zhrnutia týchto správ členským štátom.“;

c) v odseku 3 sa vypúšťa písmeno a);

d) článok 7 sa vypúšťa.

Článok 146

Zmeny smernice 1999/74/ES

Smernica 1999/74/ES sa mení takto:

a) článok 8 sa mení takto:

i) odsek 1 sa vypúšťa;

ii) odsek 2 sa nahrádza takto:

„Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o inšpekciách vykonaných príslušným orgánom na kontrolu dodržiavania požiadaviek tejto smernice. K správe je priložená analýza najzávažnejších zistení prípadov nedodržiavania a národný akčný plán na zabránenie alebo zníženie ich výskytu v ďalších rokoch. Komisia predkladá zhrnutia týchto správ členským štátom.“;

(*) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

- iii) v odseku 3 sa vypúšťa písmeno a);
- b) článok 9 sa vypúšťa.

Článok 147

Zmeny nariadenia Rady (ES) č. 999/2001

Nariadenie (ES) č. 999/2001 sa mení takto:

- a) články 19 a 21 sa vypúšťajú;
- b) v prílohe X sa vypúšťajú kapitoly A a B.

Článok 148

Zmeny nariadenia (ES) č. 1829/2003

Nariadenie (ES) č. 1829/2003 sa mení takto:

a) článok 32 sa mení takto:

- i) prvý a druhý pododsek sa vypúšťajú;
- ii) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„Žiadatelia o povolenie pre geneticky modifikované potraviny a krmivá prispievajú na náklady, ktoré sú spojené s činnosťou referenčného laboratória Európskej únie a národných referenčných laboratórií vymenovaných v súlade s článkom 91 ods. 1 a s článkom 98 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo tohto nariadenia] v uvedenej oblasti.“;

iii) v piatom pododseku sa vypúšťajú slová „a prílohy“;

iv) v šiestom pododseku sa vypúšťa text „ktorými sa upraví príloha,“;

b) príloha sa vypúšťa. [PN 291]

Článok 149

Zmeny nariadenia (ES) č. 1831/2003

Nariadenie (ES) č. 1831/2003 sa mení takto:

a) v článku 7 sa odsek 3 písm. f) nahrádza takto:

„písomné vyhlásenie, že tri vzorky kýmnej doplnkovej látky žiadateľ poslal priamo referenčnému laboratóriu Európskej únie uvedenému v článku 21.“;

b) článok 21 sa mení takto:

- i) prvý, tretí a štvrtý odsek sa vypúšťajú;
- ii) odsek 2 sa nahrádza takto:

„Žiadatelia o povolenie pre doplnkové látky prispievajú na náklady, ktoré sú spojené s činnosťou referenčného laboratória Európskej únie a národných referenčných laboratórií vymenovaných v súlade s článkom 91 ods. 1 a s článkom 98 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXXX [číslo tohto nariadenia] v uvedenej oblasti.“;

c) príloha II sa vypúšťa. [PN 292]

Článok 150

Zmeny nariadenia (ES) č. 1/2005

Nariadenie (ES) č. 1/2005 sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

- i) písmená d), f), i) a p) sa vypúšťajú;

Utorok 15. apríla 2014

ii) dopĺňa sa tento druhý pododsek:

„Uplatňujú sa aj vymedzenia pojmov ‚príslušné orgány‘, ‚hraničné kontrolné miesto‘, ‚úradný veterinárny lekár‘, a ‚výstupné miesto‘ stanovené v článku 2 bodoch 5, 29, 32 a 36 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

b) články 14 až 16, článok 21, článok 22 ods. 2, články 23 a 24 a 26 sa ~~vypúšťajú~~ **budú ďalej uplatňovať, pokiaľ nebudú stanovené legislatívne návrhy uvedené v článku 18; [PN 293]**

c) článok 27 sa mení takto:

i) odsek 1 sa vypúšťa;

ii) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o inšpekciách vykonaných príslušným orgánom na overenie dodržiavania požiadaviek tohto nariadenia. K správe sa priloží analýza najzávažnejších zistených nedostatkov a akčný plán na ich riešenie.“;

d) článok 28 sa vypúšťa.

Článok 151

Zmeny nariadenia (ES) č. 396/2005 a súvisiace prechodné opatrenia

1. Nariadenie (ES) č. 396/2005 sa mení takto:

a) články 26 a 27, článok 28 ods. 1 a 2 a článok 30 sa vypúšťajú;

b) v článku 31 ods. 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„1. Členské štáty do 30. júna každého roka predložia Komisii, úradu a ostatným členským štátom tieto informácie týkajúce sa predchádzajúceho kalendárneho roka:“.

2. Článok 26, článok 27 ods. 1 a článok 30 nariadenia (ES) č. 396/2005 sa naďalej uplatňujú do dátumu, ~~ktorý sa určí v delegovanom akte prijatom~~ **uplatňovania príslušných pravidiel, ktoré sa stanovia v súlade s odsekmi 3 legislatívnymi návrhmi uvedenými v článku 16 tohto nariadenia. [PN 294]**

3. ~~Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa dátumu, keď sa článok 26, článok 27 ods. 1 a článok 30 uvedené v odseku 2 už neuplatňujú. Tento dátum je dátumom uplatňovania príslušných pravidiel, ktoré sa určia podľa delegovaných aktov stanovených v článku 16 tohto nariadenia. [PN 295]~~

Článok 152

Zmeny smernice 2007/43/ES

Smernica 2007/43/ES sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

i) v odseku 1 sa vypúšťajú písmená c) a d);

(+) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

ii) dopĺňa sa tento odsek 3:

„3. Uplatňujú sa aj vymedzenia pojmov ‚príslušné orgány‘ a ‚úradný veterinárny lekár‘ stanovené v článku 2 bodoch 5 a 32 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

b) článok 7 sa mení takto:

i) odsek 1 sa vypúšťa;

ii) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o inšpekciách vykonaných príslušným orgánom na kontrolu dodržiavania požiadaviek tejto smernice. K tejto správe je priložená analýza najzávažnejších zistení prípadov nedodržiavania a národný akčný plán na zabránenie alebo zníženie ich výskytu v ďalších rokoch. Komisia predkladá zhrnutia týchto správ členským štátom.“.

Článok 153

Zmeny nariadenia (ES) č. 834/2007 a súvisiace prechodné ustanovenia

1. Nariadenie (ES) č. 834/2007 sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

i) písmeno n) sa nahrádza takto:

„n) ‚príslušné orgány‘ sú príslušné orgány v zmysle článku 2 bodu 5 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

ii) písmeno o) sa vypúšťa,

iii) písmeno p) sa nahrádza takto:

„p) ‚súkromná inšpekčná organizácia‘ je delegovaný orgán v zmysle článku 2 bodu 38 nariadenia (EÚ) č. .../... (+)“;

b) v článku 24 ods. 1 písm. a) sa text „článku 27 ods. 10“ nahrádza takto: „článku 3 ods. 3 a článku 25 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. .../... (+)“;

c) článok 27 sa mení takto:

i) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Úradné kontroly na overenie dodržiavania tohto nariadenia sa vykonávajú v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004.“;

ii) odseky ~~2~~ **3 až 6 a 8 až 14** sa vypúšťajú; **[PN 296]**

- (+) Číslo tohto nariadenia.
(+) Číslo tohto nariadenia.
(+) Číslo tohto nariadenia.
(+) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

d) v článku 29 ods. 1 sa text „článku 27 ods. 4“ nahrádza takto: „článku 3 ods. 3 a článku 25 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. .../... (+)“;

e) v článku 30 sa vypúšťa odsek 2.

2. Článok 27 **ods. 3 až 14** a článok 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 sa naďalej uplatňujú do dátumu, ktorý sa určí v delegovanom akte prijatom v súlade s odsekom 3. [PN 297 a 298]

3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa dátumu, keď sa ustanovenia uvedené v odseku 2 už neuplatňujú. Tento dátum je dátumom uplatňovania príslušných pravidiel, ktoré sa určia podľa delegovaných aktov stanovených v článku 23 ods. 2 tohto nariadenia.

Článok 154

Zmeny smernice 2008/119/ES

Smernica 2008/119/ES sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

i) bod 2 sa vypúšťa;

ii) dopĺňa sa tento druhý pododsek:

„Uplatňuje sa aj vymedzenie pojmu ‚príslušné orgány‘ stanovené v článku 2 bode 5 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

b) článok 7 sa mení takto:

i) odseky 1 a 2 sa vypúšťajú;

ii) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o inšpekciách vykonaných príslušným orgánom na kontrolu dodržiavania požiadaviek tejto smernice. K správe je priložená analýza najzávažnejších zistení prípadov nedodržiavania a národný akčný plán na zabránenie alebo zníženie ich výskytu v ďalších rokoch. Komisia predkladá zhrnutia týchto správ členským štátom.“;

c) článok 9 sa vypúšťa.

Článok 155

Zmeny smernice 2008/120/ES

Smernica 2008/120/ES sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

i) bod 10 sa vypúšťa;

(+) Číslo tohto nariadenia.
(+) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

ii) dopĺňa sa tento druhý pododsek:

„Uplatňuje sa aj vymedzenie pojmu ‚príslušné orgány‘ stanovené v článku 2 bode 5 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

b) článok 8 sa mení takto:

i) odseky 1 a 2 sa vypúšťajú;

ii) odsek 3 sa nahrádza takto:

„Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o inšpekciách vykonaných príslušným orgánom na kontrolu dodržiavania požiadaviek tejto smernice. K správe je priložená analýza najzávažnejších zistení prípadov nedodržiavania a národný akčný plán na zabránenie alebo zníženie ich výskytu v ďalších rokoch. Komisia predkladá zhrnutia týchto správ členským štátom.“;

c) článok 10 sa vypúšťa.

Článok 156**Zmeny nariadenia (ES) č. 1099/2009**

Nariadenie (ES) č. 1099/2009 sa mení takto:

a) článok 2 sa mení takto:

i) písmeno q) sa vypúšťa;

ii) dopĺňa sa tento druhý pododsek:

„Okrem vymedzení pojmov uvedených v prvom pododseku sa uplatňuje aj vymedzenie pojmu ‚príslušné orgány‘ stanovené v článku 2 bode 5 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

b) článok 22 sa vypúšťa.

Článok 157**Zmeny nariadenia (ES) č. 1069/2009**

Nariadenie (ES) č. 1069/2009 sa mení takto:

a) článok 3 sa mení takto:

i) body 10 a 15 sa vypúšťajú;

ii) dopĺňa sa tento druhý pododsek:

„Uplatňujú sa aj vymedzenia pojmov ‚príslušné orgány‘ a ‚tranzit‘ stanovené v článku 2 bodoch 5 a 50 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*).

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

(+) Číslo tohto nariadenia.
(+) Číslo tohto nariadenia.
(+) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

b) články 45, 49 a 50 sa vypúšťajú.

Článok 158

Zmeny nariadenia (ES) č. 1107/2009

Článok 68 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa mení takto:

a) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Členské štáty dokončia a do 30. júna každého roku Komisii predložia správu o rozsahu a výsledkoch úradných kontrol vykonaných na overenie dodržiavania tohto nariadenia.“;

b) druhý a tretí odsek sa vypúšťajú.

Článok 159

Zmeny smernice 2009/128/ES a súvisiace prechodné opatrenia

1. Smernica 2009/128/ES sa mení takto:

a) v článku 8 sa vypúšťajú odsek 1, odsek 2 druhý pododsek a odseky 3, 4, 6 a 7;

b) príloha II sa vypúšťa.

2. Článok 8 ods. 1, ods. 2 druhý pododsek a odseky 3, 4 a 6 a príloha II k smernici 2009/128/ES sa naďalej uplatňujú do dátumu **uplatňovania príslušných pravidiel, ktorý sa určí v delegovanom akte prijatom, ktoré sa určia** v súlade s odsekom 3 ~~legislatívnymi návrhmi uvedenými v článku 22 tohto nariadenia.~~ [PN 299]

~~3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 139 týkajúce sa dátumu, keď sa ustanovenia uvedené v odseku 2 už neuplatňujú. Tento dátum je dátumom uplatňovania príslušných pravidiel, ktoré sa určia podľa delegovaných aktov stanovených v článku 22 tohto nariadenia.~~ [PN 300]

Článok 160

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

Nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 sa mení takto:

a) článok 36 sa mení takto:

i) názov sa nahrádza takto: „Obsah úradných kontrol“;

ii) odseky 1 a 2 sa vypúšťajú;

iii) v odseku 3 sa úvodná veta nahrádza takto:

„3. Úradné kontroly vykonávané v súlade s nariadením (EÚ) č. .../... (+) (*) zahŕňajú:

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

b) článok 37 sa mení takto:

i) v odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Pokiaľ ide o chránené označenia pôvodu, chránené zemepisné označenia a zaručené tradičné špeciality, ktoré označujú výrobky pochádzajúce z Únie, overovanie súladu so špecifikáciou výrobkov pred ich uvedením na trh vykonávajú:

a) príslušné orgány vymenované v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) č. .../... (+); alebo

(+) Číslo tohto nariadenia.

(+) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

- b) delegované orgány v zmysle článku 2 bodu 38 nariadenia (EÚ) č. .../... (+)*;
 - ii) v odseku 3 sa vypúšťa prvý pododsek;
 - iii) v odseku 4 sa slová „v odsekoch 1 a 2“ nahrádzajú takto: „v odseku 2“;
- c) články 38 a 39 sa vypúšťajú.

Článok 161

Zmeny nariadenia (EÚ) č. .../2013 (+)

Nariadenie (EÚ) č. .../2013 (+) sa mení takto:

a) článok 29 sa mení takto:

i) názov sa nahrádza takto:

„Referenčné laboratória a centrá Európskej únie“;

ii) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Granty na pokrytie nákladov, ktoré im vzniknú pri vykonávaní pracovných programov schválených Komisiou, sa môžu udeliť:

a) referenčným laboratóriám Európskej únie uvedeným v článku 91 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) (*);

~~b) referenčným centrámi Európskej únie pre rastlinný rozmnožovací materiál uvedeným v článku 93 uvedeného nariadenia; [PN 301]~~

c) referenčným centrámi Európskej únie pre dobré životné podmienky zvierat uvedeným v článku 95 uvedeného nariadenia;

ca) referenčným centrámi Európskej únie pre autenticitosť a integritu agropotravinového reťazca. [PN 302]

(*) Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...“;

iii) v odseku 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) náklady na personál, bez ohľadu na jeho postavenie, ktorý sa priamo zúčastňuje na činnostiach laboratórií alebo centier, ktoré sa v nich vykonávajú v rámci funkcie referenčného laboratória alebo referenčného centra Únie“;

b) dopĺňa sa tento článok 29a:

„Článok 29a

Akreditácia národných referenčných laboratórií pre zdravie rastlín

1. Granty sa môžu udeliť národným referenčným laboratóriám uvedeným v článku 98 nariadenia (EÚ) č. .../... (+) na náklady, ktoré im vznikli pri získaní akreditácie podľa normy EN ISO/IEC 17025 na používanie metód laboratórnej analýzy, testovania a diagnostiky na overenie dodržiavania pravidiel týkajúcich sa ochranných opatrení proti škodcom rastlín.

(+) Číslo tohto nariadenia.

(+) Číslo nariadenia, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu.

(+) Číslo nariadenia, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu.

(+) Číslo tohto nariadenia.

(+) Číslo tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

2. Granty **uvedené v odseku 1** sa môžu udeliť jedinému národnému referenčnému laboratóriu v každom členskom štáte pre každé referenčné laboratórium Európskej únie pre zdravie rastlín, a to do troch rokov po vymenovaní uvedeného referenčného laboratória Európskej únie.“. [PN 303]

Článok 162

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pokiaľ nie je v odsekoch 2 až 5 uvedené inak, uplatňuje sa od ... (+).

Komisia najneskôr do jedného roka po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia predloží komplexný dokument s usmerneniami s cieľom pomôcť prevádzkovateľom a vnútroštátnym orgánom v účinnom vykonávaní tohto nariadenia. [PN 304]

1a. Komisia najneskôr do piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu s cieľom predstaviť skúsenosti získané pri uplatňovaní tohto nariadenia a zvážiť najmä zníženie administratívnej záťaže súkromného sektora a efektívnosť a účinnosť kontrol vykonávaných príslušnými orgánmi. [PN 305]

2. Toto nariadenie sa v oblasti upravenej pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 písm. g) uplatňuje od ... (+), s týmito výnimkami:

a) články 91 a 92, články 97 až 99 sa uplatňujú v súlade s odsekom 1;

b) článok 33 ods. 1, 2, 3 a 4, článok 36 ods. 4 písm. e) a článok 36 ods. 5 sa uplatňujú od ... (+).

~~3. Toto nariadenie sa v oblasti upravenej pravidlami uvedenými v článku 1 ods. 2 písm. h) uplatňuje od [dátum uplatňovania nariadenia o produkcii rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovaní na trhu], s týmito výnimkami:~~

~~a) články 93, 94 a 97 sa uplatňujú v súlade s odsekom 1;~~

~~b) článok 33 ods. 1, 2, 3 a 4 sa uplatňuje od [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 5 rokov].~~ [PN 306]

4. Článok 15 ods. 1, článok 18 ods. 1, články 45 až 62 a 76 až 84, ~~článok 150 písm. b)~~, článok 152 písm. b) **a c)** bod i), článok 154 písm. b) bod i), **a** článok 155 písm. b) bod i) ~~a článok 156 písm. b)~~ sa uplatňujú od ... (+). **Článok 150 písm. b) a článok 156 písm. b) sa neuplatňujú až do nadobudnutia účinnosti delegovaných aktov, ktoré ich nahradia.** [PN 307]

5. Článok 161 sa uplatňuje od ... (+).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda

-
- (+) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 1 rok.
(+) Dátum uplatňovania nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.
(+) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 5 rokov.
(+) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia + 3 roky.
(+) Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA I

ÚZEMIA UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 BODE 45

1. Územie Belgického kráľovstva
2. Územie Bulharskej republiky
3. Územie Českej republiky
4. Územie Dánskeho kráľovstva s výnimkou Faerských ostrovov a Grónska
5. Územie Spolkovej republiky Nemecko
6. Územie Estónskej republiky
7. Územie Írska
8. Územie Helénskej republiky
9. Územie Španielskeho kráľovstva s výnimkou Ceuty a Melilly
10. Územie Francúzskej republiky
11. Územie Talianskej republiky
12. Územie Cyperskej republiky
13. Územie Lotyšskej republiky
14. Územie Litovskej republiky
15. Územie Luxemburského veľkovejvodstva
16. Územie Maďarska
17. Územie Maltskej republiky
18. Územie Holandského kráľovstva v Európe
19. Územie Rakúskej republiky
20. Územie Poľskej republiky
21. Územie Portugalskej republiky
22. Územie Rumunska
23. Územie Slovinskej republiky
24. Územie Slovenskej republiky
25. Územie Fínskej republiky
26. Územie Švédskeho kráľovstva
27. Územie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska

Na účely úradných kontrol vykonávaných príslušnými orgánmi na overenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2 písm. g) a iných úradných činností vykonávaných v súvislosti s článkom 1 ods. 2 písm. g) odkazy na tretie krajiny sa považujú za odkazy na tretie krajiny a územia zaradené do prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. .../... (*) a odkazy na územie Únie sa považujú za odkazy na územie Únie bez území zaradených do uvedenej prílohy.

(*) Číslo nariadenia o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín.

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA II

ODBORNÁ PRÍPRAVA PERSONÁLU PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOV

KAPITOLA I: OBLASTI ODBORNEJ PRÍPRAVY PERSONÁLU VYKONÁVAJÚCEHO ÚRADNÉ KONTROLY A INÉ ÚRADNÉ ČINNOSTI

1. Rôzne kontrolné metódy a techniky, ako sú inšpekcia, overenie, preverenie, cielené preverenie, odoberanie vzoriek a laboratórna analýza, testovanie a diagnostika
2. Kontrolné postupy
3. Pravidlá uvedené v článku 1 ods. 2
4. Posúdenie nedodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2
5. Nebezpečenstvá pri výrobe, spracovaní a distribúcii zvierat a tovaru

5a. Riziká, ktoré predstavuje antimikrobiálna rezistencia pre zdravie ľudí a zvierat [PN 309]

6. Rôzne stupne výroby, spracovania a distribúcie a možné riziká pre zdravie ľudí a v príslušných prípadoch pre zdravie zvierat a rastlín, dobré životné podmienky zvierat, **a pre životné prostredie a pre identitu a kvalitu rastlinného rozmnožovacieho materiálu [PN 310]**
7. Hodnotenie uplatňovania postupov analýzy nebezpečenstva a kritických kontrolných bodov (HACCP) a vhodných postupov v poľnohospodárstve
8. Systémy riadenia, ako napríklad programy na zabezpečenie kvality, ktoré riadia prevádzkovatelia, a ich posúdenie, do akej miery sú relevantné pre požiadavky stanovené v pravidlách uvedených v článku 1 ods. 2
9. Úradné certifikačné schémy
10. Opatrenia pre prípad nepredvídaných udalostí v núdzových situáciách vrátane komunikácie medzi členskými štátmi a Komisiou
11. Právne konania a dôsledky úradných kontrol
12. Preskúvanie písomného, dokumentačného materiálu a iných záznamov vrátane tých týkajúcich sa medzi-laboratórnych porovnávacích skúšok, akreditácie a vyhodnotenia rizika, ktoré môžu byť rozhodujúce na posúdenie dodržiavania pravidiel uvedených v článku 1 ods. 2; táto oblasť môže zahŕňať finančné a obchodné aspekty
13. Kontrolné postupy a požiadavky na vstup zvierat a tovaru prichádzajúcich z tretích krajín do Únie
14. Akákoľvek iná oblasť potrebná na zabezpečenie vykonávania úradných kontrol v súlade s týmto nariadením.

KAPITOLA II: OBLASTI PRE KONTROLNÉ POSTUPY

1. Organizácia príslušných orgánov a vzťahy medzi ústrednými príslušnými orgánmi a orgánmi, ktorým boli zverené úlohy vykonávať úradné kontroly alebo iné úradné činnosti
2. Vzťahy medzi príslušnými orgánmi a delegovanými orgánmi alebo fyzickými osobami, na ktoré boli delegované úlohy týkajúce sa úradných kontrol alebo iných úradných činností
3. Prehľad cieľov, ktoré sa majú dosiahnuť
4. Úlohy, zodpovednosti a povinnosti personálu
5. Postupy odoberania vzoriek, kontrolné metódy a techniky vrátane laboratórnych analýz, testov a diagnostík, interpretácia výsledkov a následné rozhodnutia

Utorok 15. apríla 2014

6. Programy preverovania a cieleného preverovania
 7. Vzájomná pomoc v prípade, že úradné kontroly vyžadujú prijatie opatrení viac ako jedným členským štátom
 8. Opatrenia, ktoré sa majú prijať na základe zistení úradných kontrol
 9. Spolupráca s ostatnými útvarmi a oddeleniami, ktoré môžu mať relevantné zodpovednosti, alebo s prevádzkovateľmi
 10. Overenie vhodnosti metód odoberania vzoriek a metód laboratórnej analýzy, testovania a diagnostiky
 11. Akákoľvek iná činnosť alebo informácie potrebné na účinné fungovanie úradných kontrol.
-

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA IIa

ÚRADNÍ VETERINÁRNÍ ASISTENTI

1. Príslušný orgán môže za úradných veterinárnych asistentov vymenovať len osoby, ktoré absolvovali školenie a úspešne absolvovali skúšku v súlade s nasledujúcimi požiadavkami.
2. Tieto skúšky organizuje príslušný orgán. Aby boli kandidáti spôsobilí vykonať tieto skúšky musia preukázať, že absolvovali:
 - a) aspoň 500 hodín teoretickej prípravy a aspoň 400 hodín praktickej prípravy, ktoré sa vzťahovali na oblasti uvedené v odseku 5; ako aj
 - b) také dodatočné školenie, aké sa požaduje na to, aby boli úradní veterinárni asistenti schopní vykonávať svoje povinnosti kompetentne.
3. Praktická príprava uvedená v odseku 2 písm. a) sa musí uskutočniť na bitúnkoch a v rozrábkarniach pod dohľadom úradného veterinárneho lekára a v chovoch a iných príslušných prevádzkarniach.
4. Školenie a skúšky sa principiálne majú týkať červeného mäsa alebo hydinového mäsa. Osoby, ktoré však absolvovali školenie pre jednu z týchto dvoch kategórií a uspeli v skúške, musia absolvovať už len skrátené školenie a uspieť v testoch z druhej kategórie. Školenie a skúšky sa musia týkať, pokiaľ je to vhodné, voľne žijúcej zveri, zveri z farmových chovov a zajacovitých.
5. Školenie úradných veterinárnych asistentov a skúšky musia potvrdiť znalosti z nasledovných predmetov:
 - a) vo vzťahu k chovu:
 - i) teoretická časť:
 - znalosť organizovania poľnohospodárstva, produkčných metód, medzinárodného obchodu a podobne,
 - správna chovateľská prax,
 - základná znalosť chorôb, najmä zoonóz – vírusov, baktérií, parazitov a podobne,
 - monitorovanie chorôb, používanie liekov a vakcín, testovanie na rezíduá,
 - zdravotné a hygienické prehliadky,
 - dobré životné podmienky zvierat na farme a počas prepravy,
 - požiadavky na prostredie – v budovách, na farmách a všeobecne,
 - príslušné zákony, iné právne predpisy a správne ustanovenia,
 - kontrola kvality a záujmy spotrebiteľa;
 - ii) praktická časť:
 - návštevy chovov rôznych druhov a používanie rôznych metód chovu,
 - návštevy produkčných prevádzkarní,
 - sledovanie nakladania a vykladania zvierat,
 - ukážky v laboratóriu,
 - veterinárne kontroly,
 - dokumentácia,

Utorok 15. apríla 2014

b) vo vzťahu k bitúnikom a rozrábkarniam:

i) teoretická časť:

- znalosť organizovania mäsového priemyslu, produkčných metód, medzinárodného obchodu a technológie zabíjania a rozrábania,
- základné poznatky o hygiene a správnej hygienickej praxi a najmä priemyselná hygiena, hygiena zabíjania, rozrábania a skladovania, hygiena práce,
- HACCP a audit postupov založených na HACCP,
- dobré životné podmienky zvierat pri vykladaní zvierat po preprave a na bitúnku,
- základné znalosti z anatómie a fyziológie jatočných zvierat,
- základné znalosti z patológie jatočných zvierat,
- základné znalosti z patologickej anatómie jatočných zvierat,
- dôležité znalosti o TSE a iných dôležitých zoonózach a pôvodcoch zoonóz,
- znalosť metód a postupov zabíjania, prehliadky, prípravy, balenia do priameho obalu, balenia do druhého obalu a prepravy čerstvého mäsa,
- základné znalosti z mikrobiológie,
- prehliadka ante mortem,
- vyšetrenie na trichinelózu,
- prehliadka post mortem,
- administratívne úlohy,
- znalosť príslušných zákonov, iných právnych predpisov a správnych ustanovení,
- postup odberu vzoriek,
- aspekty podvodného konania;

ii) praktická časť:

- identifikácia zvierat,
- kontrola veku,
- prehliadka a posúdenie zabíjaných zvierat,
- prehliadka post mortem na bitúnku,
- vyšetrenie na trichinelózu,
- určenie živočíšnych druhov zvierat vyšetrením typických častí zvierat'a,
- identifikovanie a opis častí zabíjaných zvierat, u ktorých sa vyskytli zmeny,
- kontrola hygieny, audit správnej hygienickej praxe a postupov založených na HACCP,

Utorok 15. apríla 2014

- zaznamenávanie výsledkov z prehliadky ante mortem,
 - odber vzoriek,
 - výsledovateľnosť mäsa,
 - dokumentácia.
6. Úradný veterinárny asistent si udržiava aktuálne poznatky, aby bol na úrovni pokroku nového rozvoja a pravidelne sa ďalej vzdeláva a študuje odbornú literatúru. Úradný veterinárny asistent sa musí, pokiaľ je to možné, zúčastniť každý rok vzdelávania.
7. Osoby, ktoré už boli vymenované za úradných veterinárnych asistentov, musia mať príslušné znalosti z predmetov uvedených v odseku 5. Pokiaľ je to potrebné, môžu ich získať prostredníctvom pokračujúceho ďalšieho vzdelávania. Príslušný orgán vydá v tomto ohľade primerané ustanovenia.
8. Ak však úradný veterinárny asistent vykonáva odber vzoriek a skúšanie v súvislosti s vyšetreniami na trichinelózu, príslušný orgán môže len zabezpečiť, aby bol vhodným spôsobom zaškolený na vykonávanie týchto úloh. [PN 311]
-

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA III

CHARAKTERIZÁCIA METÓD ANALÝZY

1. Metódy analýzy a výsledky meraní by sa mali charakterizovať týmito kritériami:
 - a) presnosť (správnosť a zhodnosť);
 - b) použiteľnosť (matrica a koncentračný rozsah);
 - c) detekčný limit;
 - d) kvantifikačný limit;
 - e) zhodnosť;
 - f) opakovateľnosť;
 - g) reprodukovateľnosť;
 - h) výťažnosť;
 - i) selektívnosť;
 - j) citlivosť;
 - k) lineárnosť;
 - l) neistota merania;
 - m) iné kritériá, ktoré sa môžu zvoliť ako potrebné.
 2. Hodnoty zhody uvedené v odseku 1 písm. e) sa získajú buď z medzilaboratórnej skúšky, ktorá sa vykoná v súlade s medzinárodne uznaným protokolom o medzilaboratórnych skúškach (napr. ISO 5725 „Presnosť (správnosť a zhodnosť) metód a výsledkov merania“), alebo, ak sa stanovili kritériá výkonnosti analytických metód, vychádzajú z kritérií skúšok zhody. Hodnoty opakovateľnosti a reprodukovateľnosti sa vyjadrujú v medzinárodne uznanej podobe (napr. 95 % intervaly spoľahlivosti v zmysle normy ISO 5725 „Presnosť (správnosť a zhodnosť) metód a výsledkov merania“). Výsledky medzilaboratórnej skúšky sa uverejnia alebo sú voľne dostupné.
 3. Metódy analýzy, ktoré sú jednotne použiteľné pre rôzne skupiny komodít, by sa mali uprednostniť pred metódami, ktoré sa používajú len pre jednotlivé komodity.
 4. V situáciách, keď sa metódy analýzy môžu validovať len v jednom laboratóriu, mali by sa validovať v súlade s medzinárodne uznanými vedeckými protokolmi alebo usmerneniami, alebo keď sa určili kritériá výkonnosti analytických metód, vychádzajú z kritérií skúšok zhody.
 5. Metódy analýzy prijaté v rámci tohto nariadenia by mali mať štandardnú štruktúru metód analýzy odporúčaných ISO.
-

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY UVEDENÁ V ČLÁNKU 142 ODS. 3

1. Nariadenie (ES) č. 882/2004

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1 prvý pododsek	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 1 druhý pododsek	článok 1 ods. 2
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 4
článok 1 ods. 3	—
článok 1 ods. 4	—
článok 2	článok 2
článok 3 ods. 1	článok 8 ods. 1
článok 3 ods. 2	článok 8 ods. 4
článok 3 ods. 3	článok 9
článok 3 ods. 4	článok 8 ods. 6
článok 3 ods. 5	článok 8 ods. 6
článok 3 ods. 6	článok 8 ods. 7
článok 3 ods. 7	—
článok 4 ods. 1	článok 3 ods. 1
článok 4 ods. 2	článok 4 ods. 1 písm. a), c), d), e), f), g) a i)
článok 4 ods. 3	článok 3 ods. 2
článok 4 ods. 4	článok 4 ods. 1 písm. b)
článok 4 ods. 5	článok 4 ods. 4
článok 4 ods. 6	článok 5 ods. 1
článok 4 ods. 7	článok 5 ods. 3
článok 5 ods. 1 prvý pododsek	článok 25 ods. 1
článok 5 ods. 1 druhý pododsek	článok 25 ods. 3
článok 5 ods. 1 tretí pododsek	článok 25 ods. 2 prvý pododsek
článok 5 ods. 2 písm. a), b) c) a f)	článok 26
článok 5 ods. 2 písm. d)	—
článok 5 ods. 2 písm. e)	článok 28
článok 5 ods. 3	článok 29
článok 5 ods. 4	—

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 6	článok 4 ods. 2 a 3
článok 7 ods. 1 prvý pododsek	článok 10 ods. 1 prvý pododsek
článok 7 ods. 1 druhý pododsek písm. a)	článok 10 ods. 1 druhý pododsek
článok 7 ods. 1 druhý pododsek písm. b)	—
článok 7 ods. 2 prvá veta	článok 7 ods. 1
článok 7 ods. 2 druhá veta	—
článok 7 ods. 2 tretia veta	—
článok 7 ods. 3	článok 7 ods. 2 a 3
článok 8 ods. 1	článok 11 ods. 1
článok 8 ods. 2	článok 4 ods. 1 písm. h)
článok 8 ods. 3 písm. a)	článok 11 ods. 2
článok 8 ods. 3 písm. b)	článok 11 ods. 3
článok 8 ods. 4	—
článok 9 ods. 1	článok 12 ods. 1 prvý pododsek
článok 9 ods. 2	článok 12 ods. 1 druhý pododsek
článok 9 ods. 3	článok 11 ods. 2
článok 10	článok 13
článok 11 ods. 1	článok 33 ods. 1 a 2
článok 11 ods. 2	—
článok 11 ods. 3	článok 33 ods. 5
článok 11 ods. 4	článok 33 ods. 7
článok 11 ods. 5	článok 34 ods. 1 prvý pododsek a ods. 2
článok 11 ods. 6	článok 34 ods. 1 písm. b) bod i)
článok 11 ods. 7	článok 33 ods. 6
článok 12 ods. 1	článok 36 ods. 1
článok 12 ods. 2	článok 36 ods. 4 písm. e)
článok 12 ods. 3	článok 36 ods. 5 písm. c)
článok 12 ods. 4	článok 38 ods. 2
článok 13	článok 114

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 14 ods. 1	—
článok 14 ods. 2	článok 43 ods. 3
článok 14 ods. 3	—
článok 15 ods. 1	článok 42 ods. 1 prvá veta
článok 15 ods. 2	článok 42 ods. 2 a 4
článok 15 ods. 3	článok 42 ods. 2 a 4
článok 15 ods. 4	—
článok 15 ods. 5	článok 45 ods. 1 písm. d), článok 45 ods. 2 písm. b) a článok 52 ods. 3 prvá veta
článok 16 ods. 1	článok 43 ods. 1
článok 16 ods. 2	článok 42 ods. 1 druhá veta
článok 16 ods. 3 prvá veta	článok 43 ods. 2
článok 16 ods. 3 druhá veta	článok 33 ods. 6
článok 17 ods. 1 prvá zarážka	článok 57 ods. 1
článok 17 ods. 1 druhá zarážka	článok 54 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 3 a článok 56 ods. 1
článok 17 ods. 2	—
článok 18	článok 63 ods. 1, 2 a 3
článok 19 ods. 1	článok 64 ods. 1 a 3
článok 19 ods. 2 písm. a)	článok 65
článok 19 ods. 2 písm. b)	článok 64 ods. 5
článok 19 ods. 3	článok 64 ods. 4
článok 19 ods. 4	článok 6
článok 20	článok 69
článok 21 ods. 1	článok 70 ods. 1
článok 21 ods. 2	článok 67
článok 21 ods. 3	článok 64 ods. 1
článok 21 ods. 4	článok 64 ods. 4
článok 22	článok 84 písm. d)
článok 23 ods. 1	článok 71 ods. 1
článok 23 ods. 2	článok 71 ods. 2 a článok 72

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 23 ods. 3	článok 71 ods. 3
článok 23 ods. 4	článok 71 ods. 2
článok 23 ods. 5	článok 71 ods. 4 písm. a)
článok 23 ods. 6	článok 71 ods. 2 písm. c) a ods. 4 písm. b)
článok 23 ods. 7	článok 72
článok 23 ods. 8	článok 72
článok 24 ods. 1	článok 73 ods. 1
článok 24 ods. 2	článok 55
článok 24 ods. 3	článok 44
článok 24 ods. 4	článok 74
článok 25 ods. 1	—
článok 25 ods. 2 písm. a)	—
článok 25 ods. 2 písm. b)	článok 75 ods. 1 písm. c)
článok 25 ods. 2 písm. c)	článok 75 ods. 1 písm. f)
článok 25 ods. 2 písm. d)	článok 46 písm. c) a d) a článok 75 ods. 1 písm. e) a k)
článok 25 ods. 2 písm. e)	—
článok 25 ods. 2 písm. f)	článok 68
článok 25 ods. 2 písm. g)	článok 75 ods. 1 písm. h)
článok 25 ods. 2 písm. h)	článok 44 ods. 2 písm. b)
článok 26	článok 76 ods. 1
článok 27 ods. 1	článok 76 ods. 2
článok 27 ods. 2	článok 77
článok 27 ods. 3	—
článok 27 ods. 4	článok 79 ods. 1
článok 27 ods. 5	—
článok 27 ods. 6	—
článok 27 ods. 7	—
článok 27 ods. 8	článok 81 ods. 2
článok 27 ods. 9	článok 82 ods. 1
článok 27 ods. 10	—
článok 27 ods. 11	článok 81 ods. 1
článok 27 ods. 12 prvá veta	článok 83

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 27 ods. 12 druhá veta	—
článok 28	článok 84
článok 29	—
článok 30 ods. 1 písm. a)	článok 86
článok 30 ods. 1 písm. b)	článok 89 písm. a)
článok 30 ods. 1 písm. c)	článok 87 ods. 2
článok 30 ods. 1 písm. d)	článok 89 písm. b) a f)
článok 30 ods. 1 písm. e)	článok 89 písm. c)
článok 30 ods. 1 písm. f)	článok 89 písm. d)
článok 30 ods. 1 písm. g)	článok 89 písm. e)
článok 30 ods. 2 písm. a)	článok 88 ods. 1 písm. e)
článok 30 ods. 2 písm. b)	článok 88 ods. 1 písm. c)
článok 30 ods. 3	—
článok 31	—
článok 32 ods. 1 písm. a)	článok 92 ods. 2 písm. a)
článok 32 ods. 1 písm. b)	článok 92 ods. 2 písm. b)
článok 32 ods. 1 písm. c)	článok 92 ods. 2 písm. c)
článok 32 ods. 1 písm. d)	článok 92 ods. 2 písm. d)
článok 32 ods. 1 písm. e)	článok 92 ods. 2 písm. e)
článok 32 ods. 1 písm. f)	článok 92 ods. 2 písm. g)
článok 32 ods. 2 písm. a)	článok 92 ods. 2 písm. a), b) a c)
článok 32 ods. 2 písm. b)	článok 92 ods. 2 písm. h)
článok 32 ods. 2 písm. c)	článok 92 ods. 2 písm. d)
článok 32 ods. 2 písm. d)	článok 92 ods. 2 písm. g)
článok 32 ods. 2 písm. e)	článok 92 ods. 2 písm. d)
článok 32 ods. 3	článok 91 ods. 3 písm. a)
článok 32 ods. 4 písm. a)	článok 91 ods. 3 písm. c)
článok 32 ods. 4 písm. b)	článok 91 ods. 3 písm. d)
článok 32 ods. 4 písm. c)	článok 91 ods. 3 písm. d)
článok 32 ods. 4 písm. d)	článok 7
článok 32 ods. 4 písm. e)	článok 91 ods. 3 písm. e)
článok 32 ods. 4 písm. f)	článok 92 ods. 2 písm. j) bod iii)
článok 32 ods. 4 písm. g)	článok 91 ods. 3 písm. e)

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 32 ods. 4 písm. h)	článok 91 ods. 3 písm. f)
článok 32 ods. 5	článok 97 ods. 1
článok 32 ods. 6	článok 97 ods. 2
článok 32 ods. 7	—
článok 32 ods. 8 prvá veta	článok 97 ods. 3
článok 32 ods. 8 druhá veta	článok 97 ods. 4
článok 32 ods. 9	—
článok 33 ods. 1	článok 98 ods. 1
článok 33 ods. 2	článok 99 ods. 1
článok 33 ods. 3	článok 98 ods. 2
článok 33 ods. 4	článok 98 ods. 4
článok 33 ods. 5	článok 98 ods. 5
článok 33 ods. 6	článok 99 ods. 2
článok 33 ods. 7	—
článok 34 ods. 1	článok 100 ods. 1
článok 34 ods. 2	článok 100 ods. 1 a 2
článok 34 ods. 3	článok 100 ods. 3
článok 35 ods. 1	článok 101 ods. 1
článok 35 ods. 2	článok 101 ods. 4
článok 35 ods. 3	článok 101 ods. 2
článok 35 ods. 4	—
článok 36 ods. 1	článok 102 ods. 1 písm. c)
článok 36 ods. 2 prvá veta	—
článok 36 ods. 2 druhá veta	článok 102 ods. 2
článok 36 ods. 3 prvý pododsek	článok 102 ods. 3 prvá veta
článok 36 ods. 3 druhý pododsek	—
článok 36 ods. 3 tretí pododsek prvá veta	článok 102 ods. 3 písm. c)
článok 36 ods. 3 tretí pododsek druhá veta	článok 102 ods. 3 písm. b)
článok 36 ods. 4	článok 102 ods. 3 písm. a)
článok 37 ods. 1	článok 103 ods. 1
článok 37 ods. 2	článok 103 ods. 2

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 38 ods. 1	článok 104 ods. 1
článok 38 ods. 2	článok 104 ods. 2 písm. c)
článok 38 ods. 3	článok 104 ods. 3
článok 39 ods. 1	článok 105 ods. 1
článok 39 ods. 2	článok 105 ods. 2
článok 40 ods. 1	článok 106 ods. 1
článok 40 ods. 2	—
článok 40 ods. 3	článok 106 ods. 2
článok 40 ods. 4	—
článok 41	článok 107 ods. 1
článok 42 ods. 1 písm. a)	—
článok 42 ods. 1 písm. b)	článok 109 ods. 2
článok 42 ods. 1 písm. c)	článok 109 ods. 3
článok 42 ods. 2	článok 108 ods. 2
článok 42 ods. 3	článok 109 ods. 2
článok 43 ods. 1 prvá veta	článok 110 prvý pododsek
článok 43 ods. 1 druhá veta	článok 110 druhý pododsek
článok 43 ods. 1 písm. a)	—
článok 43 ods. 1 písm. b)	článok 110 písm. a) a b)
článok 43 ods. 1 písm. c)	článok 110 písm. b) a c)
článok 43 ods. 1 písm. d) až j)	—
článok 43 ods. 1 písm. k)	článok 110 písm. d)
článok 43 ods. 2	—
článok 44 ods. 1	článok 112 ods. 1
článok 44 ods. 2	—
článok 44 ods. 3	článok 112 ods. 1
článok 44 ods. 4 prvý pododsek prvá veta	článok 113 ods. 1
článok 44 ods. 4 prvý pododsek druhá veta	článok 113 ods. 2
článok 44 ods. 5	—
článok 44 ods. 6	článok 113 ods. 1

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 45 ods. 1	článok 115 ods. 1, 2 a 4
článok 45 ods. 2	—
článok 45 ods. 3	článok 116
článok 45 ods. 4	článok 117
článok 45 ods. 5	článok 118
článok 45 ods. 6	—
článok 46 ods. 1 prvá veta	článok 119 ods. 1
článok 46 ods. 1 druhá veta	článok 119 ods. 4
článok 46 ods. 1 tretia veta	článok 119 ods. 2
článok 46 ods. 2	článok 119 ods. 3
článok 46 ods. 3	článok 120
článok 46 ods. 4	—
článok 46 ods. 5	—
článok 46 ods. 6	článok 121
článok 46 ods. 7	článok 122
článok 47 ods. 1	článok 124 ods. 1 písm. a) až e)
článok 47 ods. 2	článok 124 ods. 2
článok 47 ods. 3	článok 124 ods. 1 písm. f) a g)
článok 47 ods. 4	—
článok 47 ods. 5	—
článok 48 ods. 1	článok 125 ods. 1
článok 48 ods. 2	článok 125 ods. 2
článok 48 ods. 3	článok 126 ods. 1 a 2
článok 48 ods. 4	článok 126 ods. 3
článok 48 ods. 5 prvá veta	článok 126 ods. 3 písm. f)
článok 48 ods. 5 druhá a tretia veta	—
článok 49	článok 128
článok 50	—
článok 51 ods. 1	článok 129 ods. 1 a 2
článok 51 ods. 2	článok 129 ods. 3
článok 51 ods. 3	—

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
článok 52	článok 123
článok 53	článok 111
článok 54 ods. 1	článok 135 ods. 1
článok 54 ods. 2	článok 135 ods. 2
článok 54 ods. 3	článok 135 ods. 3
článok 54 ods. 4	článok 103 ods. 1
článok 54 ods. 5	článok 84 ods. 1 písm. a) a c) a článok 135 ods. 4
článok 55 ods. 1	článok 136 ods. 1
článok 55 ods. 2	článok 136 ods. 1
článok 56 ods. 1	článok 137 ods. 1
článok 56 ods. 2 písm. a)	—
článok 56 ods. 2 písm. b)	článok 137 ods. 2
články 57 až 61	—
článok 62	článok 141
článok 63 ods. 1	—
článok 63 ods. 2	článok 23
článok 64 prvý pododsek	článok 138 ods. 1
článok 64 bod 1	článok 138 ods. 1
článok 64 bod 2	článok 138 ods. 2
článok 65	—
článok 66	—
článok 67	
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
príloha III	príloha III
príloha IV	—
príloha V	—
príloha VI	článok 78 a článok 79 ods. 2

Utorok 15. apríla 2014

Nariadenie (ES) č. 882/2004	Toto nariadenie
príloha VII	—
príloha VIII	—
2. Smernica 96/23/ES	
Smernica 96/23/ES	Toto nariadenie
článok 1	—
článok 2 písm. a)	článok 16
článok 2 písm. b)	—
článok 2 písm. c)	článok 16
článok 2 písm. d)	článok 2 ods. 5
článok 2 písm. e)	článok 16
článok 2 písm. f)	článok 36 ods. 1
článok 2 písm. g)	—
článok 2 písm. h)	článok 16
článok 2 písm. i)	—
článok 3	článok 8 ods. 1 a 2, článok 16, článok 107 ods. 1 a článok 111
článok 4 ods. 1	článok 3 ods. 1
článok 4 ods. 2	článok 3 ods. 2 písm. a), článok 107 ods. 2, a článok 112
článok 4 ods. 3	—
článok 5	článok 109 ods. 2 a 3, článok 112 ods. 1 písm. a) a článok 108 ods. 2
článok 6	článok 16 písm. a) a b)
článok 7	článok 108 ods. 2
článok 8 ods. 1	—
článok 8 ods. 2	—
článok 8 ods. 3, 4 a 5	články 10, 112 a 113
článok 9 časť A	—
článok 9 časť B	—
článok 10	článok 14

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 96/23/ES	Toto nariadenie
článok 11 ods. 1 a 2	článok 8 ods. 2 a článok 9
článok 11 ods. 3	článok 16 písm. c), články 134 a 135
článok 12 prvý odsek	článok 8 ods. 4
článok 12 druhý odsek	článok 14
článok 13	článok 16 písm. c), články 134 a 135
článok 14 ods. 1	články 98 a 99
článok 14 ods. 2	článok 91
článok 15 ods. 1 prvý pododsek	článok 16 písm. a) a b)
článok 15 ods. 1 druhý pododsek	článok 33 ods. 7
článok 15 ods. 1 tretí pododsek	—
článok 15 ods. 2 prvý pododsek	článok 33 ods. 7
článok 15 ods. 2 druhý pododsek	článok 34 ods. 3
článok 15 ods. 3 prvý, druhý a tretí pododsek	článok 16 písm. c) a článok 135
článok 15 ods. 3 štvrtý pododsek	hlava II kapitola V oddiel III
článok 16 ods. 1	článok 103 ods. 1, článok 106 ods. 1 a článok 135
článok 16 ods. 2 a 3	článok 16 písm. c) a článok 135
článok 17	článok 16 písm. c) a článok 135
článok 18	článok 16 písm. c) a článok 135
článok 19	článok 135 ods. 4
článok 20 ods. 1	hlava IV
článok 20 ods. 2 prvý pododsek	článok 104 ods. 1 a 2
článok 20 ods. 2 druhý pododsek	článok 104 ods. 3
článok 20 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek	článok 106 ods. 1 písm. d)
článok 20 ods. 2 piaty a šiesty pododsek	článok 106 ods. 2
článok 21	články 115, 116 a 118
článok 22	článok 134
článok 23	článok 16 písm. c) a článok 135

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 96/23/ES	Toto nariadenie
článok 24 ods. 1 a 2	článok 15 ods. 2 písm. d), článok 16 písm. c), články 134 a 135
článok 24 ods. 3	článok 15 ods. 2 písm. d), článok 16 písm. c) a článok 135
článok 25	článok 16 písm. c), článok 135 ods. 2
článok 26	článok 6
článok 27	článok 136
článok 28	článok 136
článok 29 ods. 1 a 2	články 124, 125, 126 a 128
článok 29 ods. 3	hlava II kapitola V oddiel II
článok 29 ods. 4	článok 112 ods. 1
článok 30 ods. 1 a 2	hlava II kapitola V oddiel III
článok 30 ods. 3	článok 128 ods. 3
článok 31	hlava II kapitola VI
článok 33	článok 141
článok 34	článok 16 písm. a) a b)
článok 35	—
článok 36	—
článok 37	—
článok 38	—
článok 39	—
príloha I	článok 16 písm. a) a b)
príloha II	článok 16 písm. a) a b)
príloha III	článok 16 písm. a) a b)
príloha IV	článok 16 písm. a) a b)

3. Smernice 89/662/EHS a 90/425/EHS

Smernica 89/662/EHS	Toto nariadenie
článok 1	—

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 89/662/EHS	Toto nariadenie
článok 2 ods. 1, 2 a 3	—
článok 2 ods. 4	článok 2 ods. 5
článok 2 ods. 5	článok 2 ods. 32
článok 3 ods. 1 prvý a druhý pododsek	—
článok 3 ods. 1 tretí pododsek	článok 8 ods. 1
článok 3 ods. 1 štvrtý pododsek	článok 134 ods. 2 a 3 a článok 135
článok 3 ods. 2	—
článok 3 ods. 3	—
článok 4 ods. 1 prvá veta	článok 8 ods. 1, články 9, 134 a 135
článok 4 ods. 1 prvá zarážka	článok 8 ods. 6 písm. a)
článok 4 ods. 1 druhá zarážka	—
článok 4 ods. 2	článok 136
článok 5 ods. 1 písm. a) prvý pododsek	článok 8
článok 5 ods. 1 písm. a) druhý pododsek	článok 134 ods. 2 a 3
článok 5 ods. 1 písm. b)	—
článok 5 ods. 2	—
článok 5 ods. 3 písm. a), b) a d)	—
článok 5 ods. 3 písm. c)	článok 8 ods. 7
článok 5 ods. 4 a 5	—
článok 6 ods. 1	článok 47
článok 6 ods. 2	—
článok 7 ods. 1	hlava IV a článok 135
článok 7 ods. 2	—
článok 8 ods. 1	hlava IV
článok 8 ods. 2	článok 6 a článok 135 ods. 3
článok 8 ods. 3	článok 135 ods. 4
článok 9	—
článok 10	článok 3 ods. 1
článok 11	články 9, 13 a 14
článok 12	—

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 89/662/EHS	Toto nariadenie
článok 13	—
článok 14	—
článok 15	—
článok 16 ods. 1	článok 112 ods. 1
článok 16 ods. 2	—
článok 16 ods. 3	článok 112 ods. 2
článok 17	článok 141
článok 18	článok 141
článok 19	—
článok 20	—
článok 22	—
článok 23	—
príloha A	—
príloha B	—
Smernica 90/425/EHS	Toto nariadenie
článok 1	—
článok 2 ods. 1 až 5	—
článok 2 ods. 6	článok 2 ods. 5
článok 2 ods. 7	článok 2 ods. 32
článok 3 ods. 1 a 2	—
článok 3 ods. 3	článok 8, článok 134 ods. 2 a 3 a článok 135
článok 3 ods. 4	—
článok 4 ods. 1	článok 8
článok 4 ods. 2	—
článok 4 ods. 3	článok 136
článok 5 ods. 1 písm. a) prvý pododsek	článok 8
článok 5 ods. 1 písm. a) druhý pododsek	článok 134 ods. 2 a 3
článok 5 ods. 1 písm. b) bod i) prvý pododsek	—

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 90/425/EHS	Toto nariadenie
článok 5 ods. 1 písm. b) bod i) druhý pododsek	článok 8
článok 5 ods. 1 písm. b) body ii), iii) a iv)	—
článok 5 ods. 2 písm. a) prvý pododsek	článok 8 ods. 7
článok 5 ods. 2 písm. a) druhý a tretí pododsek	—
článok 5 ods. 2 písm. b)	—
článok 5 ods. 3	—
článok 6	—
článok 7 ods. 1	článok 47
článok 7 ods. 2	—
článok 8 ods. 1	hlava IV a článok 135
článok 8 ods. 2	—
článok 9 ods. 1	hlava IV
článok 9 ods. 2	článok 6 a článok 135 ods. 3
článok 9 ods. 3	článok 135 ods. 4
článok 9 ods. 4	—
článok 10	—
článok 11	článok 3 ods. 1
článok 12	—
článok 13	články 9, 13 a 14
článok 14	—
článok 15	—
článok 16	—
článok 17	článok 141
článok 18	článok 141
článok 19	článok 141
článok 20	články 130, 131, 132 a 133
článok 21	—

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 90/425/EHS	Toto nariadenie
článok 22 ods. 1	článok 112 ods. 1
článok 22 ods. 2	—
článok 22 ods. 3	článok 112 ods. 2
článok 23	—
článok 24	—
článok 26	—
článok 27	—
príloha A	—
príloha B	—
príloha C	—

4. Smernice 97/78/ES a 91/496/EHS

Smernica 97/78/ES	Toto nariadenie
článok 1	—
článok 2	článok 2
článok 2 ods. 2 písm. a)	článok 2 ods. 17
článok 2 ods. 2 písm. b)	článok 2 ods. 46
článok 2 ods. 2 písm. c)	článok 2 ods. 47
článok 2 ods. 2 písm. d)	článok 2 ods. 48
článok 2 ods. 2 písm. e)	—
článok 2 ods. 2 písm. f)	článok 2 ods. 27
článok 2 ods. 2 písm. g)	článok 2 ods. 29
článok 2 ods. 2 písm. h)	—
článok 2 ods. 2 písm. i)	—
článok 2 ods. 2 písm. j)	—
článok 2 ods. 2 písm. k)	článok 2 ods. 5
článok 3 ods. 1 a 2	článok 45 ods. 1
článok 3 ods. 3	článok 14 a článok 54 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 3
článok 3 ods. 4	článok 55
článok 3 ods. 5	článok 45 ods. 2 a 3 a článok 56

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 97/78/ES	Toto nariadenie
článok 4 ods. 1	článok 47 ods. 4
článok 4 ods. 2	—
článok 4 ods. 3 a 4	článok 47 ods. 1, 2 a 3 a článok 50
článok 4 ods. 5	článok 50
článok 5 ods. 1	článok 54 ods. 2 písm. b) a ods. 4
článok 5 ods. 2	článok 56 ods. 2
článok 5 ods. 3	článok 48 ods. 2 a 3
článok 5 ods. 4	článok 56
článok 6 ods. 1 písm. a) prvý pododsek	článok 62 ods. 1
článok 6 ods. 1 písm. a) druhý odsek	článok 62 ods. 2
článok 6 ods. 1 písm. b)	—
článok 6 ods. 2	články 57 a 60
článok 6 ods. 3	článok 61
článok 6 ods. 4	článok 58 ods. 1 a článok 61 ods. 3
článok 6 ods. 5	—
článok 6 ods. 6	článok 58 ods. 2, článok 60 ods. 3, článok 61 ods. 5, článok 62 ods. 2 a 4
článok 7 ods. 1	článok 48 ods. 1
článok 7 ods. 2	článok 47 ods. 1, 2 a 3 a článok 50
článok 7 ods. 3	článok 55
článok 7 ods. 4	článok 48 ods. 2, článok 53 a článok 54 ods. 4
článok 7 ods. 5	—
článok 7 ods. 6	články 50 a 56
článok 8 ods. 1	—
článok 8 ods. 2	článok 75 ods. 1 písm. b)
článok 8 ods. 3, 4, 5, 6 a 7	článok 75 ods. 2
článok 9	článok 49 písm. b) a c)
článok 10 ods. 1, 2 a 4	článok 52 ods. 2
článok 10 ods. 3	—
článok 11	článok 49 písm. d)
článok 12	článok 46 písm. h) a článok 75 ods. 1 písm. k)

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 97/78/ES	Toto nariadenie
článok 13	článok 75 ods. 1 písm. c)
článok 14	—
článok 15	článok 75 ods. 1 písm. h)
článok 16 ods. 1 písm. a)	článok 46 písm. d)
článok 16 ods. 1 písm. b)	článok 46 písm. e)
článok 16 ods. 1 písm. c)	článok 46 písm. c)
článok 16 ods. 1 písm. d)	článok 46 písm. g)
článok 16 ods. 1 písm. e)	článok 46 písm. a)
článok 16 ods. 1 písm. f)	článok 46 písm. b)
článok 16 ods. 2	—
článok 16 ods. 3	—
článok 16 ods. 4	článok 75 ods. 1 písm. c) a f)
článok 17 ods. 1	článok 64 ods. 5
článok 17 ods. 2	článok 64 ods. 1, 2 a 3
článok 17 ods. 2 písm. a)	článok 64 ods. 3 písm. b), články 67 a 70
článok 17 ods. 2 písm. a) prvá zarážka	—
článok 17 ods. 2 písm. a) druhá zarážka	článok 66 ods. 1 písm. a)
článok 17 ods. 2 písm. b)	článok 67
článok 17 ods. 3	článok 63 ods. 4, 5 a 6
článok 17 ods. 4	—
článok 17 ods. 5	článok 64 ods. 3, článok 67, článok 84 ods. 1 písm. d)
článok 17 ods. 6	—
článok 17 ods. 7	článok 63 ods. 6, článok 68 a článok 70 ods. 3
článok 18	článok 62 ods. 2
článok 19 ods. 1	článok 75 ods. 1 písm. g)
článok 19 ods. 2	článok 75 ods. 1 písm. a)
článok 19 ods. 3	článok 62 ods. 3 písm. a) a článok 62 ods. 4
článok 20 ods. 1	článok 63
článok 20 ods. 2	—
článok 22 ods. 1	—
článok 22 ods. 2	článok 65

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 97/78/ES	Toto nariadenie
článok 22 ods. 3	—
článok 22 ods. 4	—
článok 22 ods. 5	—
článok 22 ods. 6	—
článok 22 ods. 7	—
článok 24	článok 63 ods. 4, 5 a 6
článok 24 ods. 3	články 71 a 128
článok 25 ods. 1	články 100 až 106
článok 25 ods. 2	článok 6
článok 25 ods. 3	—
článok 26	článok 129 ods. 5 a 6
článok 27	článok 4 ods. 2 a 3 a článok 129 ods. 1 a 6
článok 28	—
článok 29	—
článok 30	—
článok 31	—
článok 32	—
článok 33	—
článok 34	—
článok 35	—
článok 36	—
príloha I	príloha I
príloha II	článok 62
príloha III	článok 50
Smernica 91/496/EHS	Toto nariadenie
článok 1	—
článok 2 ods. 1	—
článok 2 ods. 2 písm. a)	článok 2 ods. 46

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 91/496/EHS	Toto nariadenie
článok 2 ods. 2 písm. b)	článok 2 ods. 47
článok 2 ods. 2 písm. c)	článok 2 ods. 48
článok 2 ods. 2 písm. d)	—
článok 2 ods. 2 písm. e)	článok 2 ods. 27
článok 2 ods. 2 písm. f)	článok 2 ods. 29
článok 3 ods. 1 písm. a)	článok 54 ods. 1 a ods. 2 písm. a) a článok 56 ods. 1 písm. b)
článok 3 ods. 1 písm. b)	článok 45 ods. 1, článok 64 ods. 2
článok 3 ods. 1 písm. c) bod i)	článok 54 ods. 2 písm. b), článok 54 ods. 4 a článok 55
článok 3 ods. 1 písm. c) bod ii)	článok 77 ods. 1 písm. d)
článok 3 ods. 1 písm. d)	článok 55
článok 3 ods. 2	—
článok 4 ods. 1	článok 47 ods. 1, článok 47 ods. 2 a článok 50
článok 4 ods. 2	článok 47 ods. 1, článok 47 ods. 3 a 4 a článok 50
článok 4 ods. 3	článok 49 písm. c)
článok 4 ods. 4	článok 77 ods. 1 písm. d)
článok 4 ods. 5	článok 4 ods. 2 a 3, článok 49 písm. c) a článok 50
článok 5	článok 53, článok 54 ods. 2 písm. b), článok 54 ods. 4, článok 55, článok 56 ods. 1 písm. a) a článok 64 ods. 1
článok 6 ods. 1	—
článok 6 ods. 2 písm. a)	článok 62 ods. 1 a 2
článok 6 ods. 2 písm. b)	článok 62 ods. 1
článok 6 ods. 2 písm. c)	článok 57
článok 6 ods. 2 písm. d)	článok 62 ods. 3 písm. a) a článok 62 ods. 4
článok 6 ods. 3	článok 58
článok 6 ods. 3 písm. a)	článok 58 ods. 1 písm. b)
článok 6 ods. 3 písm. b)	článok 58 ods. 1 písm. c)
článok 6 ods. 3 písm. c)	článok 57 ods. 2 a článok 62 ods. 3
článok 6 ods. 3 písm. d)	článok 58 ods. 1 písm. d)
článok 6 ods. 3 písm. e)	článok 57 ods. 2 a článok 62 ods. 3
článok 6 ods. 3 písm. f)	článok 57 ods. 2 a článok 62 ods. 3
článok 6 ods. 3 písm. g)	článok 58 ods. 1 písm. e)

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 91/496/EHS	Toto nariadenie
článok 6 ods. 4	článok 57 a článok 58 ods. 1
článok 6 ods. 5	článok 58 ods. 2
článok 7 ods. 1 prvá zarážka	článok 48 ods. 2
článok 7 ods. 1 druhá zarážka	článok 54 ods. 2 písm. b), článok 54 ods. 4 a článok 56
článok 7 ods. 1 tretia zarážka	článok 48 ods. 1
článok 7 ods. 2	článok 56
článok 7 ods. 3	—
článok 8	článok 51 ods. 1 písm. b)
článok 9	článok 49 písm. d)
článok 10	článok 64 ods. 2
článok 11 ods. 1	článok 63
článok 11 ods. 2	—
článok 12 ods. 1	články 64, 66 a 67
článok 12 ods. 2	článok 64 ods. 3, článok 67, článok 84 ods. 1 písm. d)
článok 12 ods. 3	článok 68, článok 69 ods. 3 a článok 70 ods. 3
článok 12 ods. 4	—
článok 12 ods. 5	—
článok 13	článok 62 ods. 2
článok 14	—
článok 15	článok 77 ods. 1 písm. d)
článok 16	článok 52
článok 17	článok 6
článok 17a	—
článok 18 ods. 1	—
článok 18 ods. 2	článok 65
článok 18 ods. 3	—
článok 18 ods. 4	—
článok 18 ods. 5	—

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 91/496/EHS	Toto nariadenie
článok 18 ods. 6	—
článok 18 ods. 7	—
článok 18 ods. 8	—
článok 19	články 115 a 116
článok 20	články 100 až 106
článok 21	článok 129 ods. 5 a 6
článok 22	—
článok 23	—
článok 24	—
článok 25	—
článok 26	—
článok 27	—
článok 28	—
článok 29	—
článok 30	—
článok 31	—
príloha A	článok 62
príloha B	článok 64 ods. 2

5. Smernica 96/93/ES

Smernica 96/93/ES	Toto nariadenie
článok 1	—
článok 2 ods. 1	článok 2 ods. 22
článok 2 ods. 2	článok 2
článok 3 ods. 1	článok 87 ods. 2 písm. b)
článok 3 ods. 2	článok 87 ods. 3 písm. a) a b)
článok 3 ods. 3	článok 88 ods. 1 písm. a)
článok 3 ods. 4	článok 87 ods. 3 písm. b)

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 96/93/ES	Toto nariadenie
článok 3 ods. 5	článok 89
článok 4 ods. 1	článok 87 ods. 2 písm. a) a článok 88 ods. 2
článok 4 ods. 2	článok 88 ods. 1 písm. b)
článok 4 ods. 3	článok 88 ods. 1 písm. d)
článok 5	článok 88 ods. 2
článok 6	článok 128
článok 7	článok 141
článok 8	—
článok 9	—
článok 10	—

6. Smernica 89/608/EHS

Smernica 89/608/EHS	Toto nariadenie
článok 1	—
článok 2	—
článok 3	hlava IV
článok 4	hlava IV
článok 5	hlava IV
článok 6	hlava IV
článok 7	hlava IV
článok 8	hlava IV
článok 9	hlava IV
článok 10	článok 7 a hlava IV
článok 11	—
článok 12	hlava IV
článok 13	—
článok 14	—

Utorok 15. apríla 2014

Smernica 89/608/EHS	Toto nariadenie
článok 15	článok 7 a hlava IV
článok 16	—
článok 17	—
článok 18	—
článok 19	—
článok 20	—
7. Rozhodnutie 92/438/EHS	
Rozhodnutie 92/438/EHS	Toto nariadenie
článok 1	články 130 až 133
článok 2	—
článok 3	články 130 až 133
článok 4	články 130 až 133
článok 5	články 130 až 133
článok 6	článok 62 ods. 3 písm. f)
článok 7	—
článok 8	—
článok 9	—
článok 10	—
článok 11	—
článok 12	—
článok 13	—
článok 14	—
článok 15	—
príloha I	články 130 až 133
príloha II	články 130 až 133
príloha III	články 130 až 133